

Doraemon

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI
NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO



BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

đoremon



chú mèo thông minh

BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG

6 ĐỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUỲ, ĐOÀN NGỌC CÀNH, VIỆT HÙNG, PHẠM ÁNH NGUYỆT, TRẦN XUÂN HƯƠNG.

38
2
67
3
76
6
45
2
5
25
25
5
5
NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-255109

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

● Chịu trách nhiệm xuất bản :

NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :

NGUYỄN PHÚ KIM

LÊ PHƯƠNG LIÊN

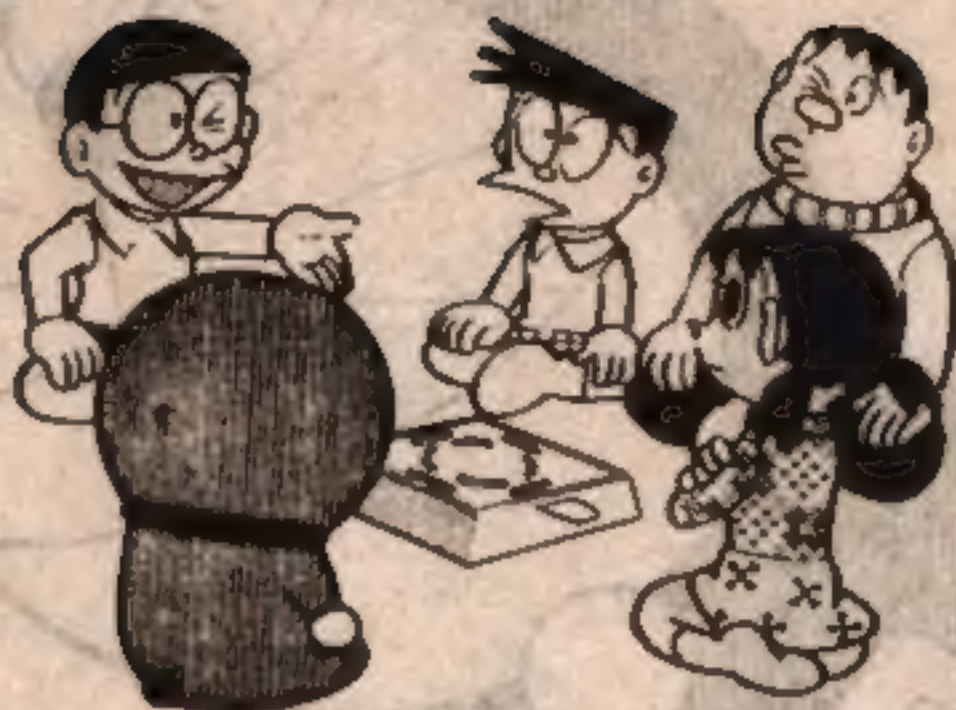
● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :

ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

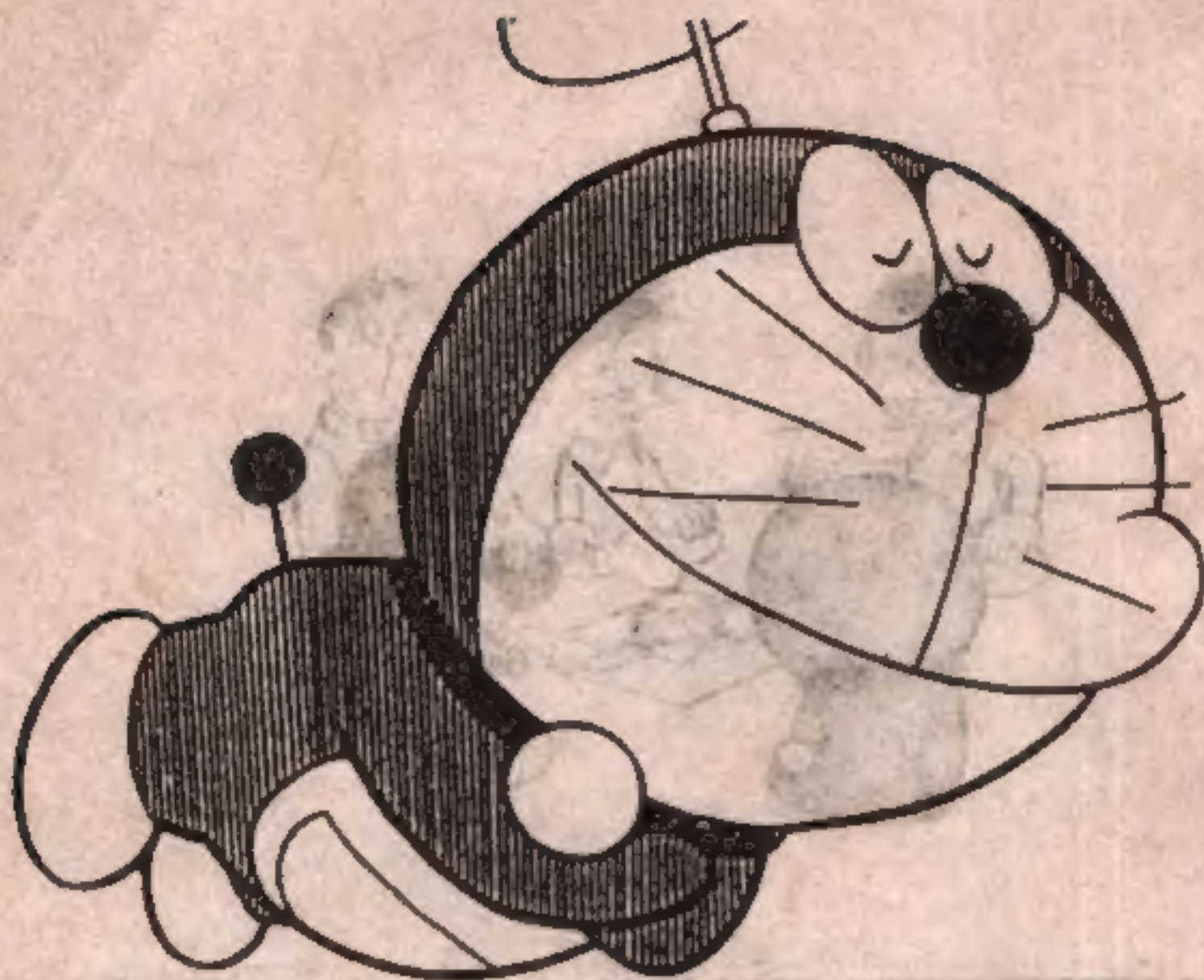
Số xuất bản: 04/KDB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 2-1994

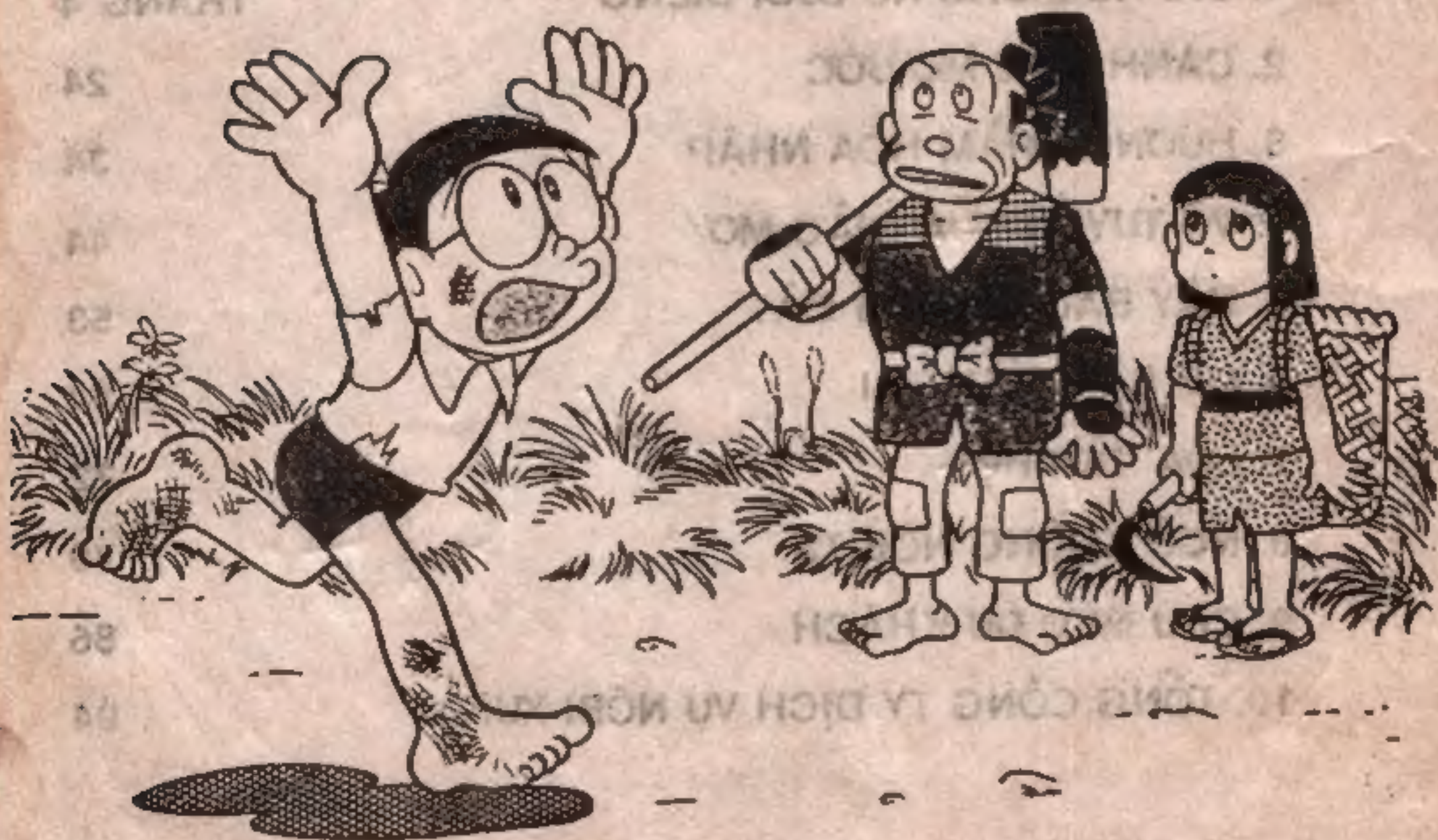


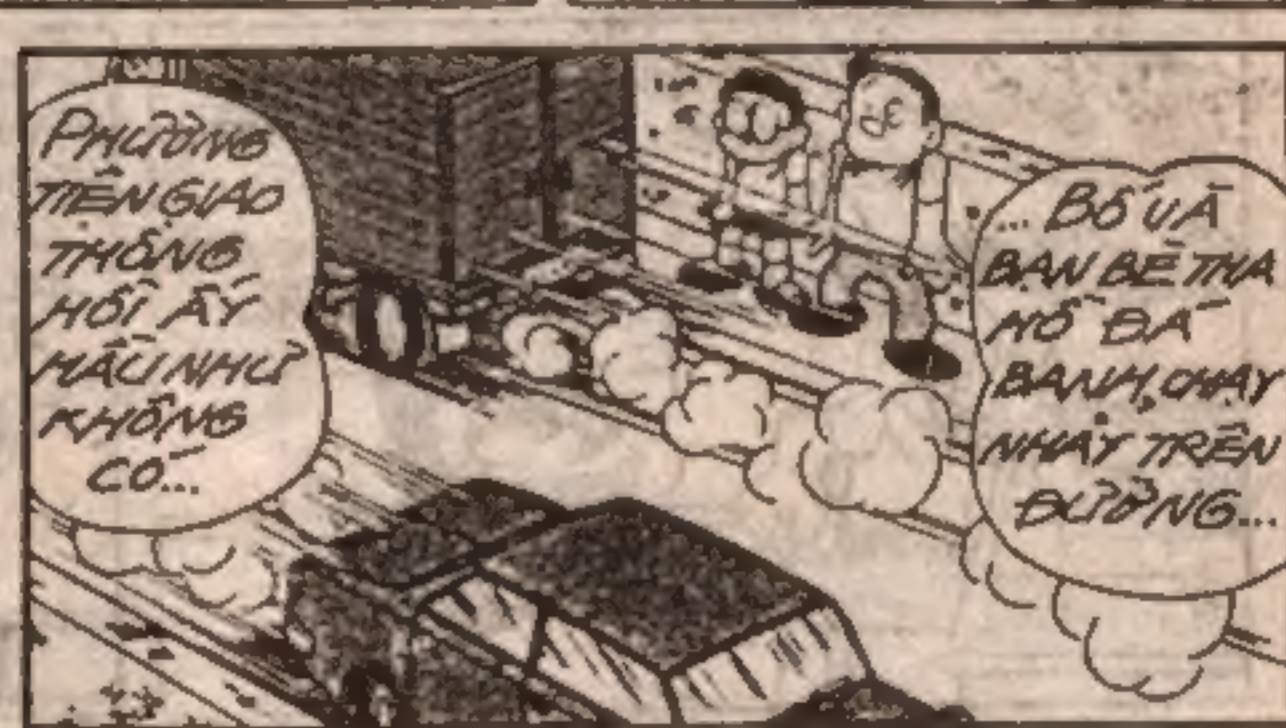
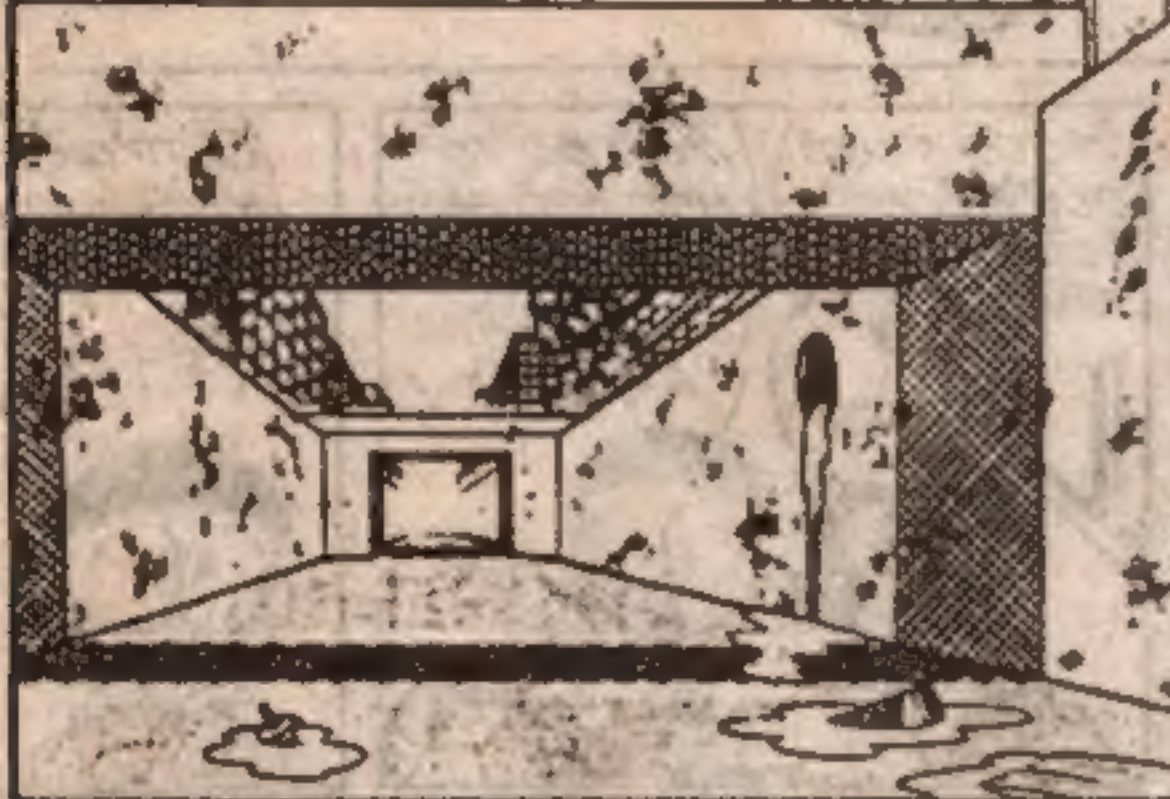
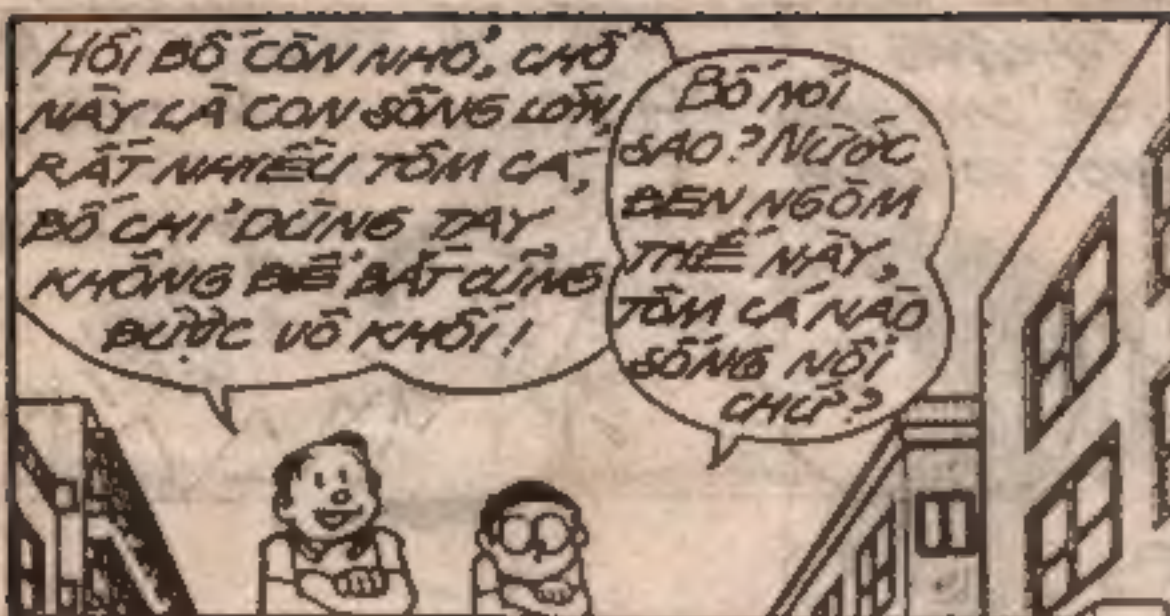
MỤC LỤC

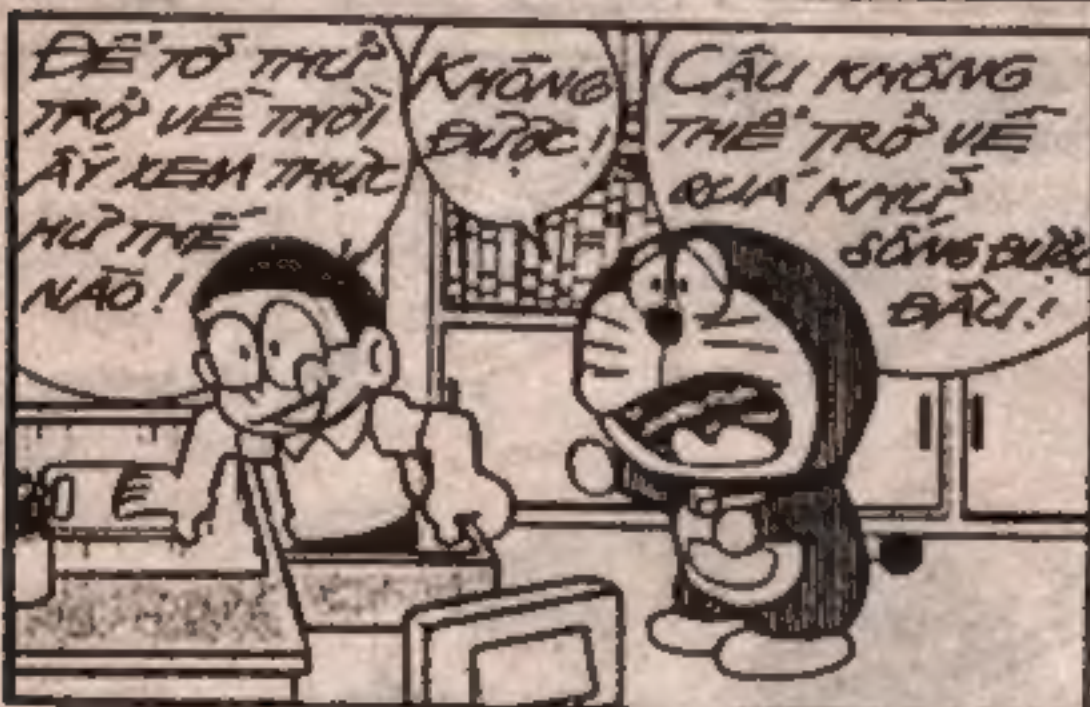
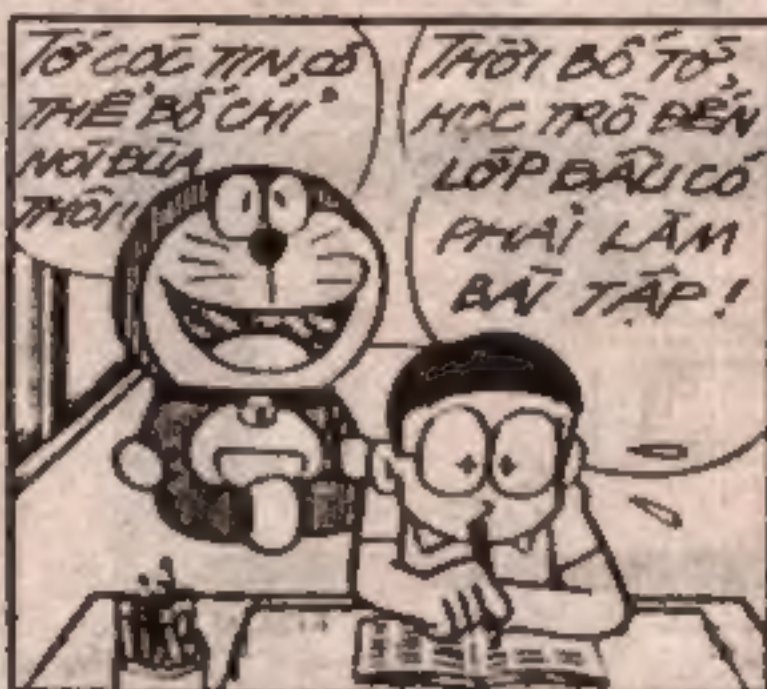
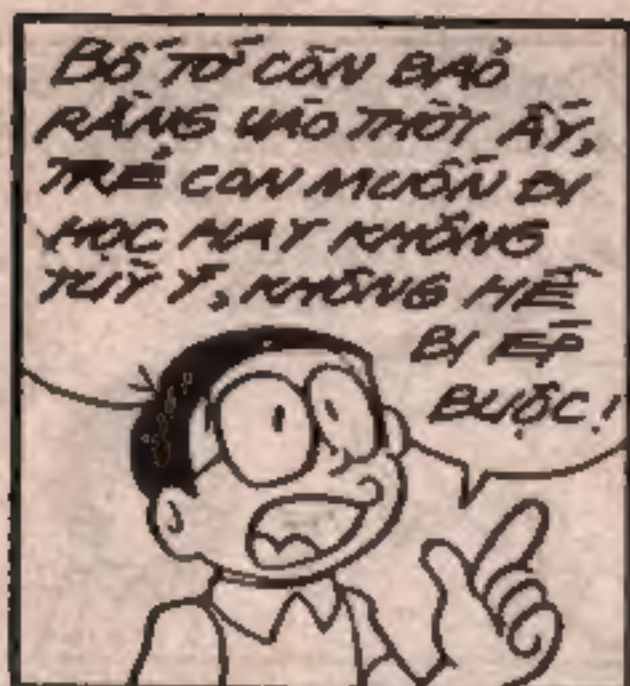
1. BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG	TRANG 4
2. CÁNH ĐIỀU MƠ ƯỚC	24
3. HƯƠNG TRẦM HÒA NHẬP	34
4. VÔ TUYẾN CỦA GIẤC MƠ	44
5. HÃY BẢO VỆ TRÁI ĐẤT	53
6. LỜI SẴM TIỀN TRI	64
7. LOA "NÓI HỘ"	72
8. NGỘ KHÔNG NÔBITA	79
9. CHÚ MÈO DU KHÁCH	86
10. TỔNG CÔNG TY DỊCH VỤ NÔBI-XUKA	94



BÀI HỌC CHO KẺ LƯỜI BIẾNG

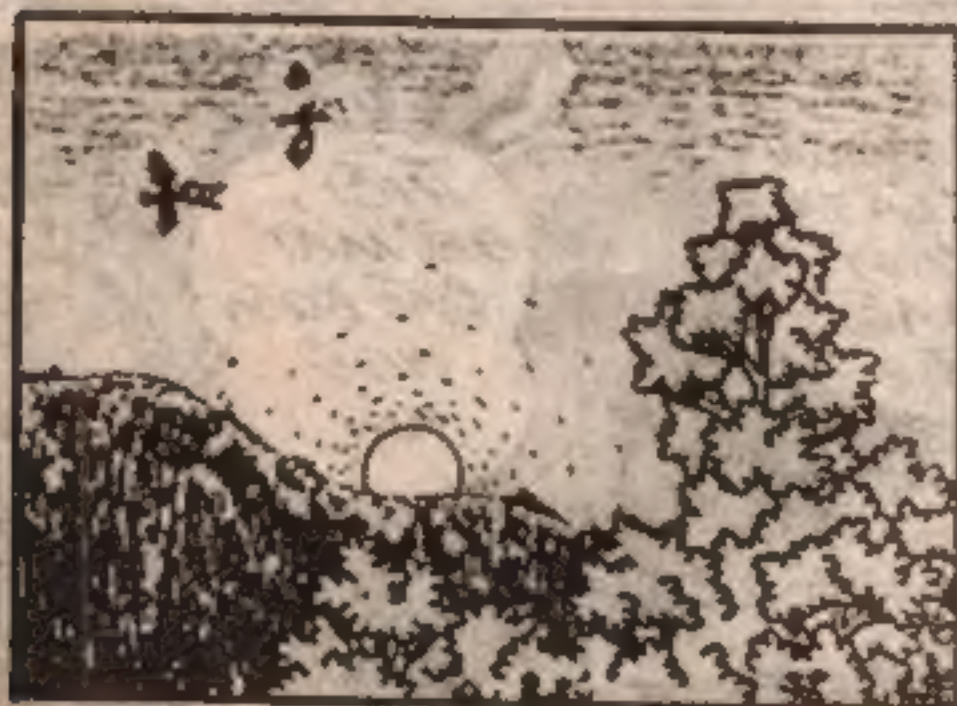
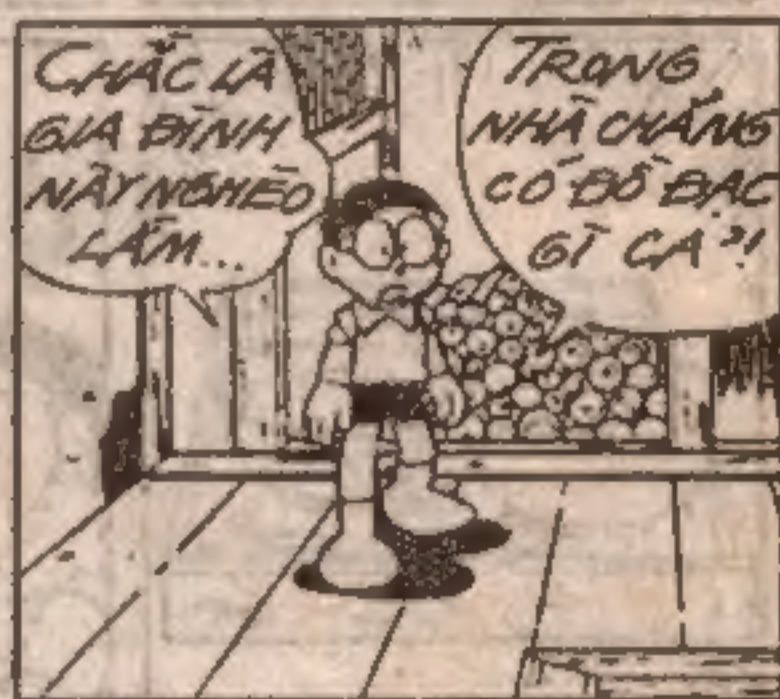
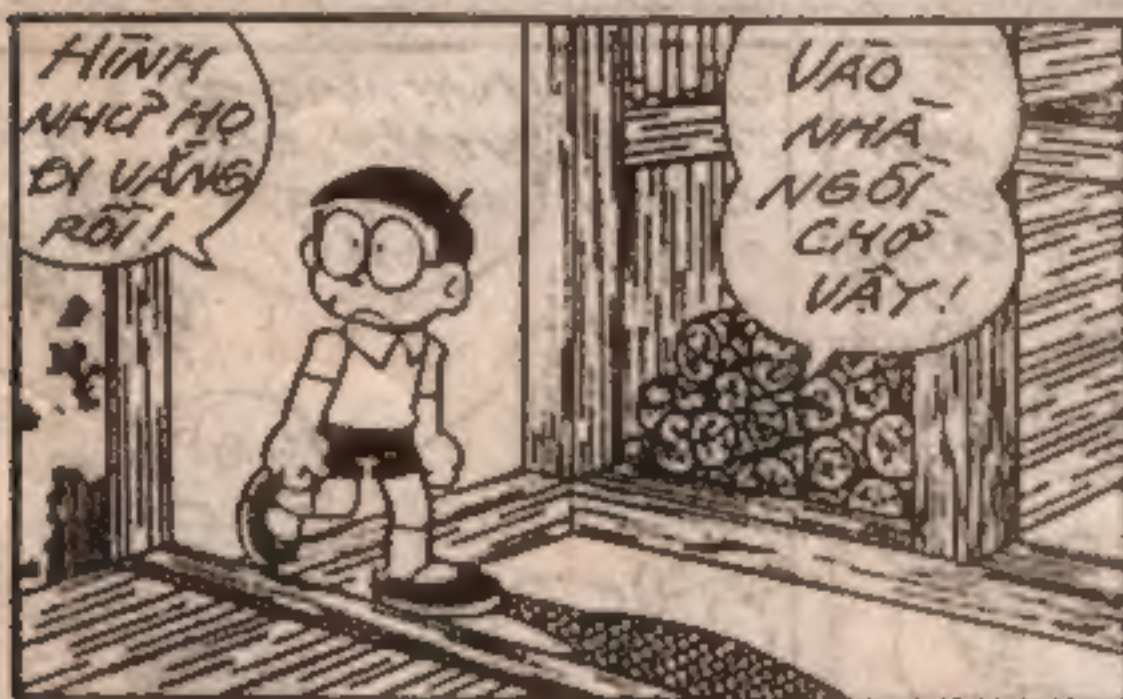


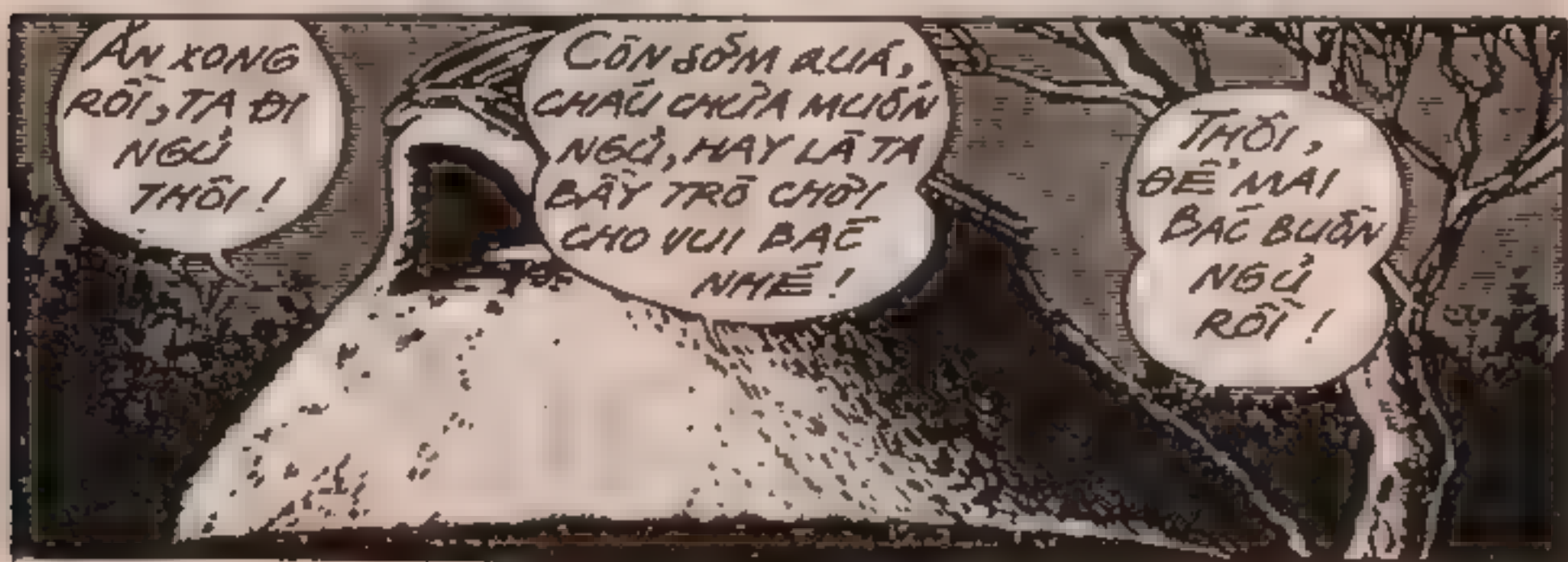
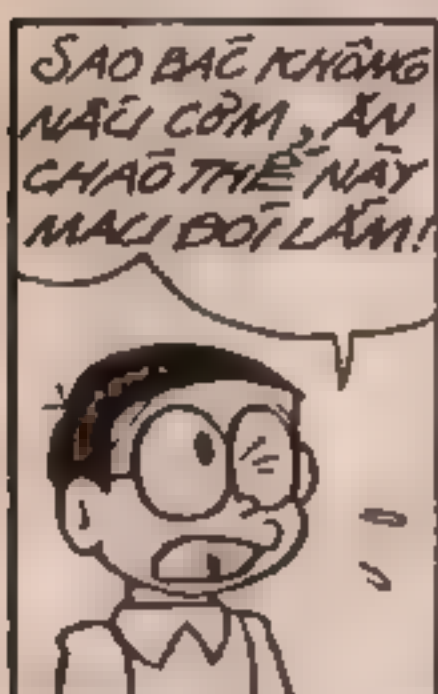
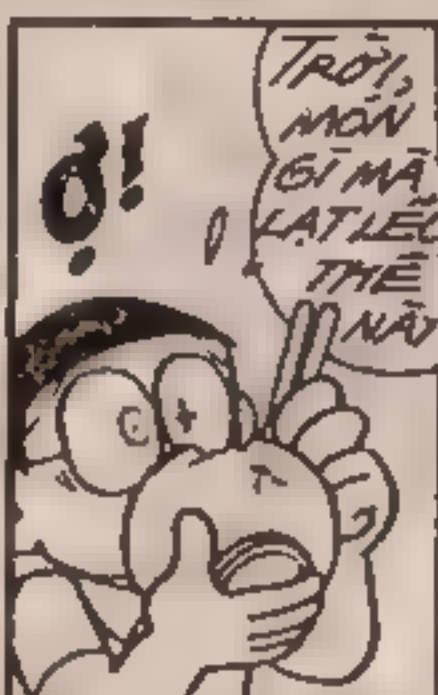
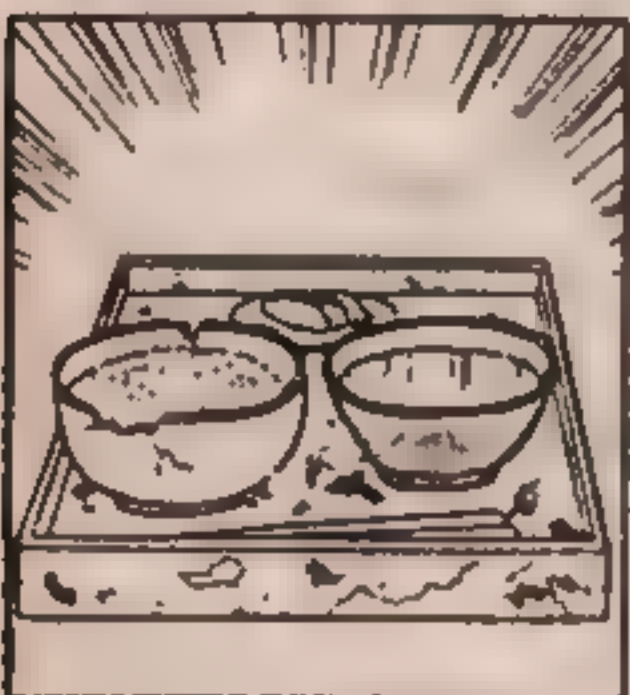
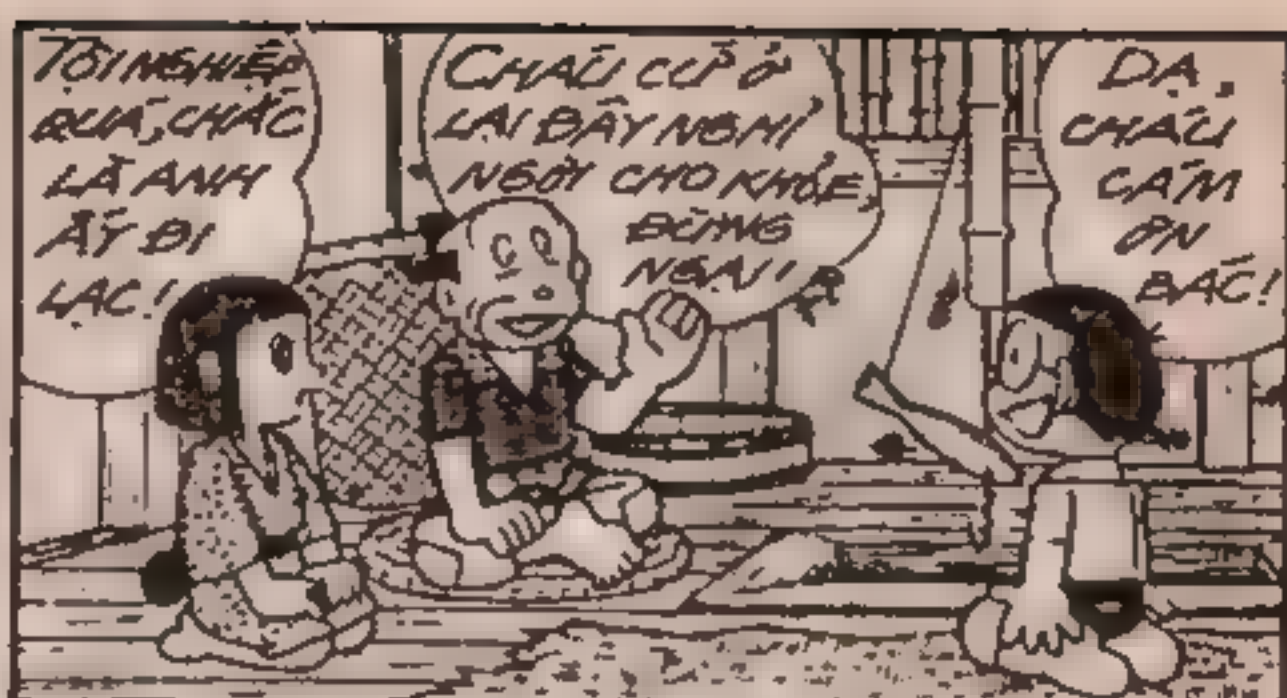


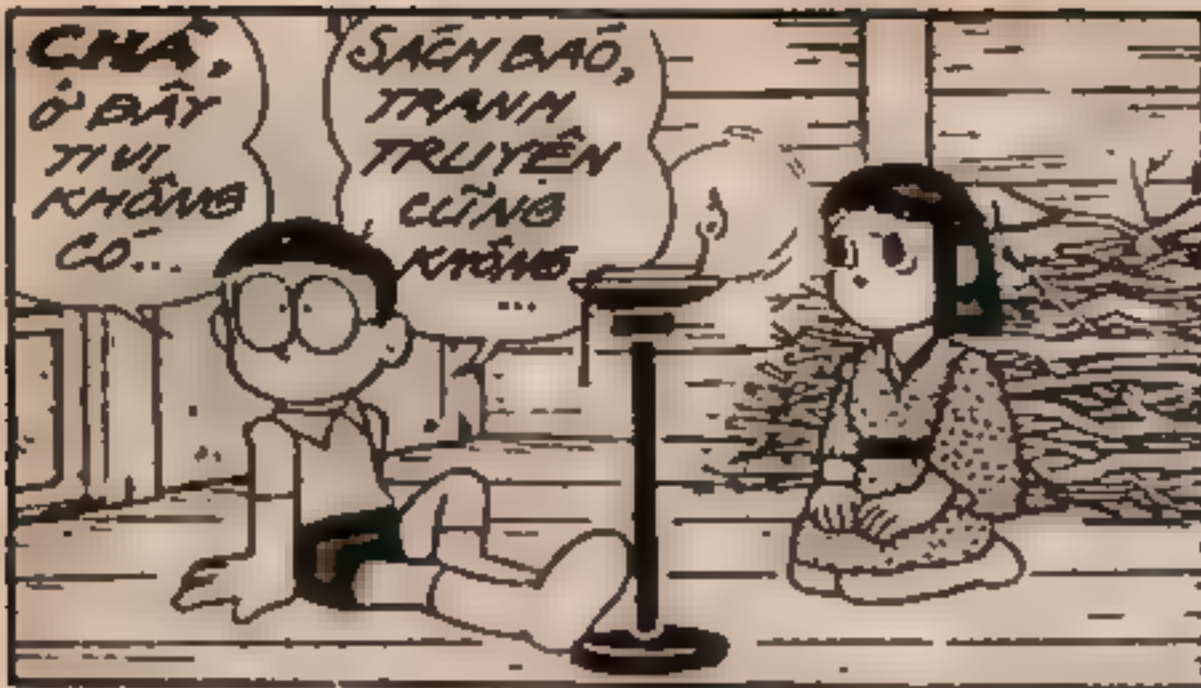












CHÀ,
Ồ ĐÂY
TIVI
KHÔNG
CÓ...

SÁCH BÁO,
TRANG
TRUYỀN
Cũng
KHÔNG...



MÀ NẾU CÓ
SÁCH CŨNG
KHÔNG ĐỌC
NỔI DƯỚI ÁNH
ĐÈN TỪ MŨ
NÀY!

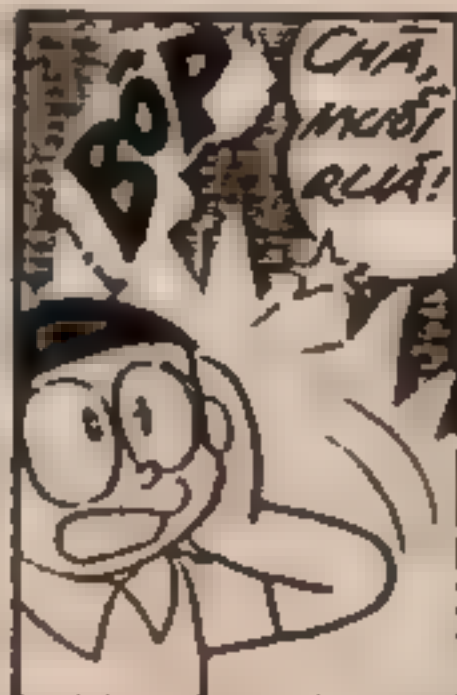


THÔI NGỦ
ĐI, CHO ĐÓ
TỐN
DẦU!

PHUT



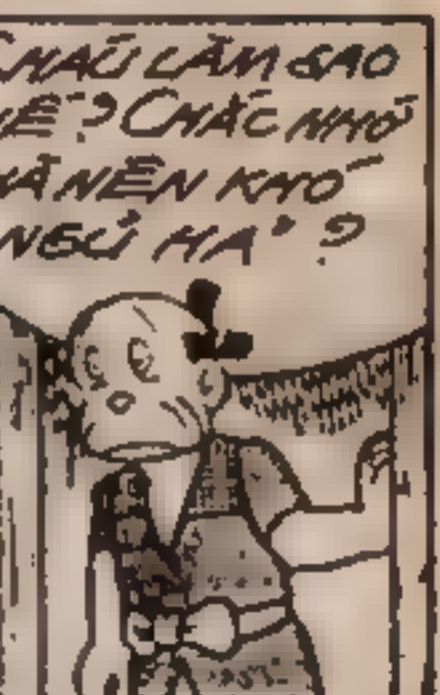
DÂN NHẬT
NGÀY XƯA SẼ
NGHEO KHỔ
THẾ NHÌ?



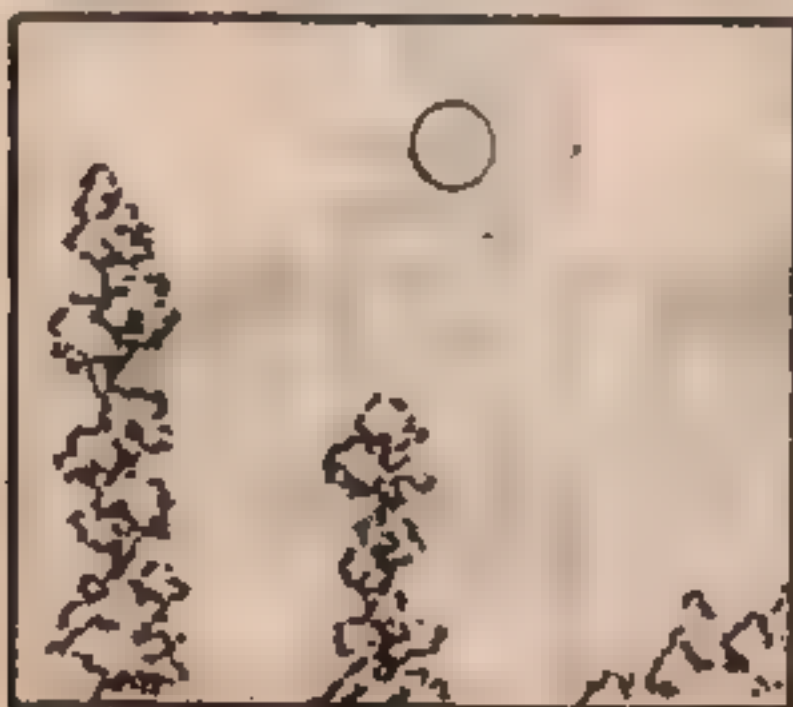
CHÀ,
MƯỠI
RUA!



QUÀ, CÓ
CÁ' RẪN
NẾM
NÀY!



CHAU LẦN SẼ
THẾ? CHẮC NHỜ
MÀ NÊN KHỎ
NGỦ HA?

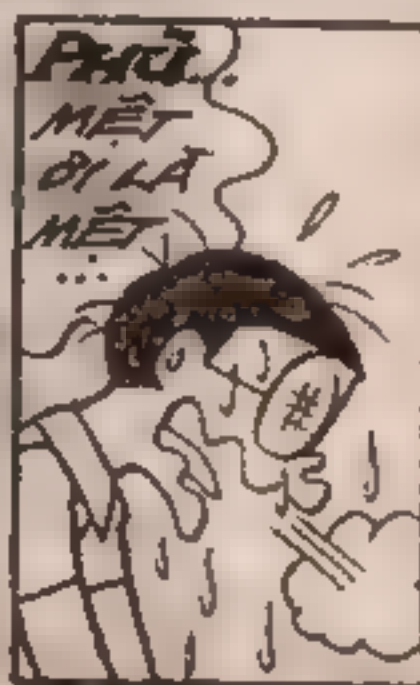
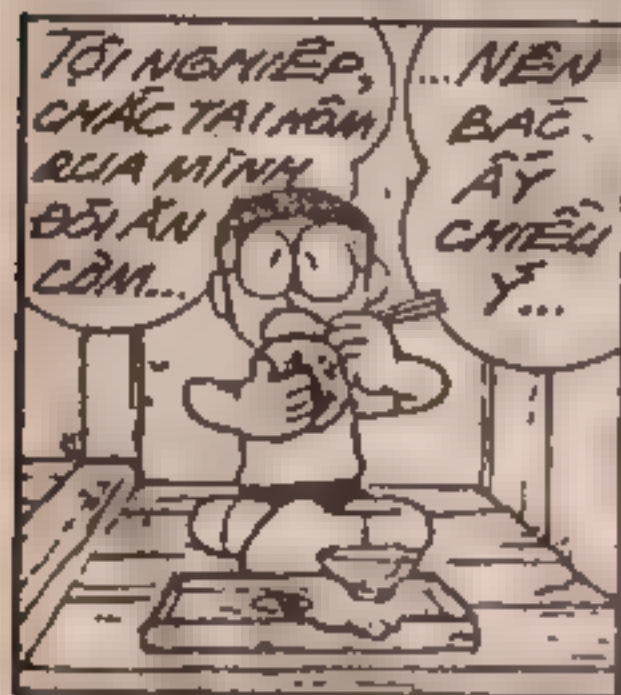


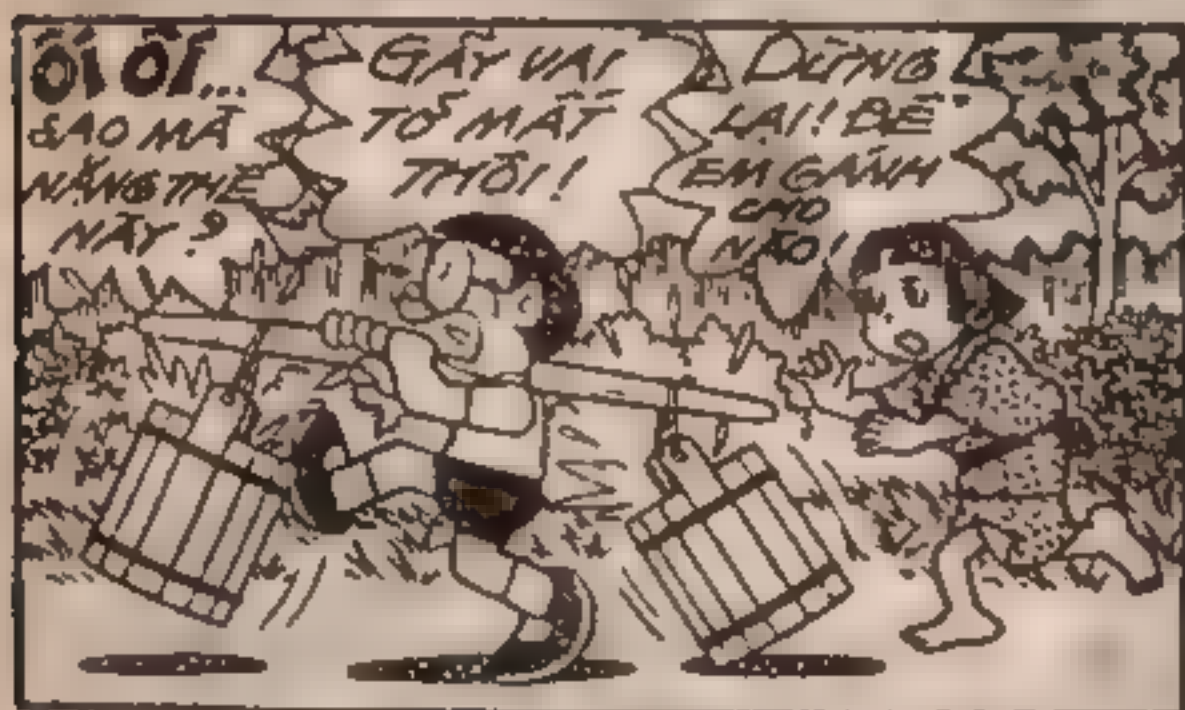
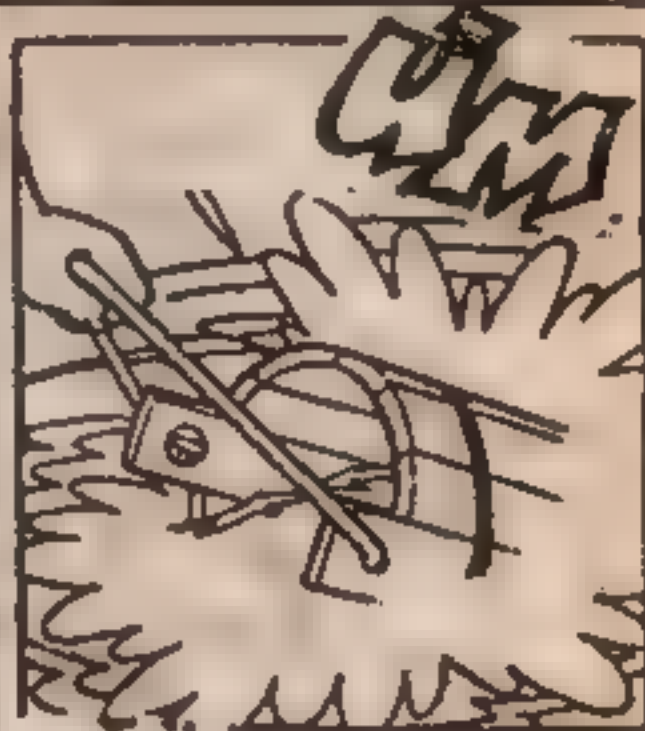
THÔI
CHẾT!

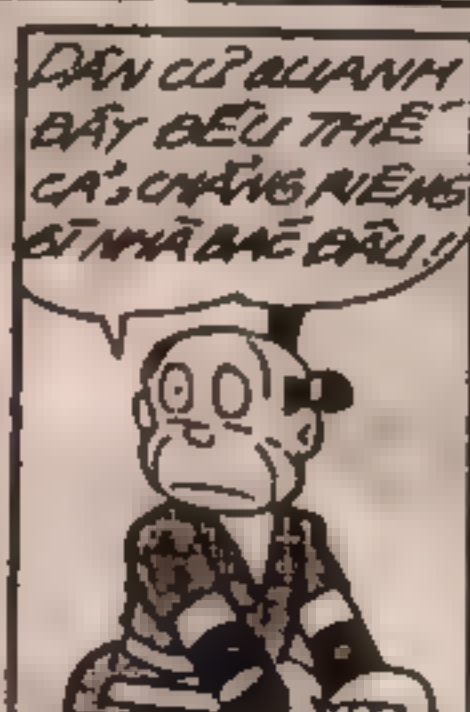
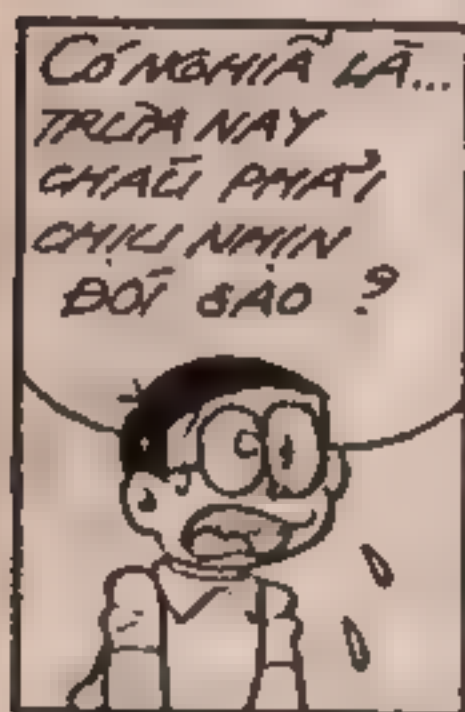
SÁNG BẾT
RỒI, MÌNH
ĐẾN TRƯỜNG
MUỐN MẤT!

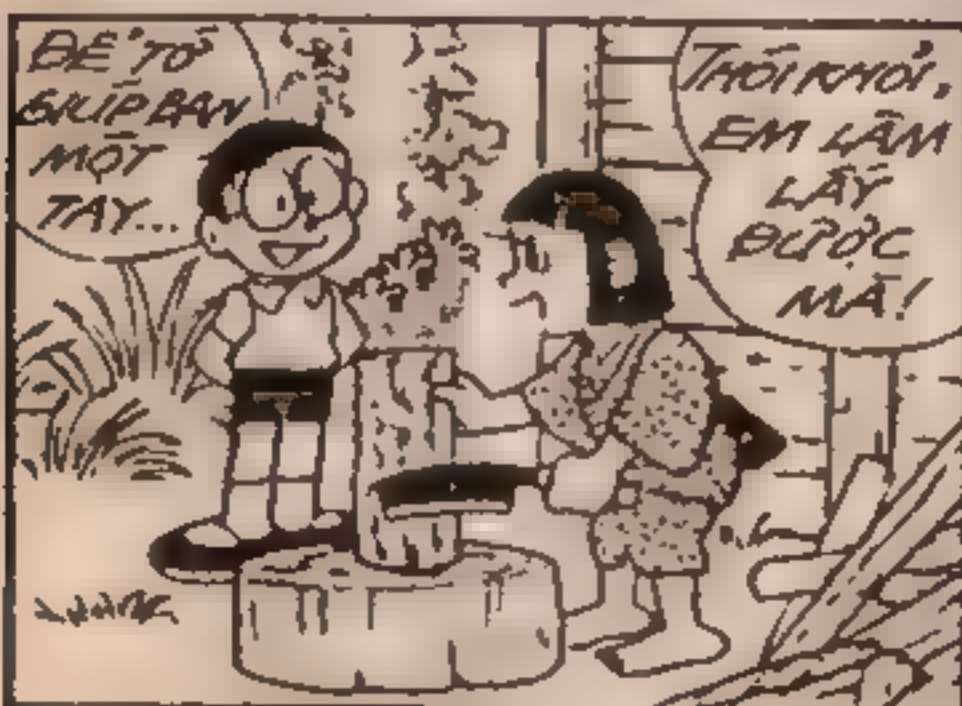
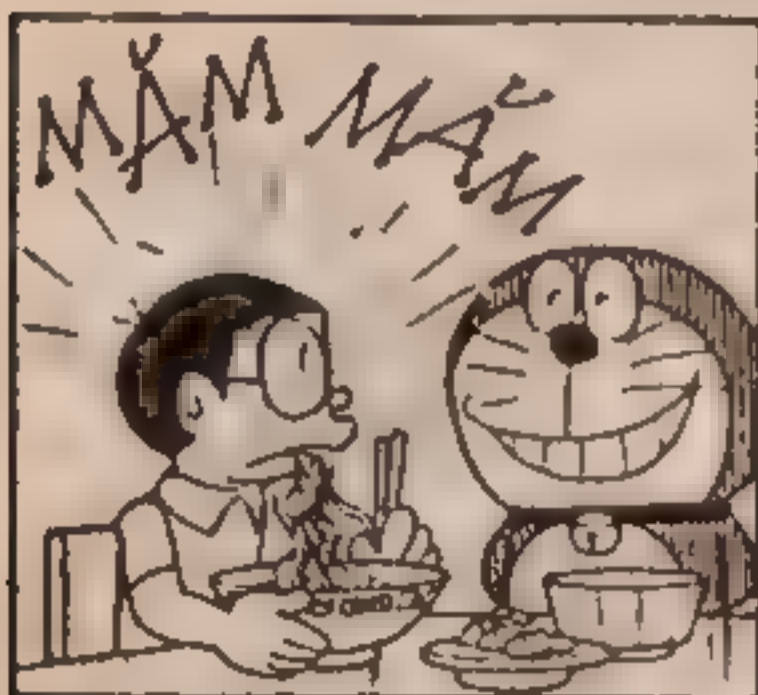
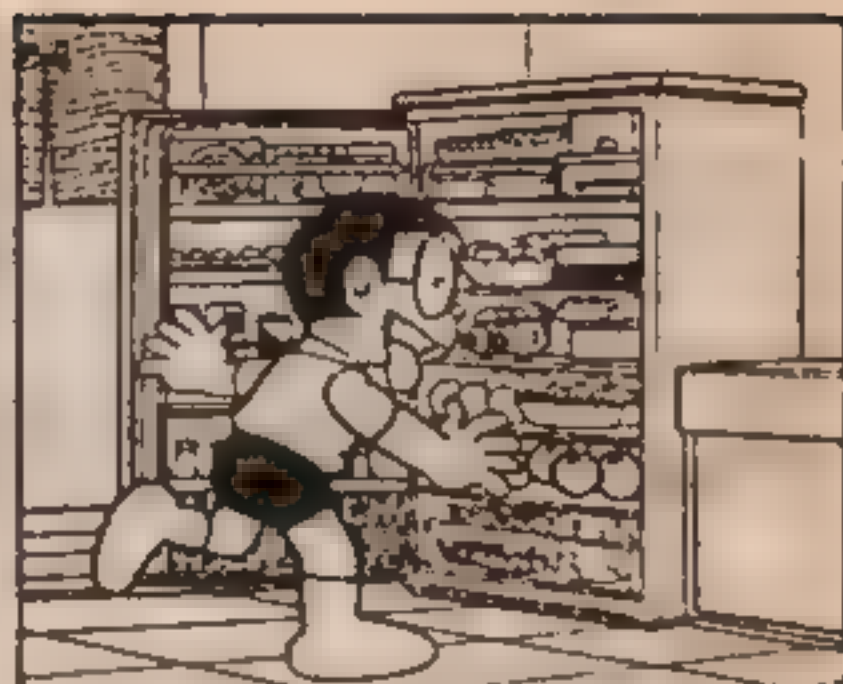
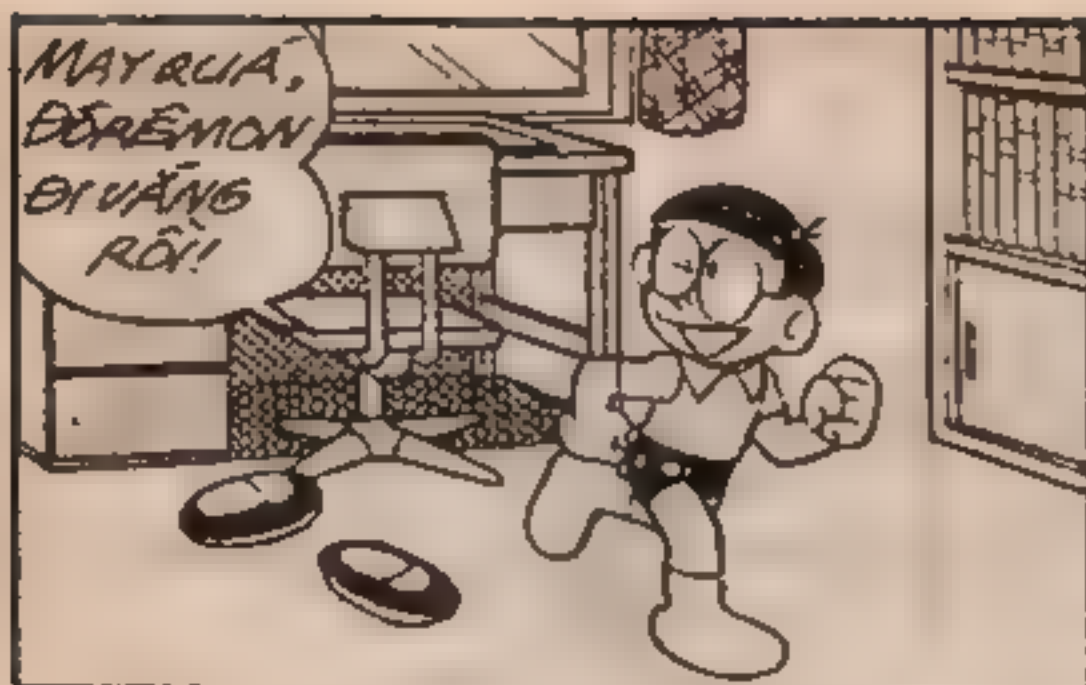


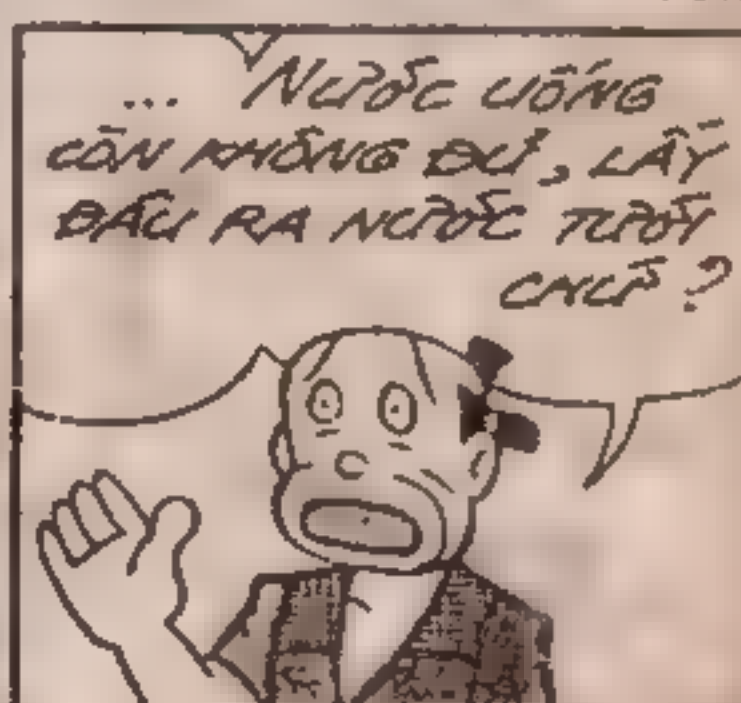
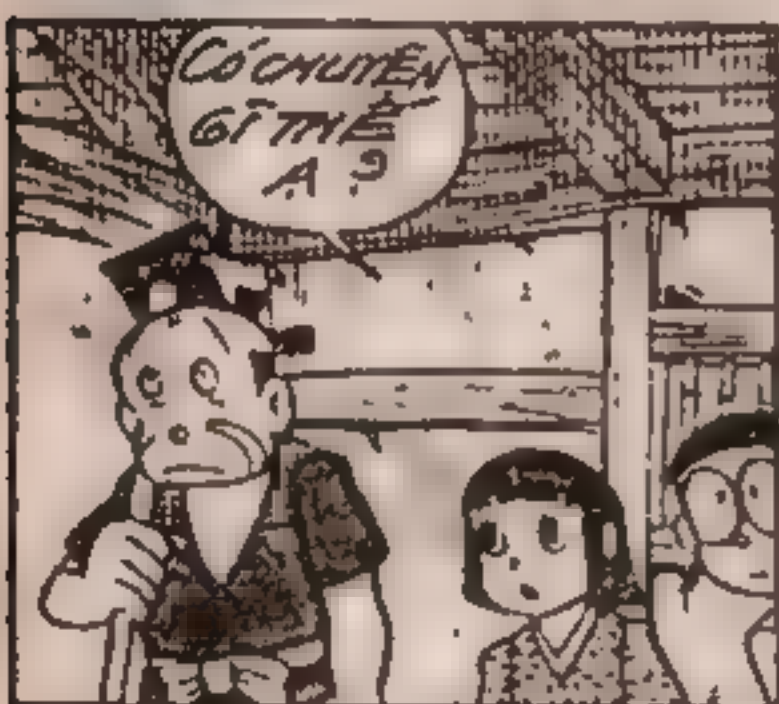
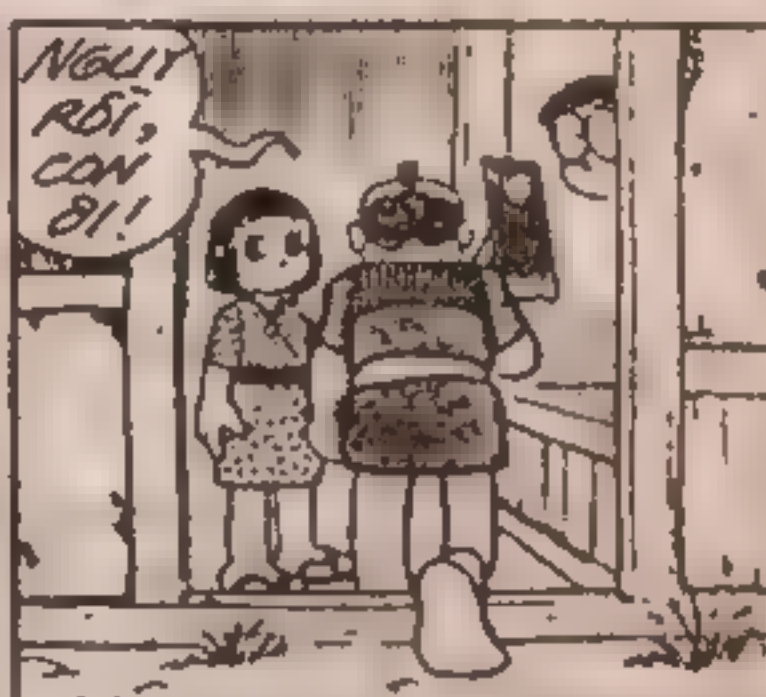
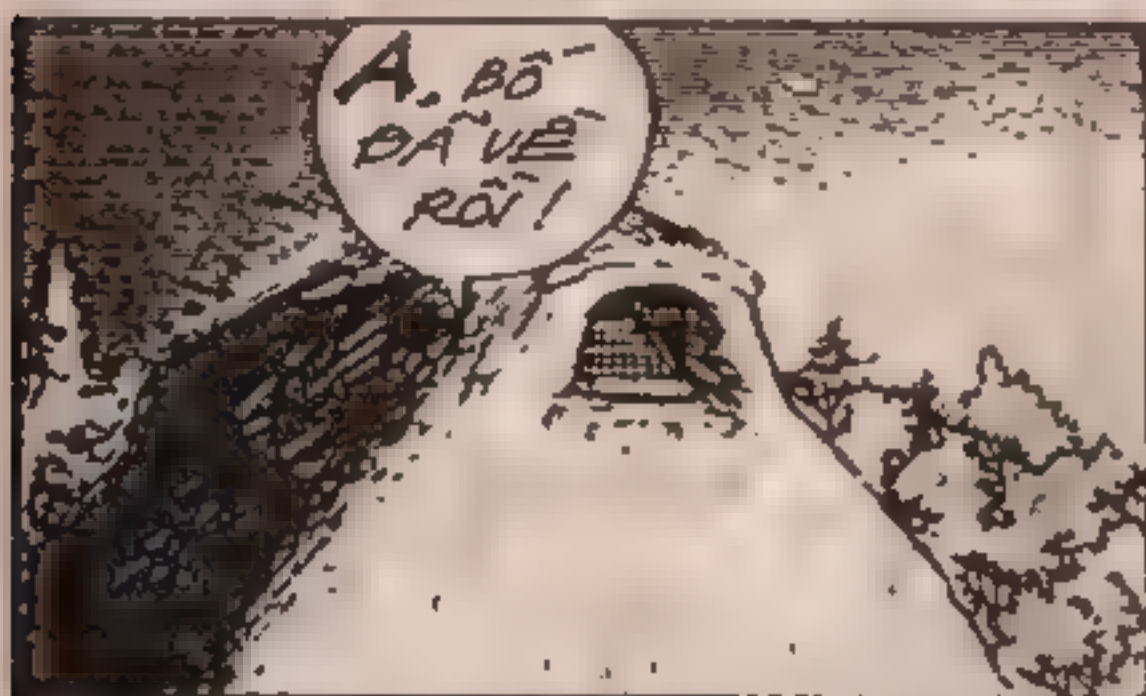
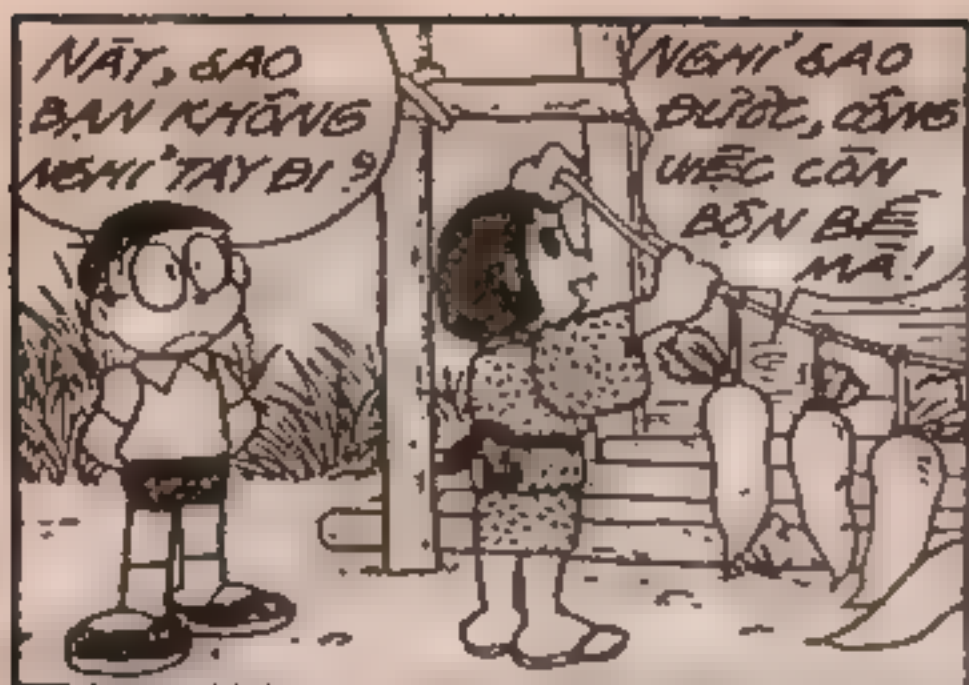
LIA' QUÊN,
MÌNH CÓ PHẢI
ĐI HỌC ĐỀU
MÃ LỎ!

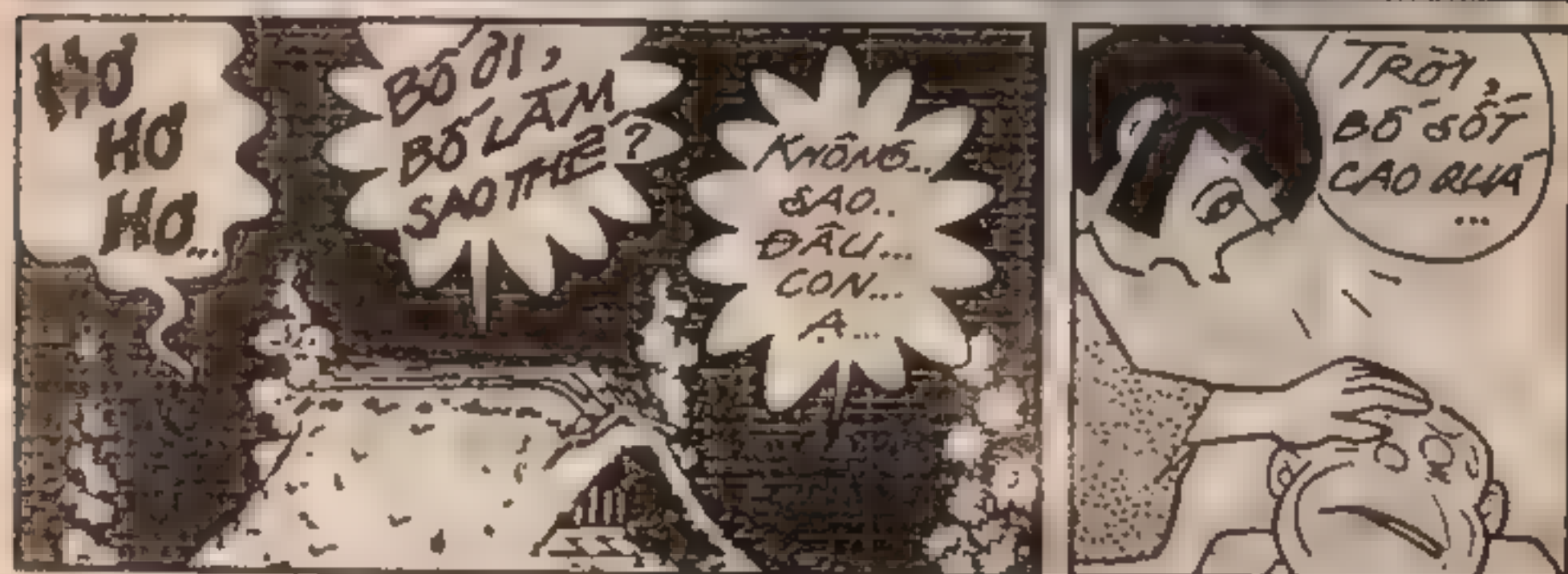
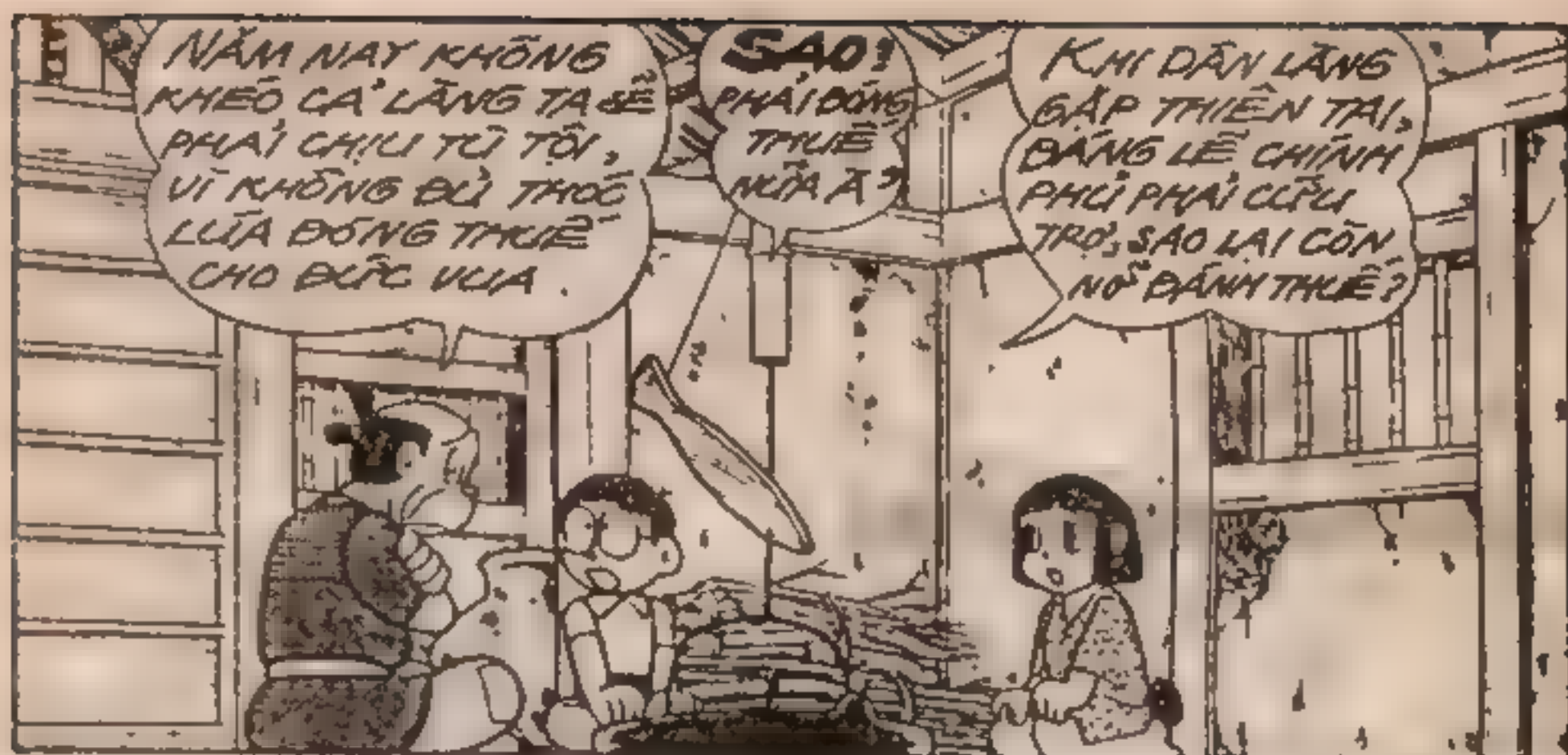


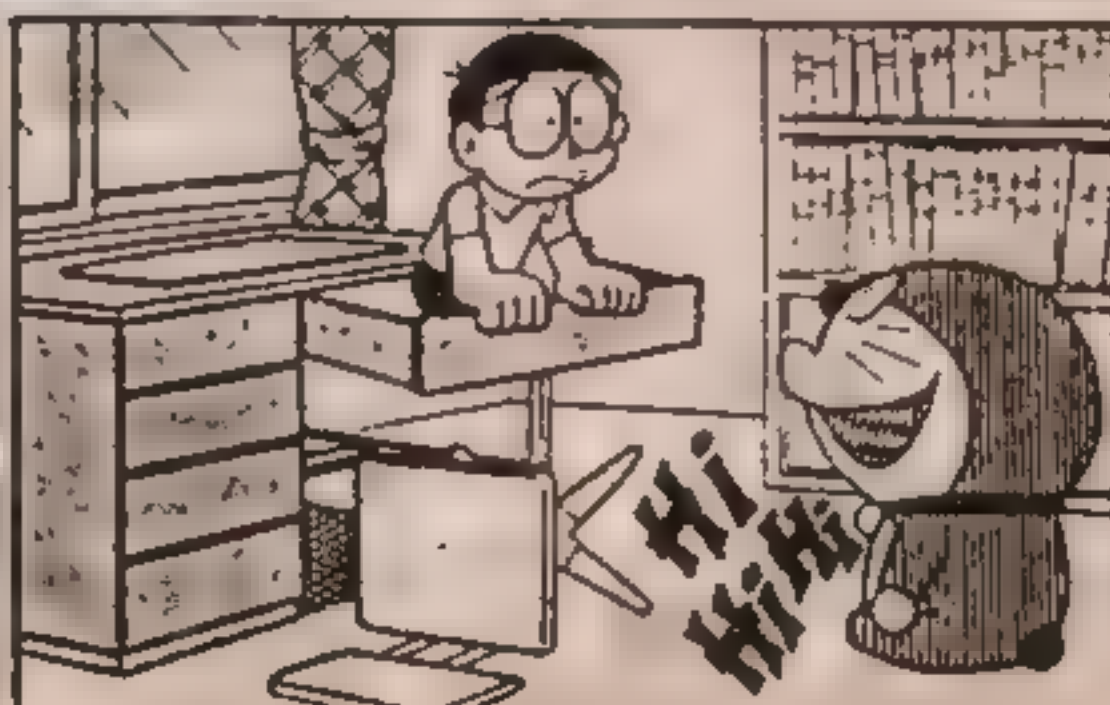
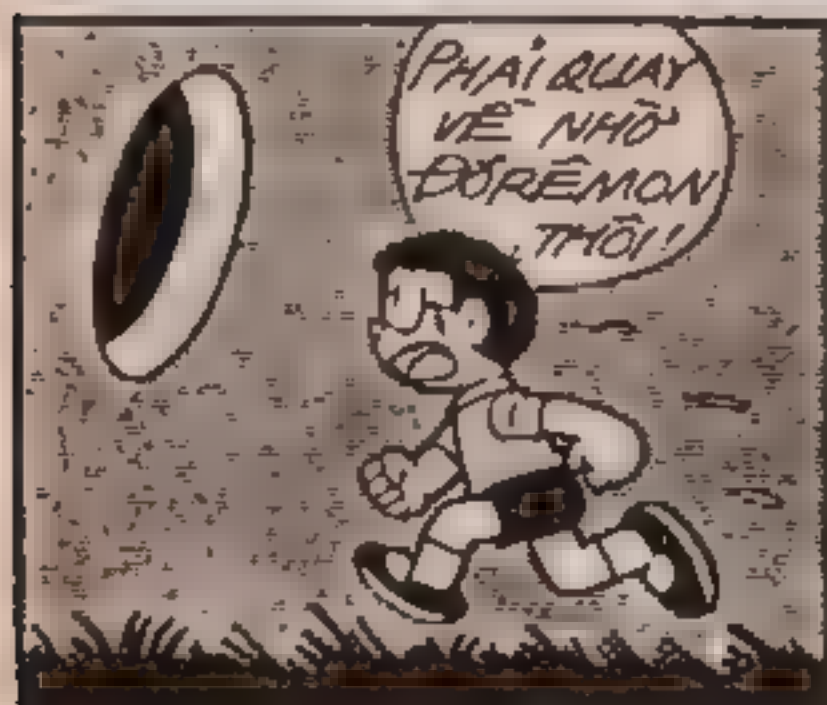
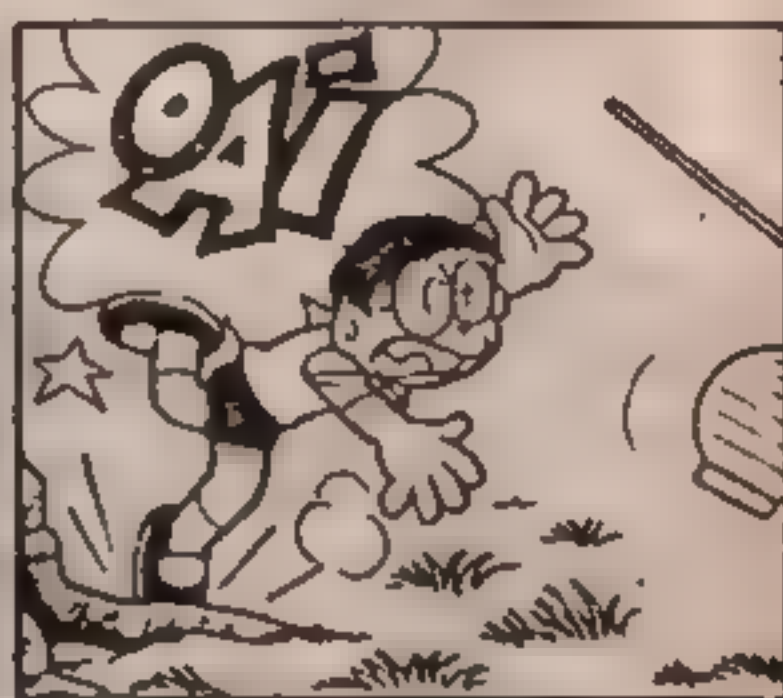
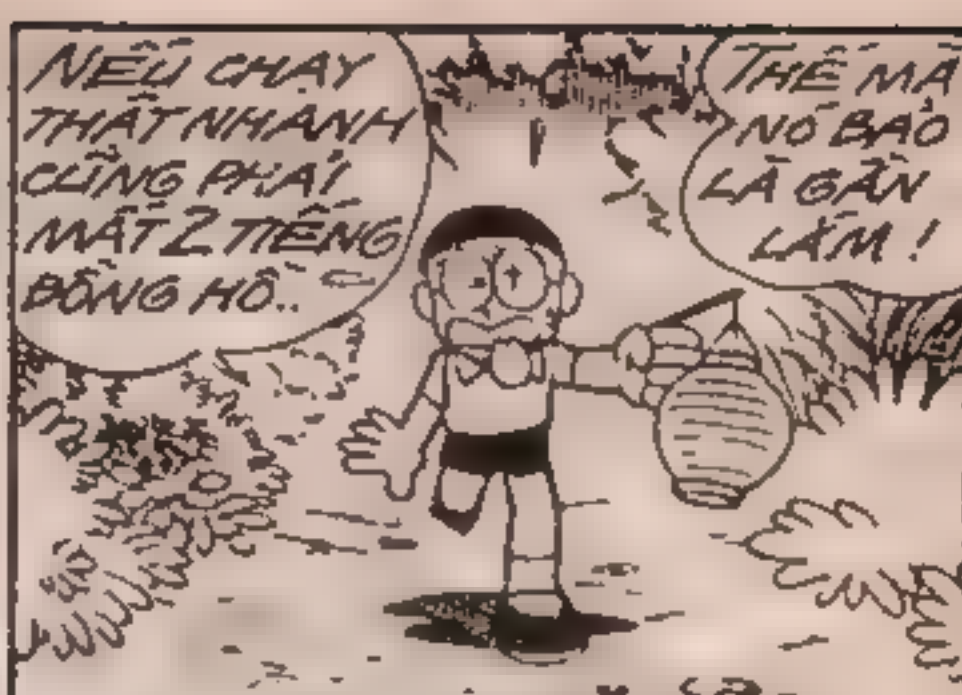
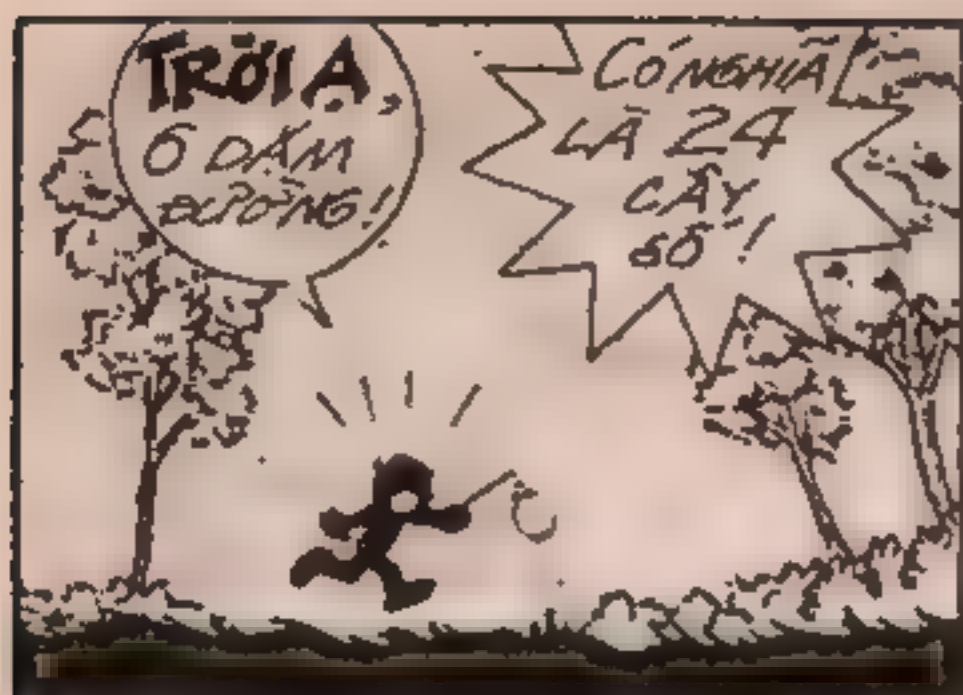


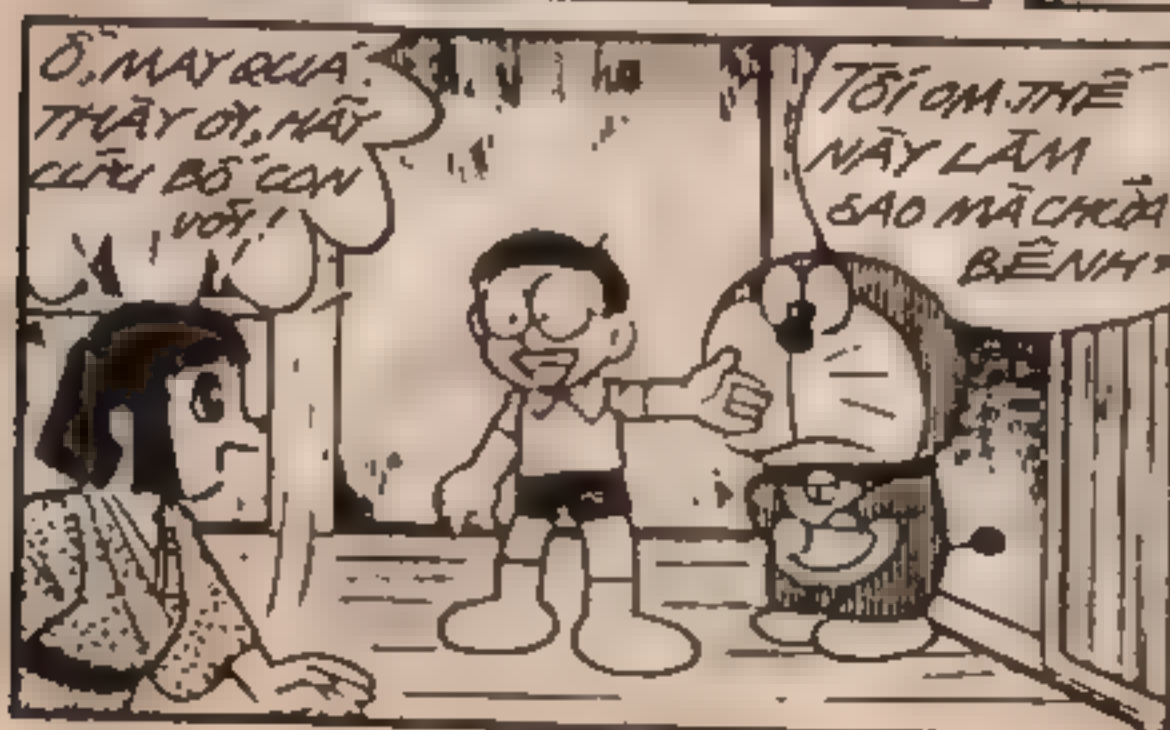
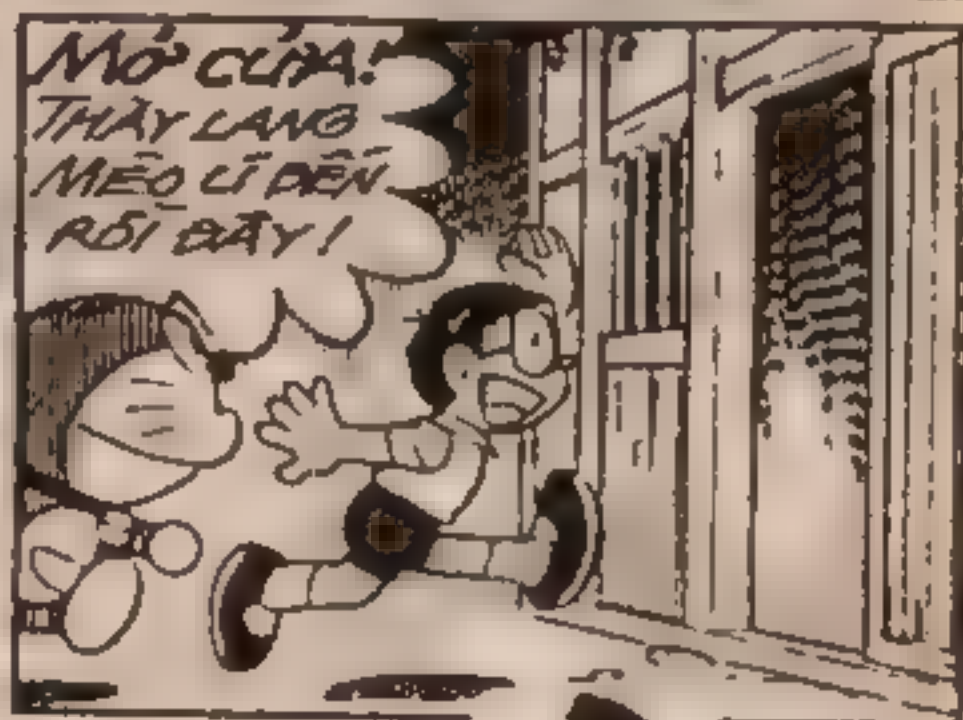
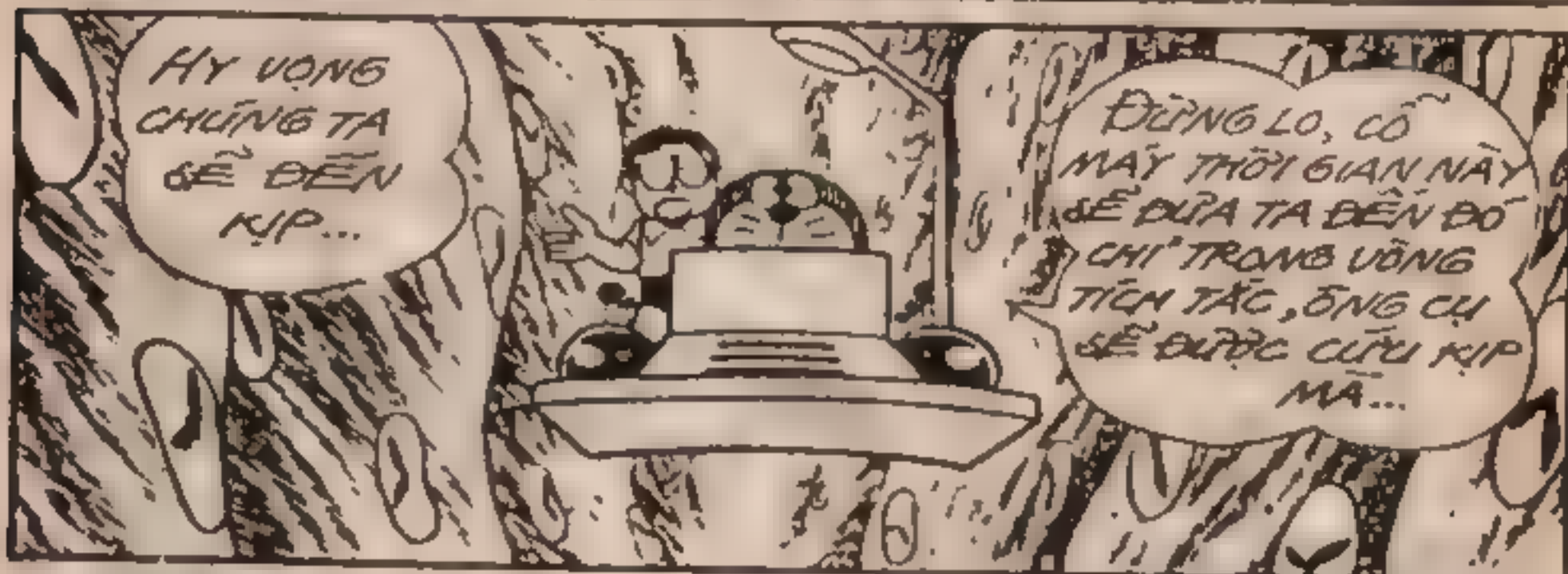
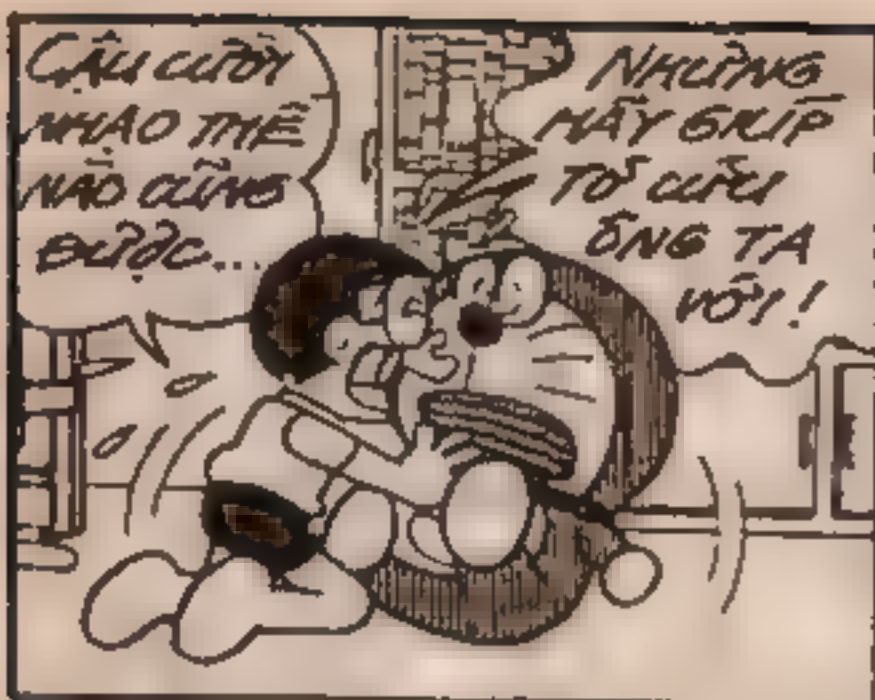


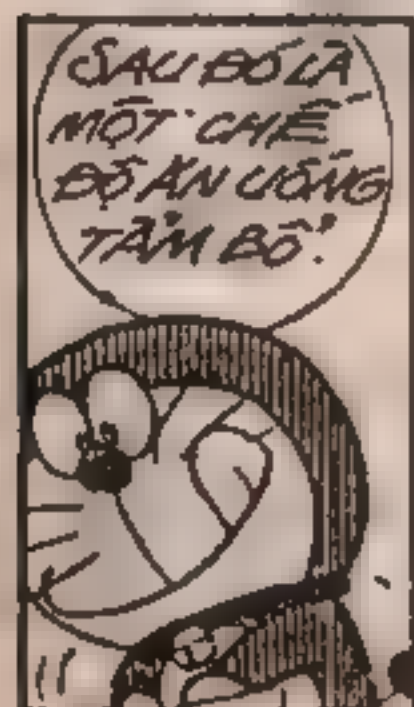
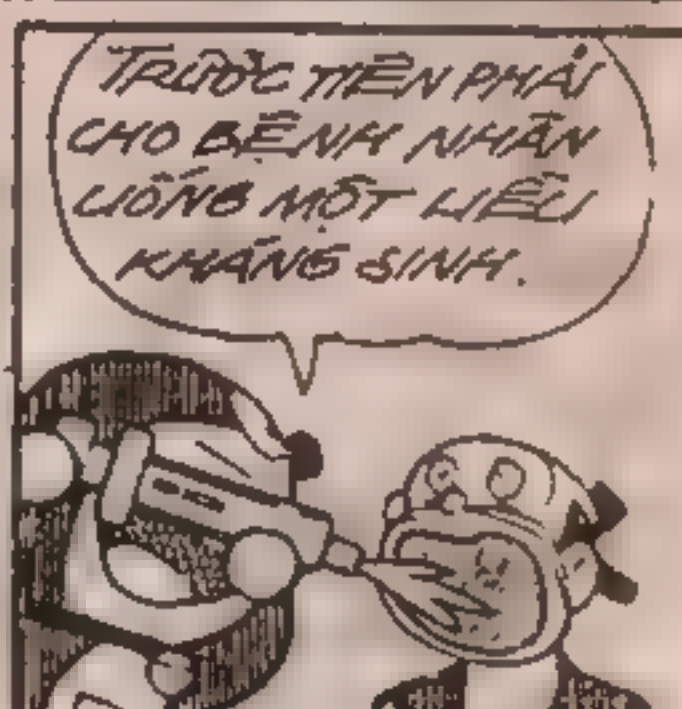
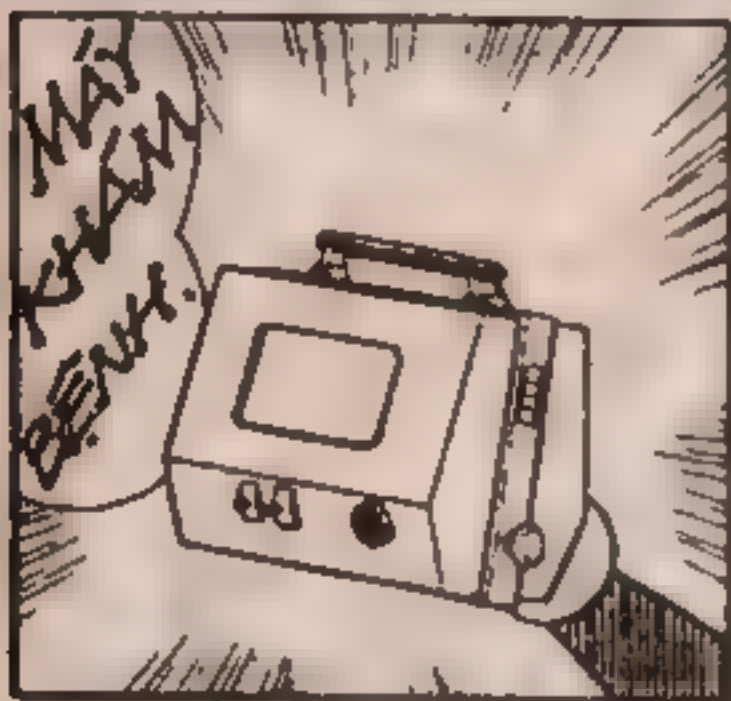
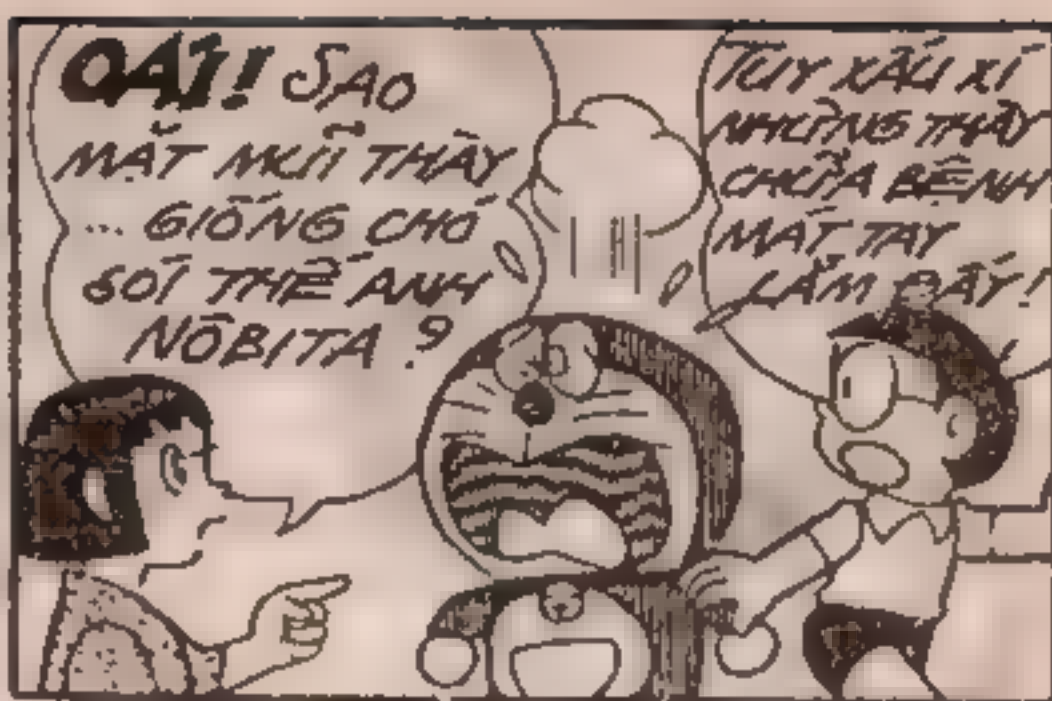


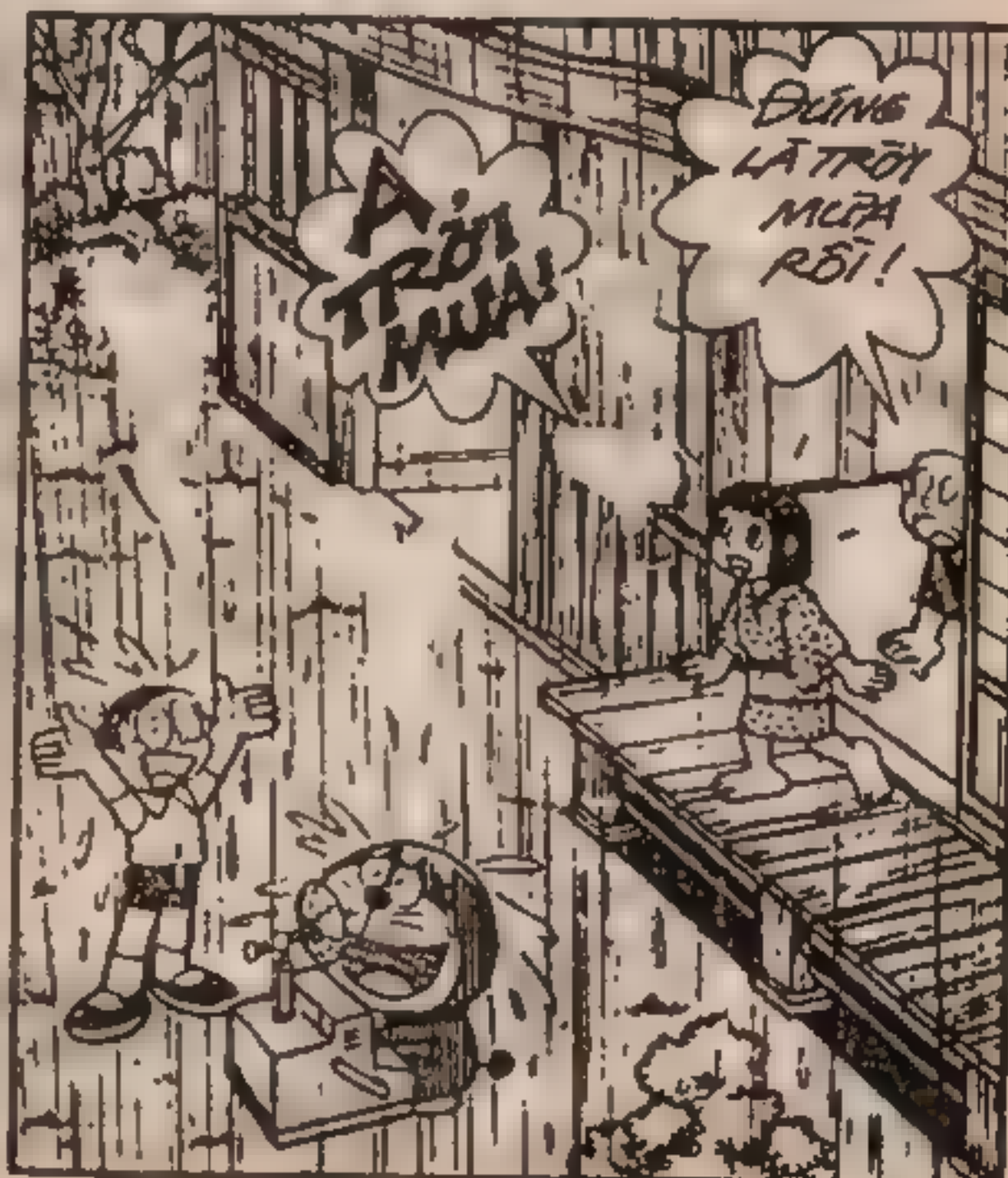
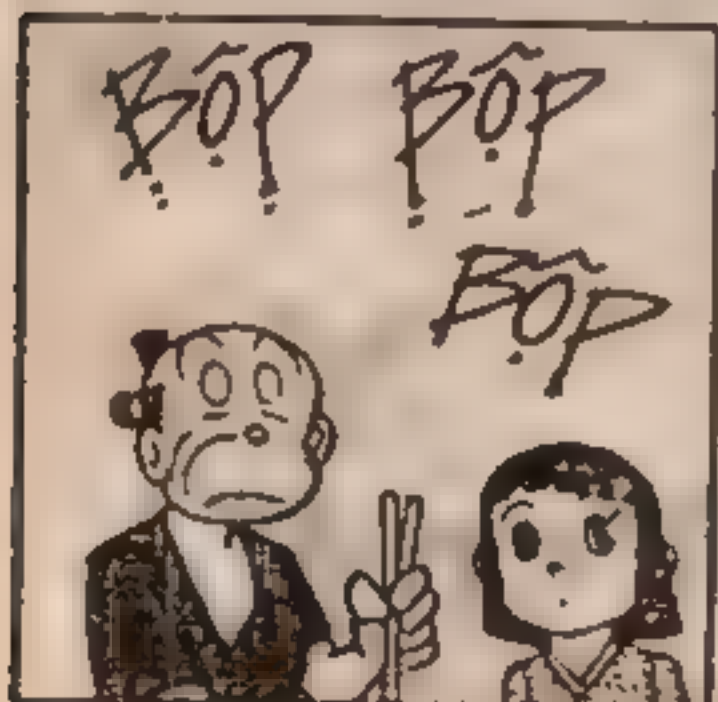
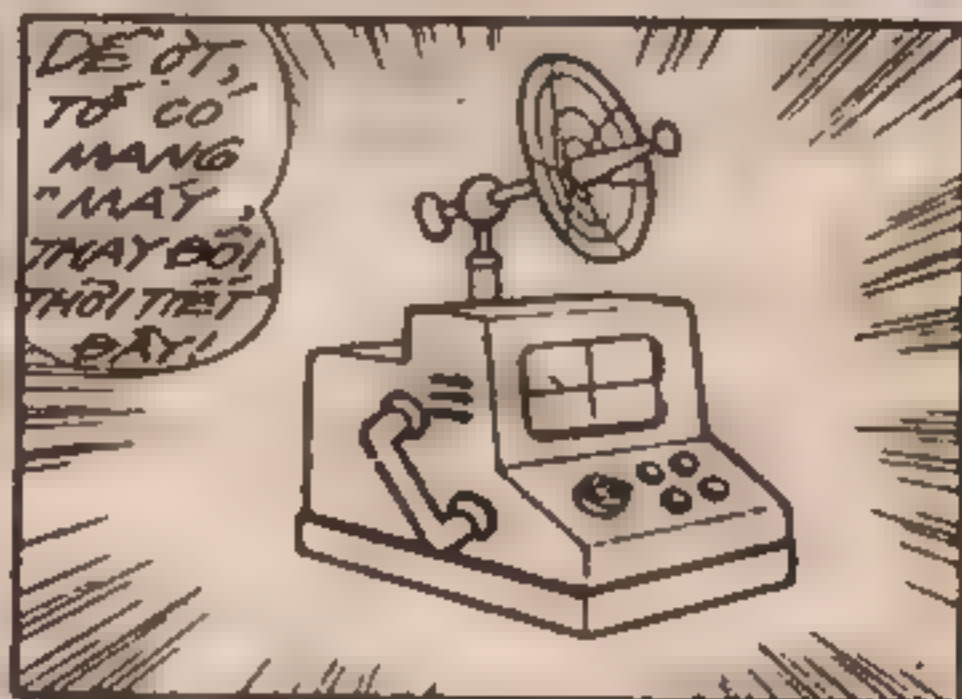
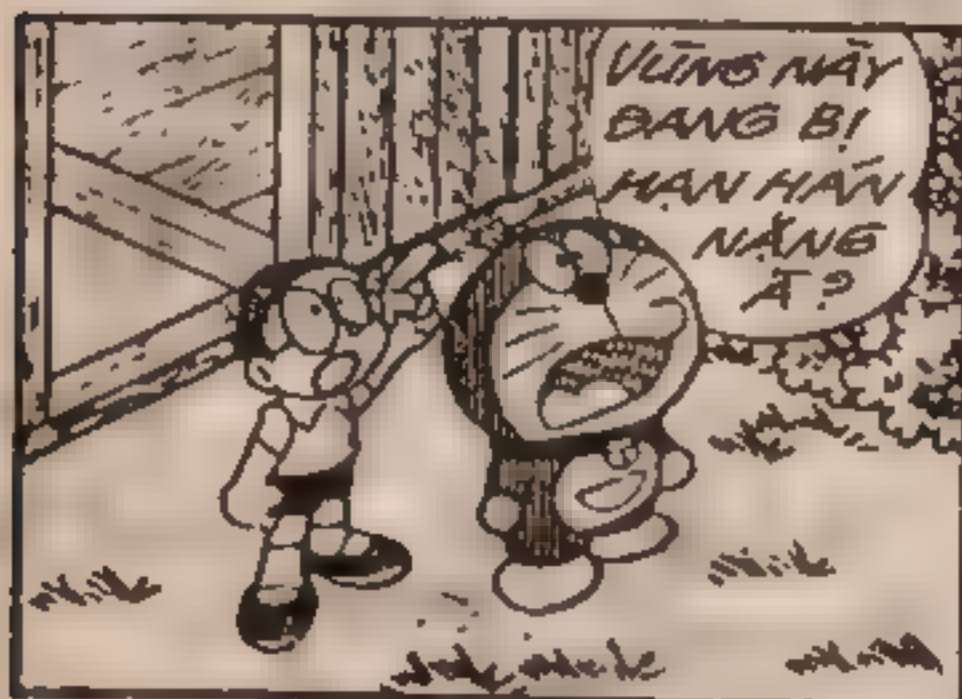


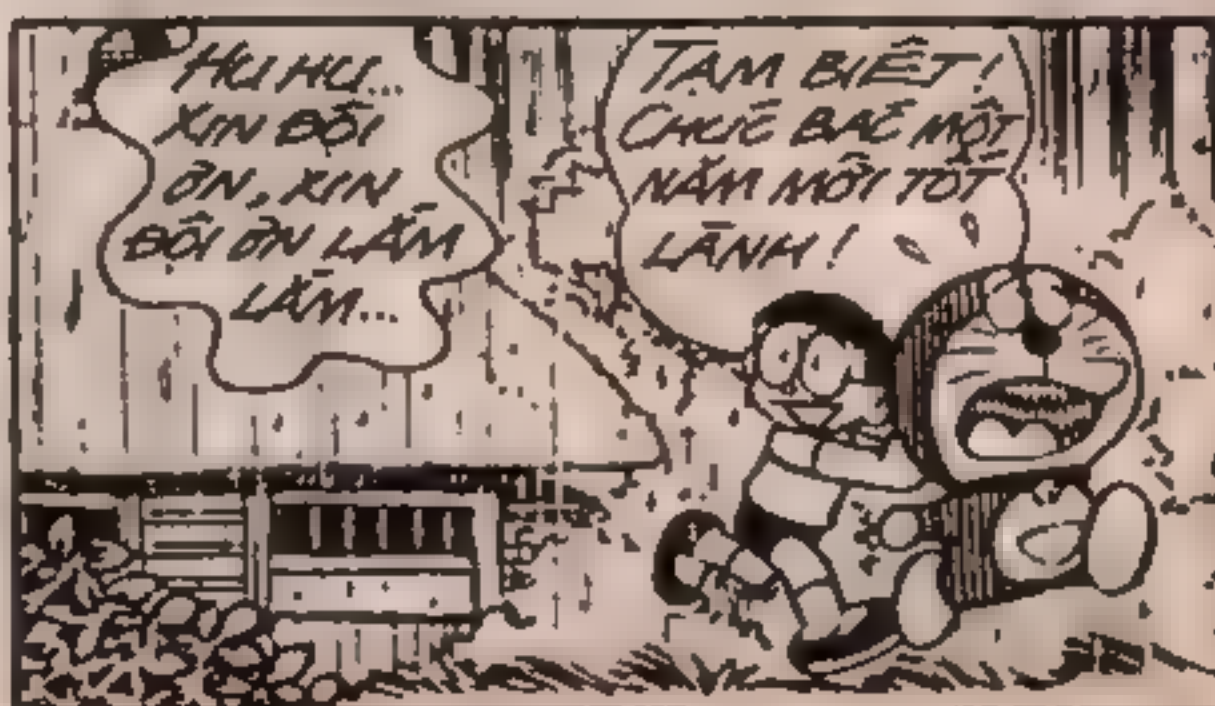
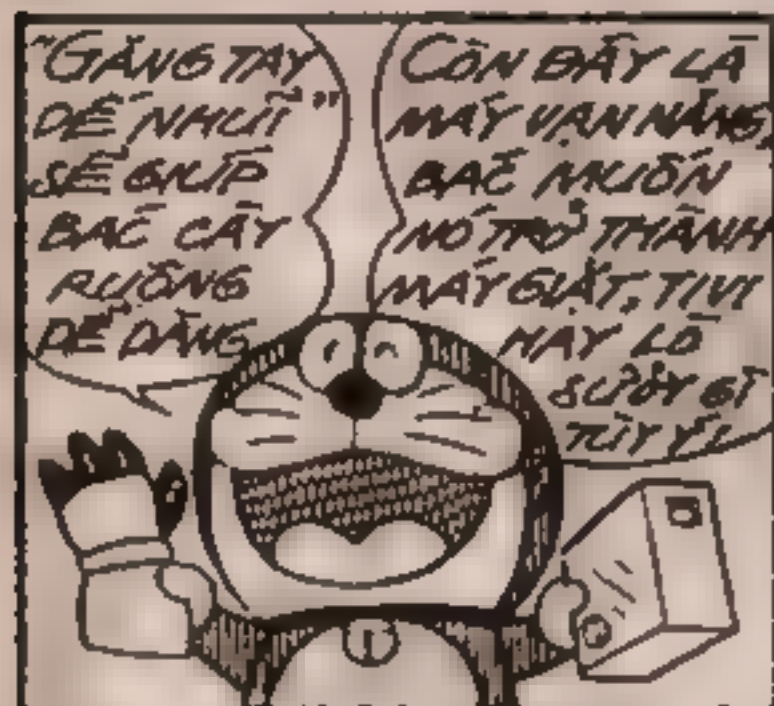
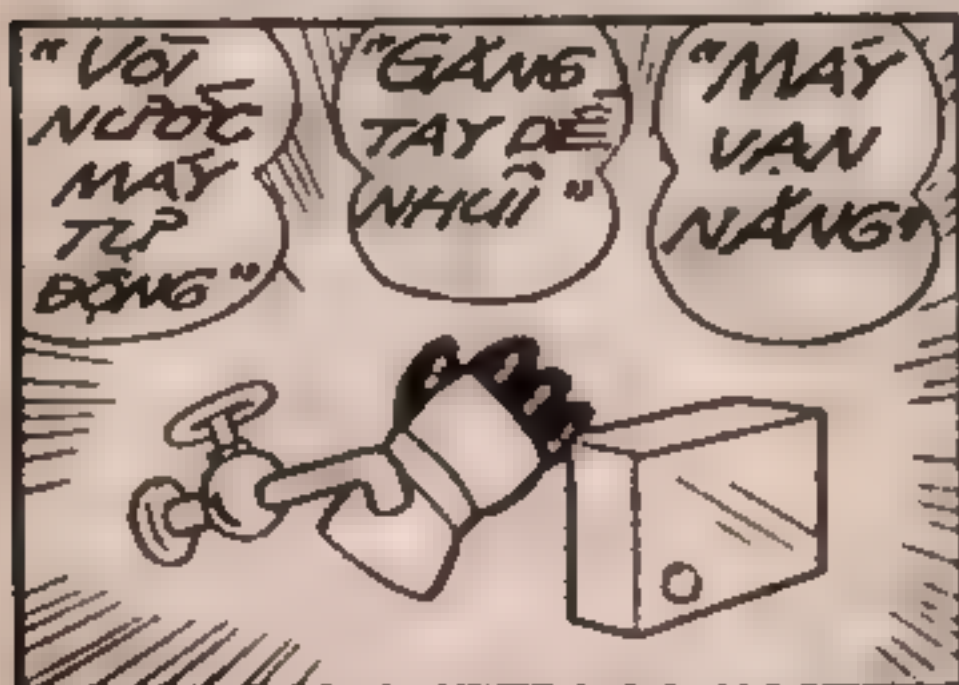
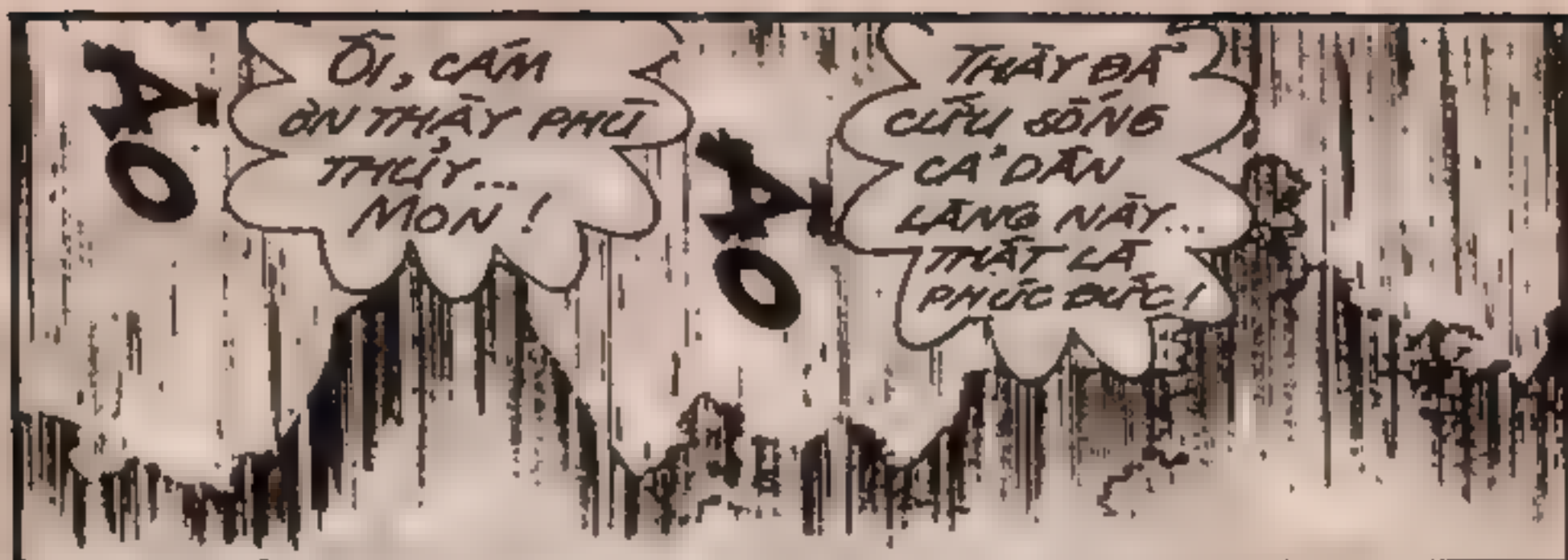


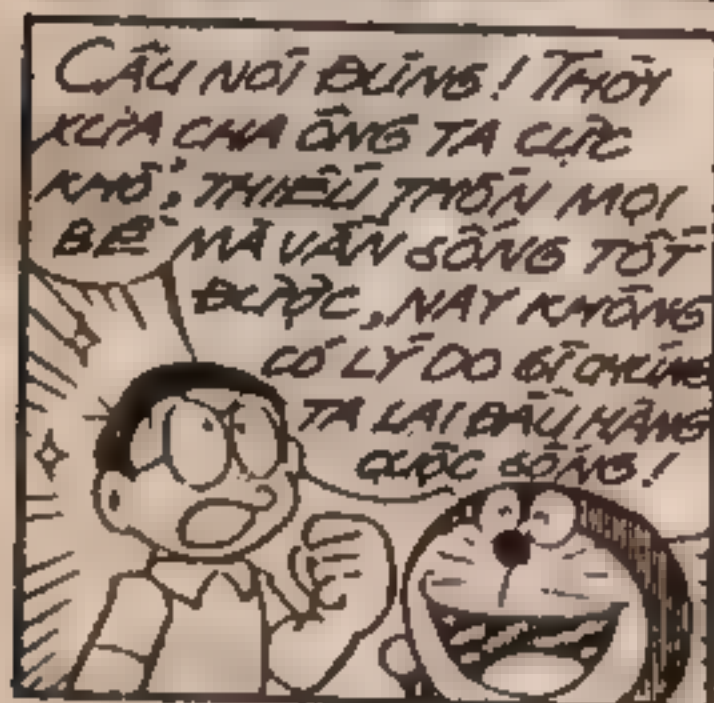








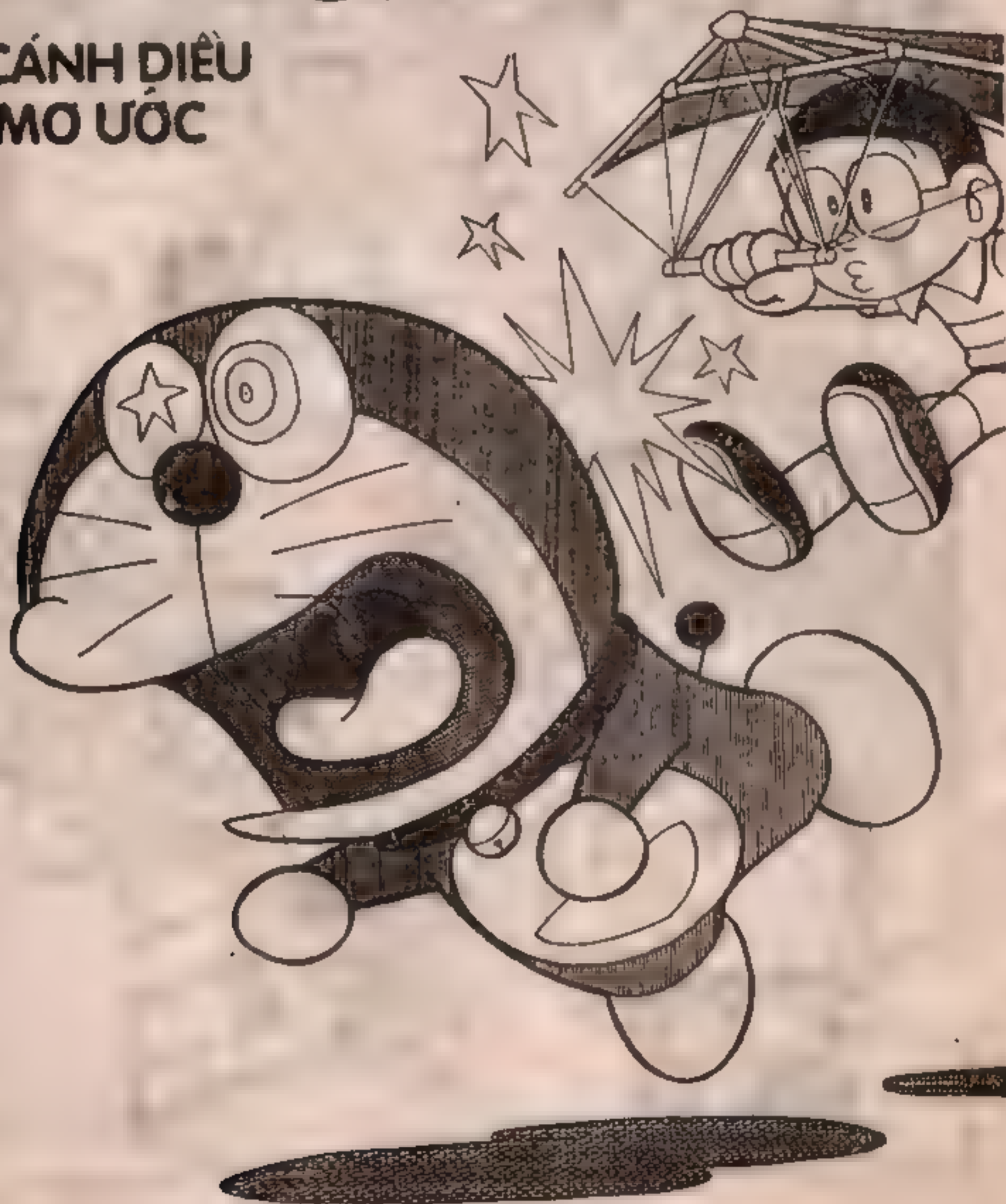


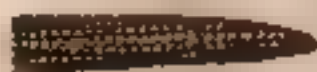
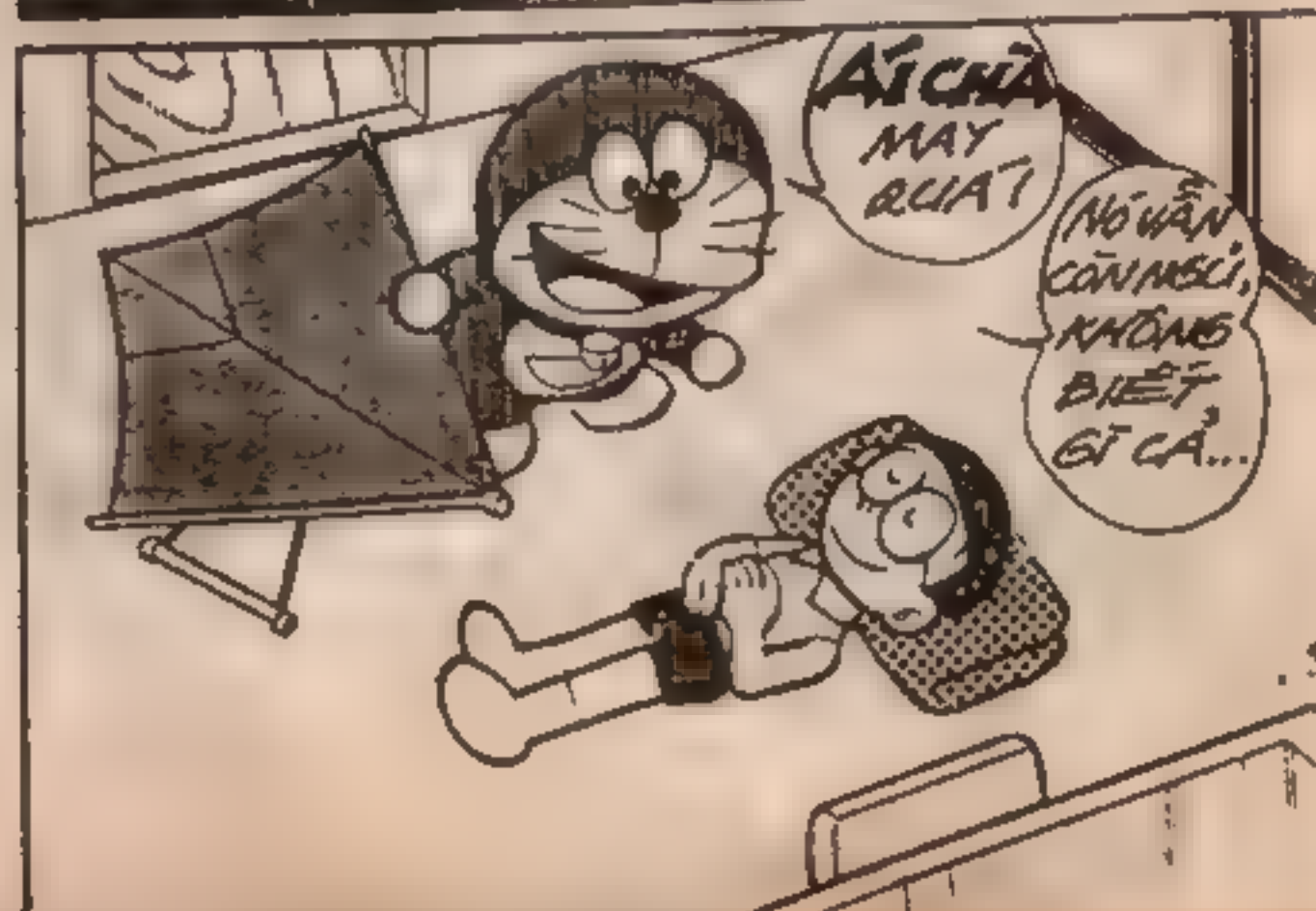
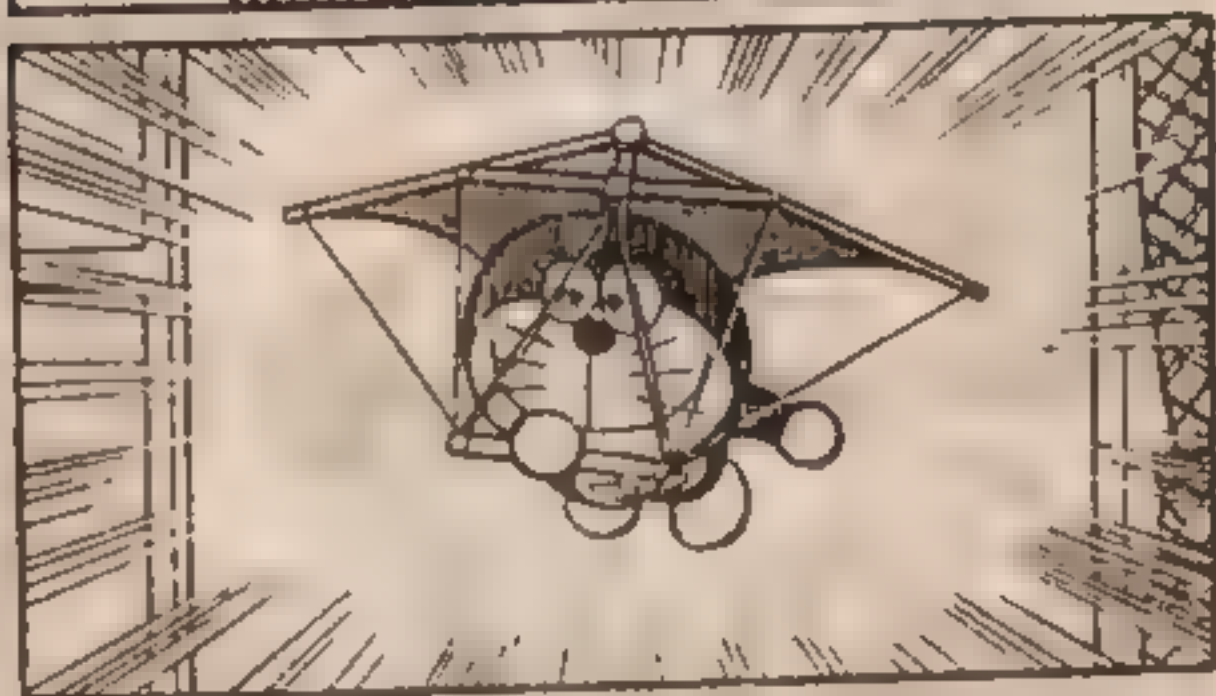


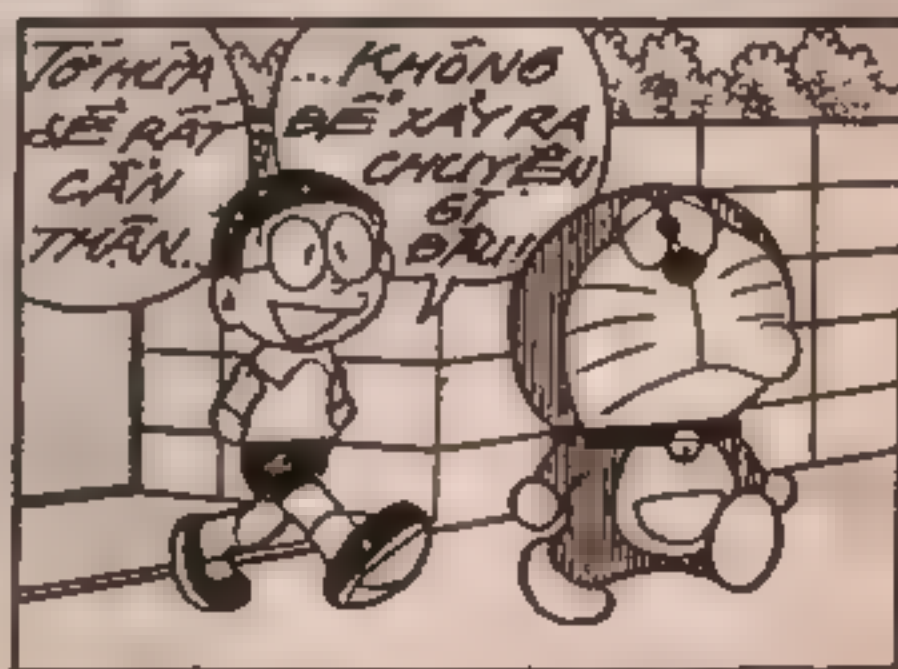
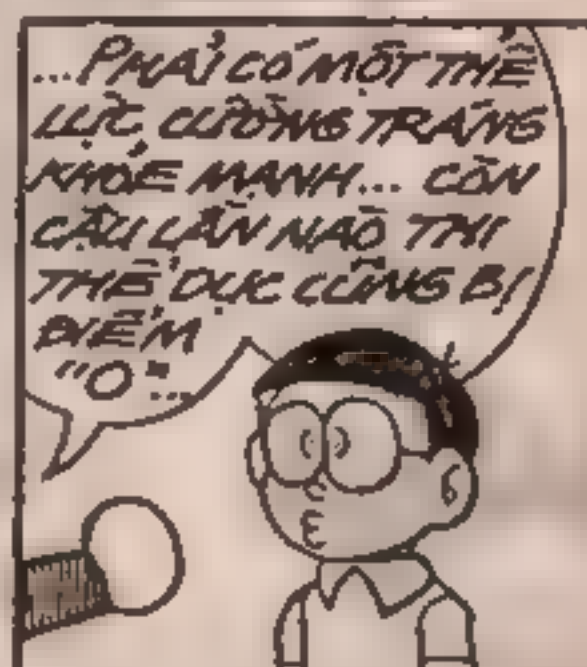
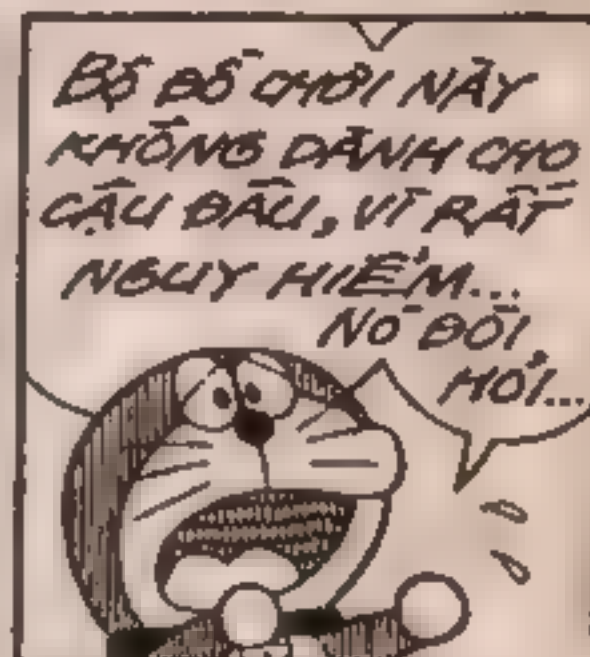
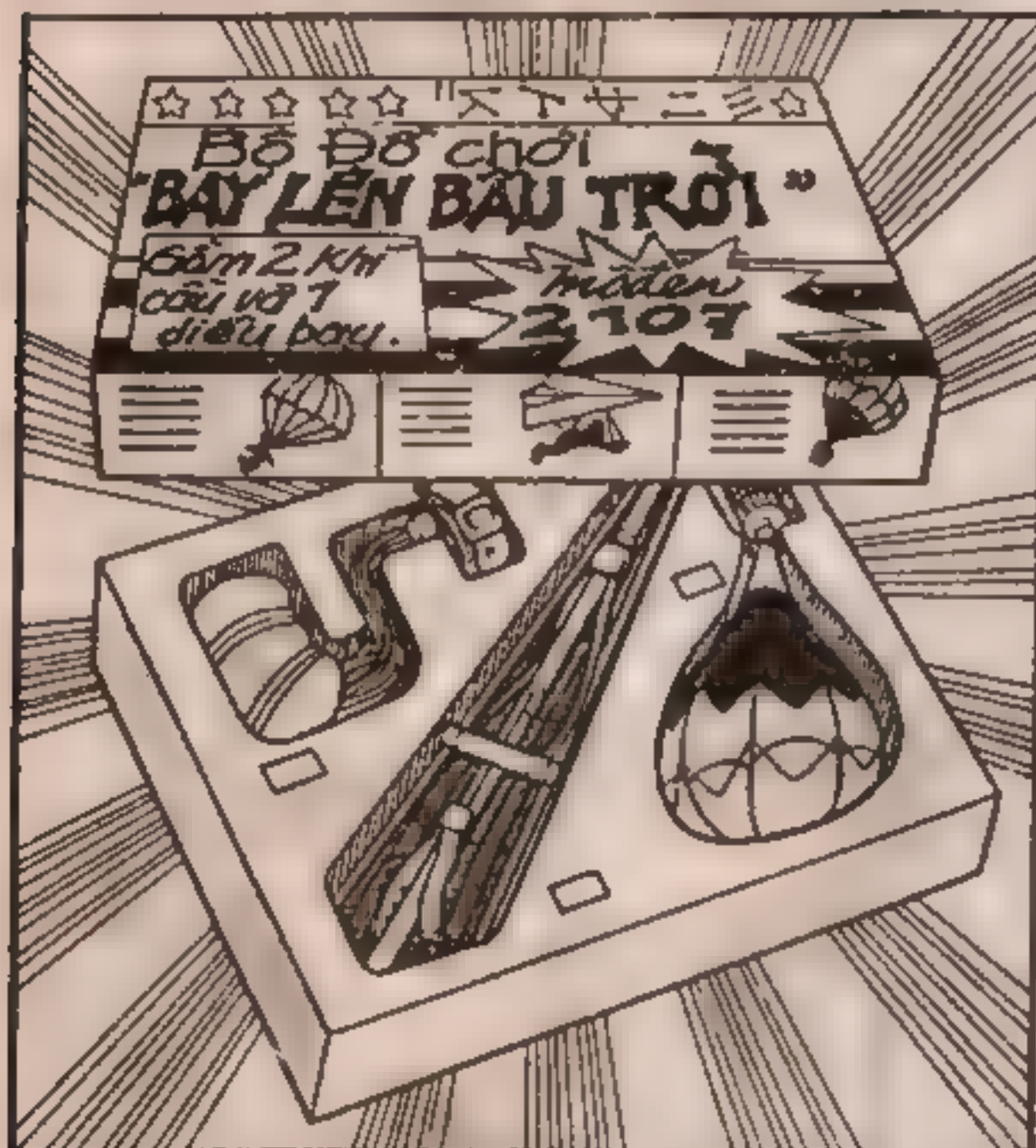
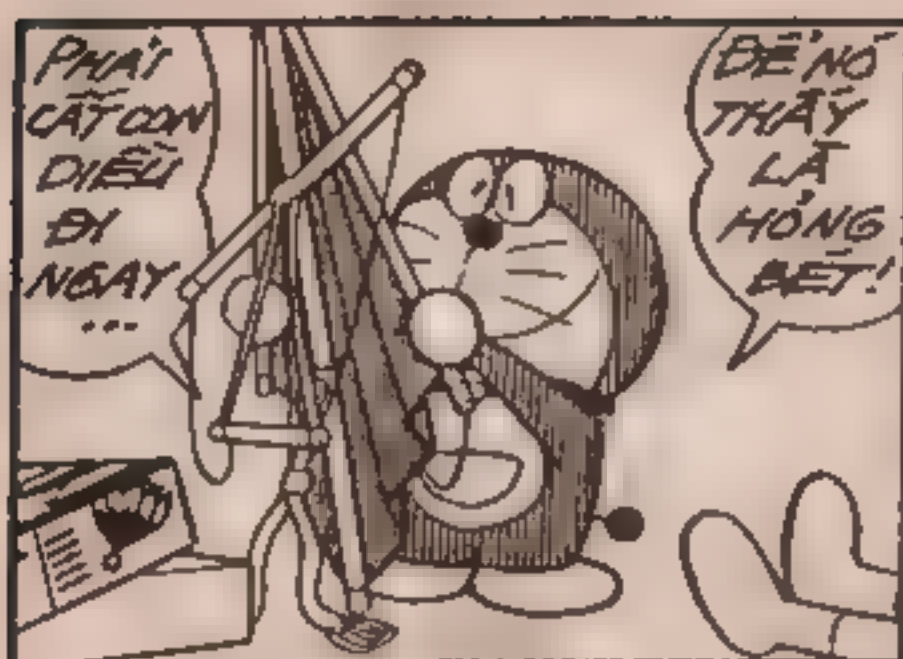
đội mèo

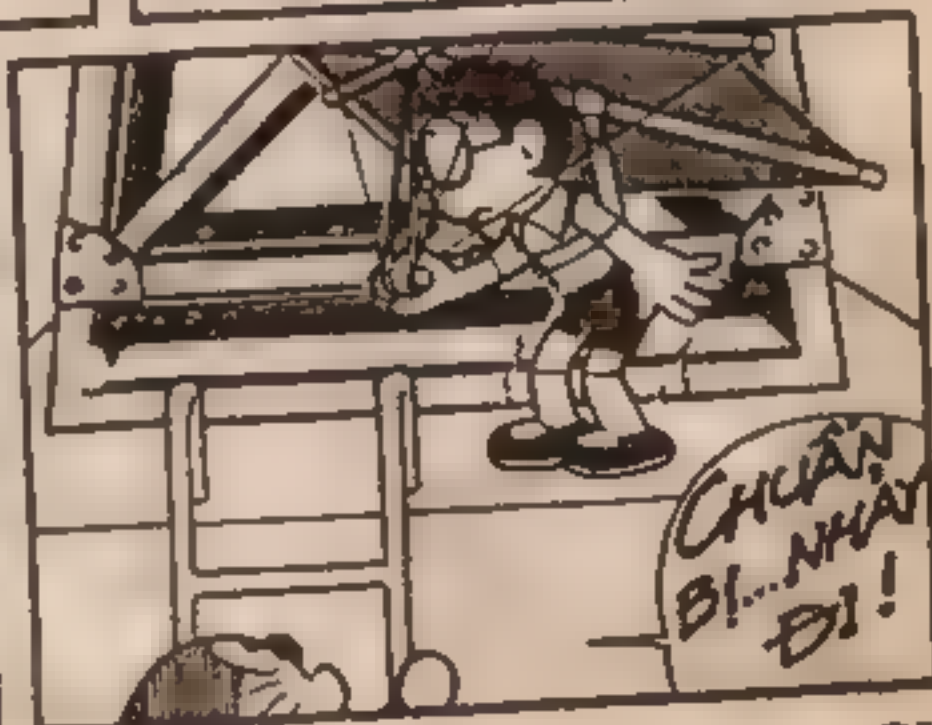
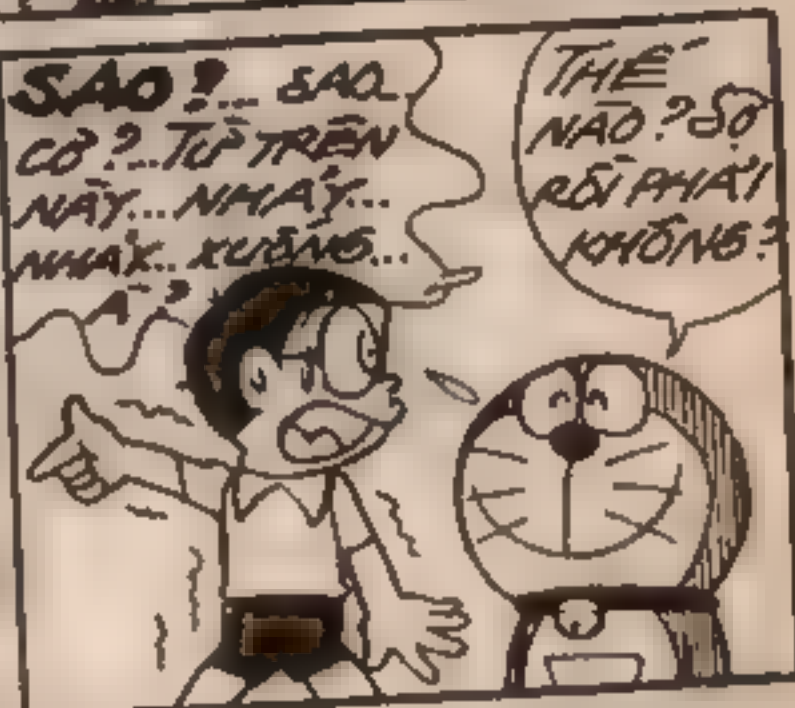
chú mèo: thông minh

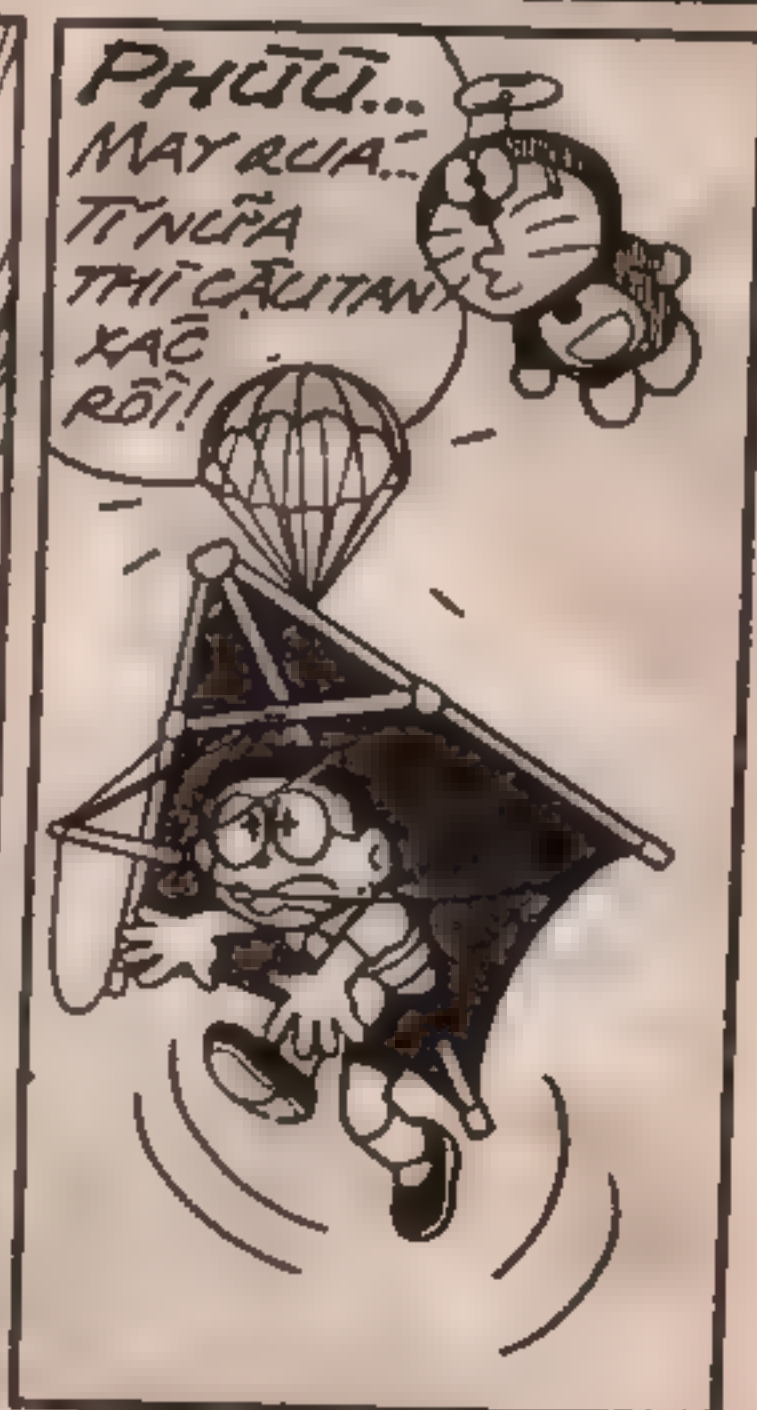
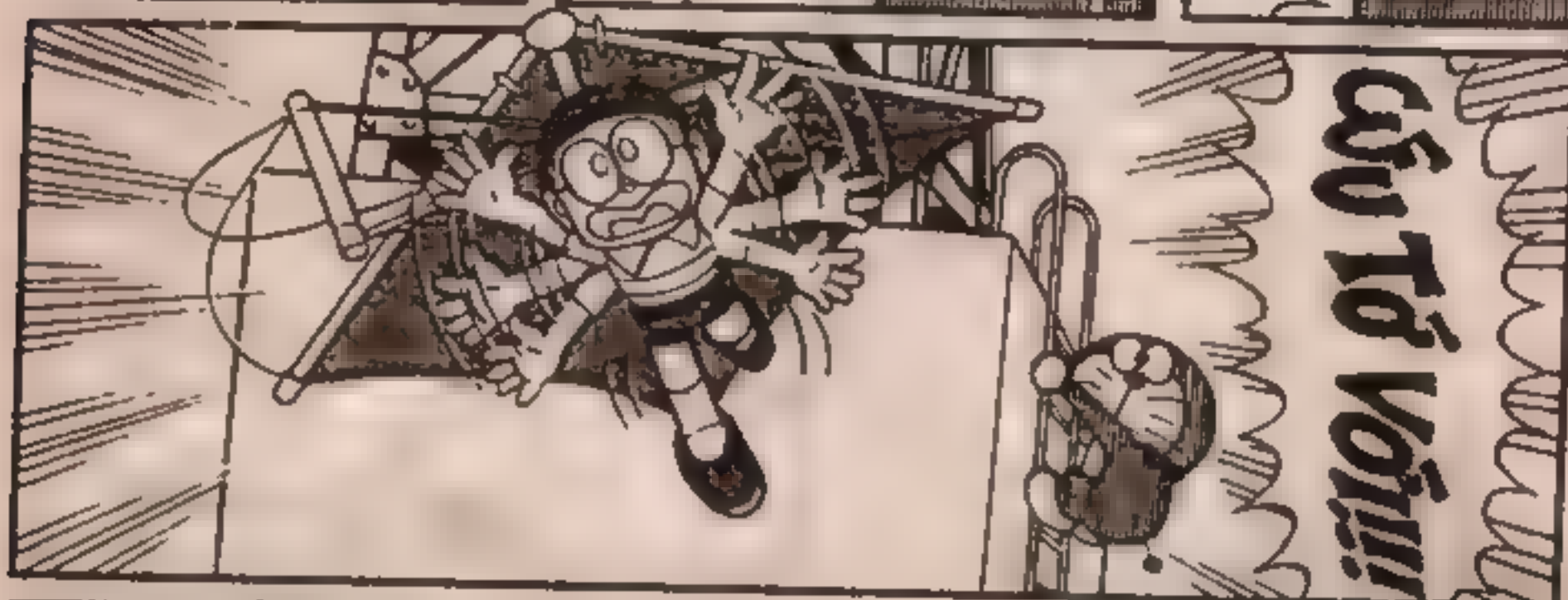
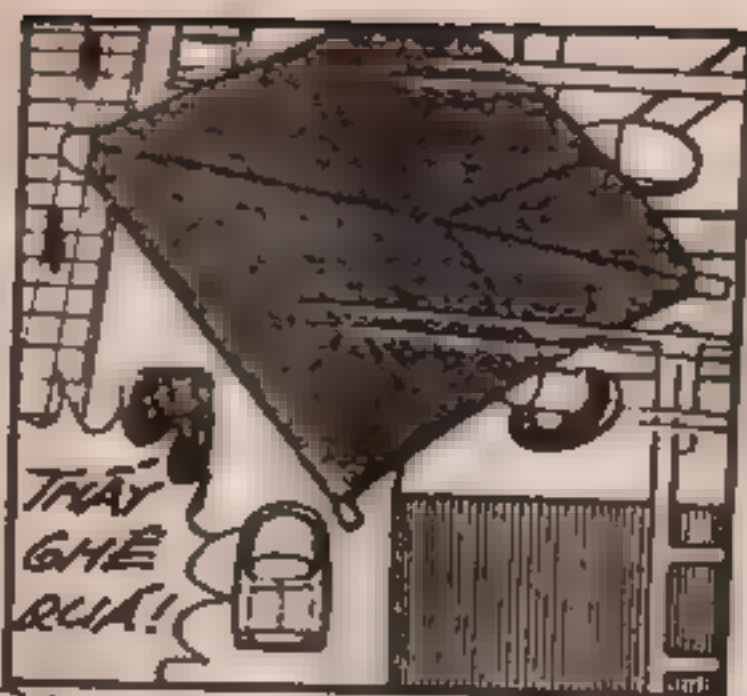
CẢNH ĐIỀU
MƠ ƯỚC

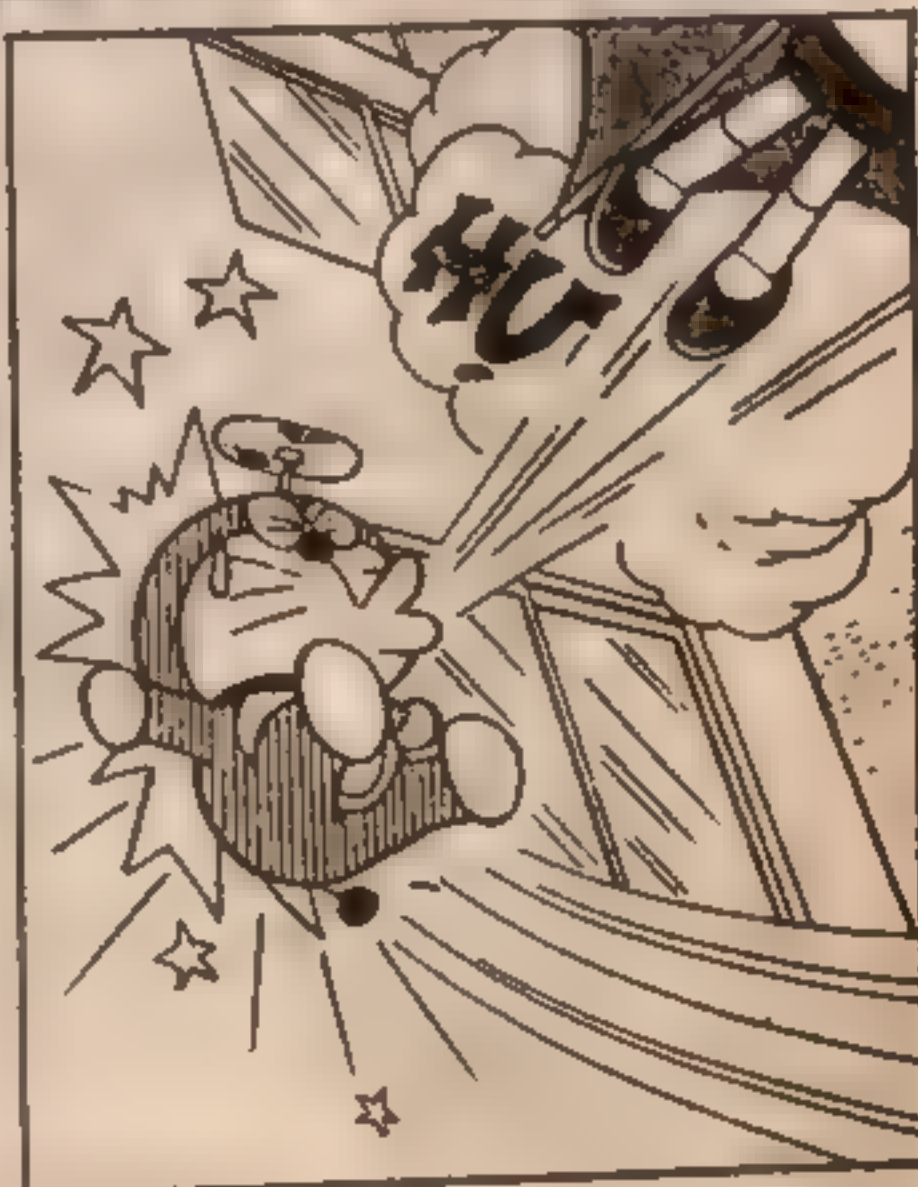
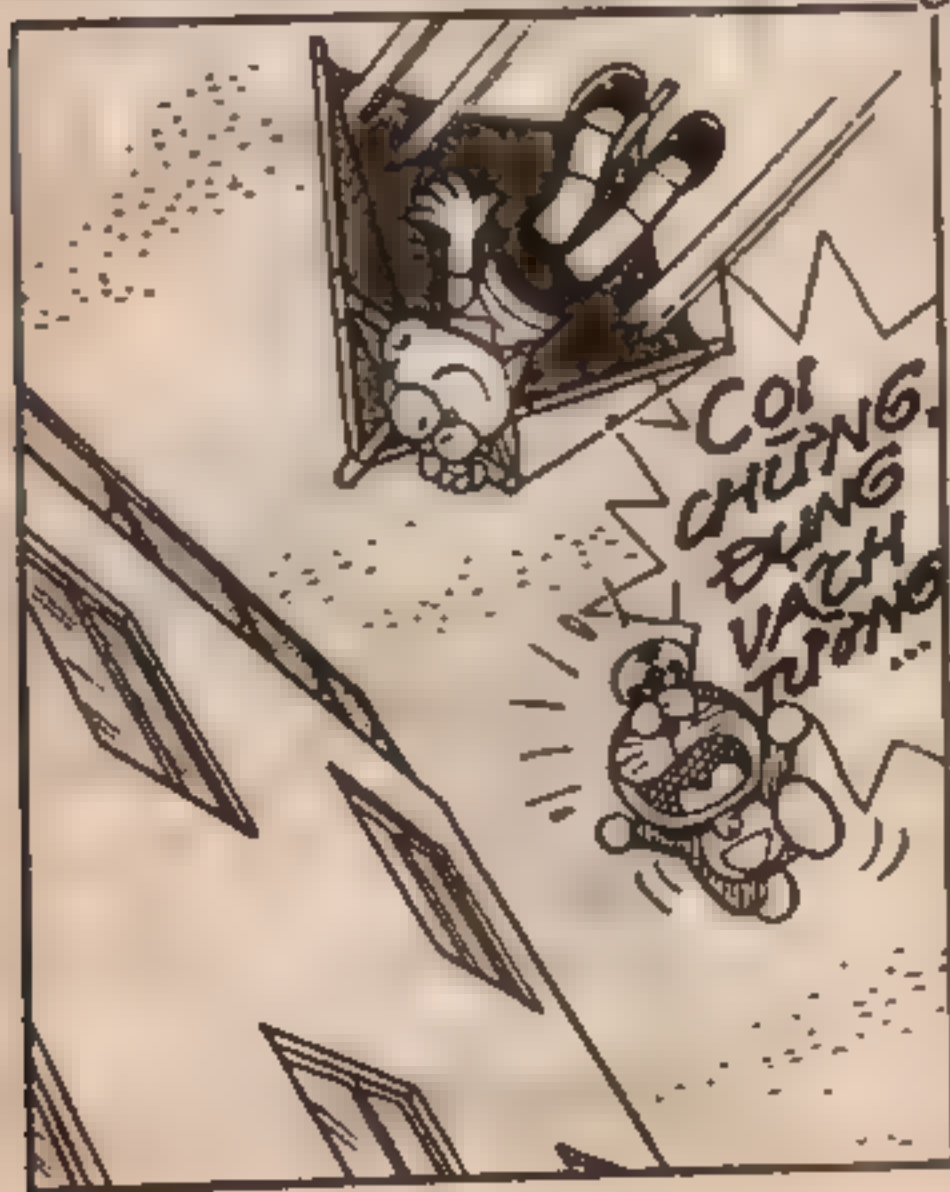
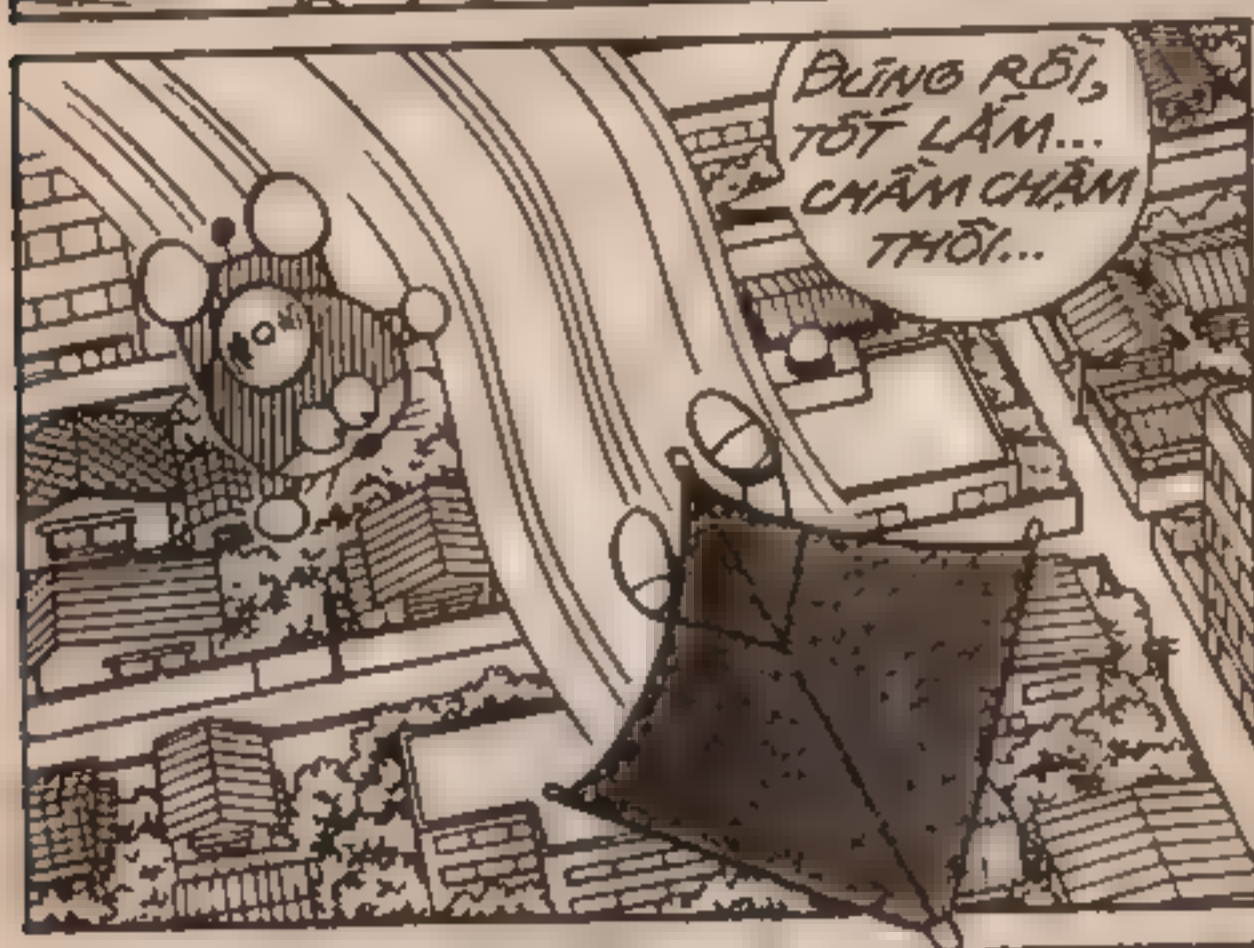


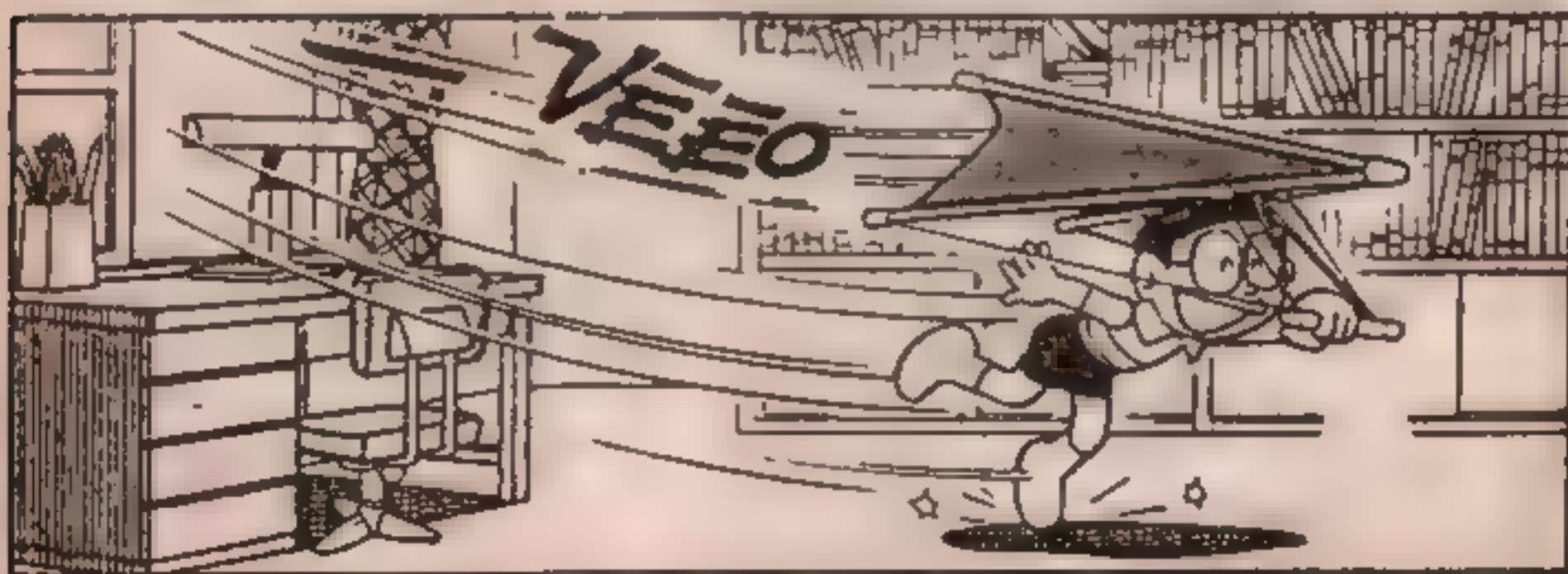
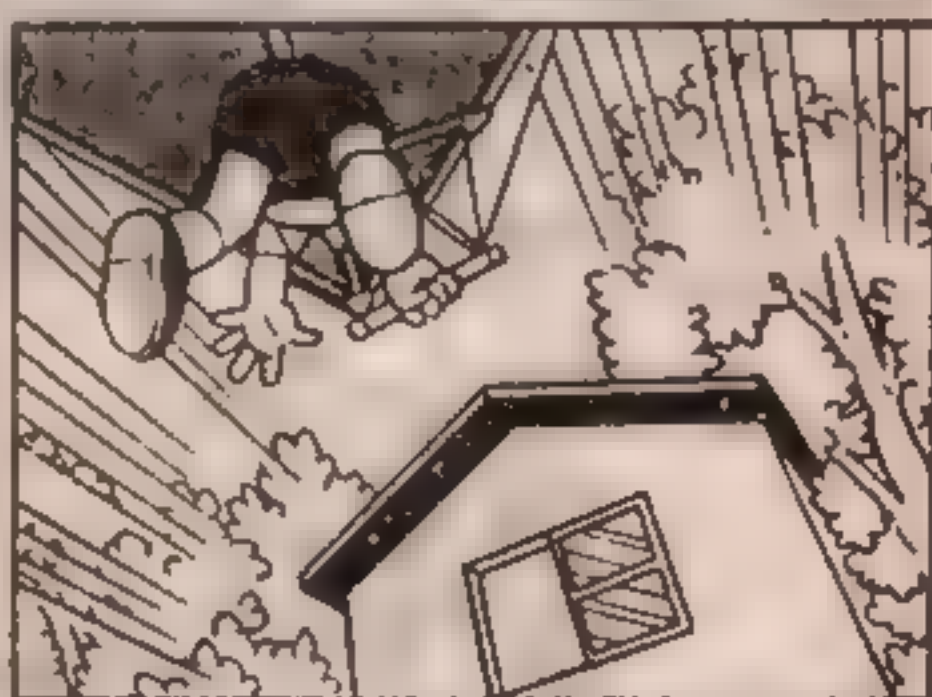
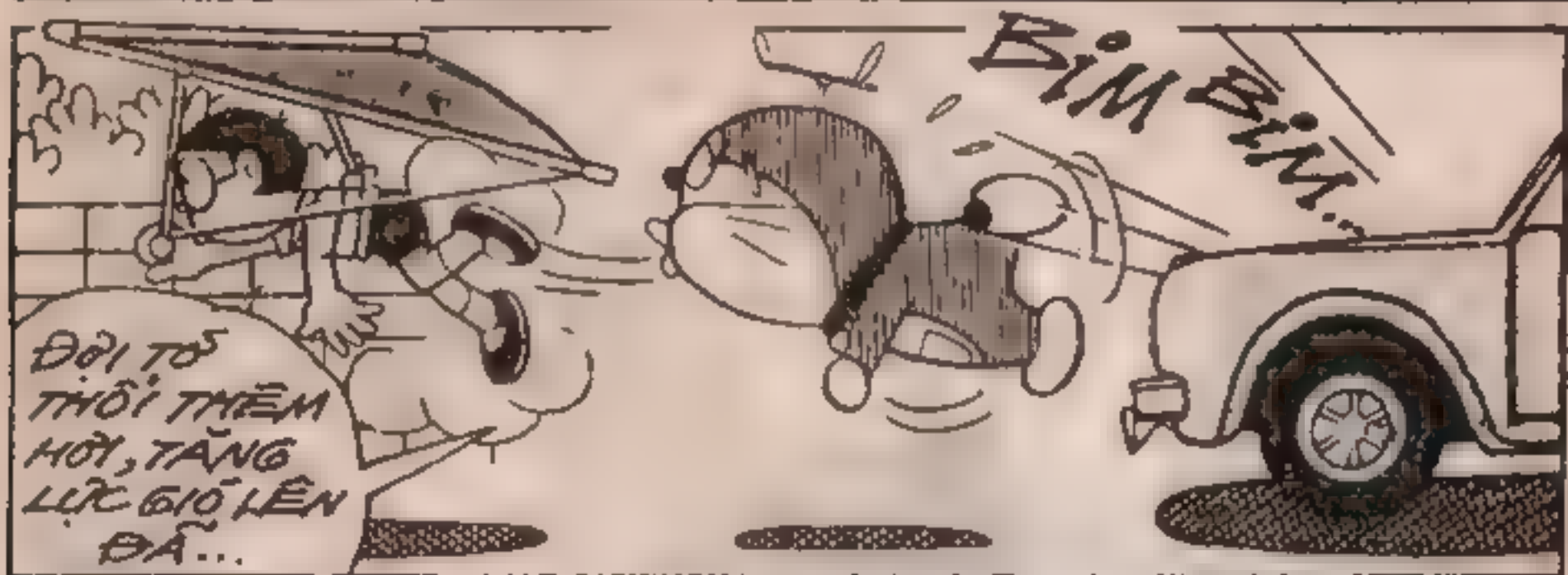
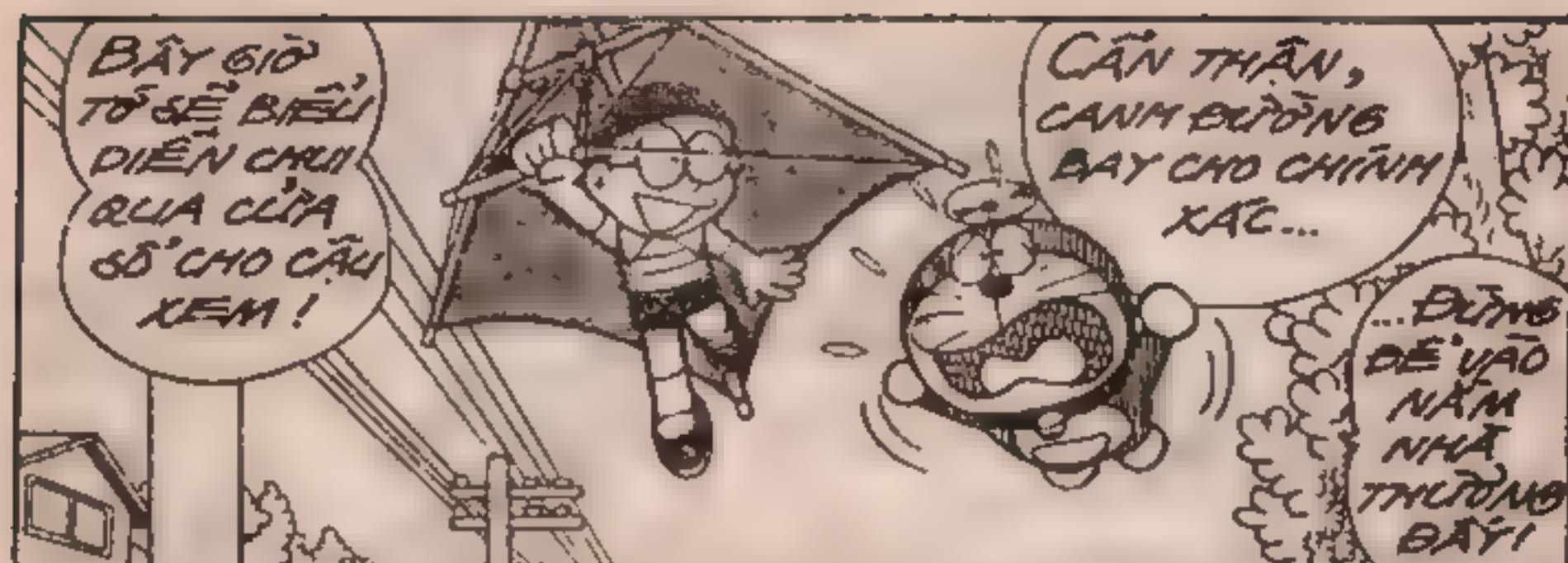


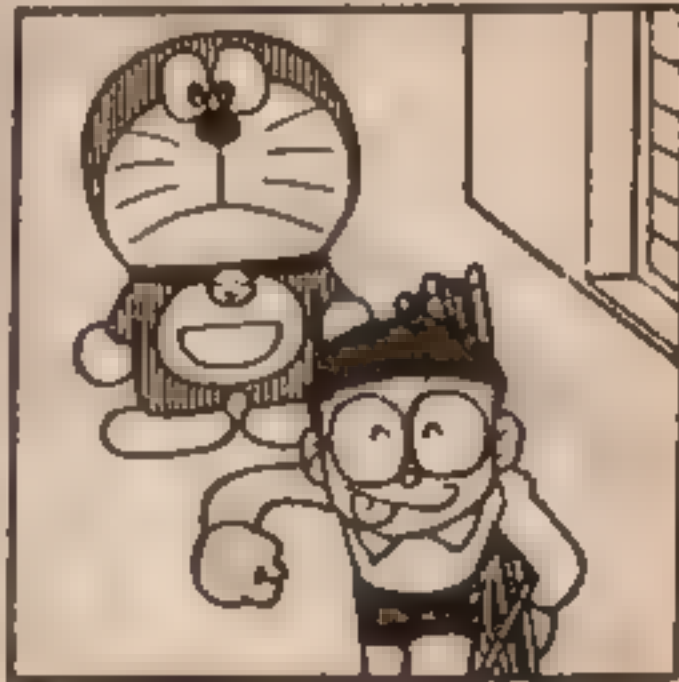
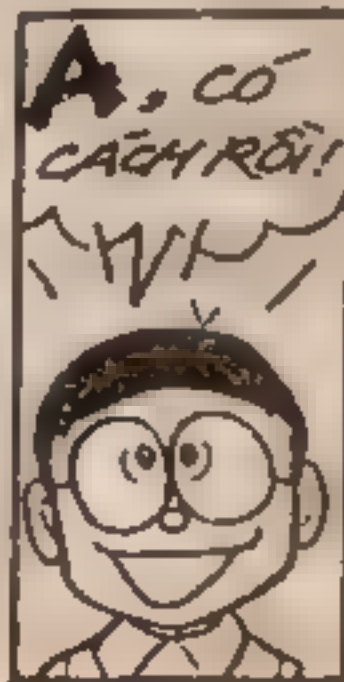
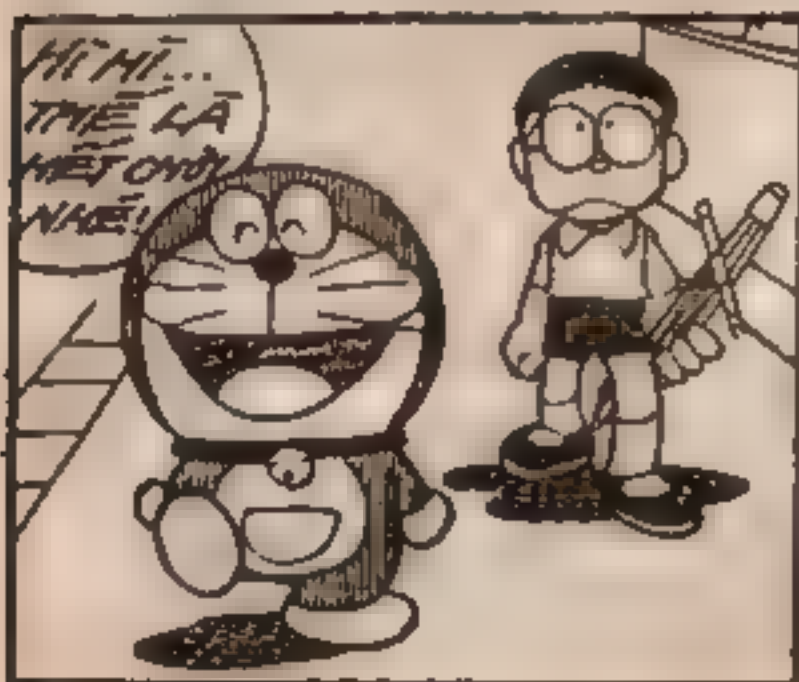
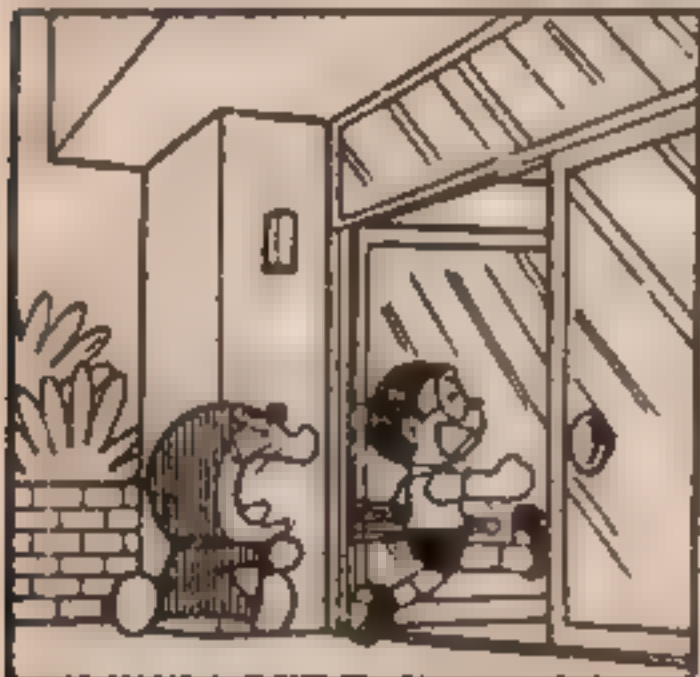
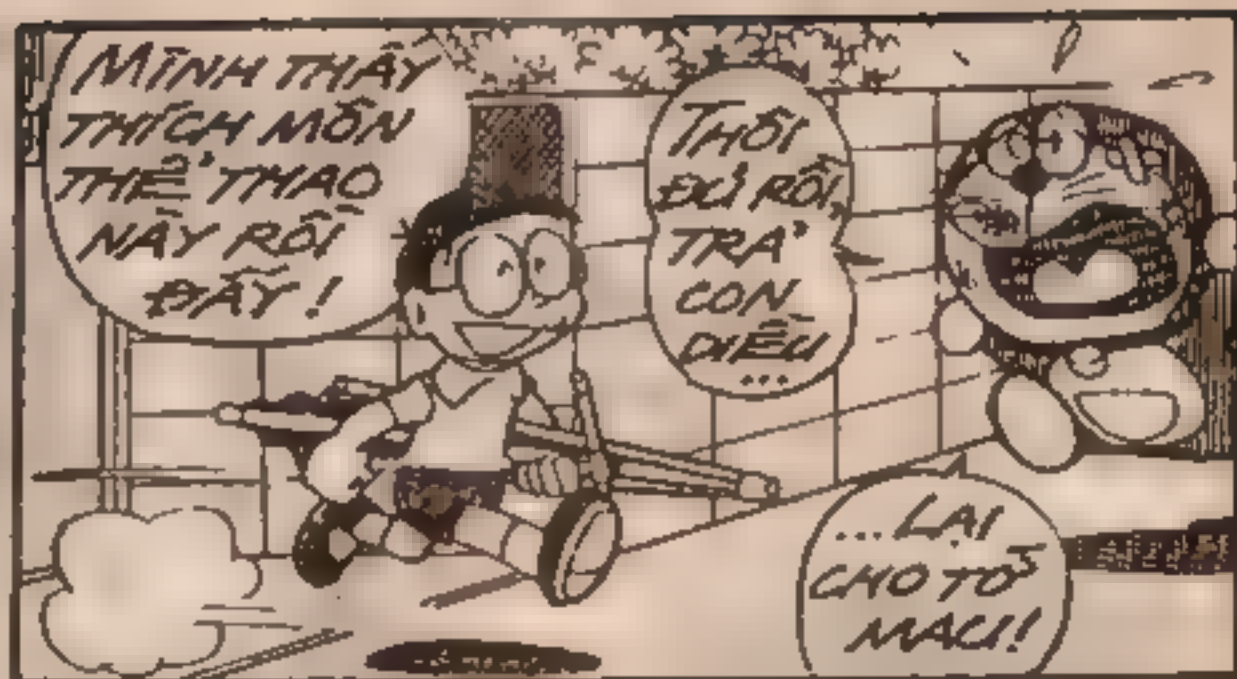


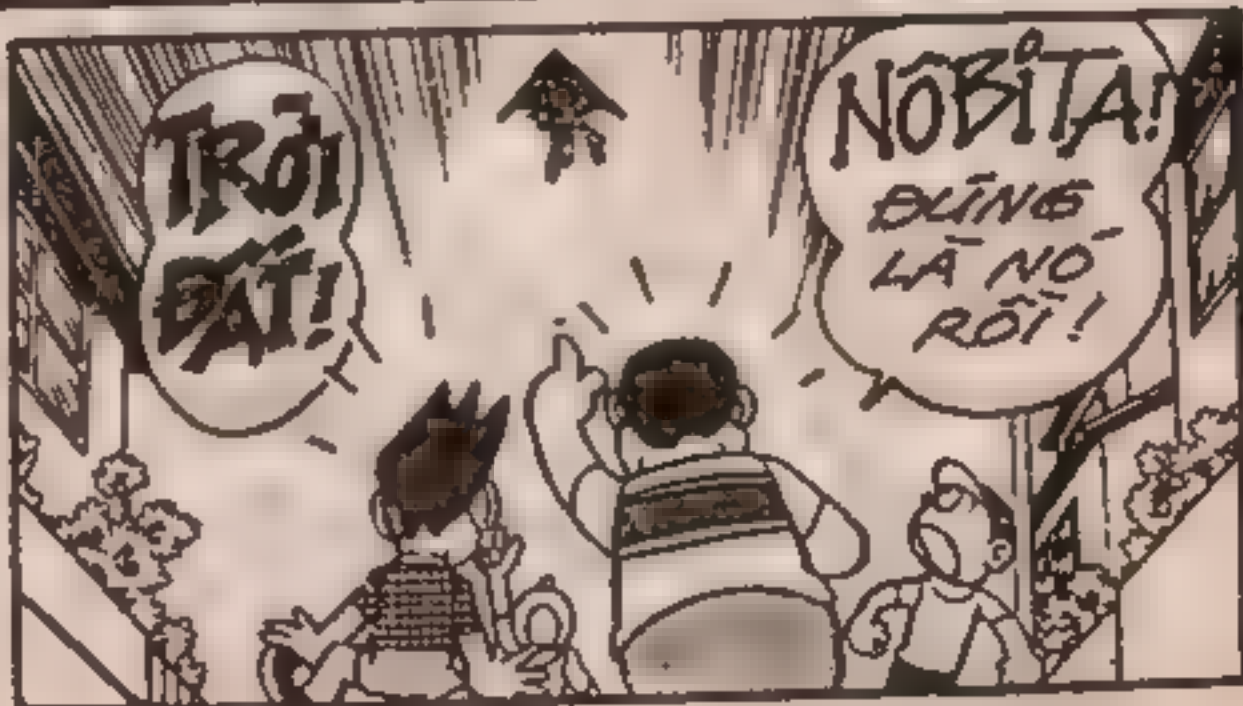
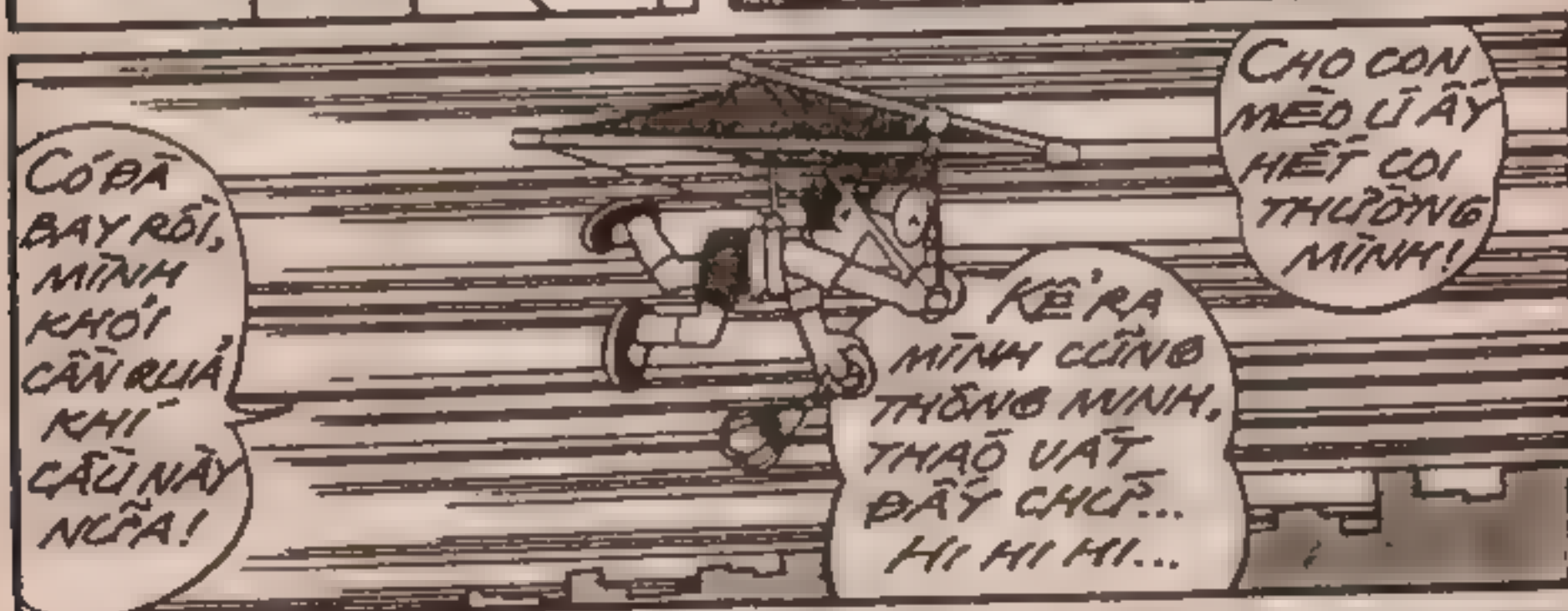
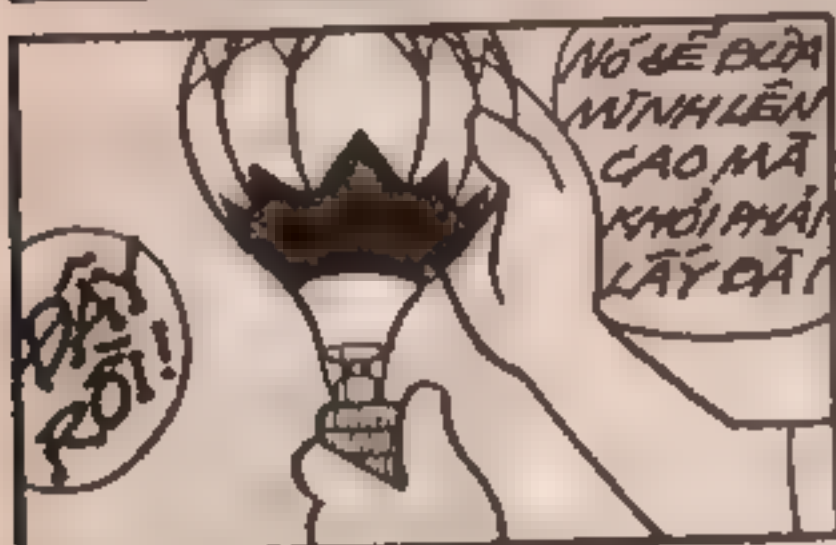
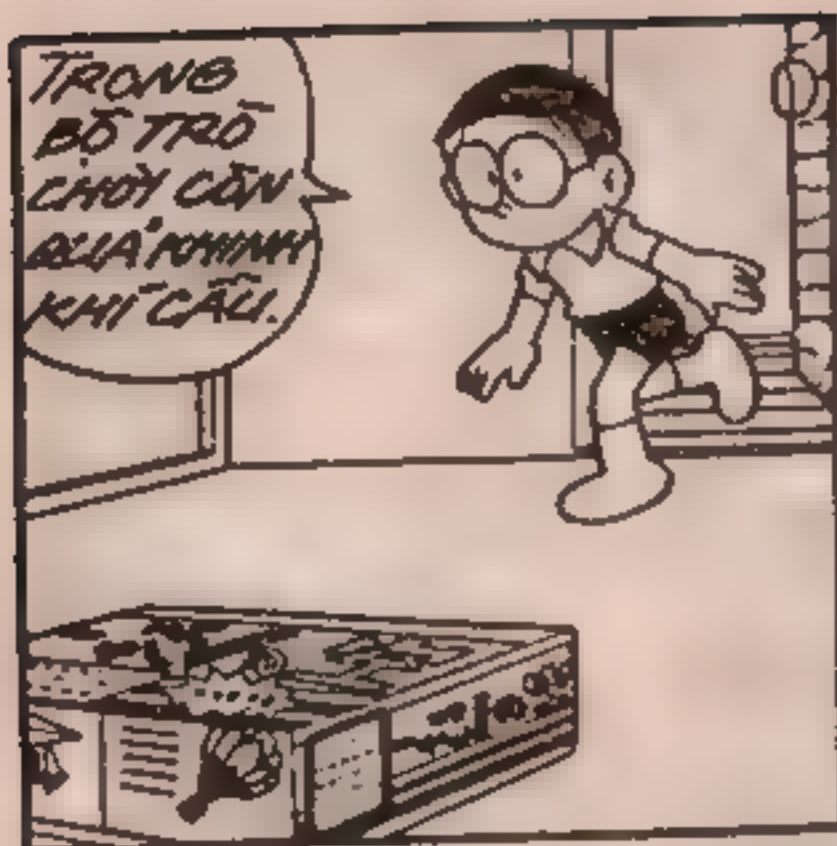


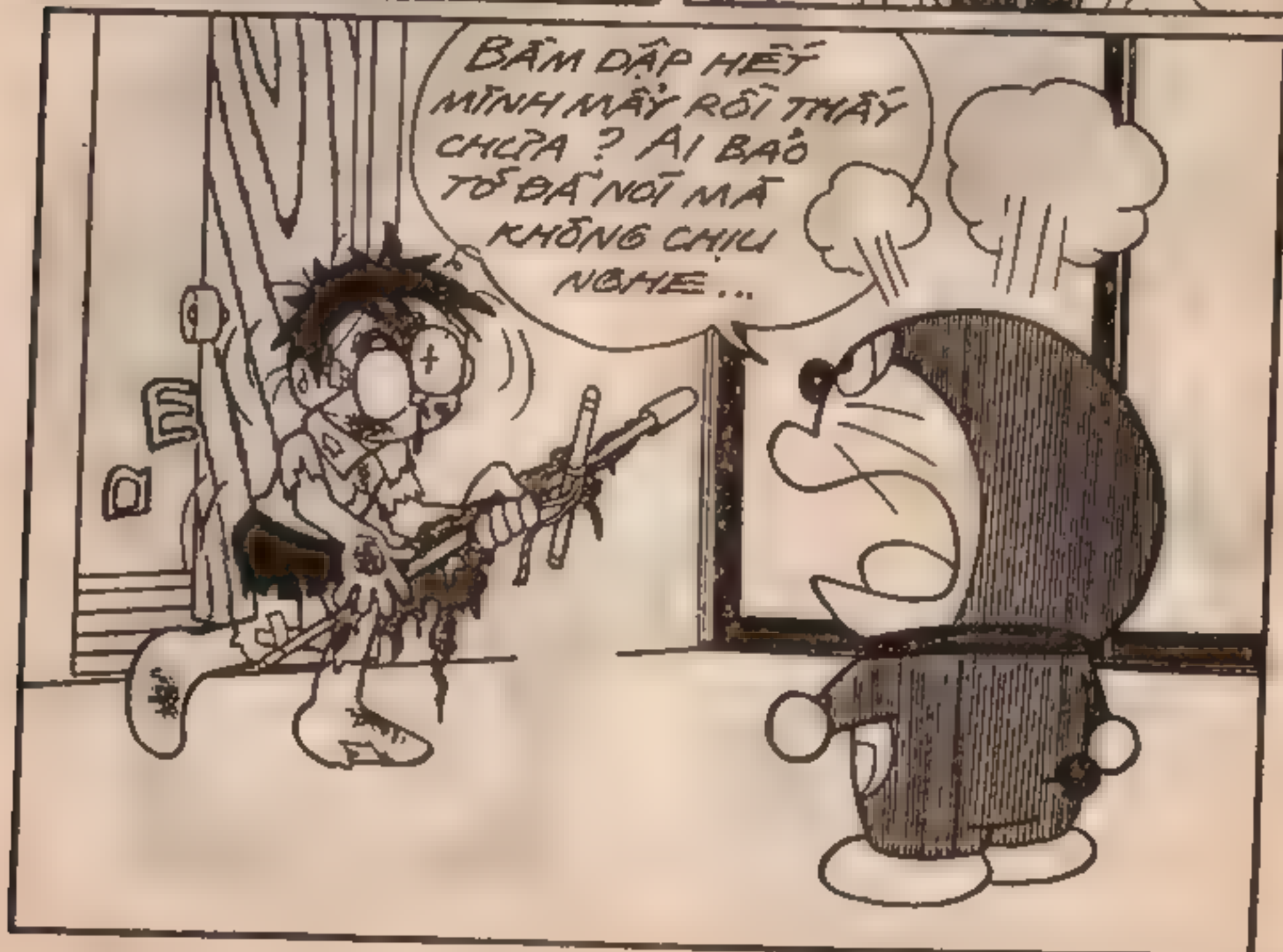
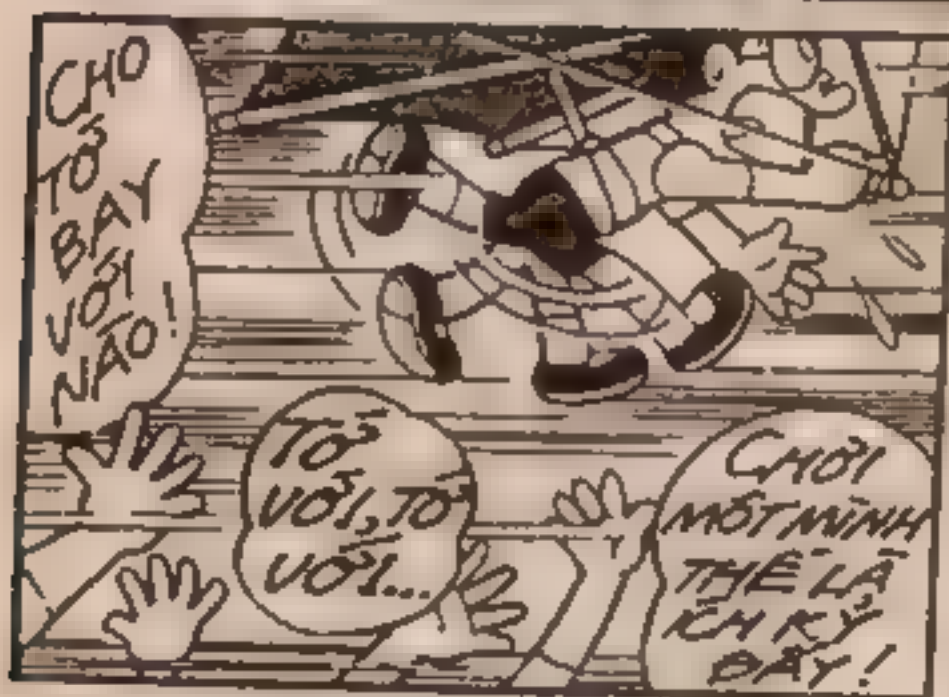
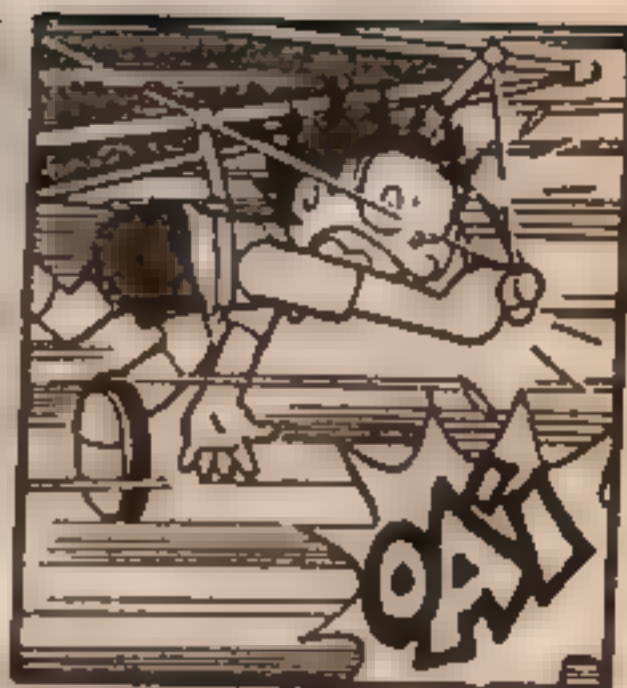
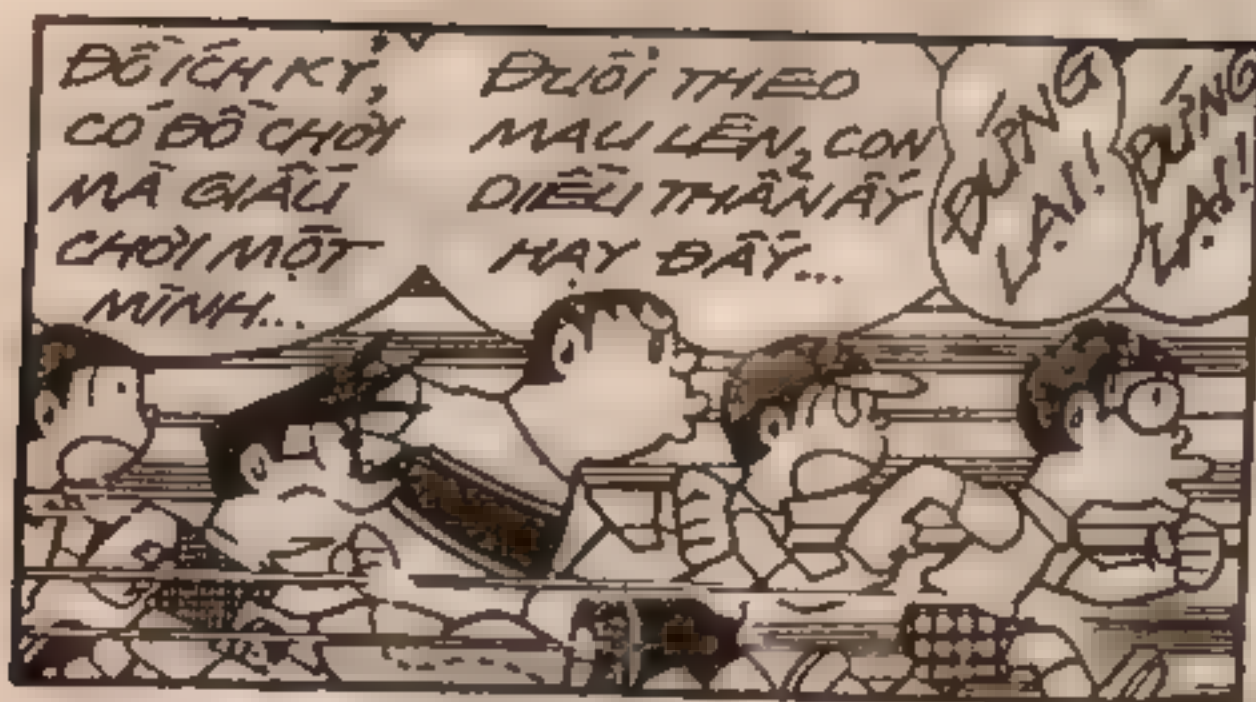










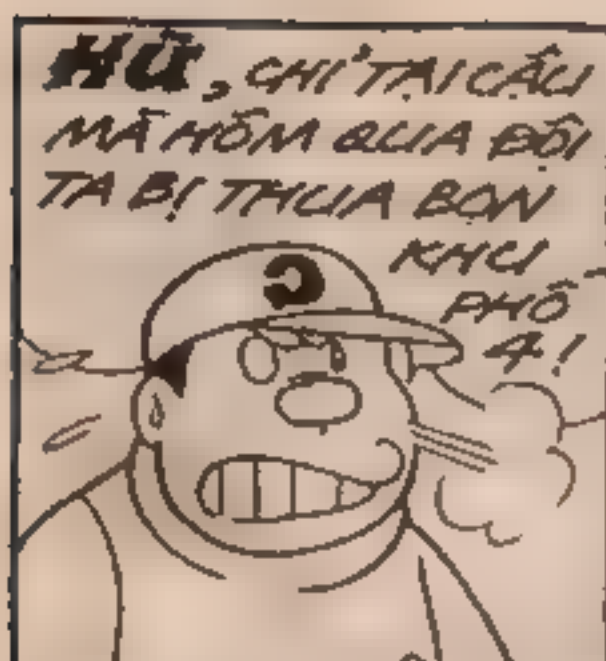


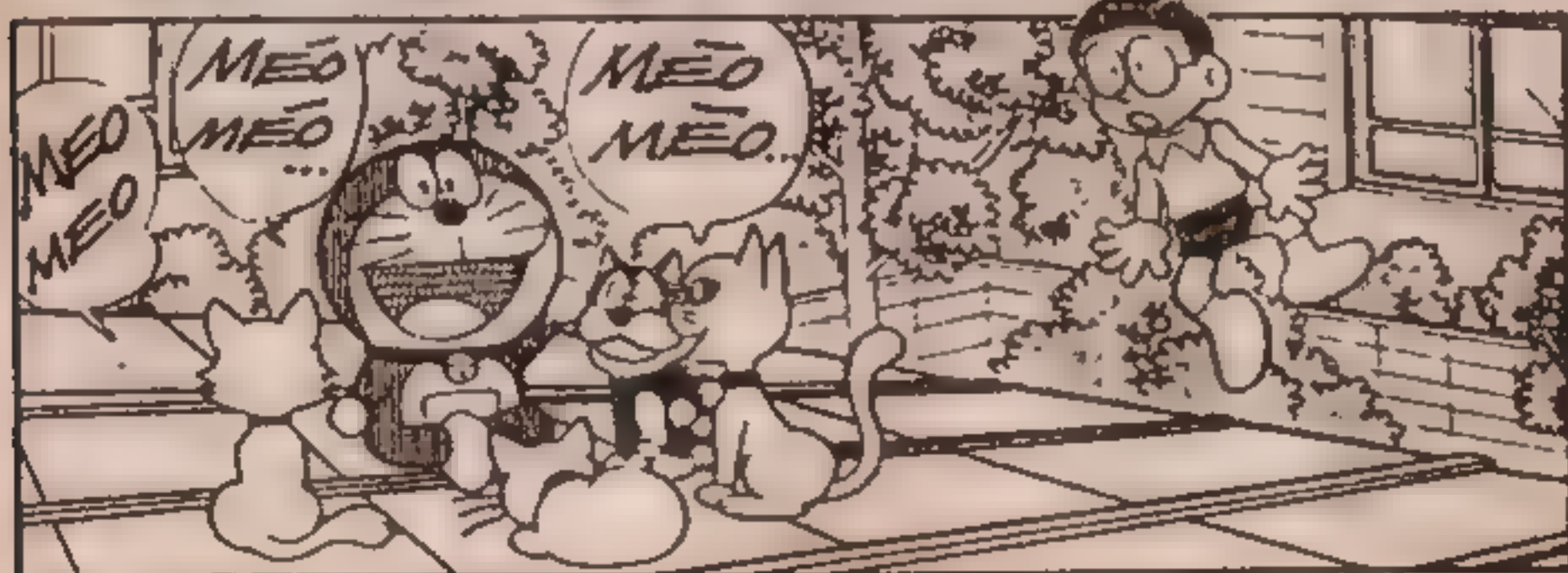
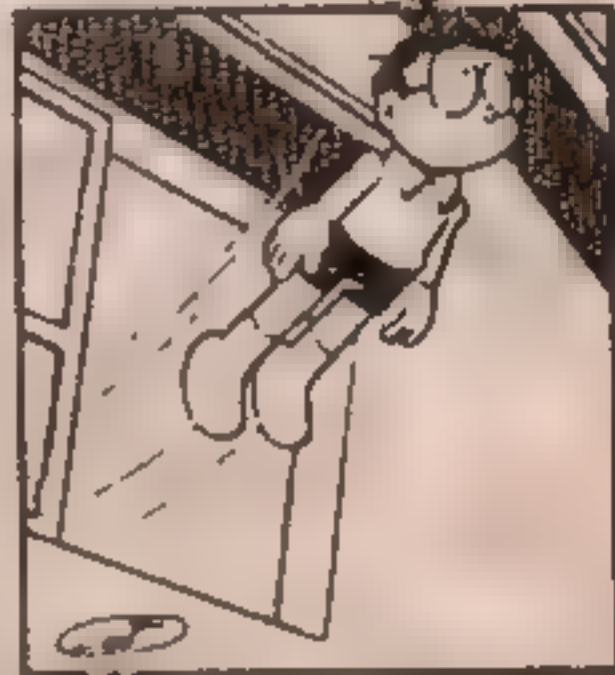
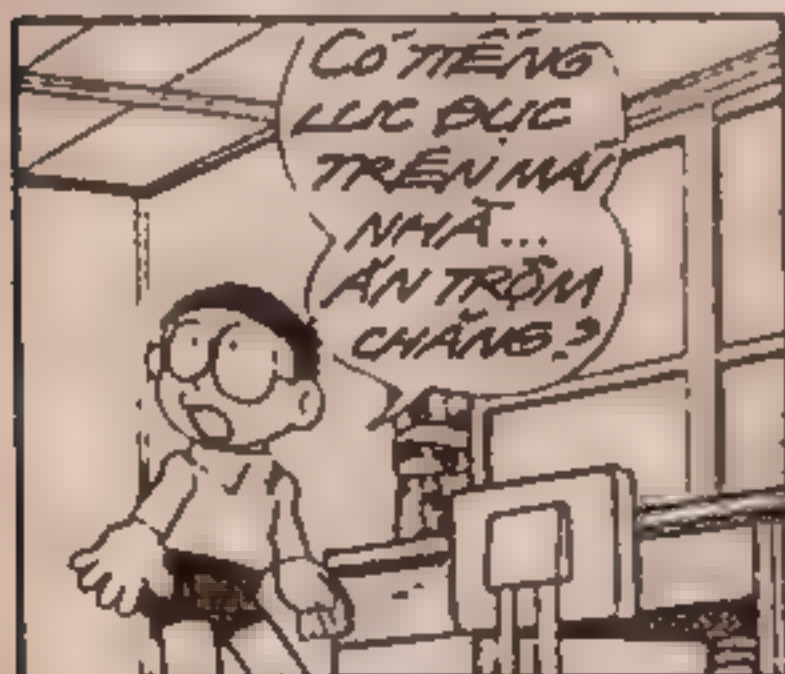
đội mèo

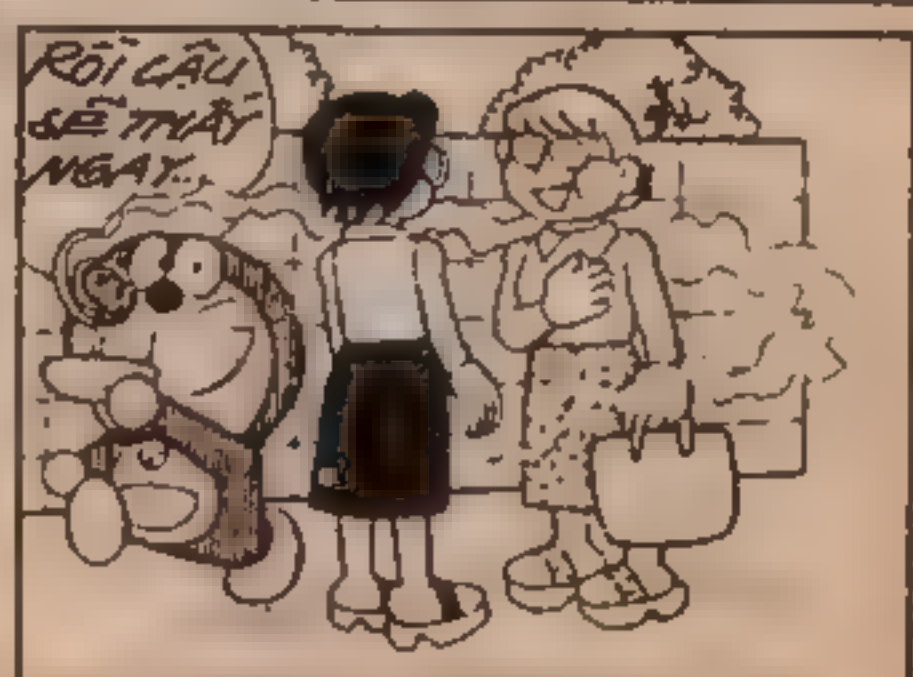
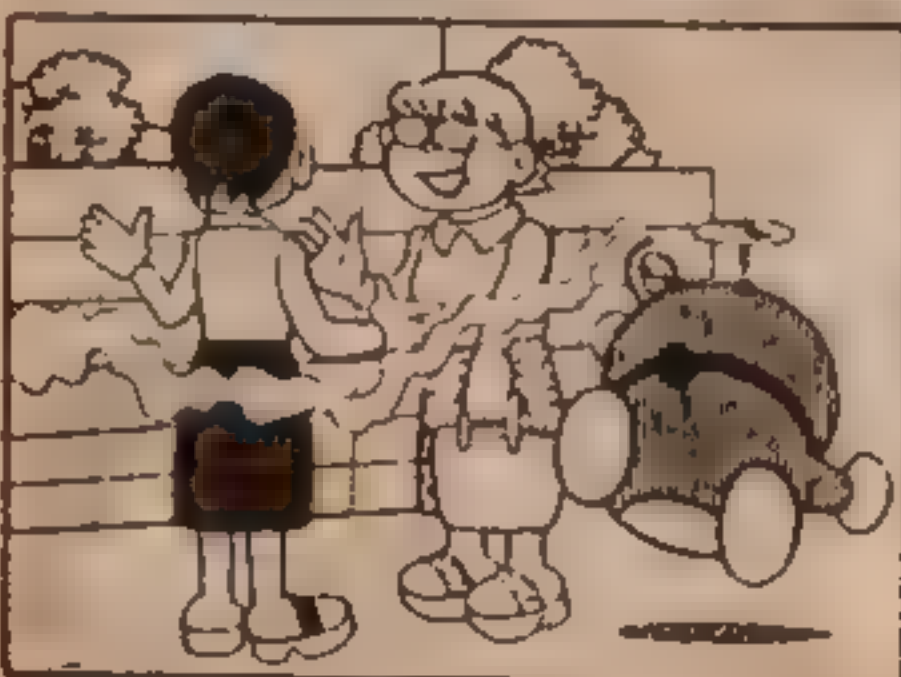
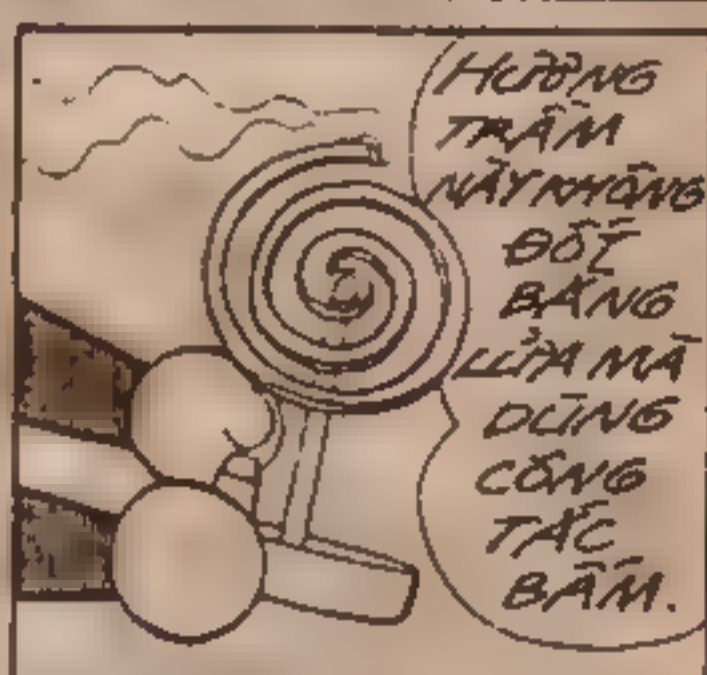
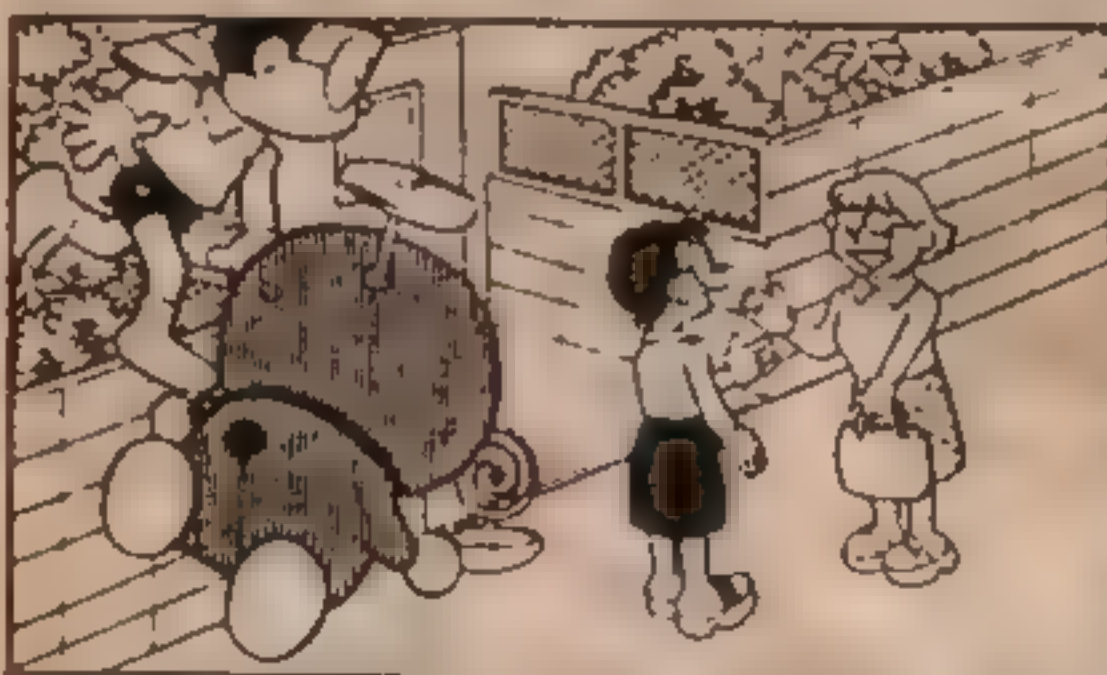
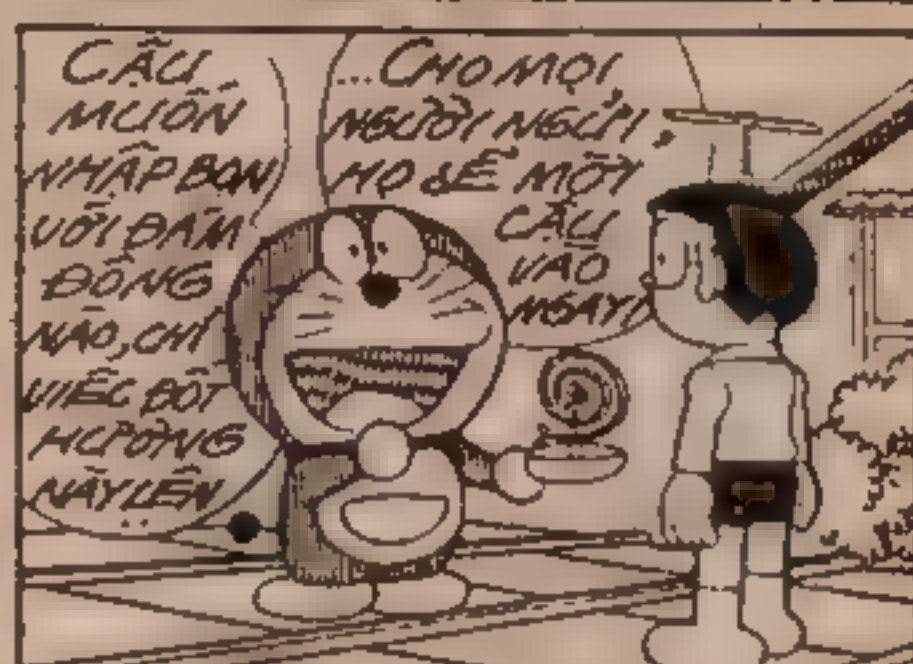
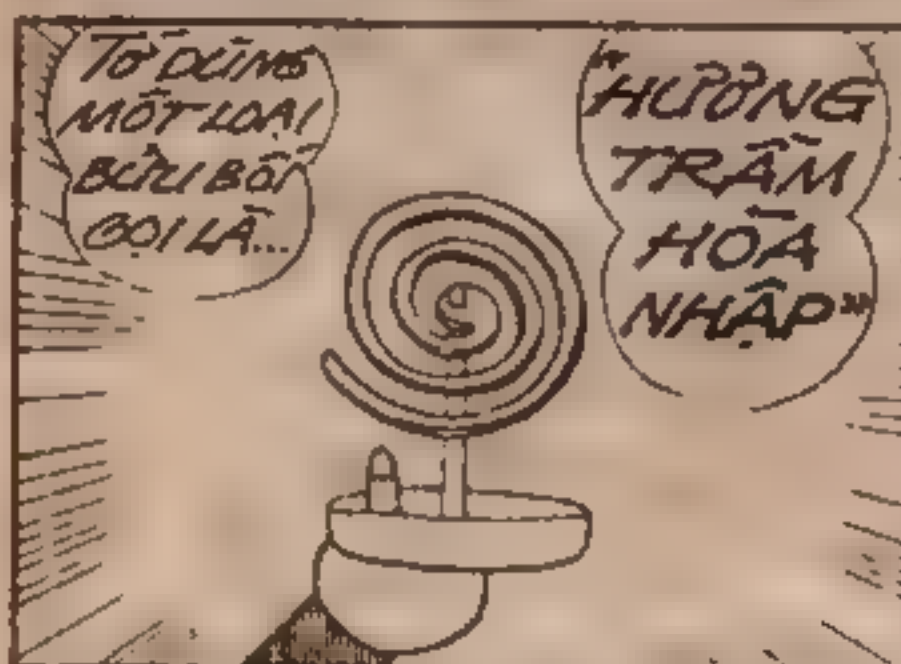
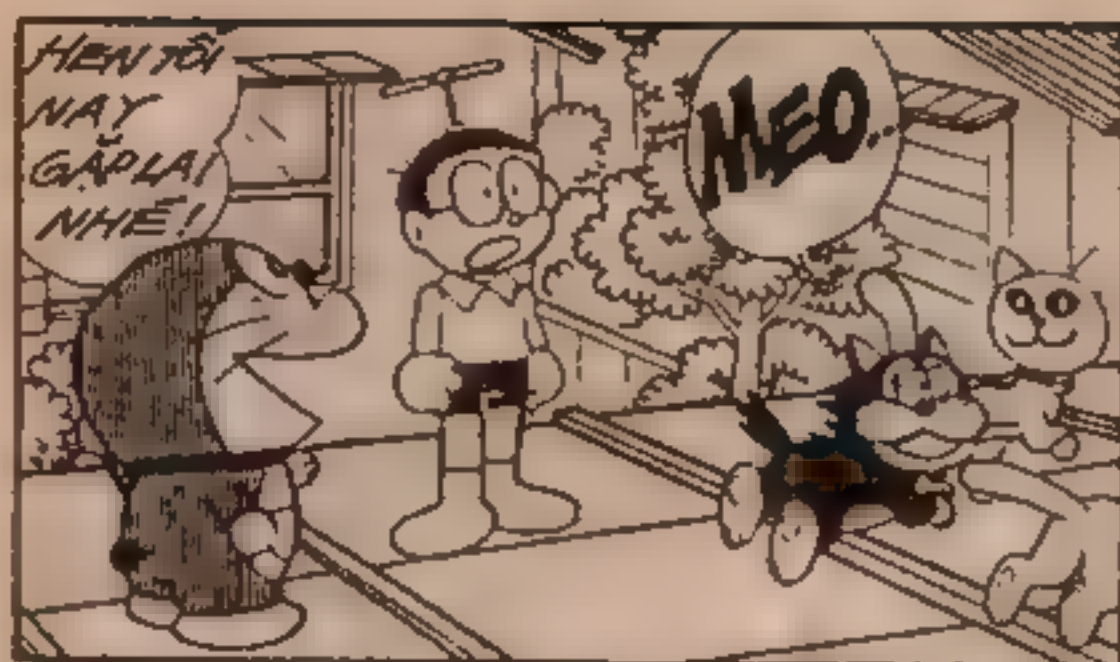
chú mèo:  thông minh

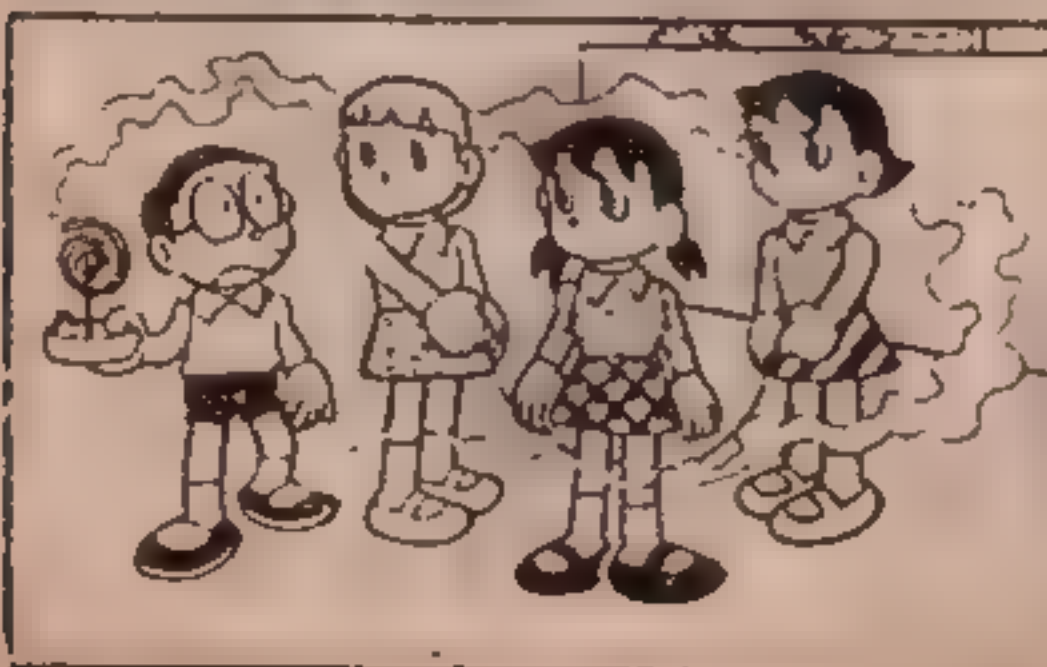
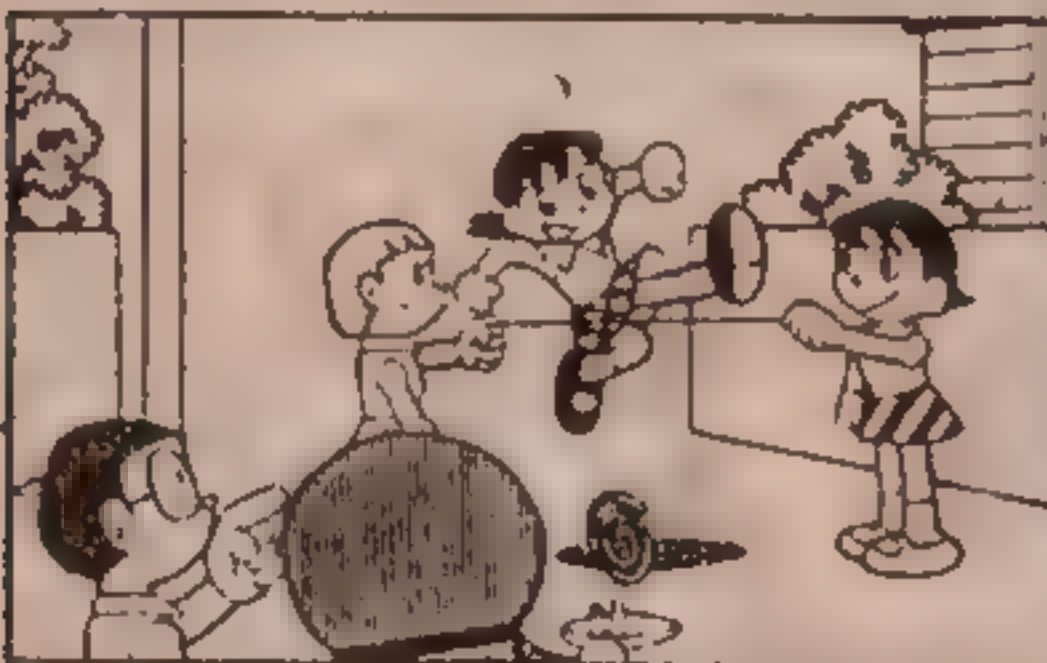
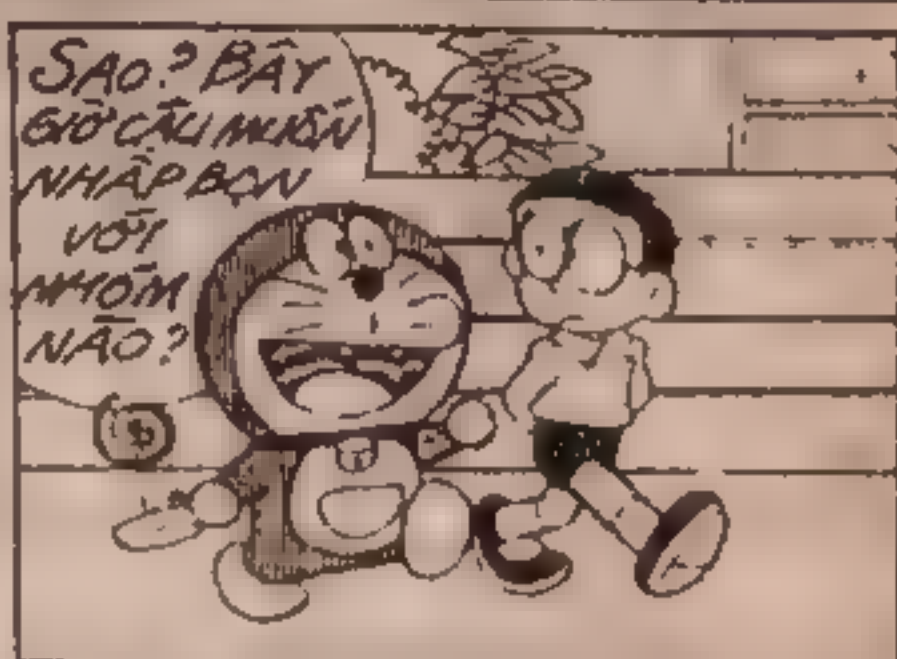
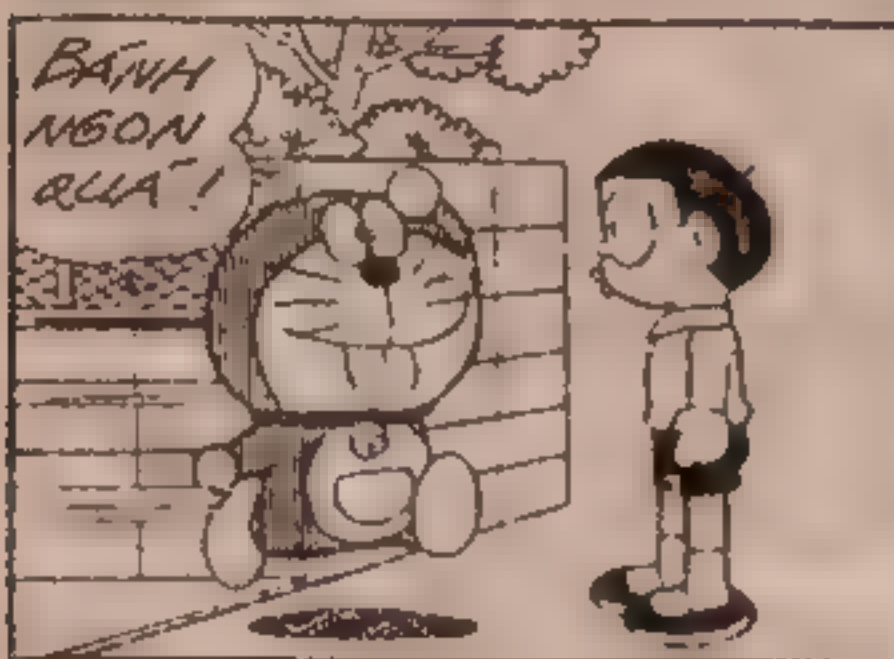
HƯƠNG TRẦN HÒA NHẬP

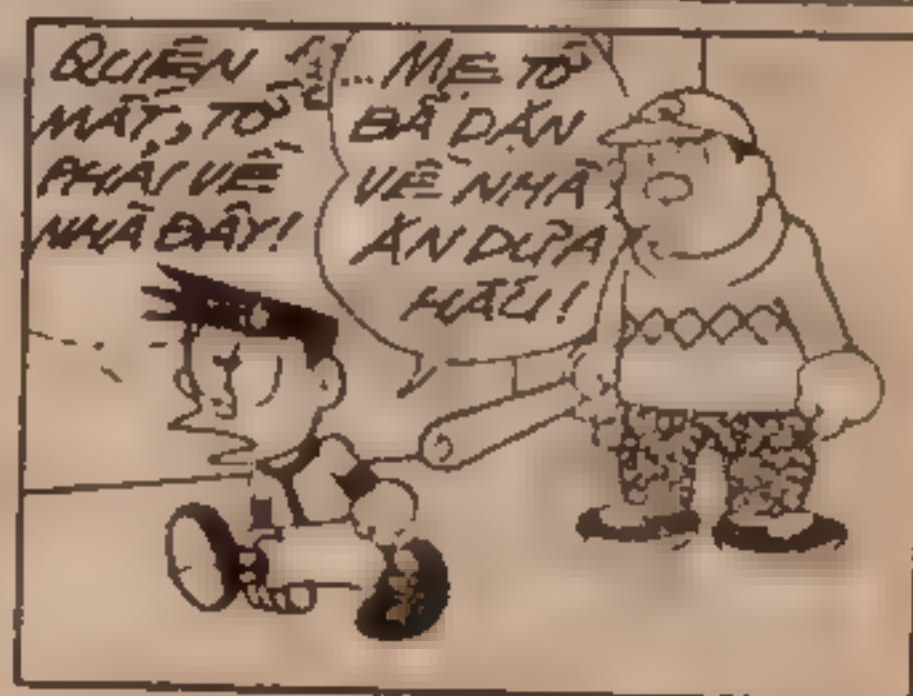
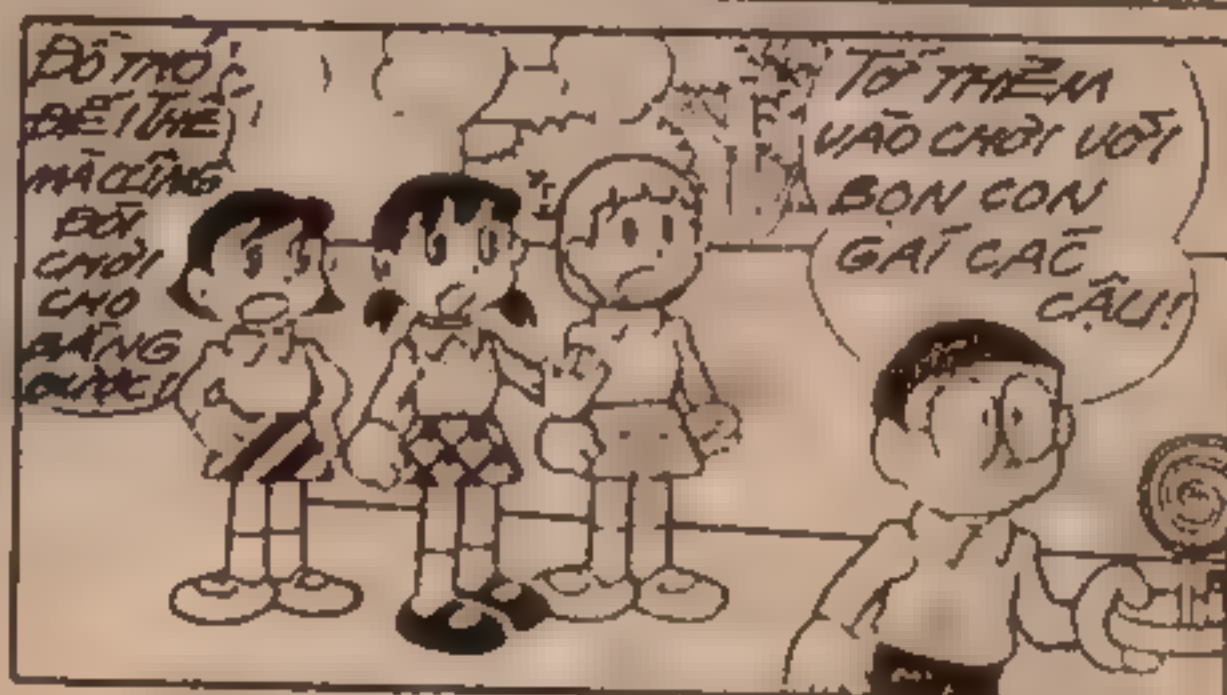
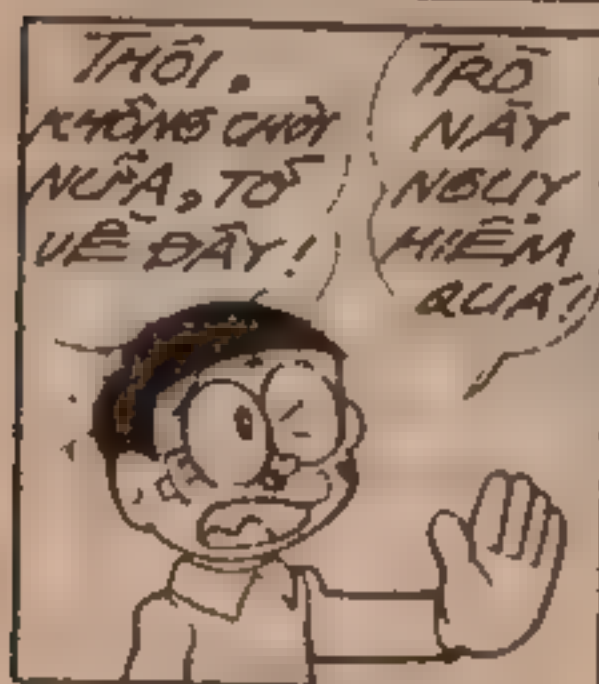
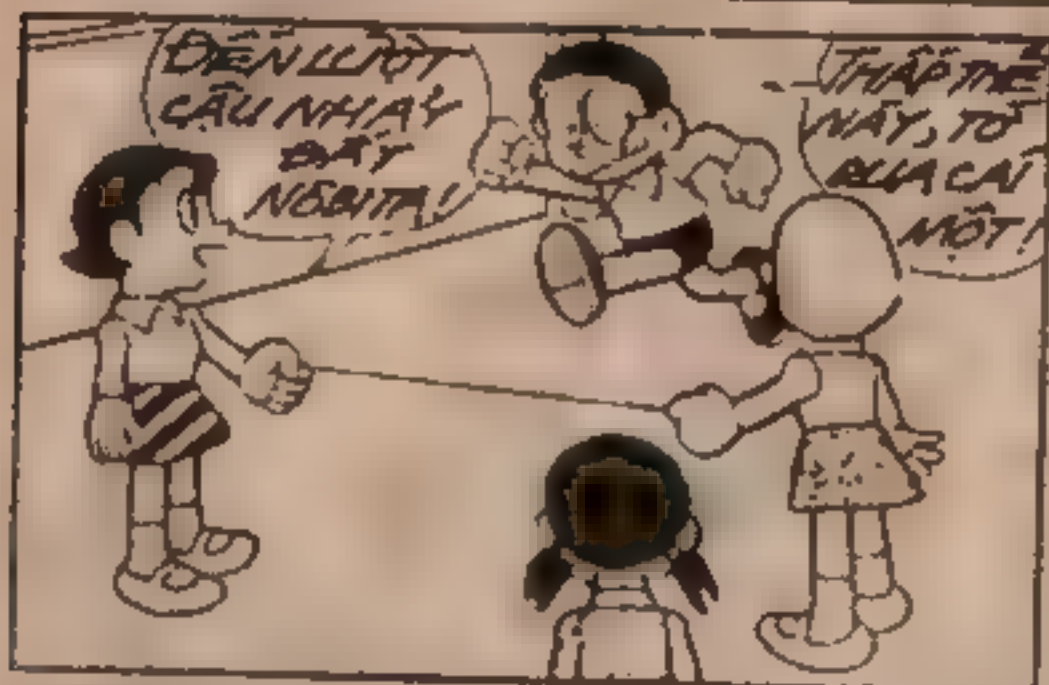
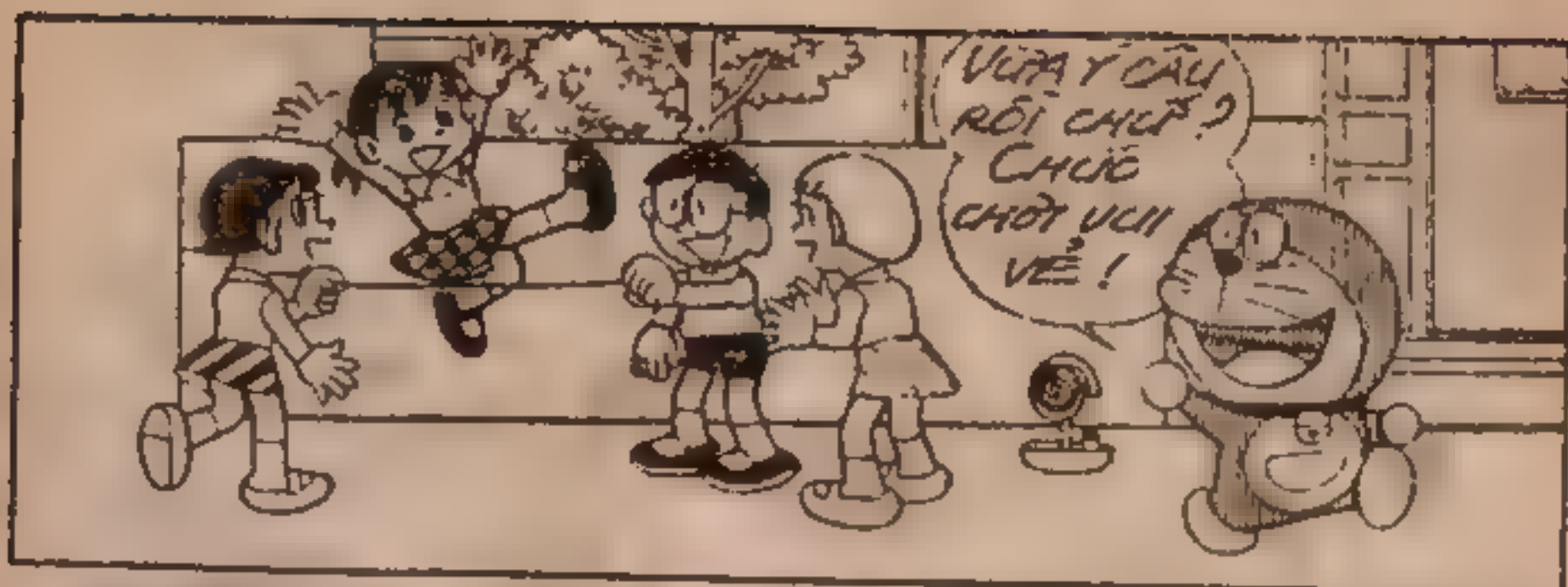


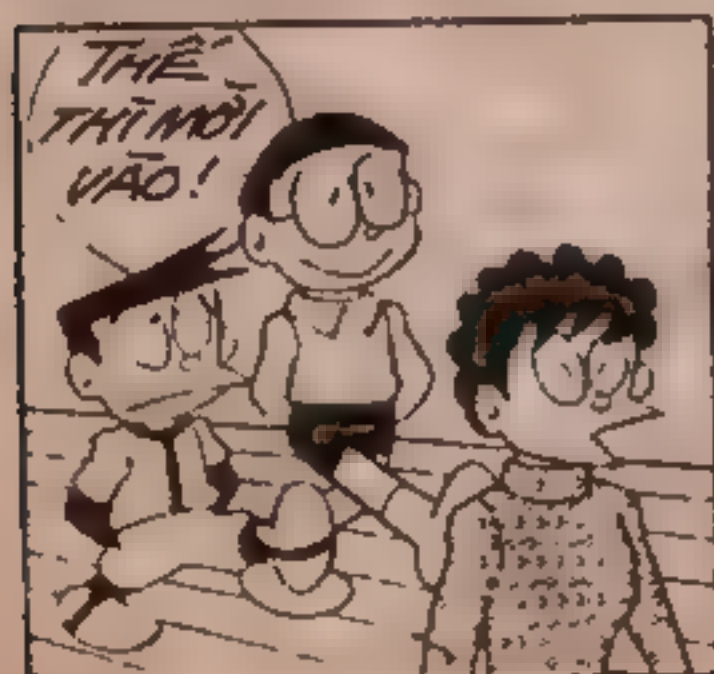
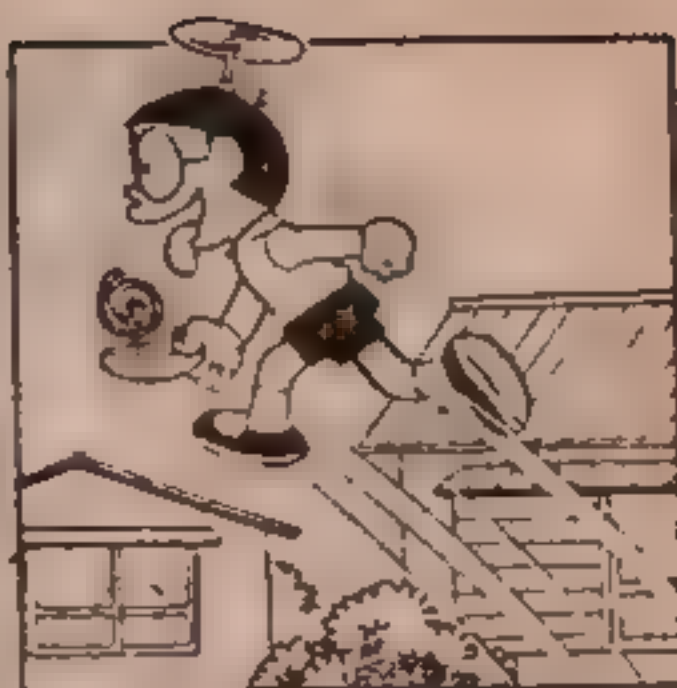
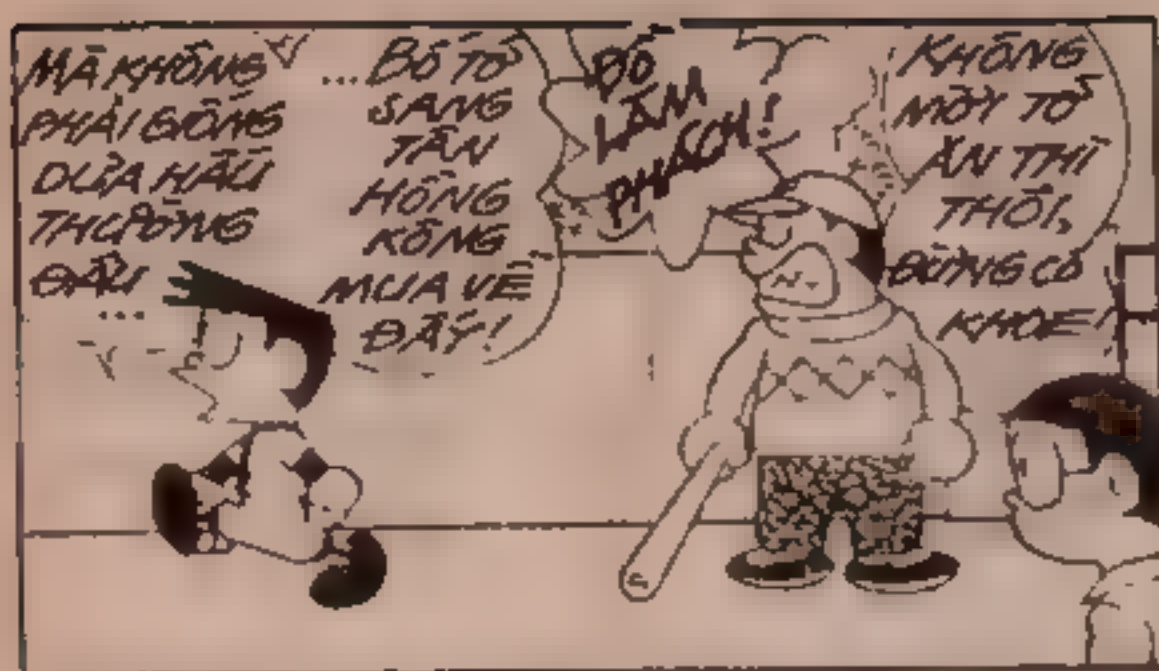


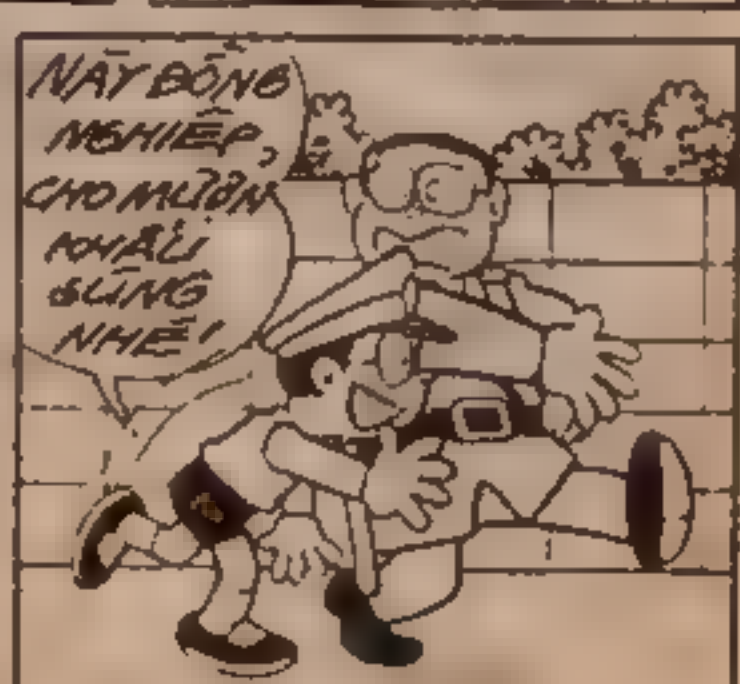
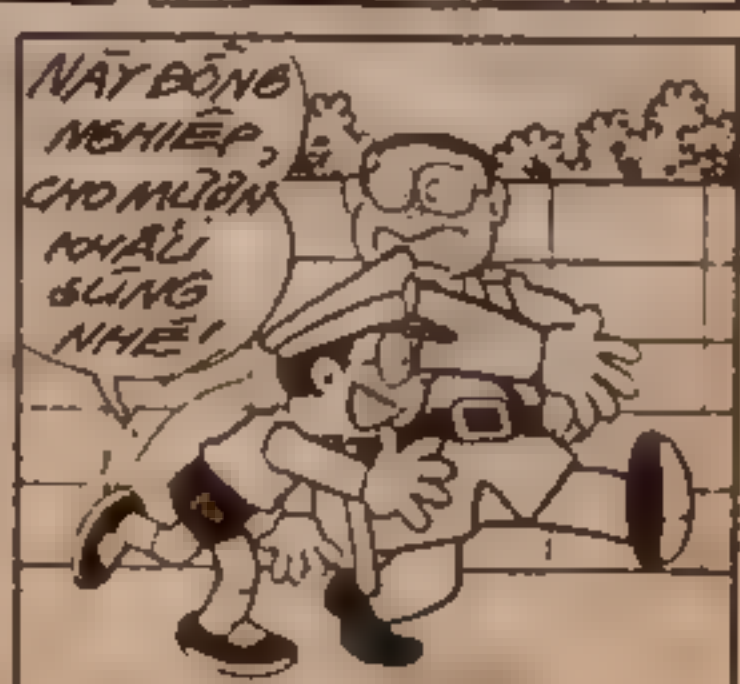
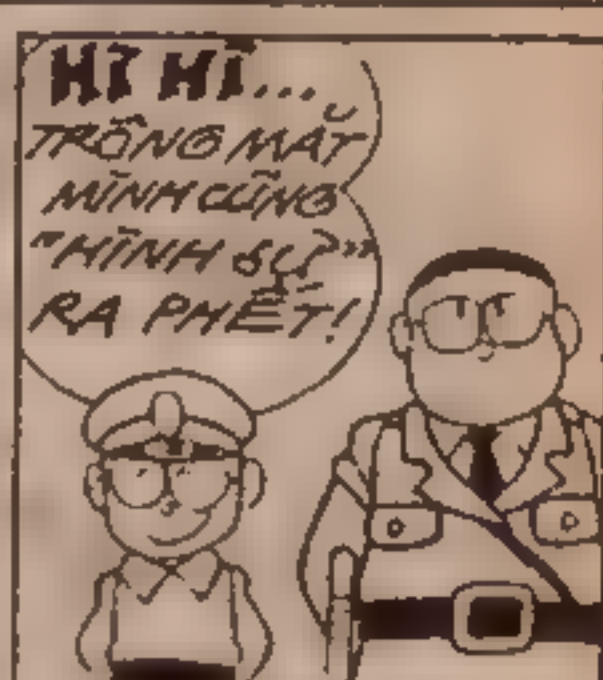


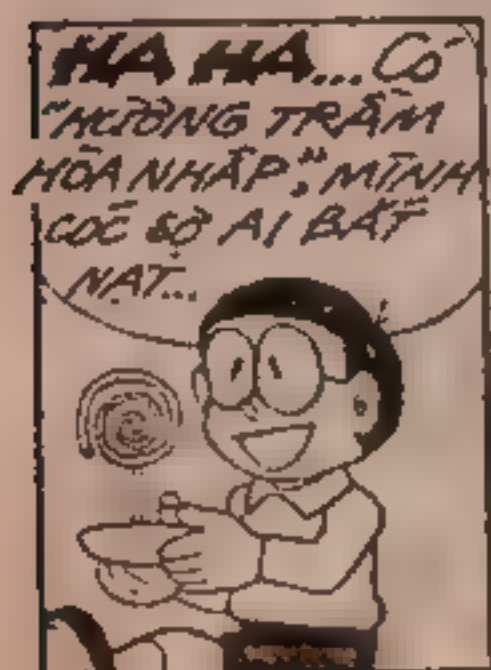
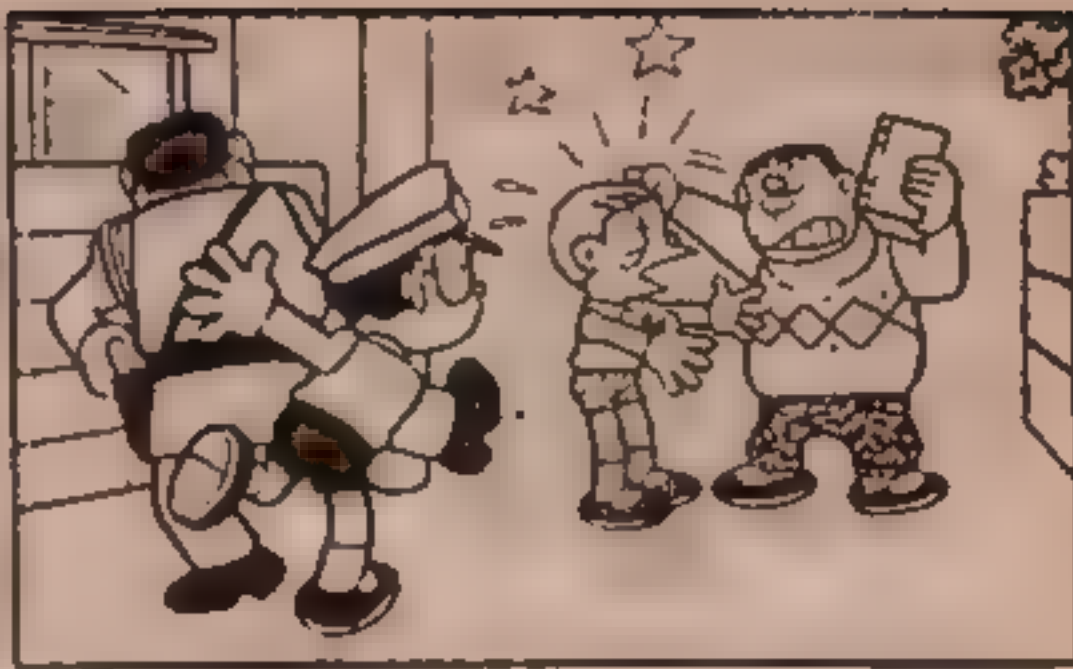


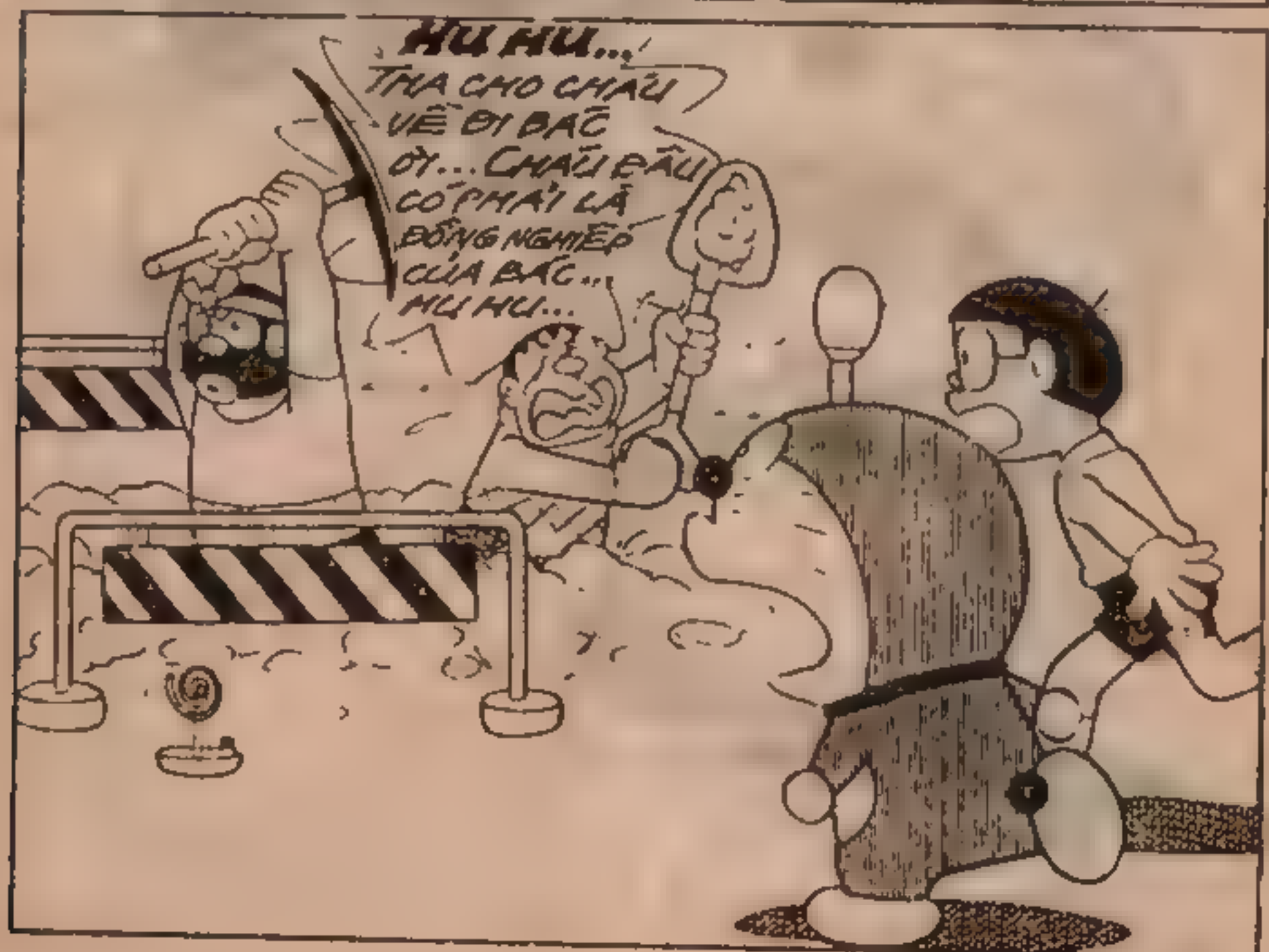
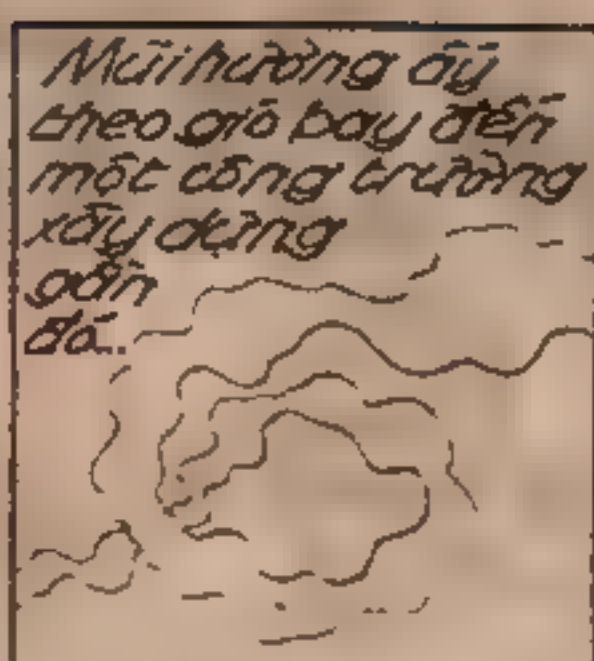








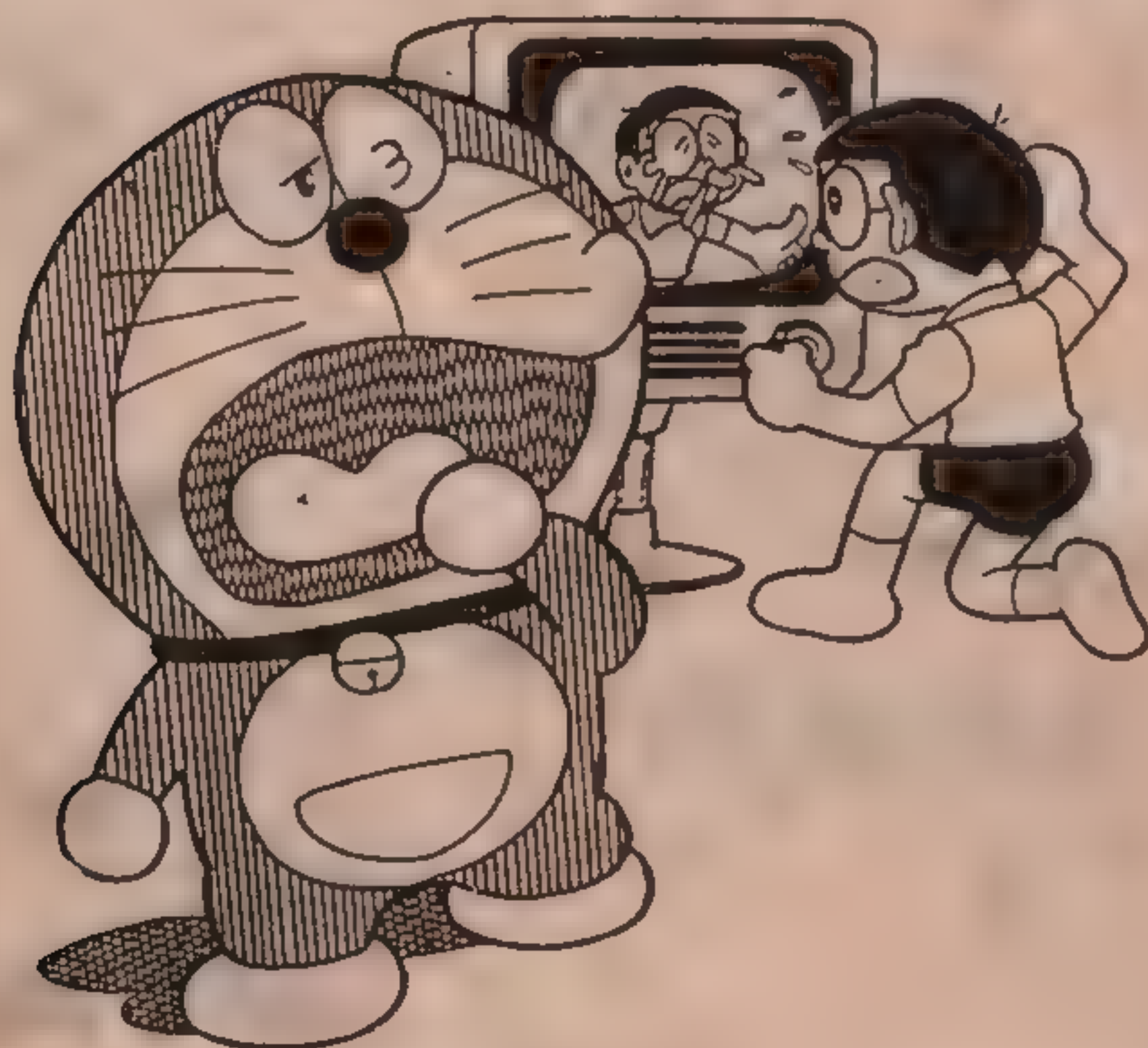


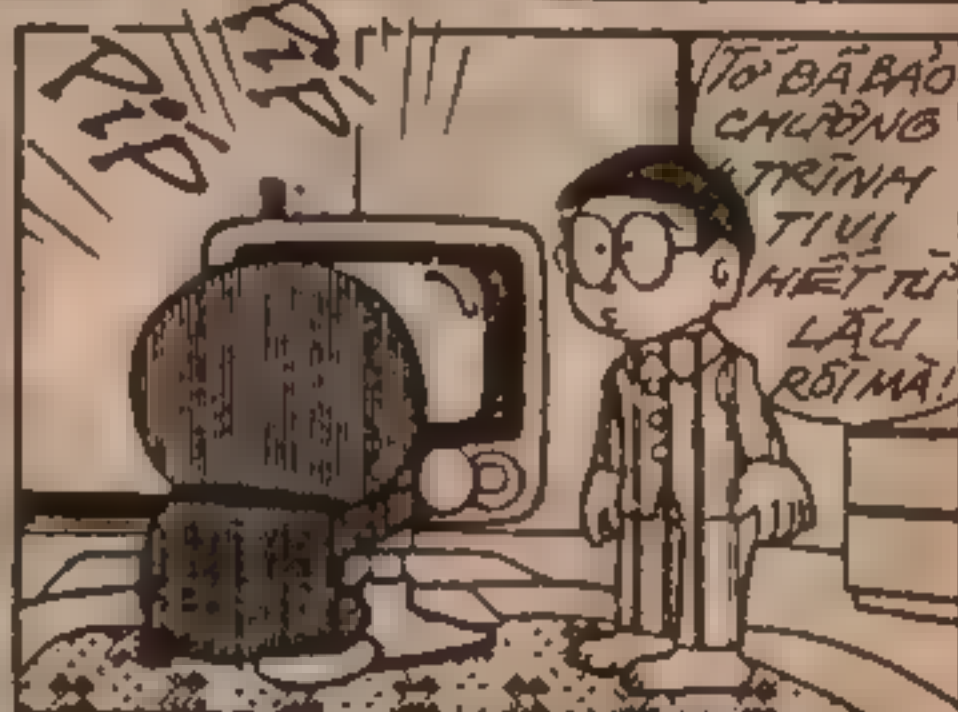
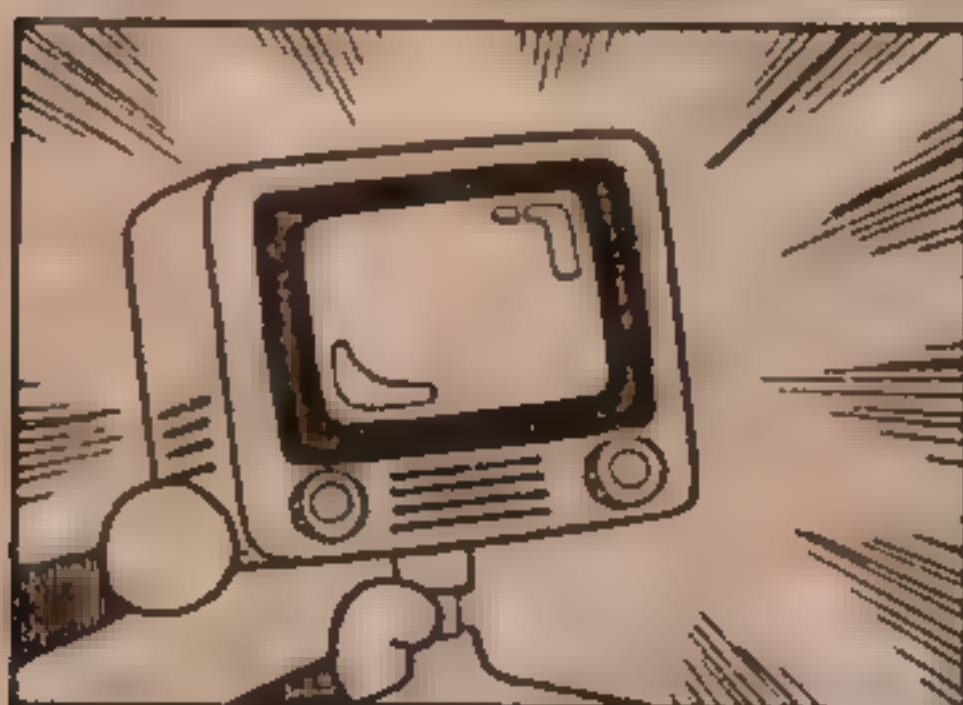
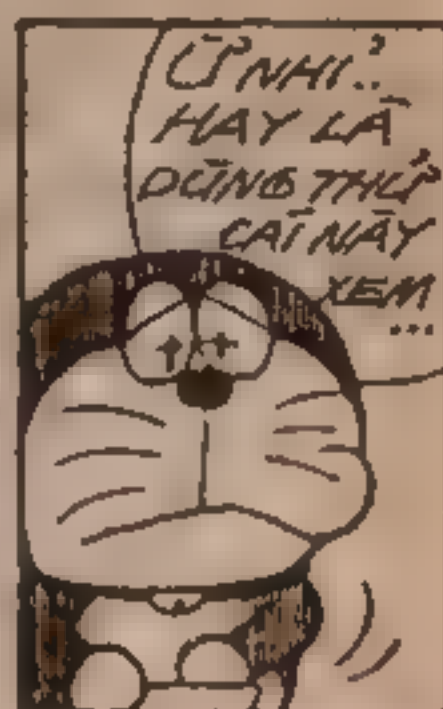
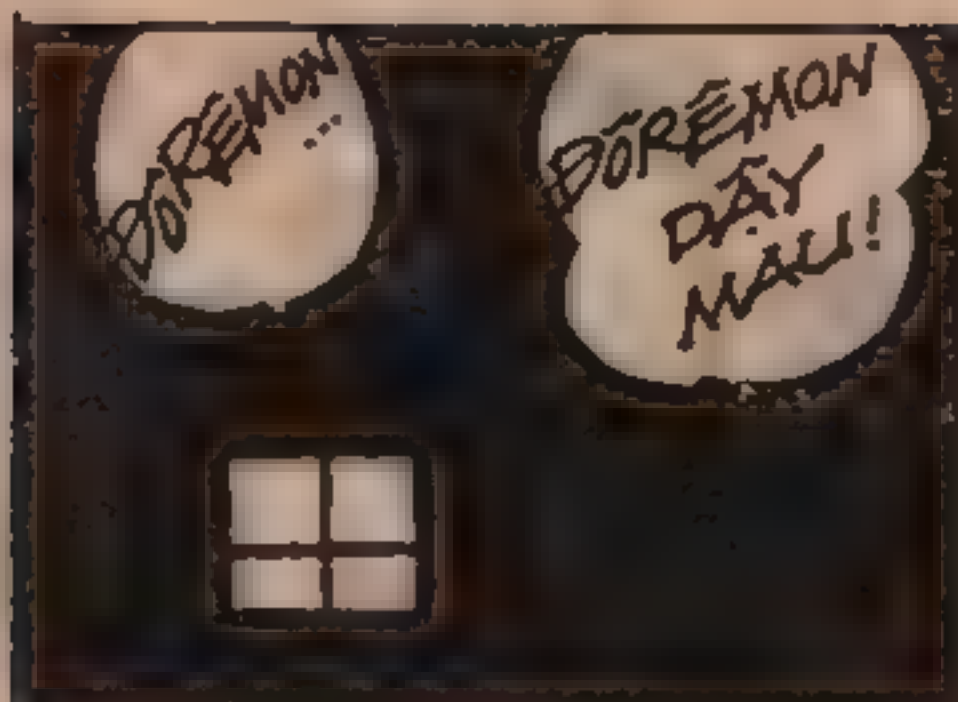


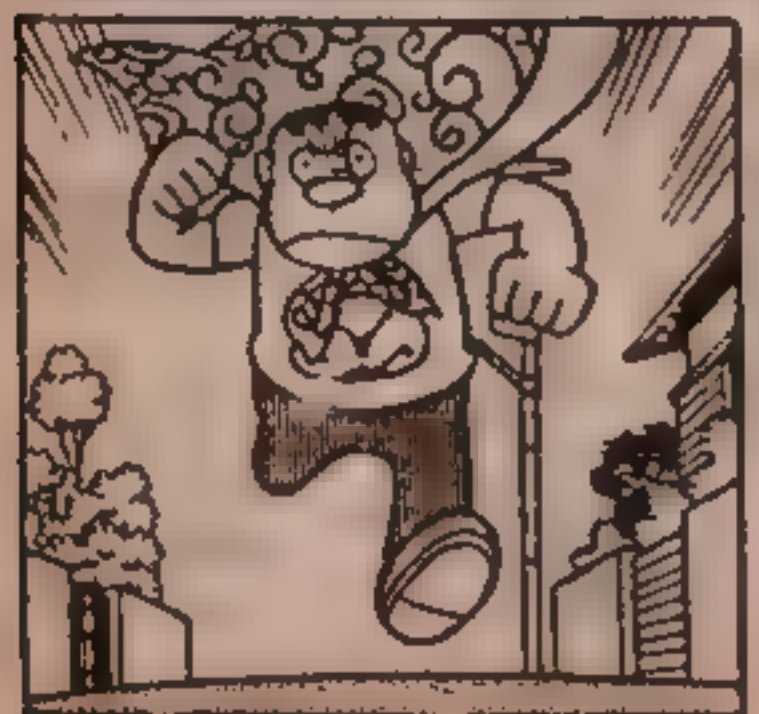
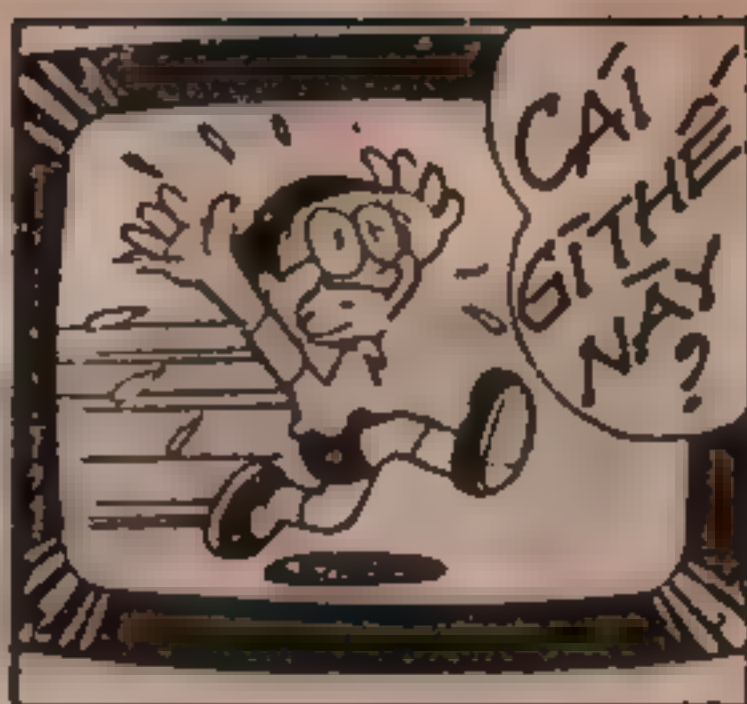
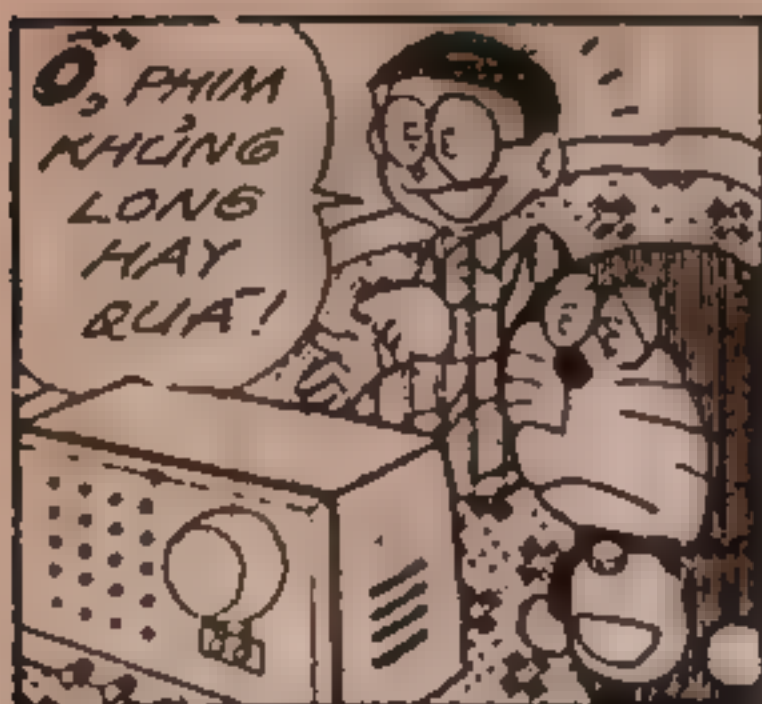
đội mông

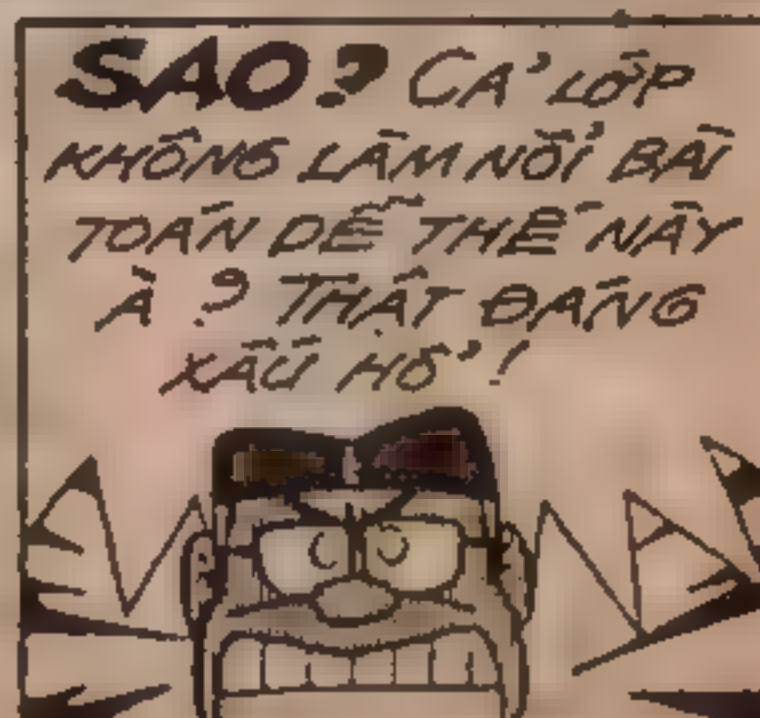
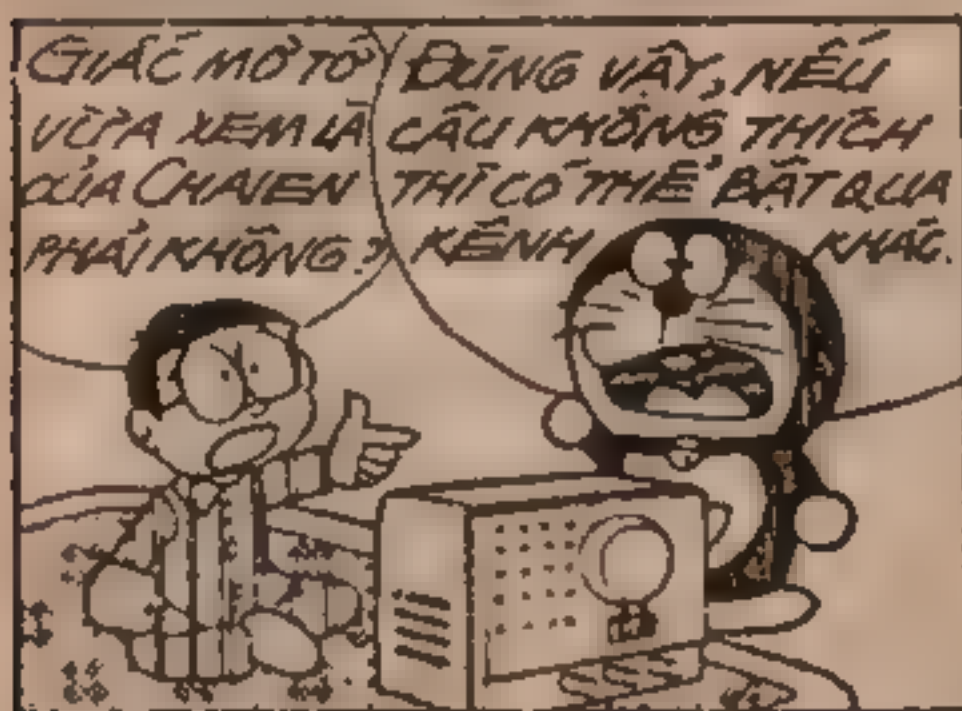
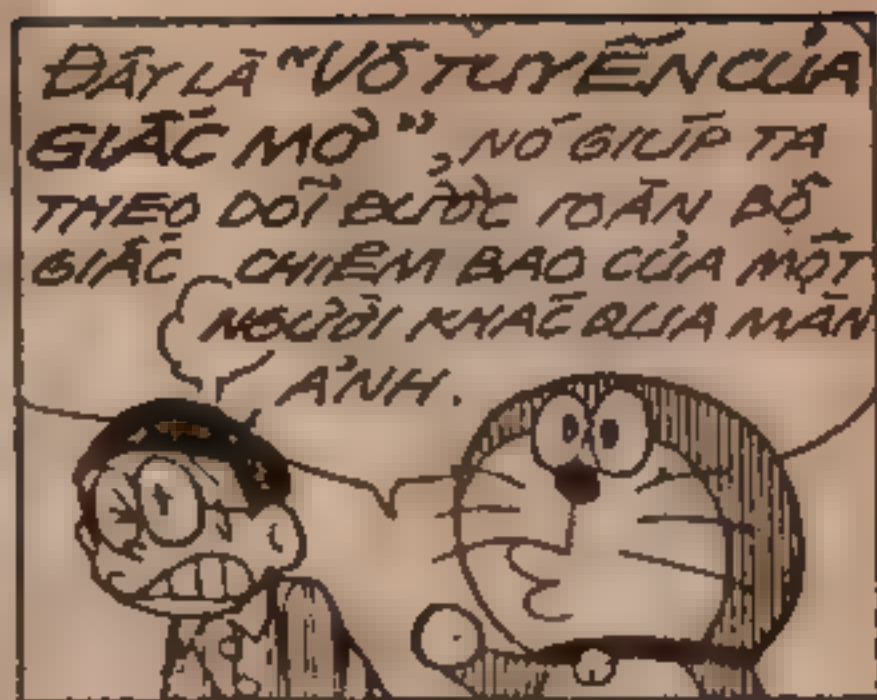
chú mèo? thông minh

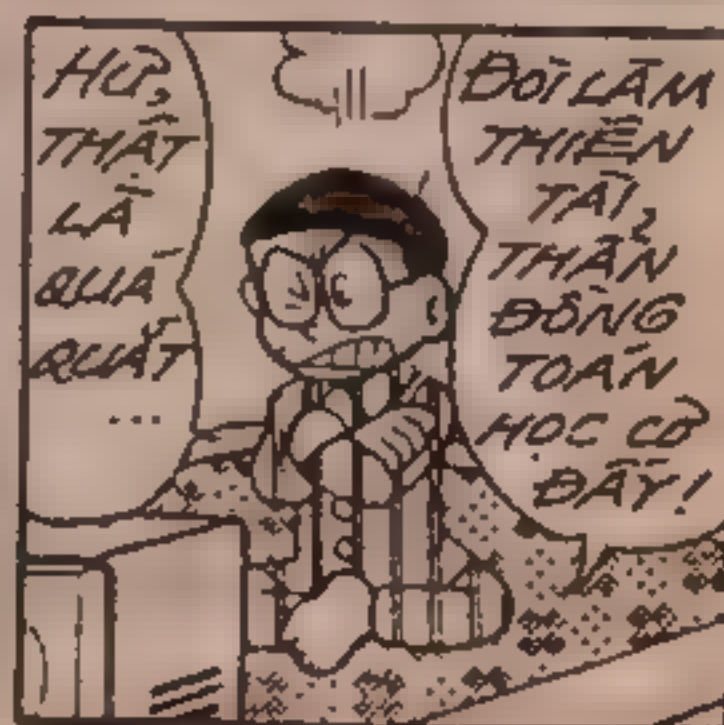
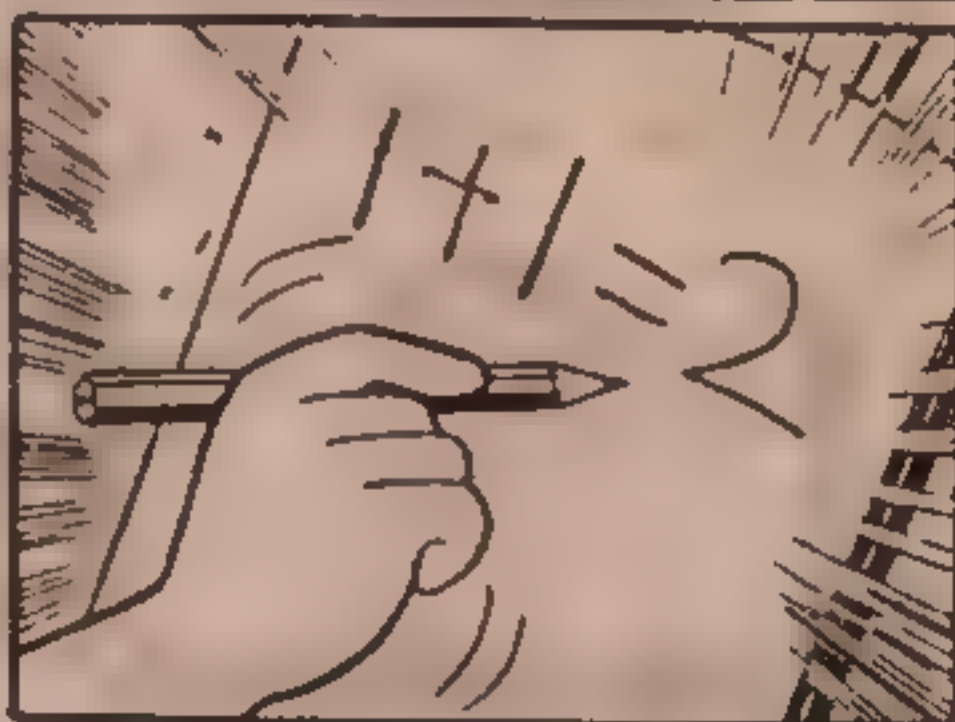
VÔ TUYẾN CỦA GIÁC MƠ





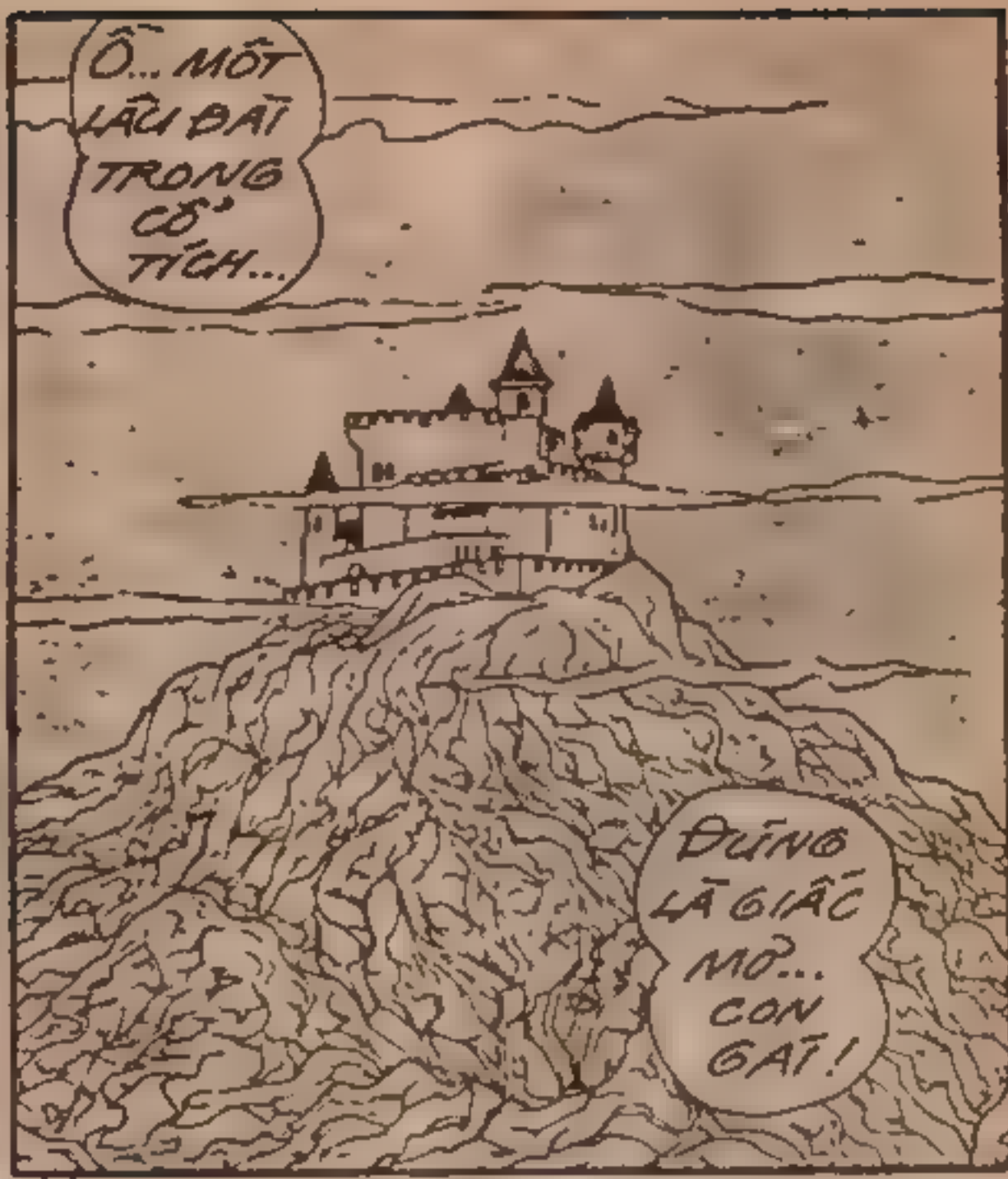






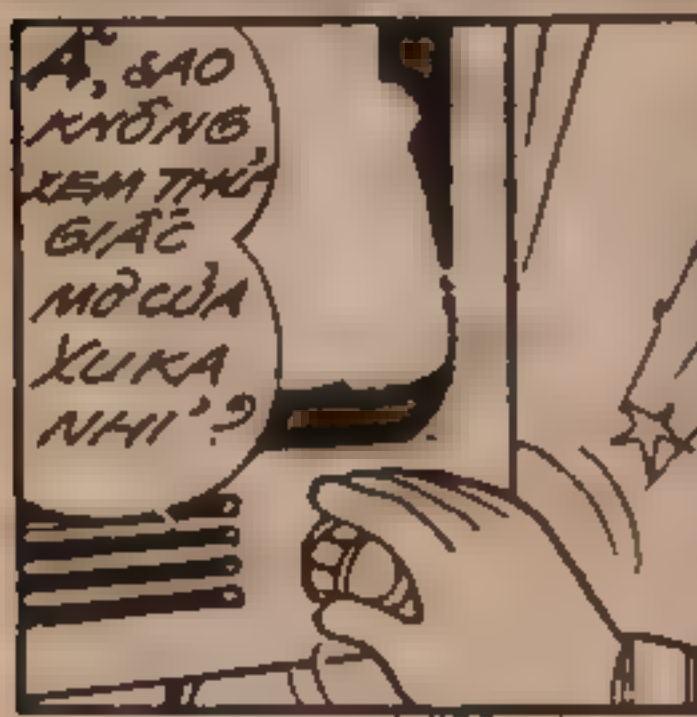


HỦ! TOÀN
NHỮNG GIẤC
MƠ... RUA RUA,
THIỆU TỰ TRỌNG!



Ồ... MỘT
LÀU ĐÀI
TRONG
CỔ
TÍCH...

ĐÚNG
LÀ GIẤC
MƠ...
CON
GÁI!



À, SAO
KHÔNG
XEM THỬ
GIẤC
MƠ CỦA
XUKA
NHÌ?

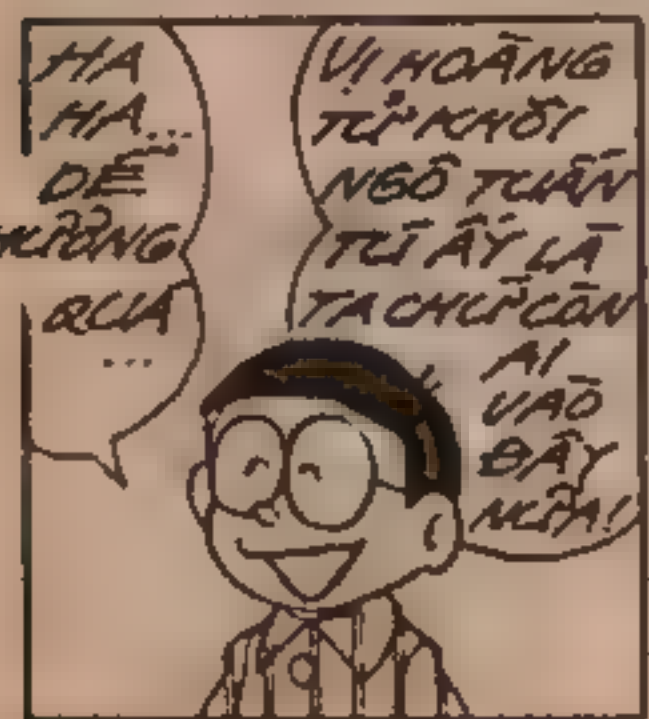


À CHÀ CHÀ...
CÔ TA CÒN
TƯỜNG TƯỜNG
MÌNH LÀ CÔNG
CHỦA ĐI YÊU
TÌNH GIAM GIỮ
TRONG THÁP NÀY
KÌA CỜ ĐÂY!



TÀ VẤN
MONG
MỘT
NGÀY
NÀO
ĐÓ...

... SẼ CÓ MỘT
VỊ HOÀNG TỬ
KHỞI NGỒ,
TUẦN TỰ CƯỜI
NGỰA ĐẾN
ĐÂY CƯỜI
TA..



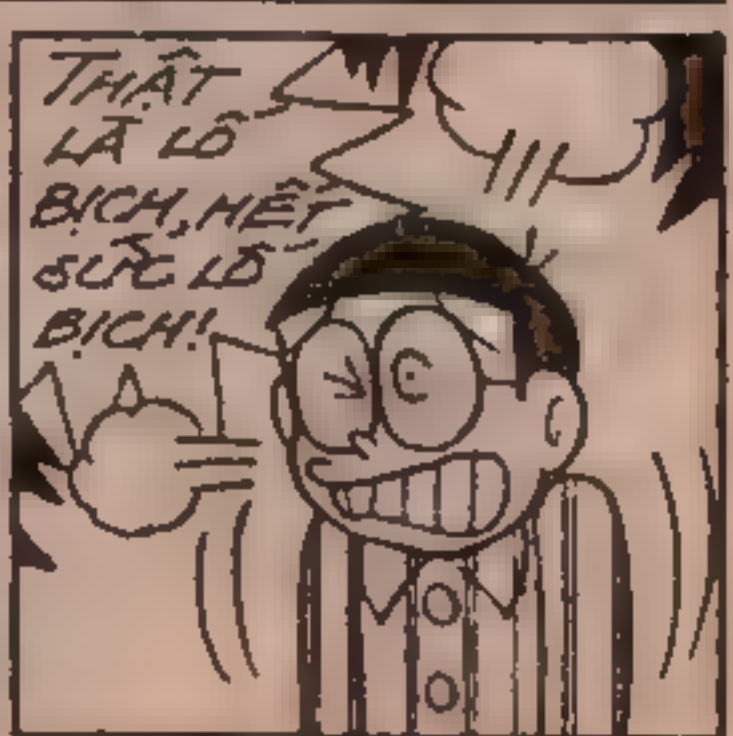
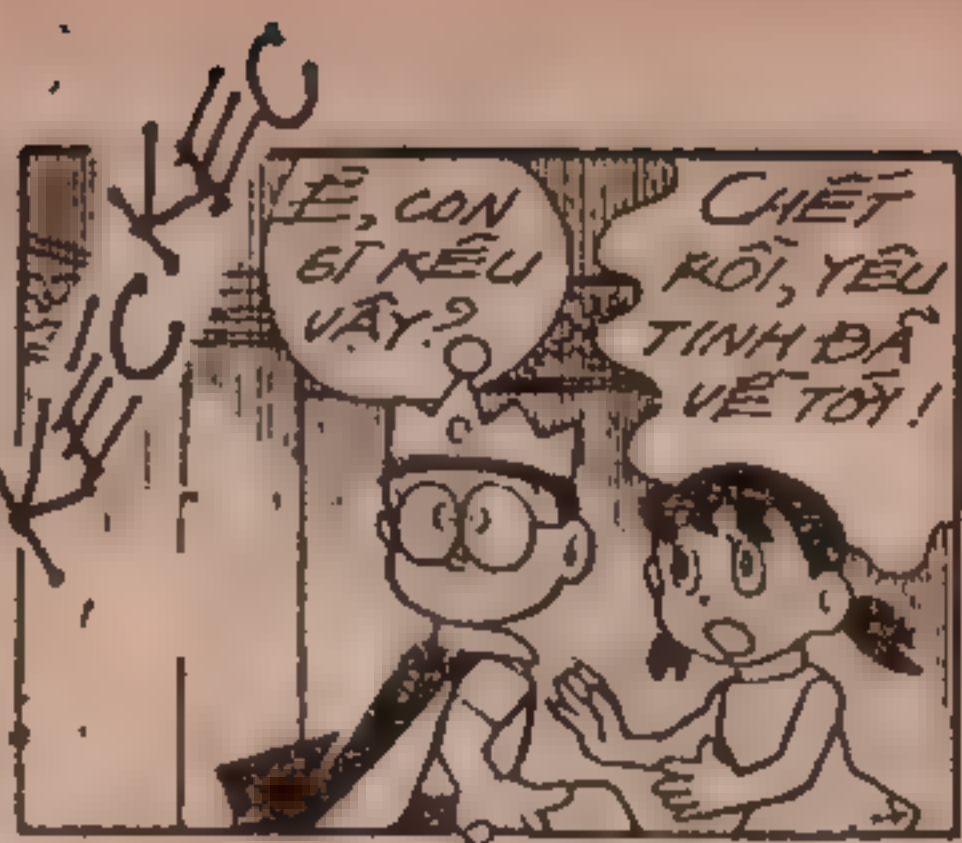
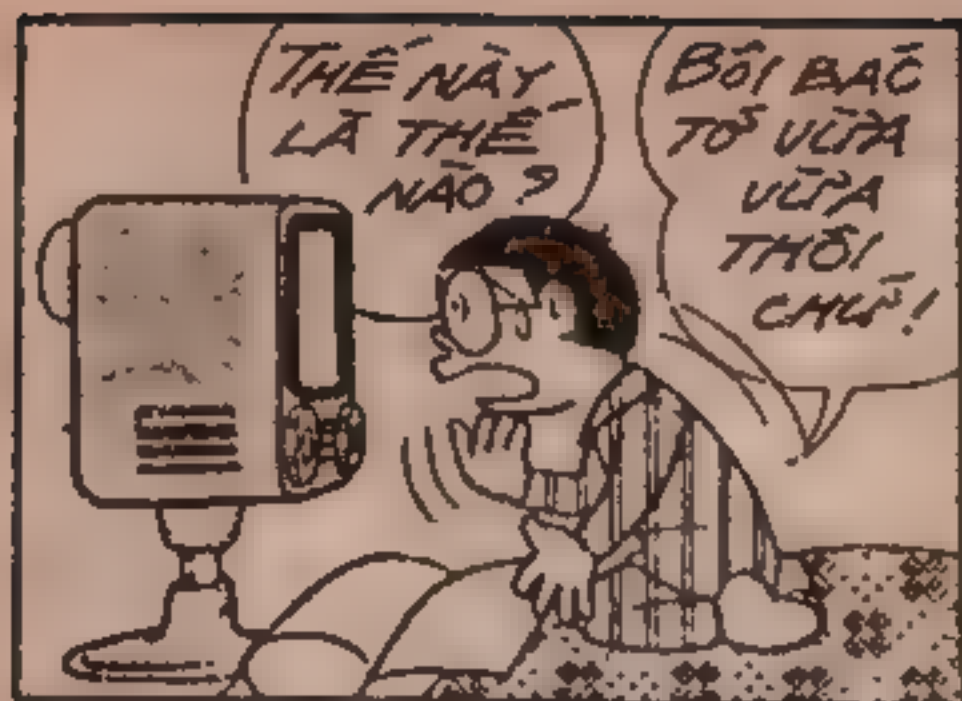
HA
HA...
DỄ
THƯỜNG
RUA...

VỊ HOÀNG
TỬ KHỞI
NGỒ TUẦN
TỰ ẤY LÀ
TA CHỈ CÒN
AI
VÀO
ĐÂY
NÀY!



Ờ... SAO
HOÀNG
TỬ LẠI
CƯỜI
HEO?

VỊ NGỰA CAO
RUA, TA...
LEO LÊN
KHÔNG
NỖI!

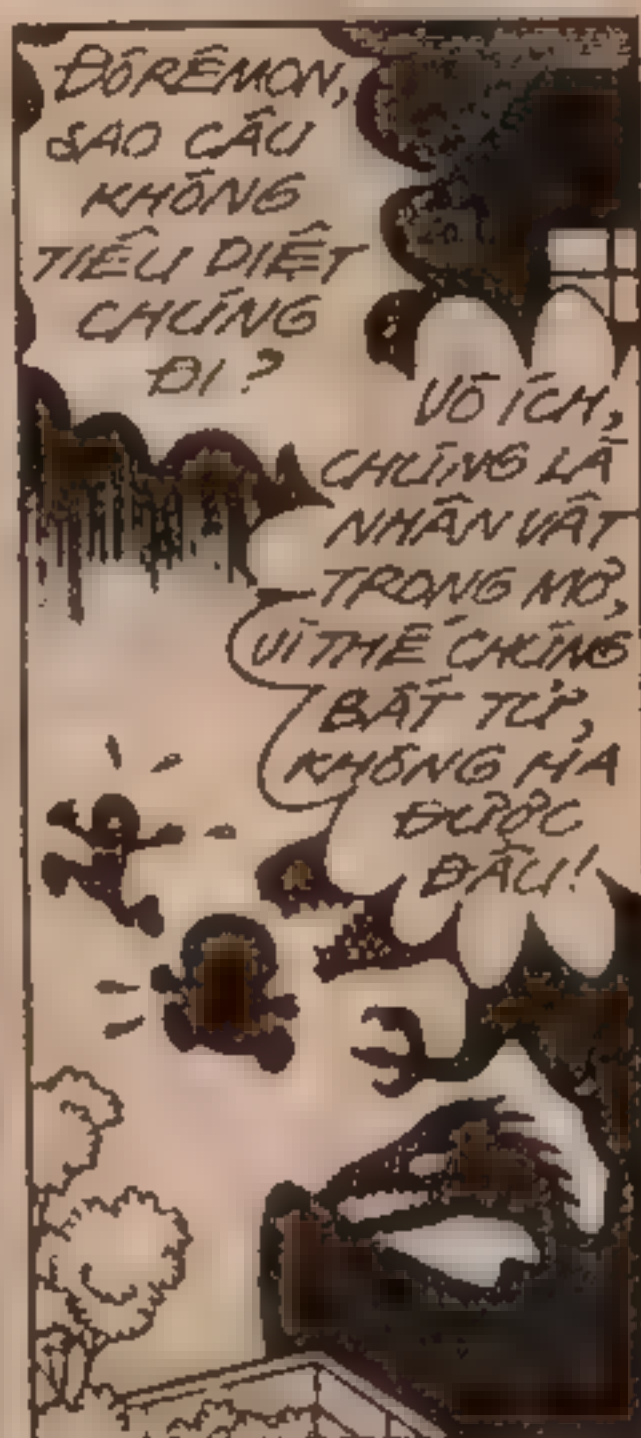




NGUY RỒI,
AI BẢO
CẬU LẠM
THỀ?



KHI
MÀN ẢNH
VÔ TUYẾN
NÀY BỊ PHÁ
VỠ THÌ TẤT
CẢ NHỮNG
GIẤC MƠ CỦA
MỌI NGƯỜI
ĐỀU SẼ TRỞ
THÀNH SỰ
THẬT!

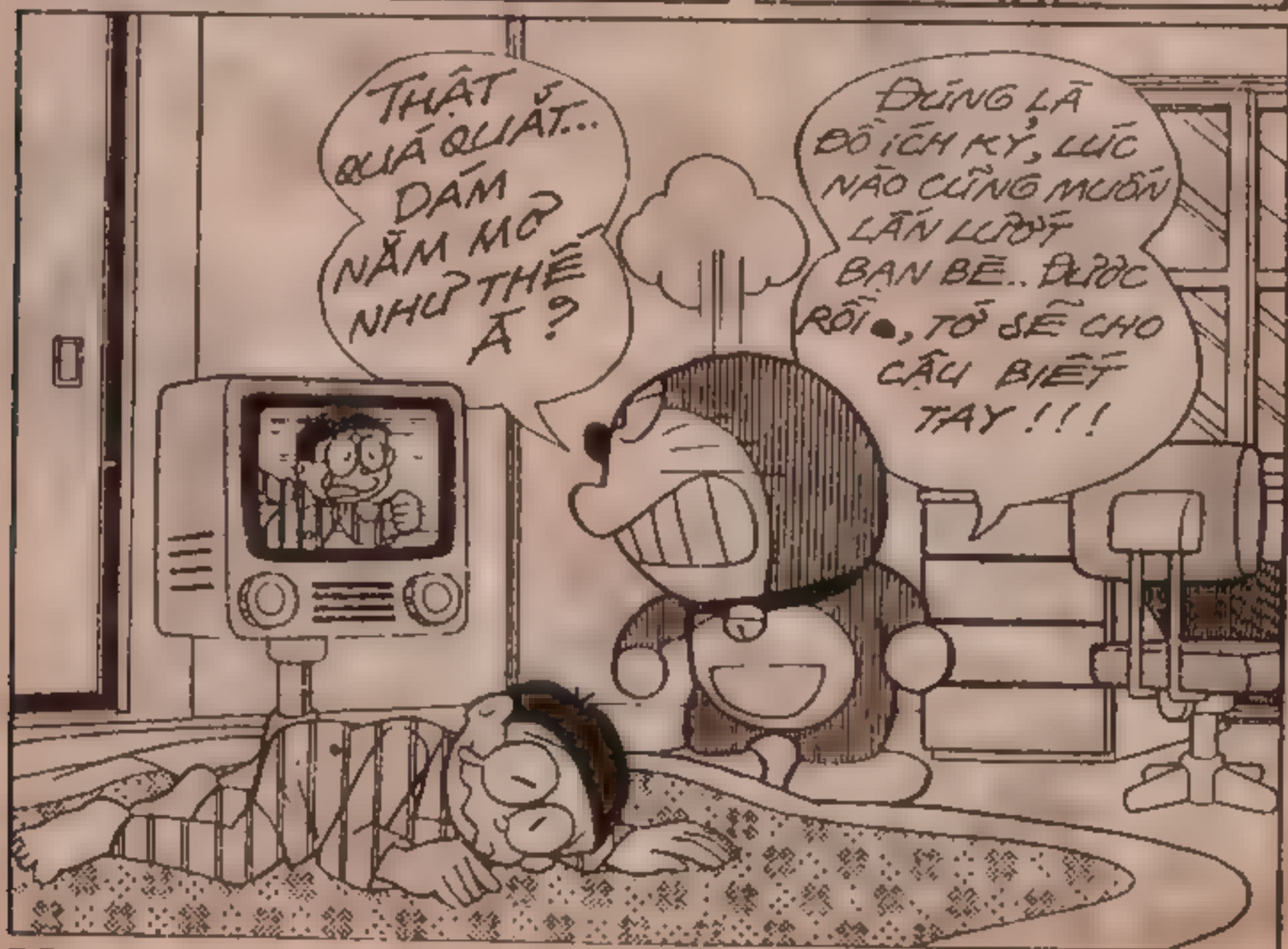
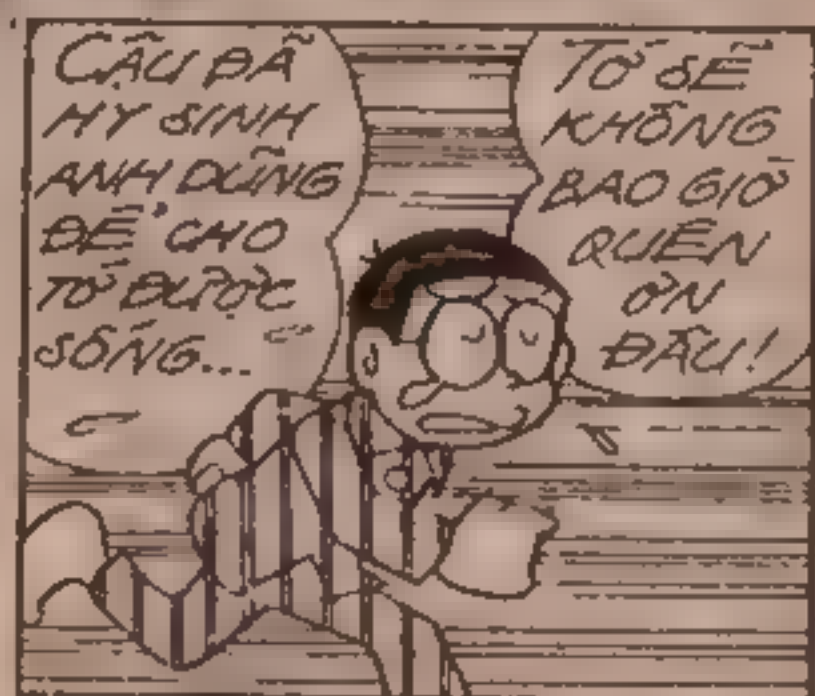
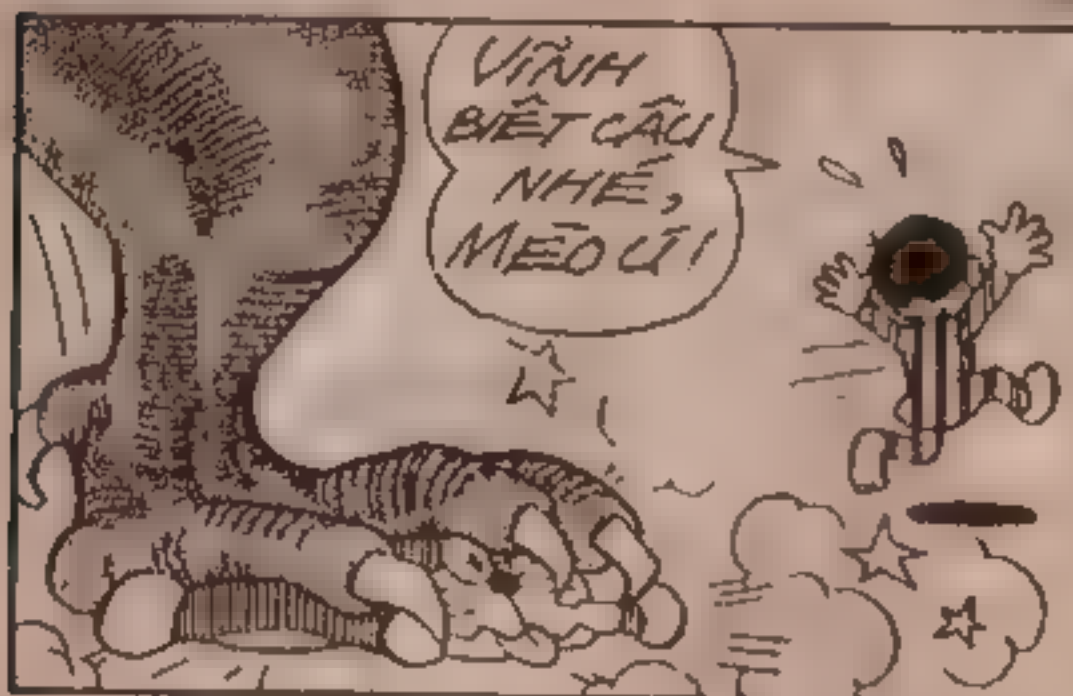


ĐỜ REMON,
SAO CẬU
KHÔNG
TIÊU DIỆT
CHÚNG
ĐI?

VỒ ÍCH,
CHÚNG LÀ
NHÂN VẬT
TRONG MƠ,
VÌ THẾ CHÚNG
BẤT TỬ,
KHÔNG HÀ
ĐƯỢC
ĐÁI!



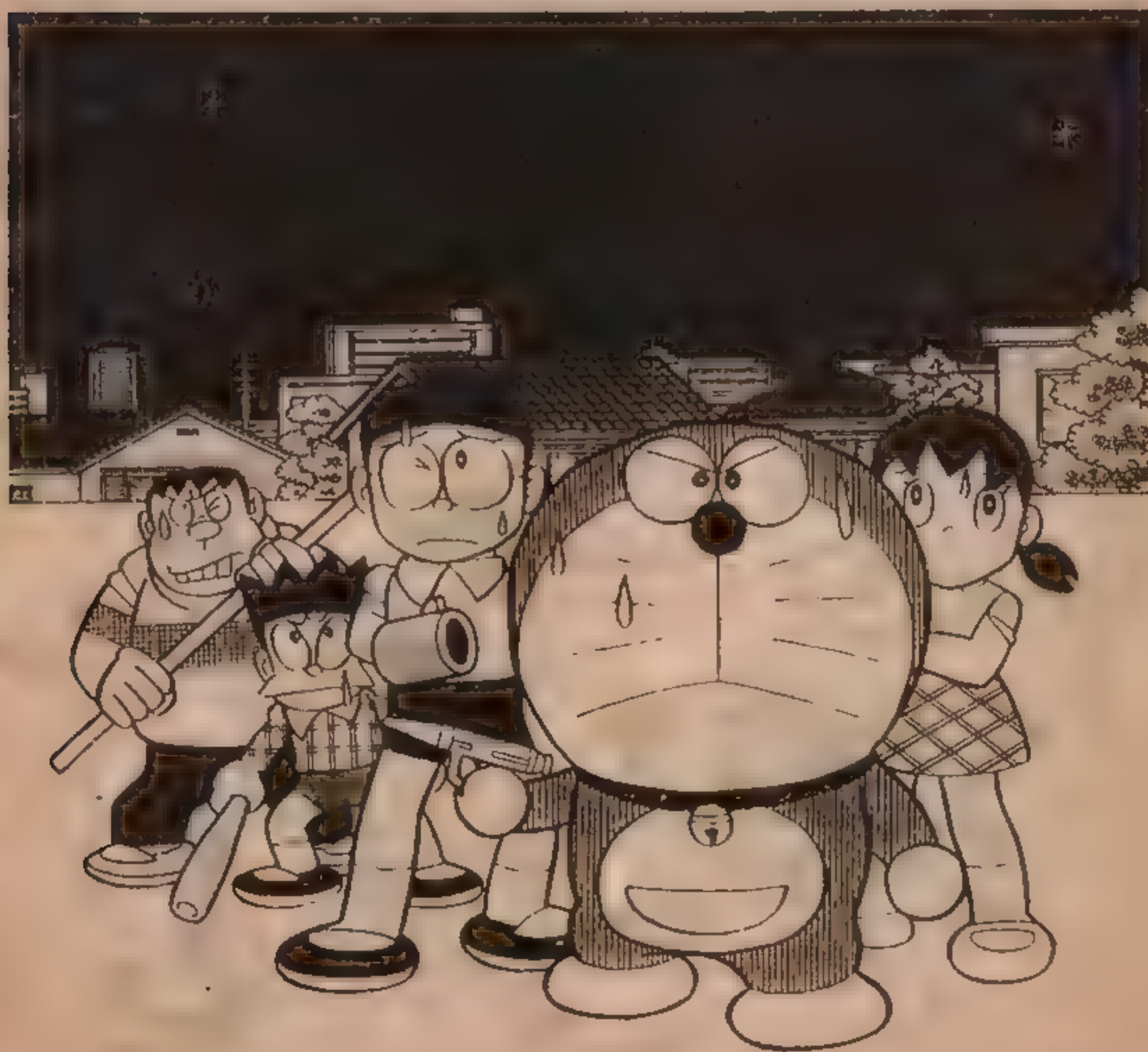
CÓ LÊN,
NHANH NỮA
LÊN NÀO!



đội mìn

chú mèo: thông minh

HÃY BẢO VỆ TRÁI ĐẤT





THÁNG TRƯỚC
TỪ NAMI MÔ
THẤY MỘT CHIẾC
MAY BAY BI RÖT
TOÀN BỘ HÀNH
KHÁCH ĐỀU
TỬ NẠN.

GIẤC MƠ
ẦY LẠI TRÙNG
VỚI DỊP BÁC
TỜ SẮP ĐI
DULỊCH PARIS

TỜ LO QUÁ, VÌ GIẤC MƠ
ẦY LẬP LẬP LẠI BA
ĐÊM LIÊN, BÊN NẮN
NÌ? BÁC TỜ HQÂN
CHUYẾN ĐI LẠI...



BÁC TỜ NGHE THEO
QUẢ NHIÊN CHUYẾN
BAY ẤY BI TAI NẠN
THẬT, TOÀN BỘ HÀNH
KHÁCH ĐỀU TỬ NẠN.



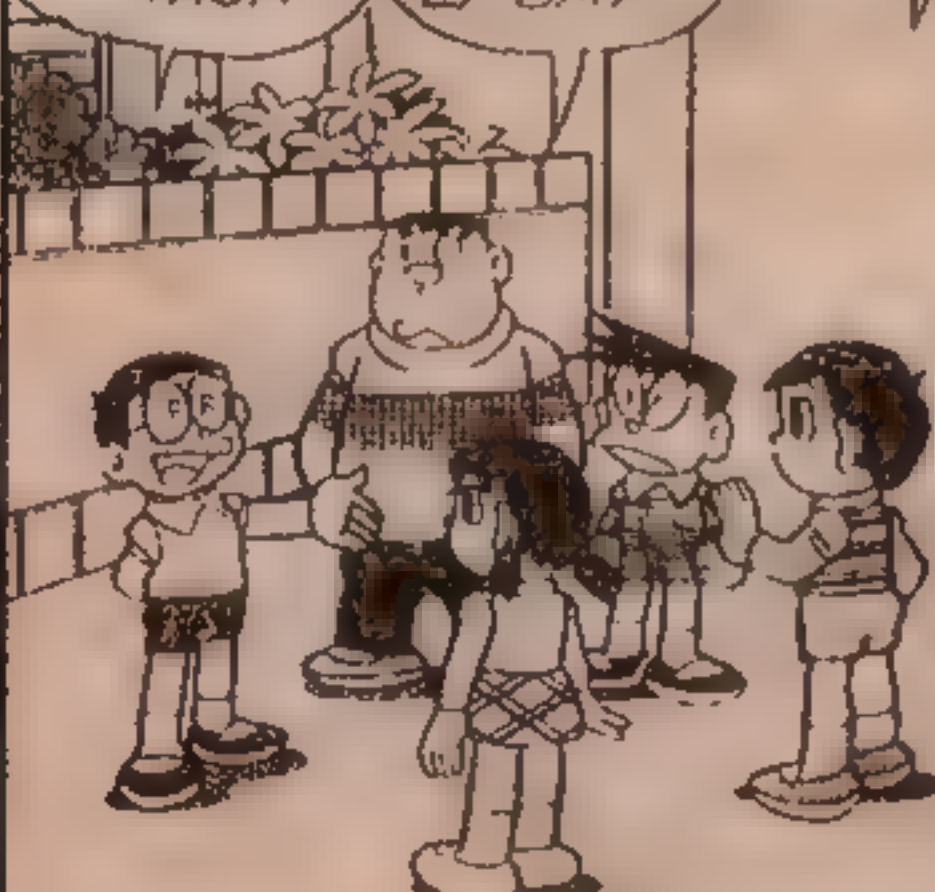
THẬT LÀ KỲ LẠ. VẬY
LÀ NHỜ GIẤC MƠ CỦA
CẬU MÃ BÁC ẦY
THOÁT CHẾT SAO?



TỜ CỐC TIN CÓ
CHUYẾN KỲ LẠ.
CHẴNG QUA
ĐÂY LÀ SỰ
TRÙNG HỢP
NGẪU NHIÊN
THÔI.

LỬ,
NỒBITA
NỖI CỐ
LÝ ĐÂY

TỜ LẠI CHO
RẰNG ĐÂY
KHÔNG PHẢI
LÀ SỰ NGẪU
NHIÊN ..

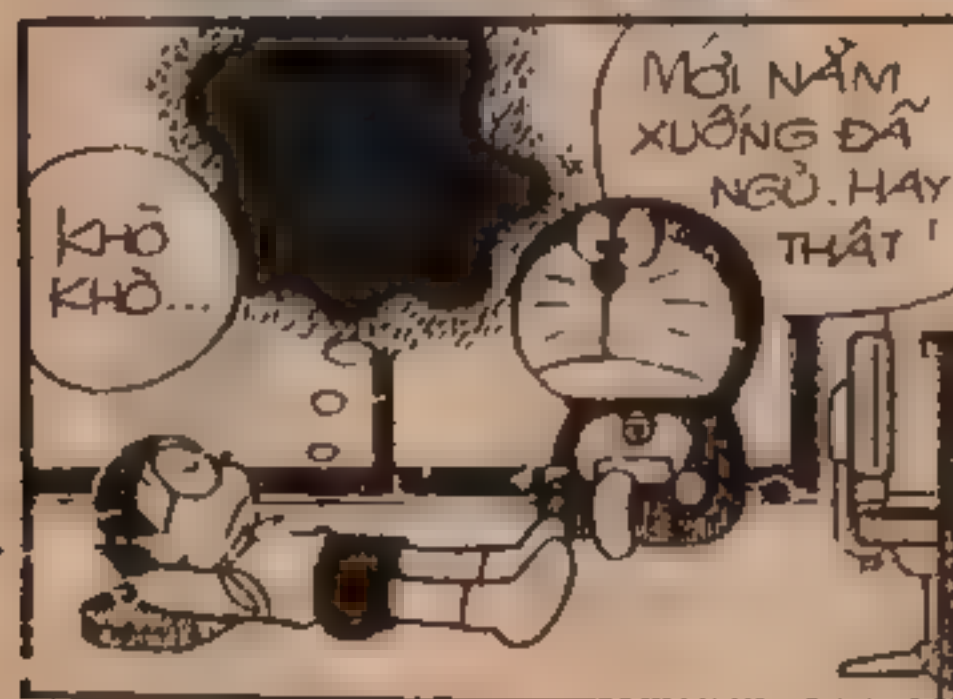
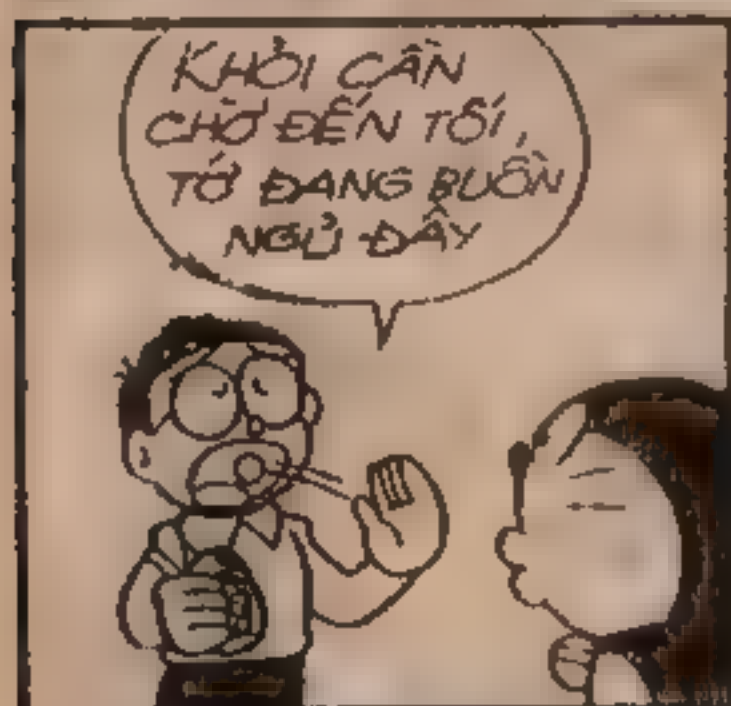
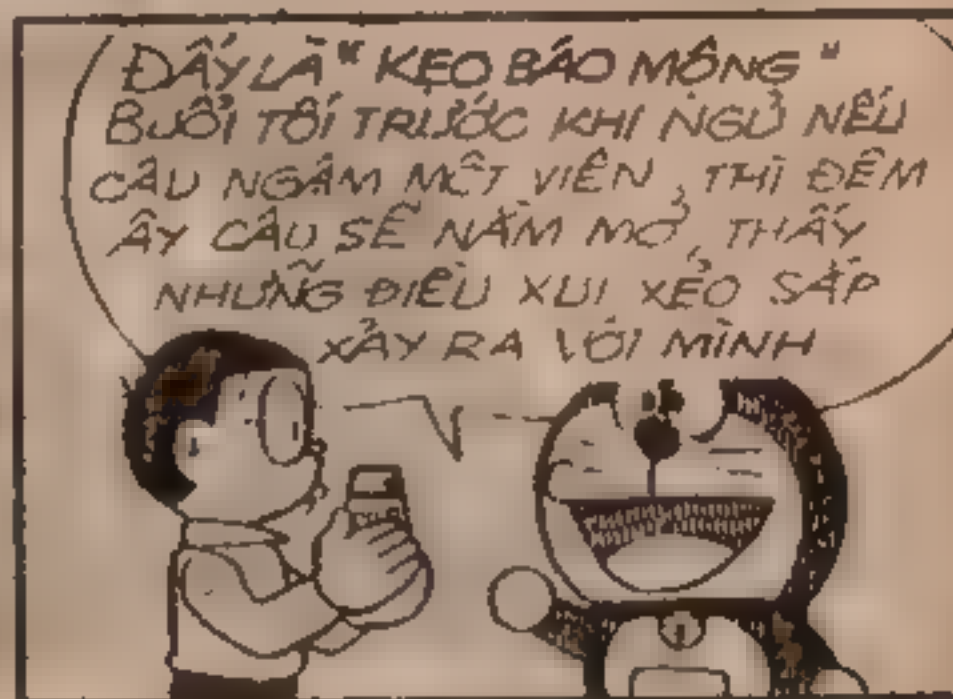
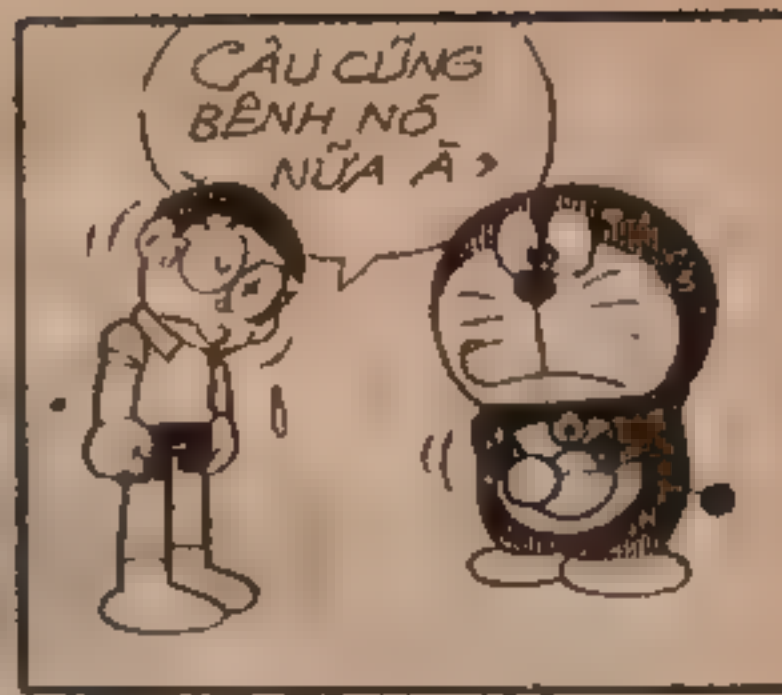


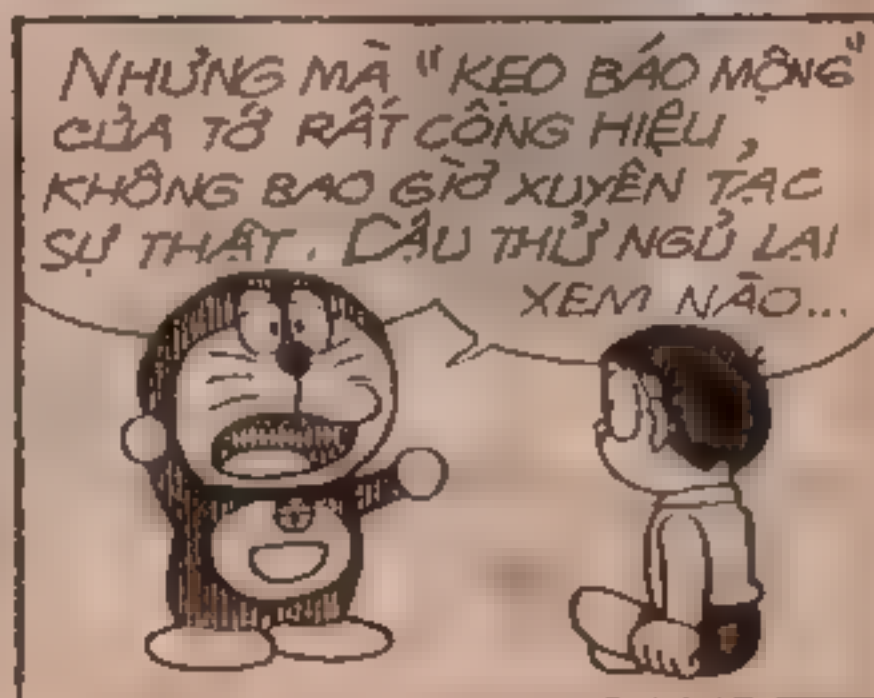
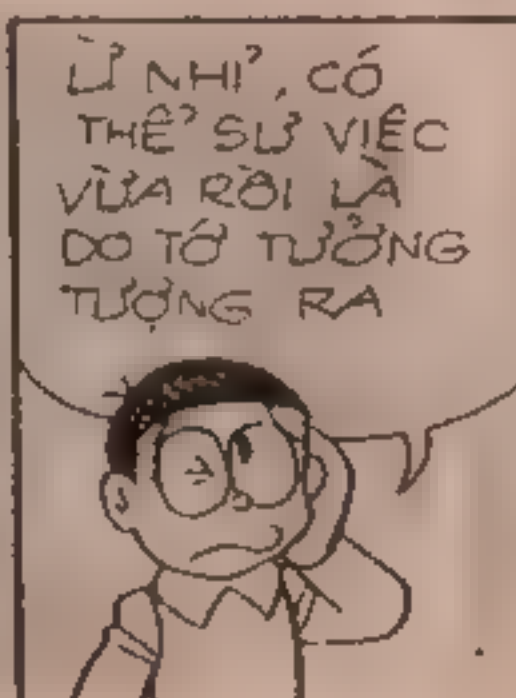
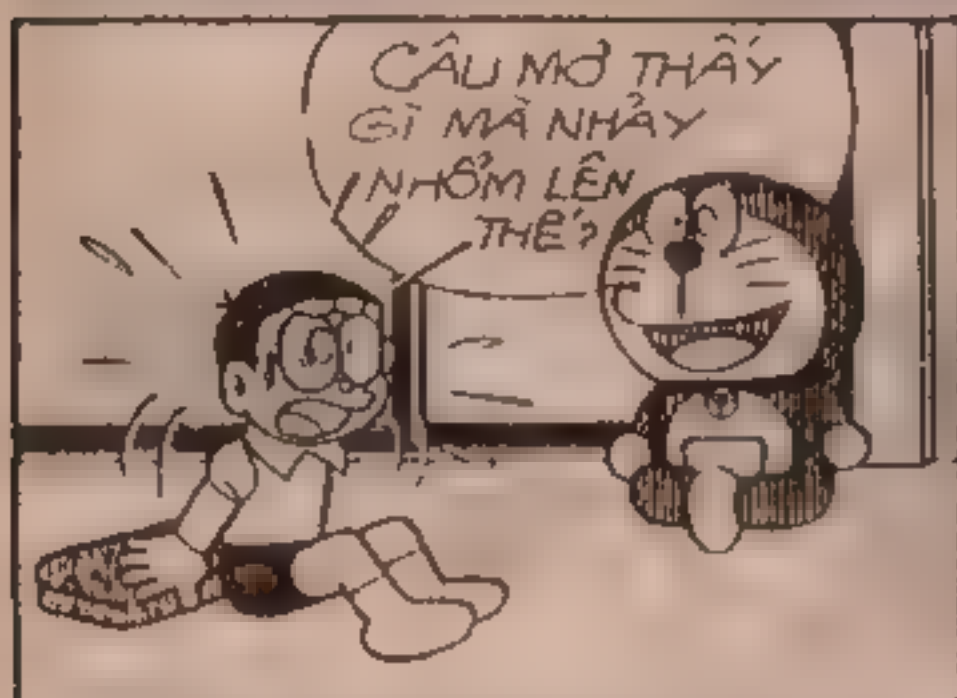
CÁC NHÀ KHOA HỌC THẾ GIỚI
ĐÃ TỪNG GẶP RẤT NHIỀU
TRƯỜNG HỢP BẢO MỘNG
NHƯ VẬY, VÀ ĐANG TÍCH
CỰC TÌM HIỂU, LÝ
GIẢI CHÚNG...

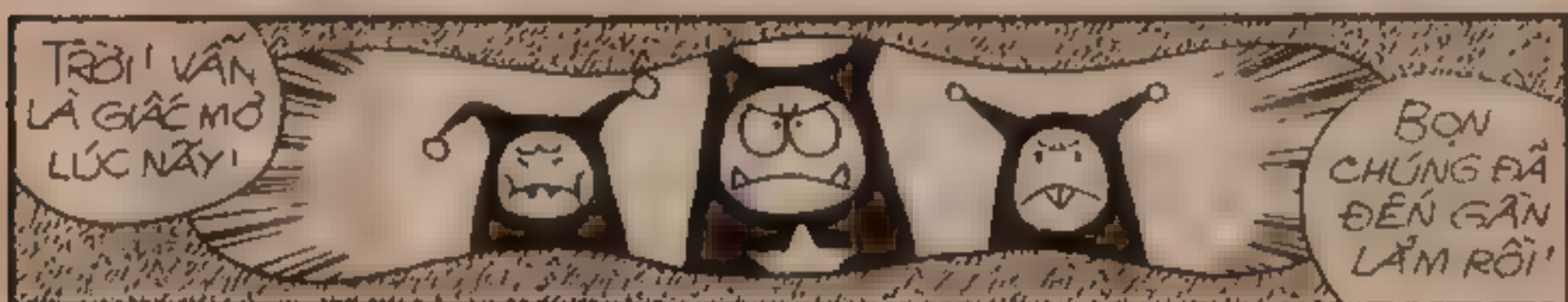
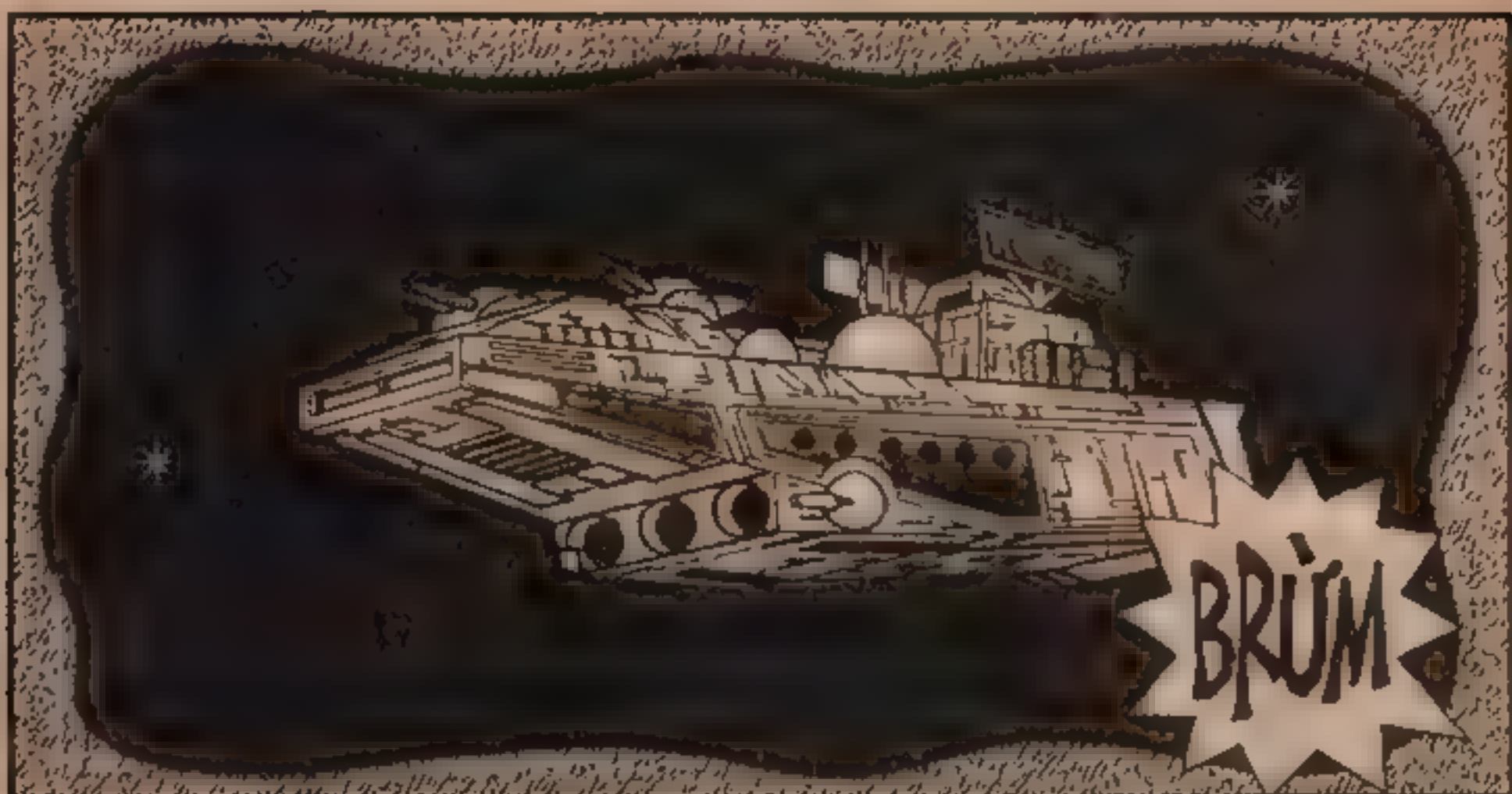


THÂM
CHÍ HỌ
ĐẶT HẸN RA
MỘT BỘ MÔN
NGHIÊN CỨU,
GỌI LÀ "CHIẾM
BẢO HỌC"
NỮA CỜ!



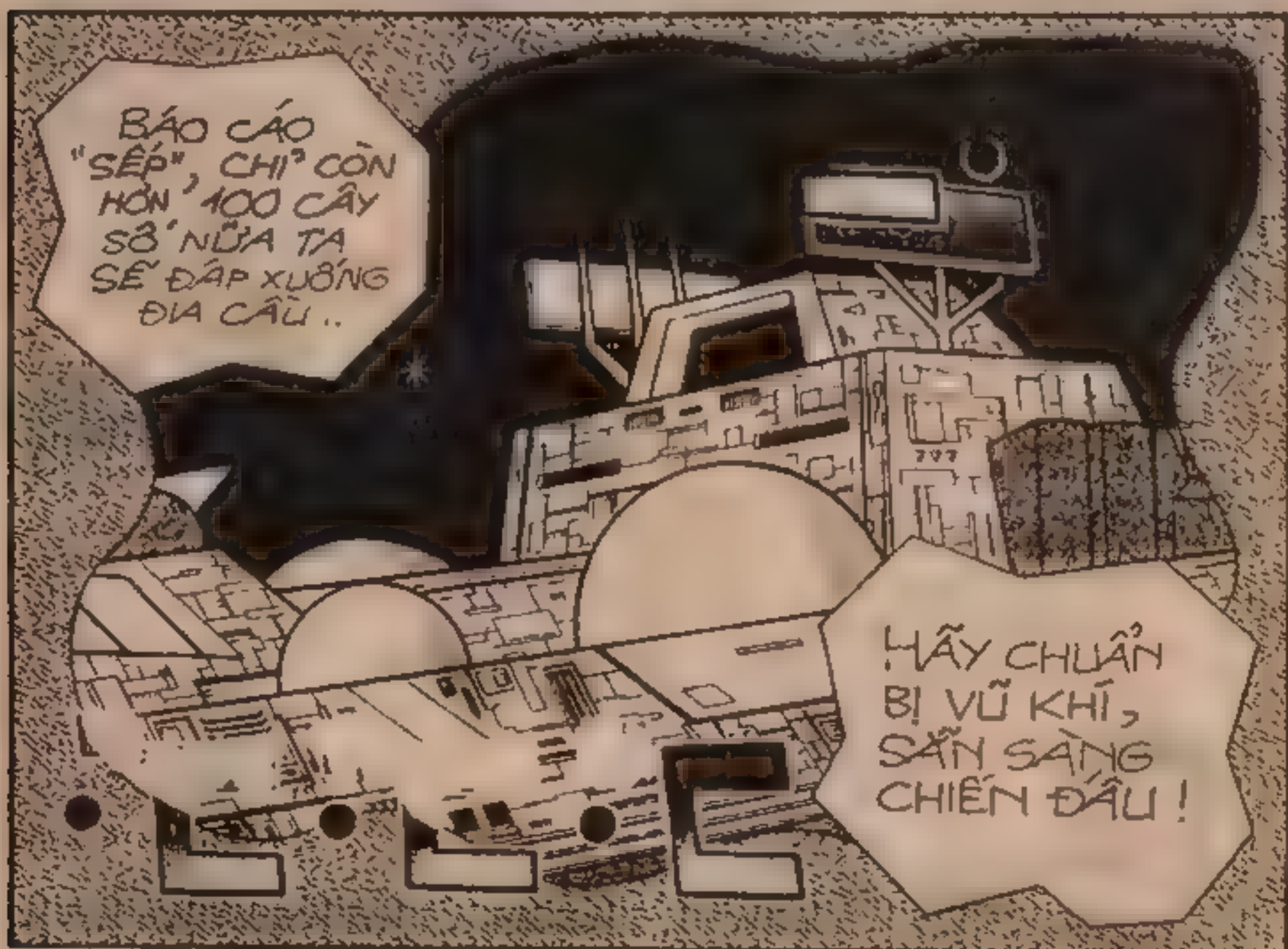






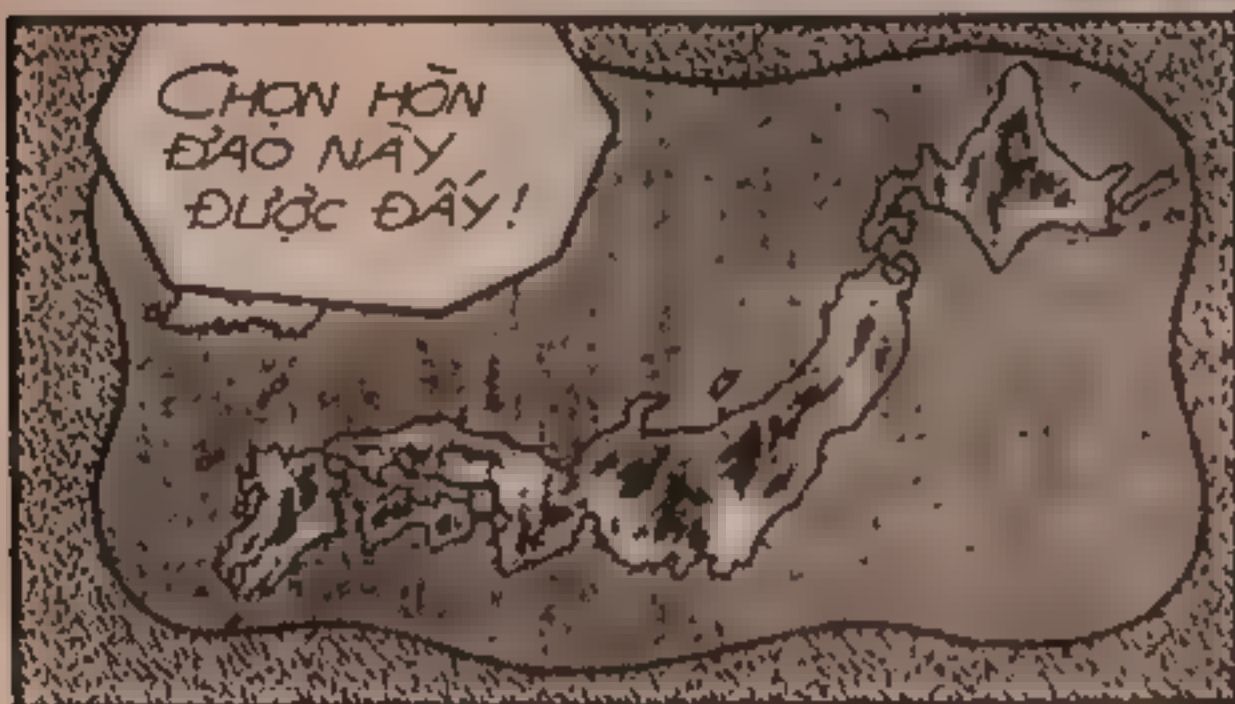
TRỜI VẬY
LÀ GIÁC MƠ
LÚC NÀY!

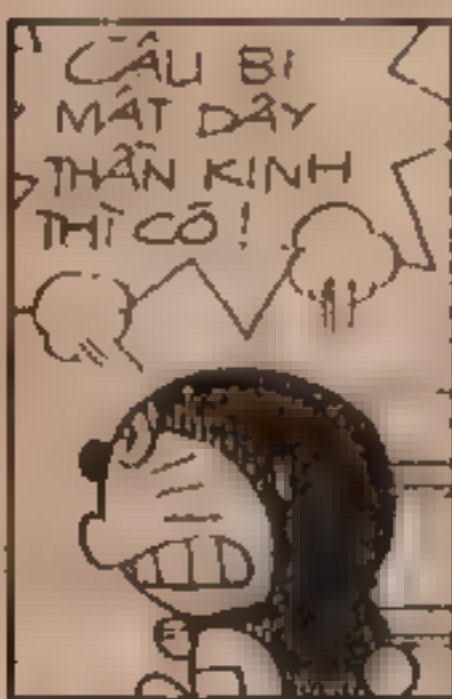
BON
CHÚNG ĐÃ
ĐẾN GẦN
LÀM RỒI!

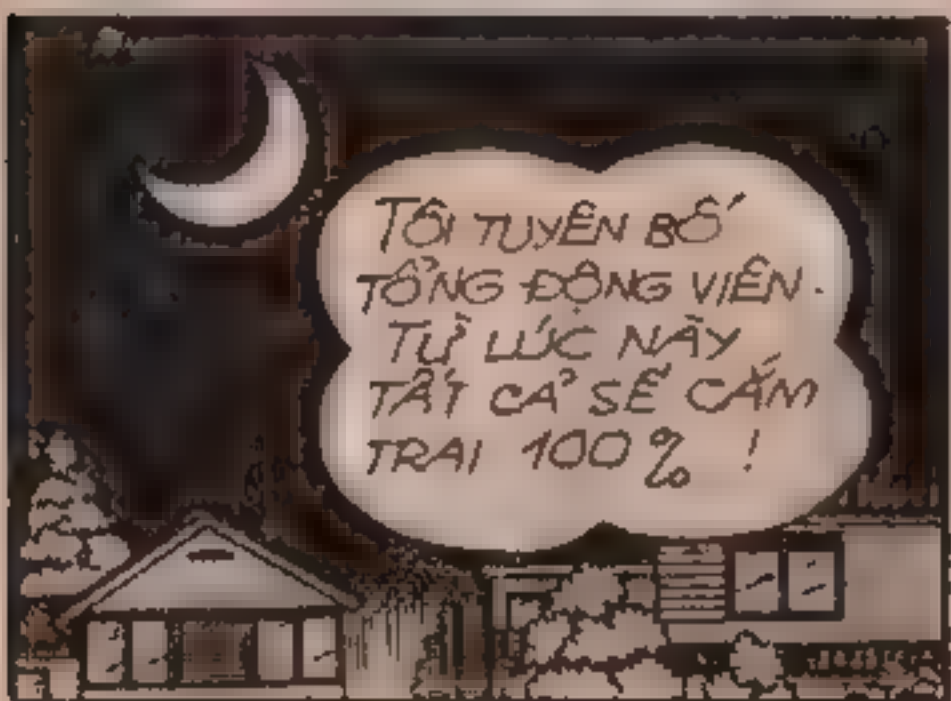
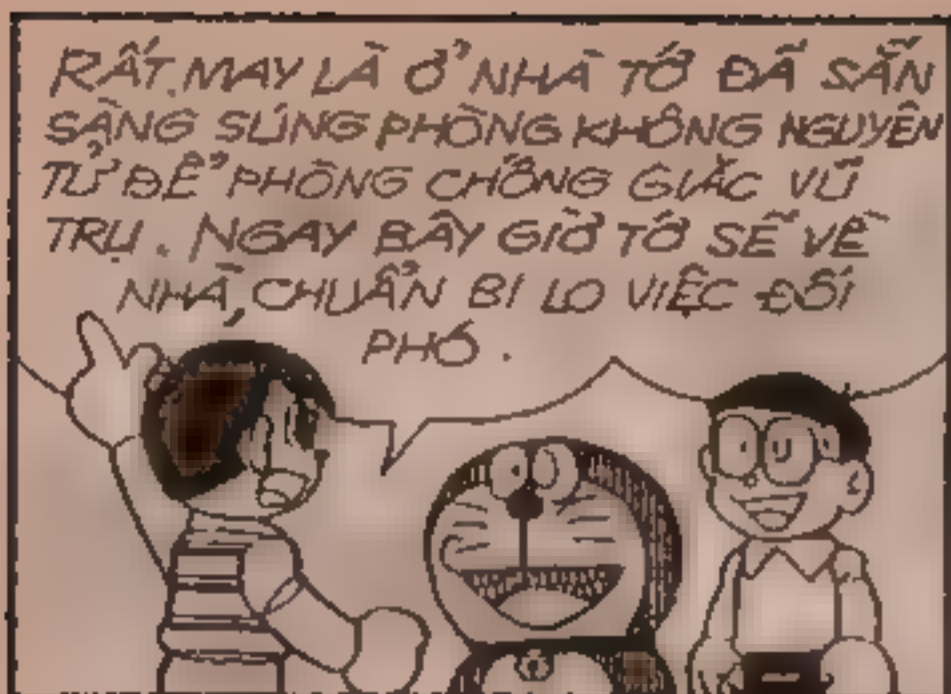


BÁO CÁO
"SẾP", CHỈ CÒN
HƠN 100 CÂY
SỐ NỮA TA
SẼ ĐẬP XƯỞNG
ĐI A CẦU ..

HÃY CHUẨN
BỊ VŨ KHÍ,
SẴN SÀNG
CHIẾN ĐẤU!







CÁC CẬU KHÔNG NHỚ HÔM
NAY LÀ NGÀY CÁ THÁNG TƯ
À (*)? TỜ CHẮC CHẮN
ĐÂY CHỈ LÀ TRÒ BỊP CỦA
TUI NỮ NÊN GIẢ VỜ TIN
ĐÂY CHỨ !



ĐỒ BỊP
BƠM, DÂM
ĐÁNH LỬA
BỌN TÀ !

BÌNH



DÂY ĐI
NÓBITA.
CẬU KHÔNG
SAO CHỨ?

KHỜ
KHỜ.

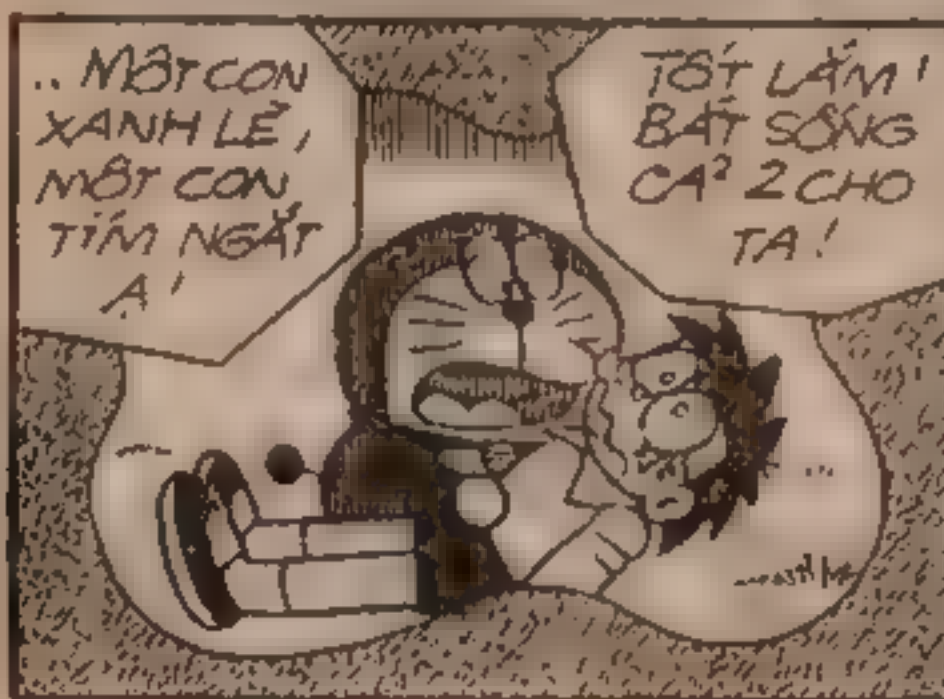


BÁO CÁO
SẾP, DƯỚI
KIA CỎ 2
CON SINH
VẬT ..



.. MỘT CON
XANH LẺ,
MỘT CON
TÍM NGẮT
À !

TỐT LẮM !
BẮT SÔNG
CÁ 2 CHO
TA !



ĐỪNG
CHO CHÚNG
CHẠY
THOÁT



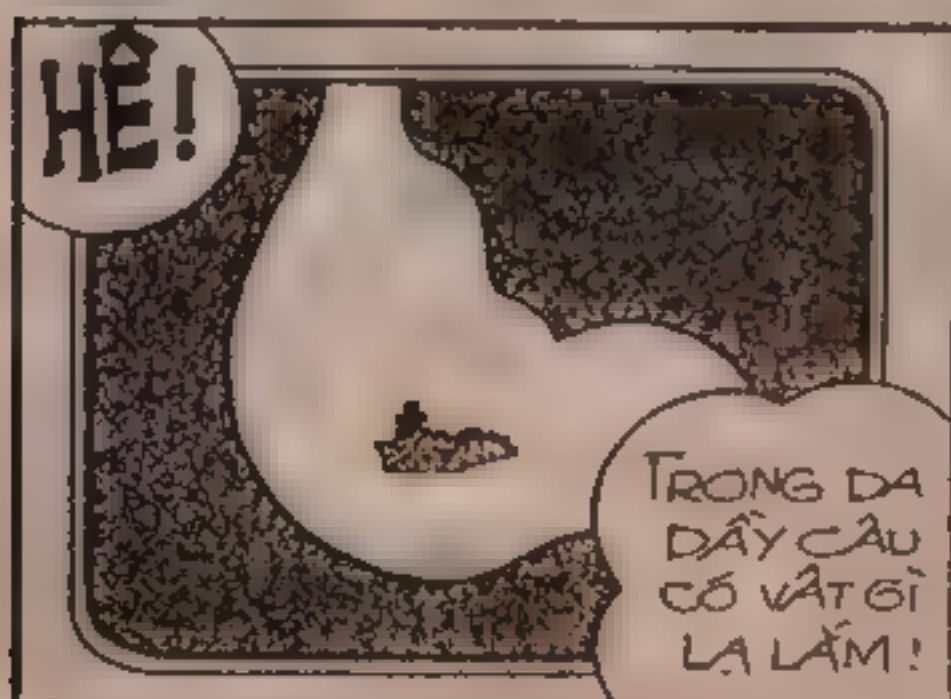
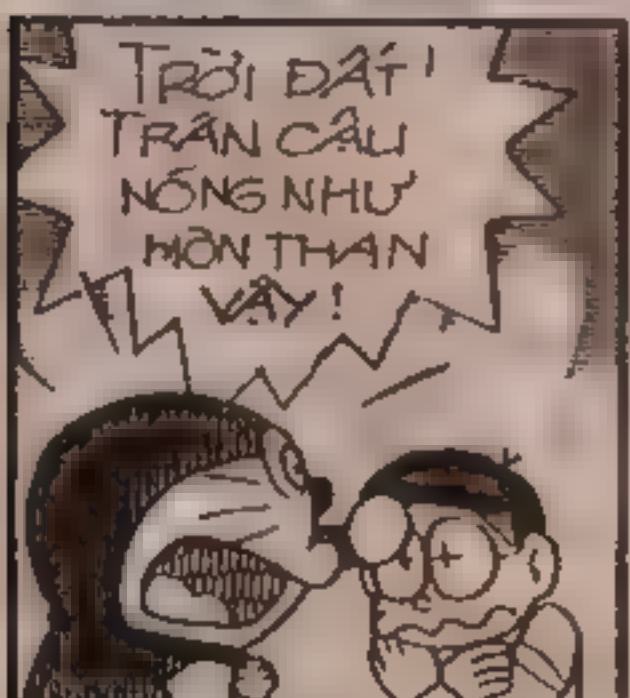
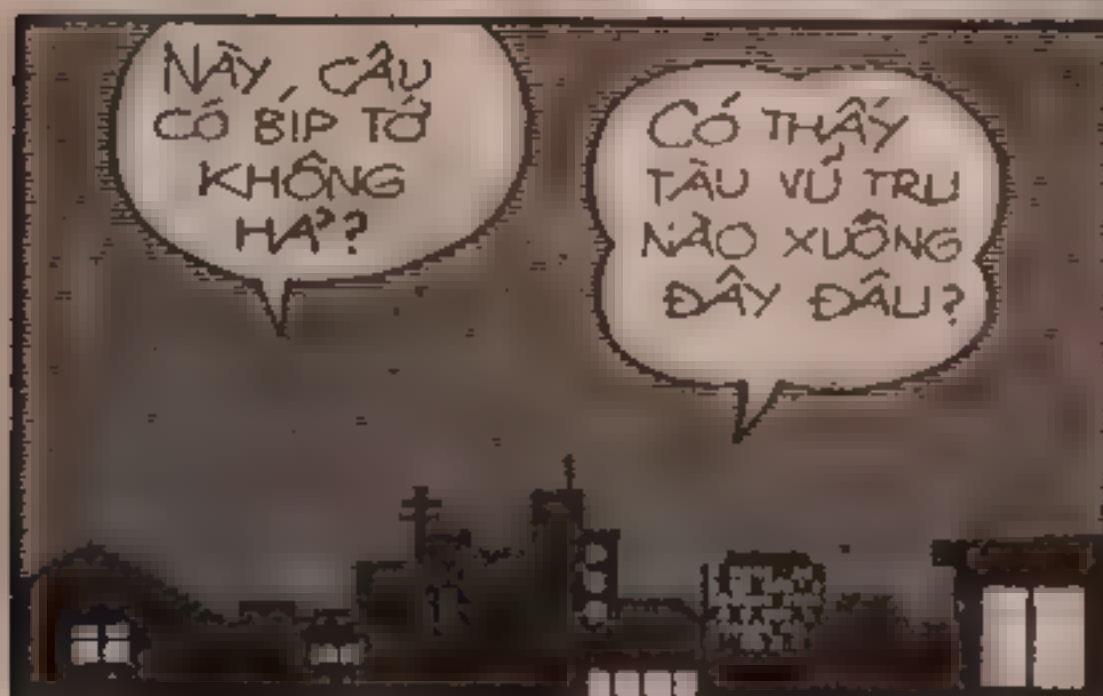
TRỜI !

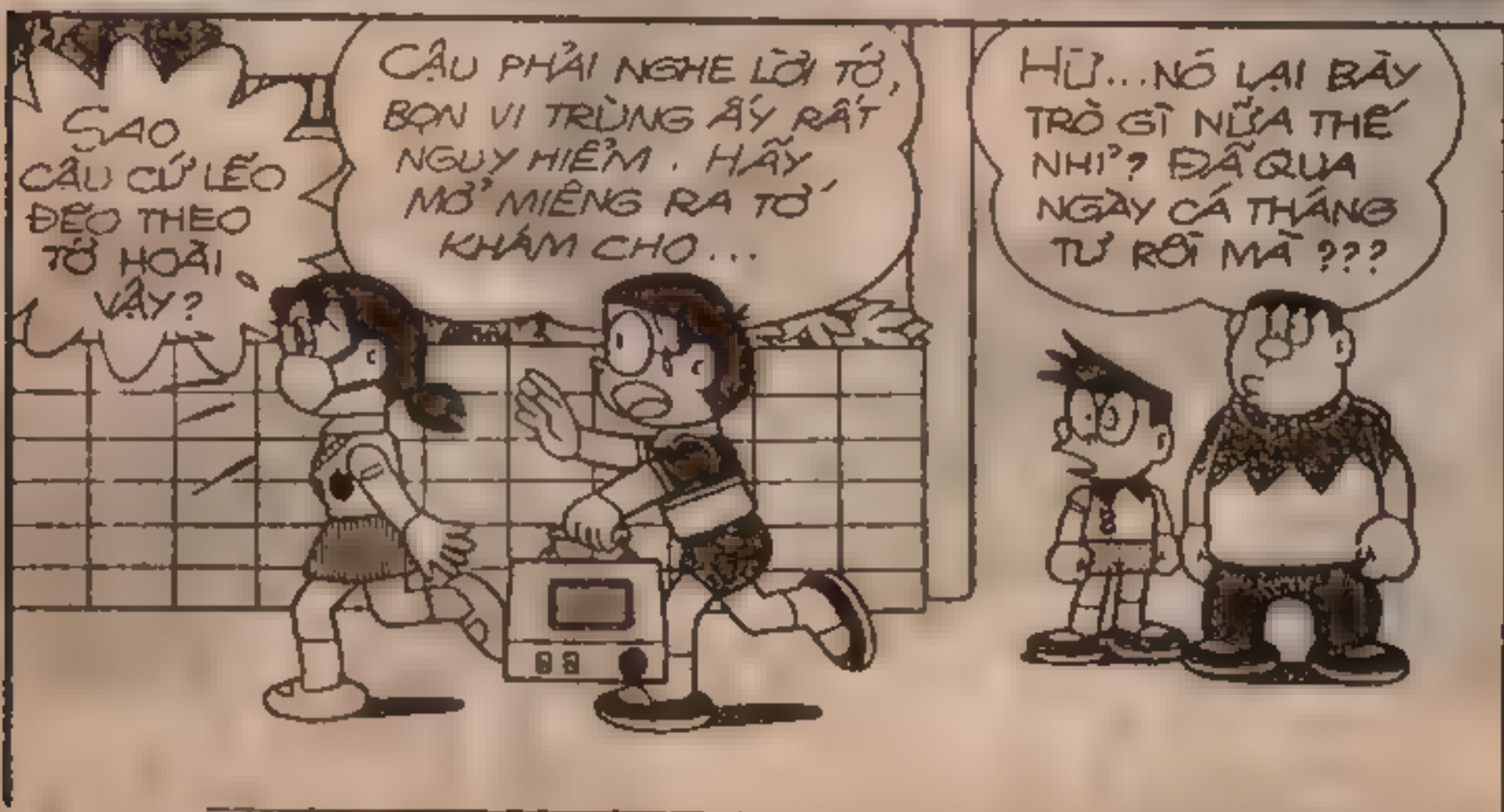
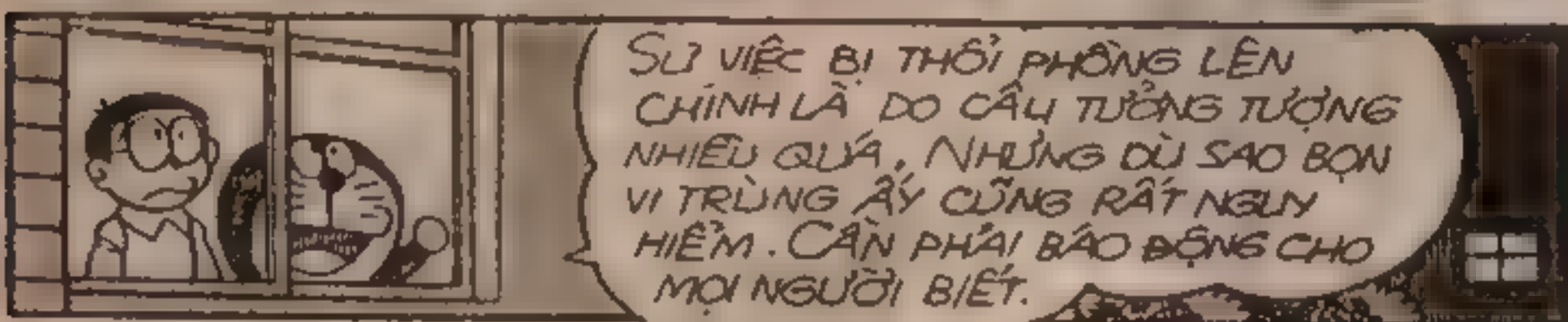
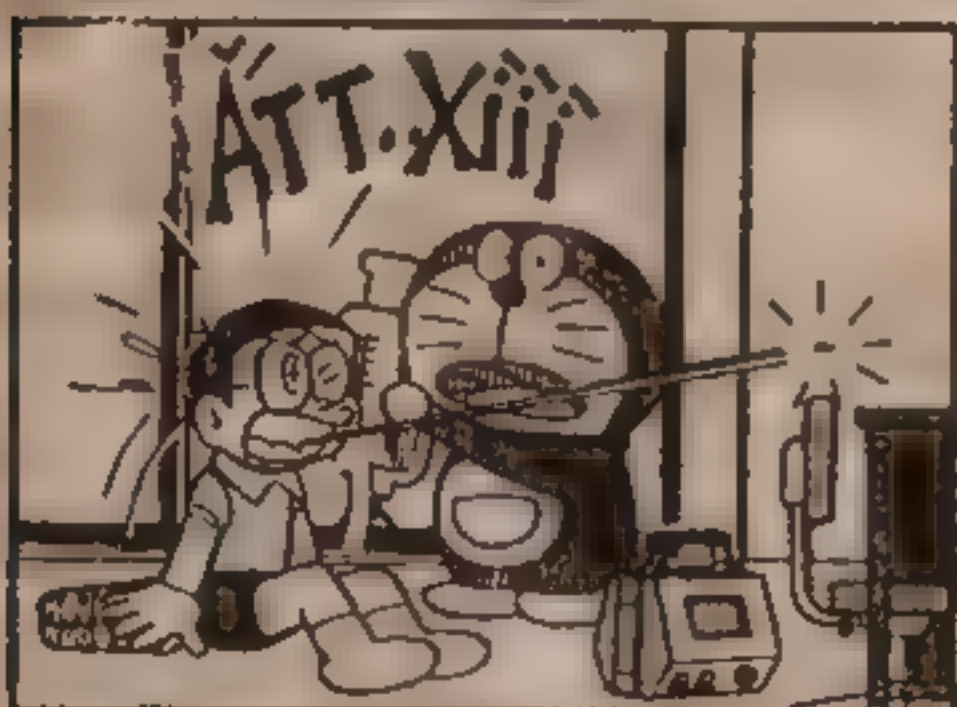


CHẠY MAU !
CHÚNG ĐÃ ĐẾN
VÀ CHUẨN BỊ XÔI
TẠI CHÚNG TA
ĐÂY !

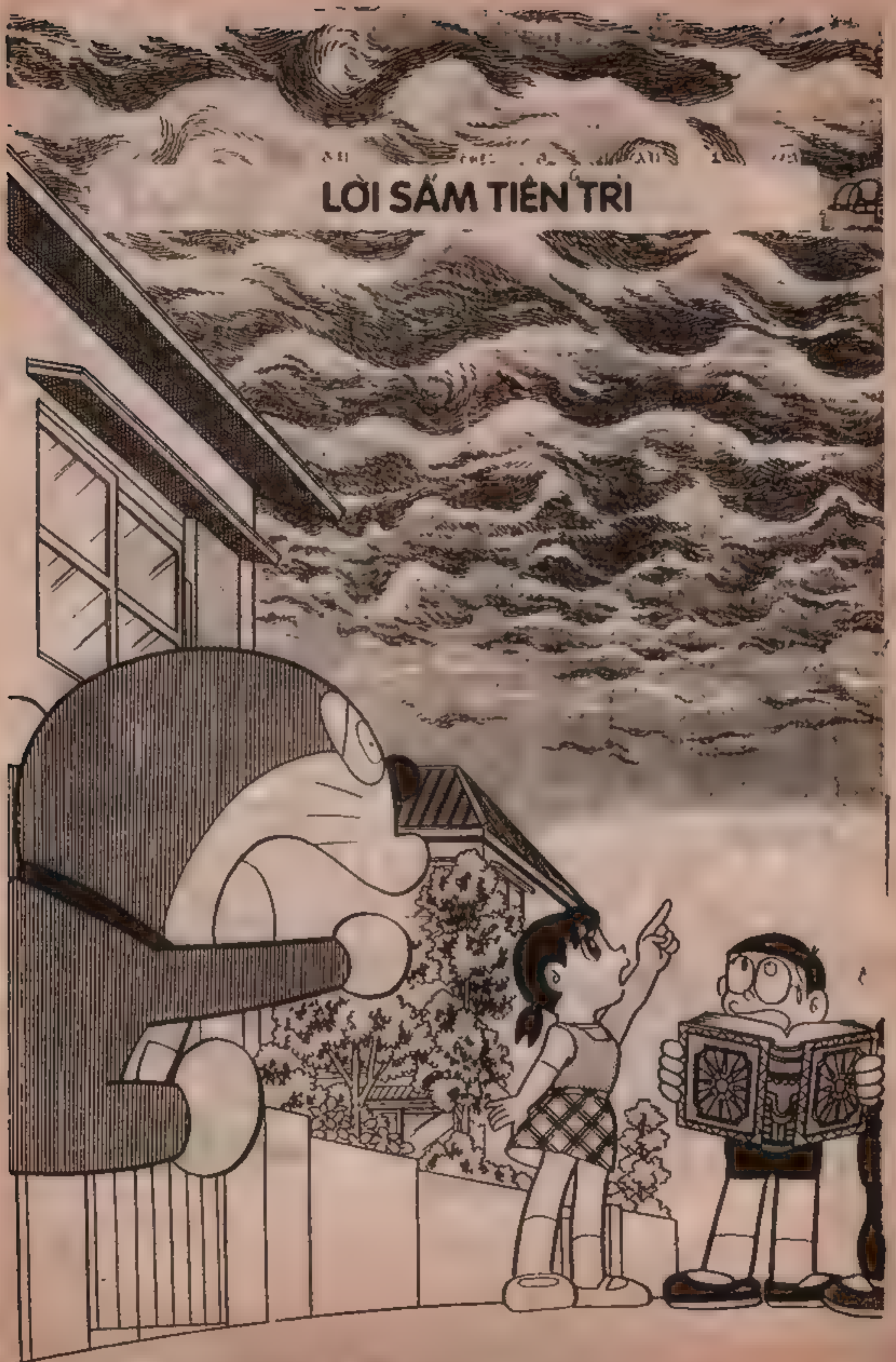


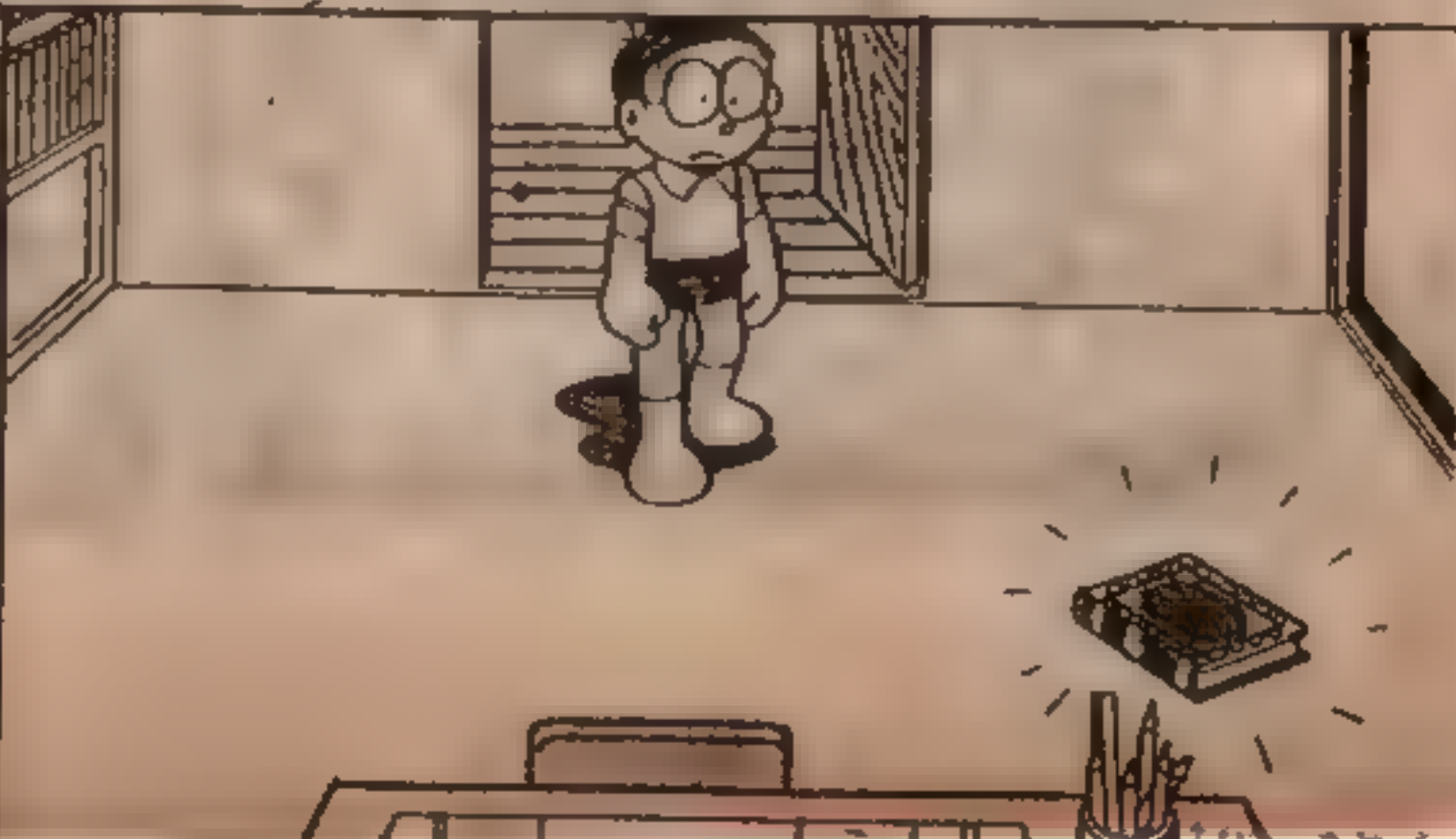
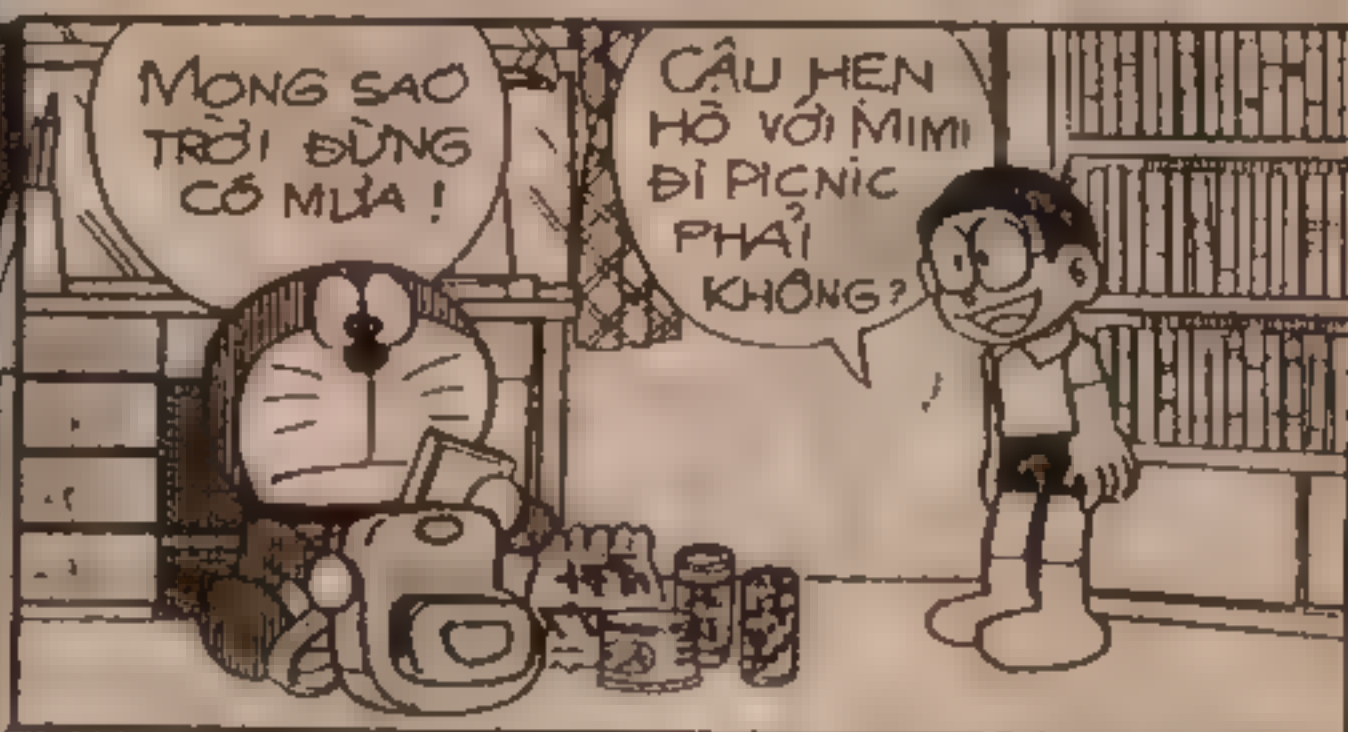
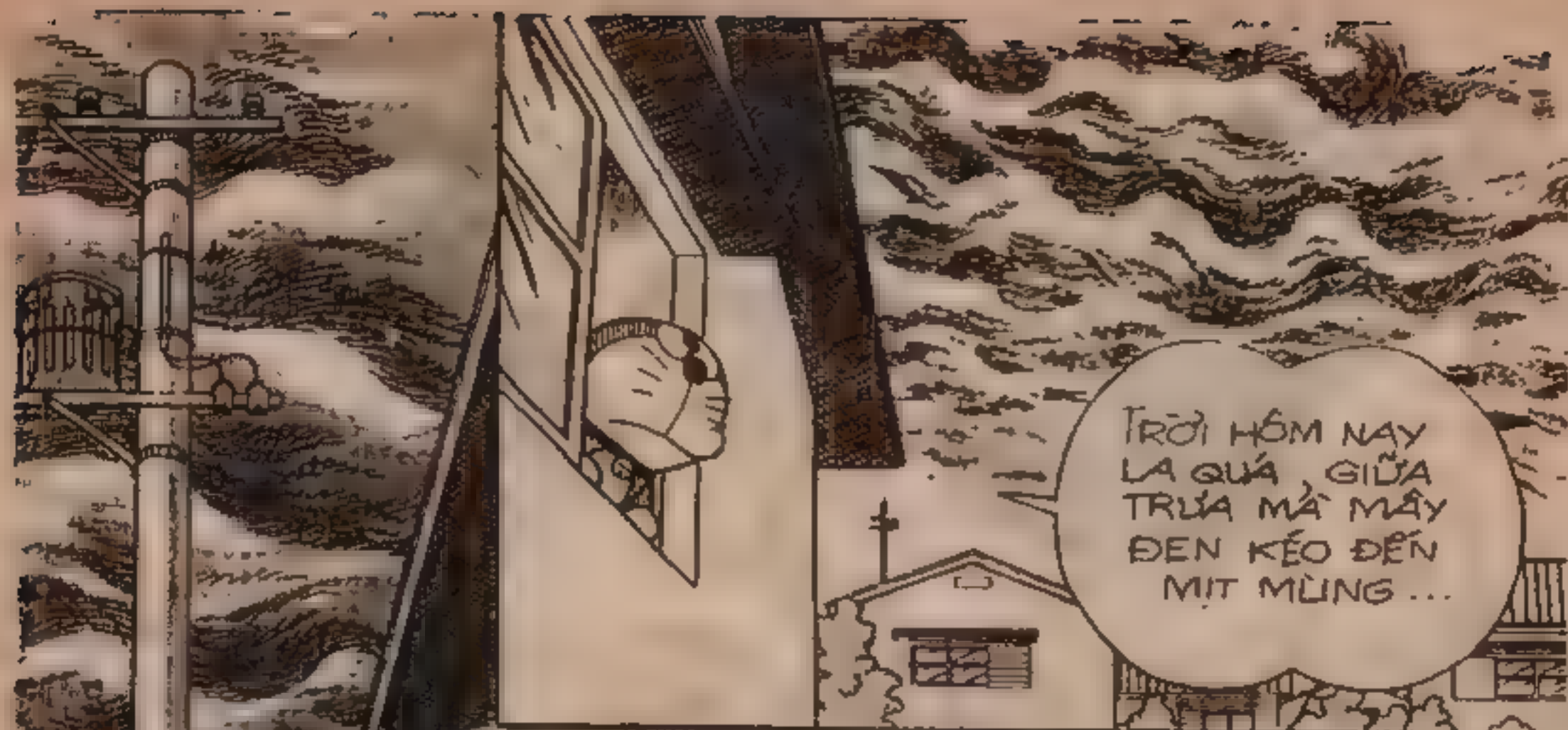
(*) NGÀY CÁ THÁNG TƯ · TỨC NGÀY 1-4, NGÀY QUỐC TẾ NỖI DỐI (ở ÁU CHÂU)

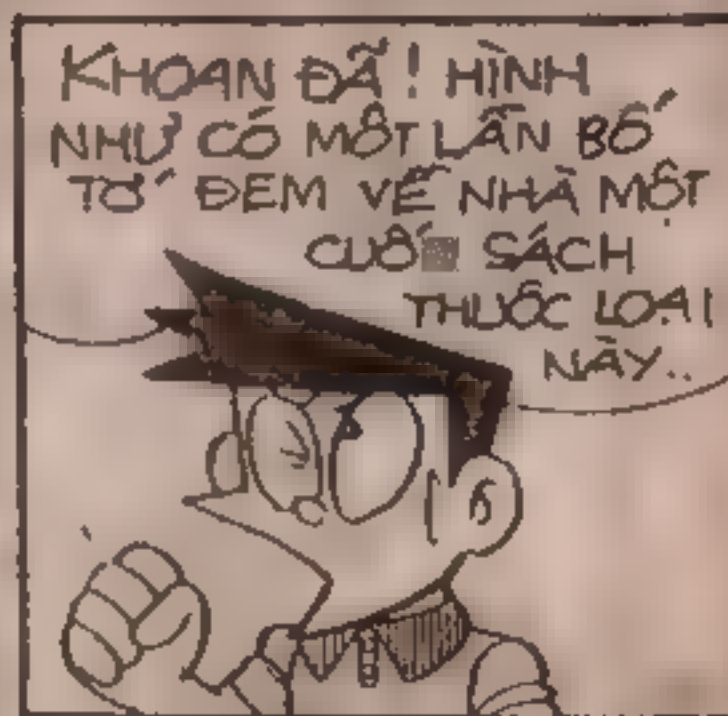
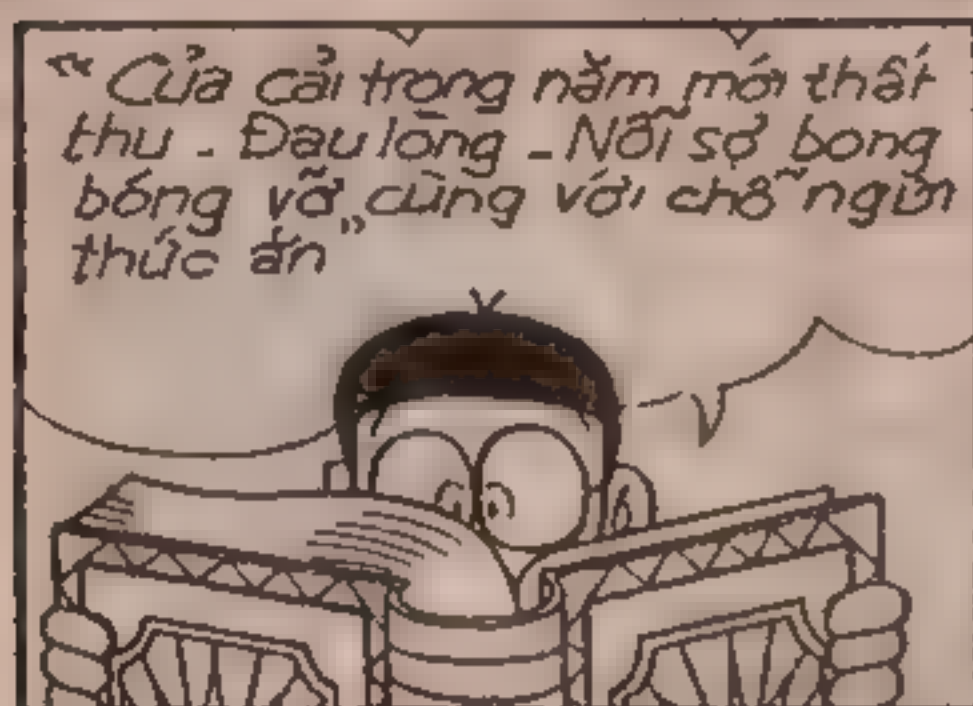
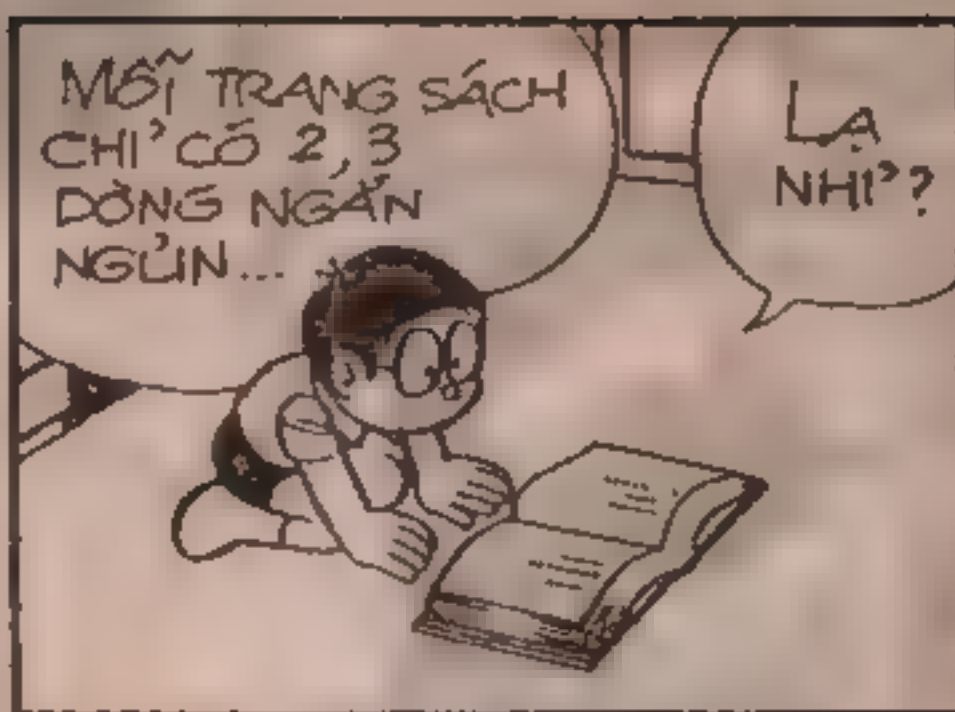
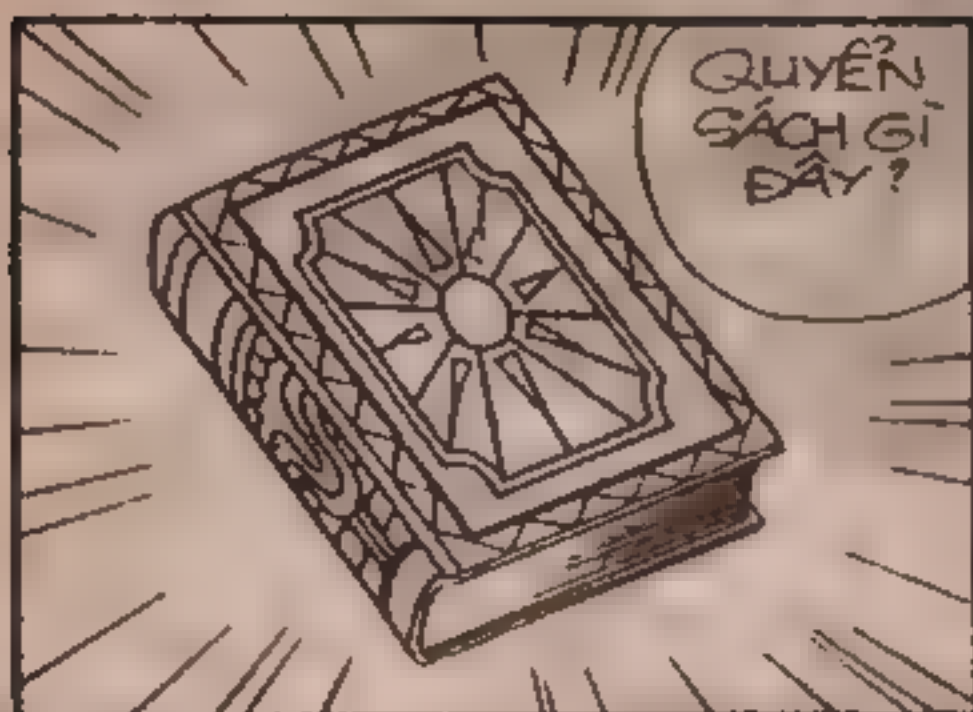


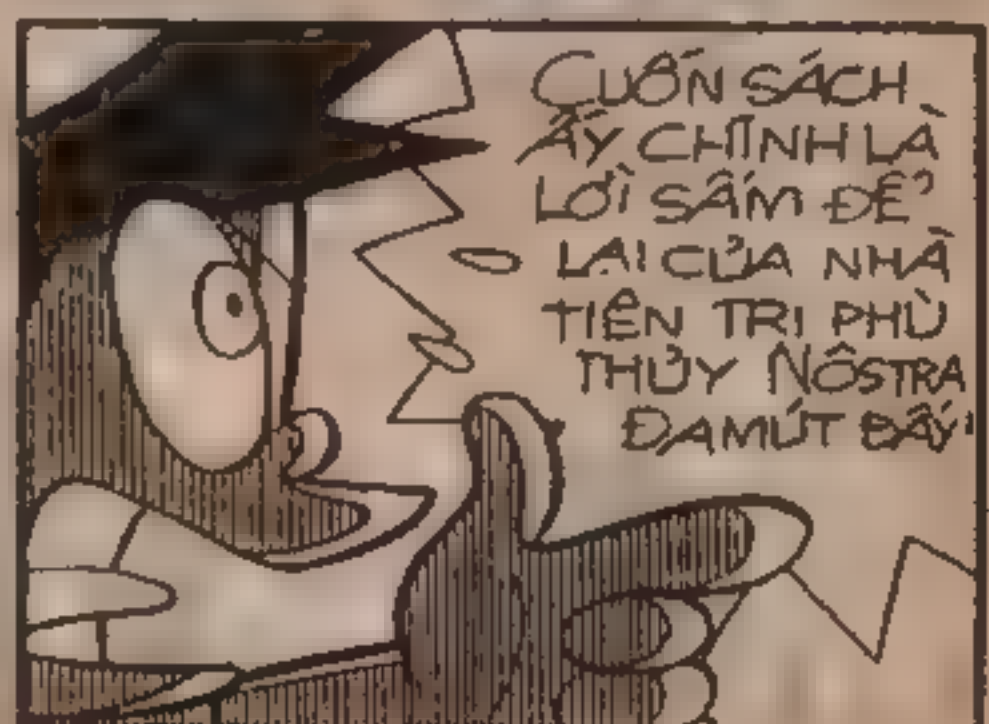
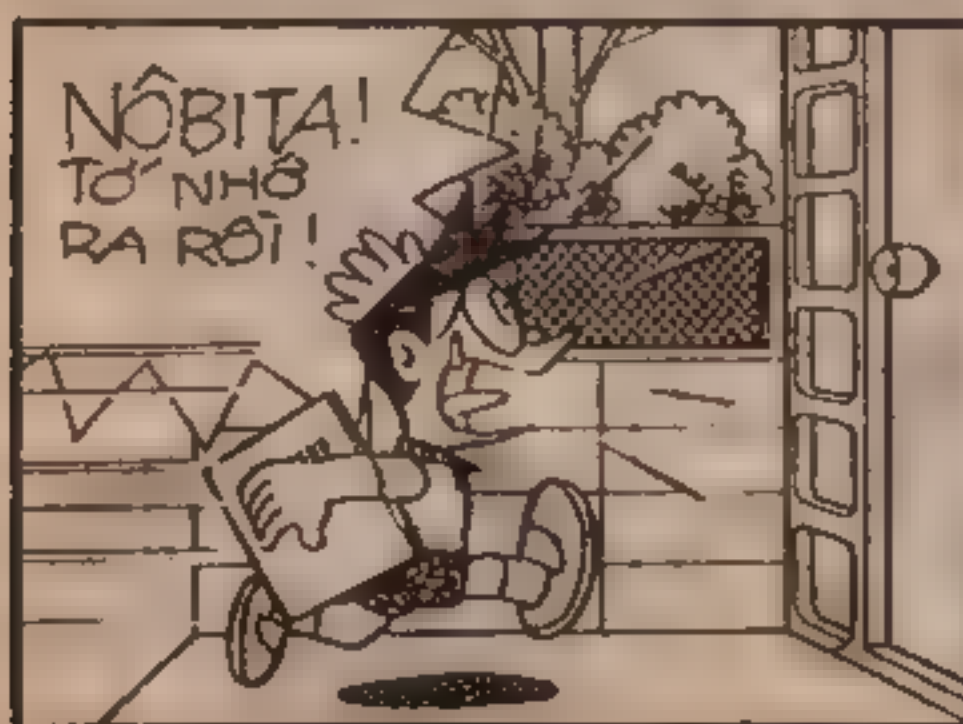
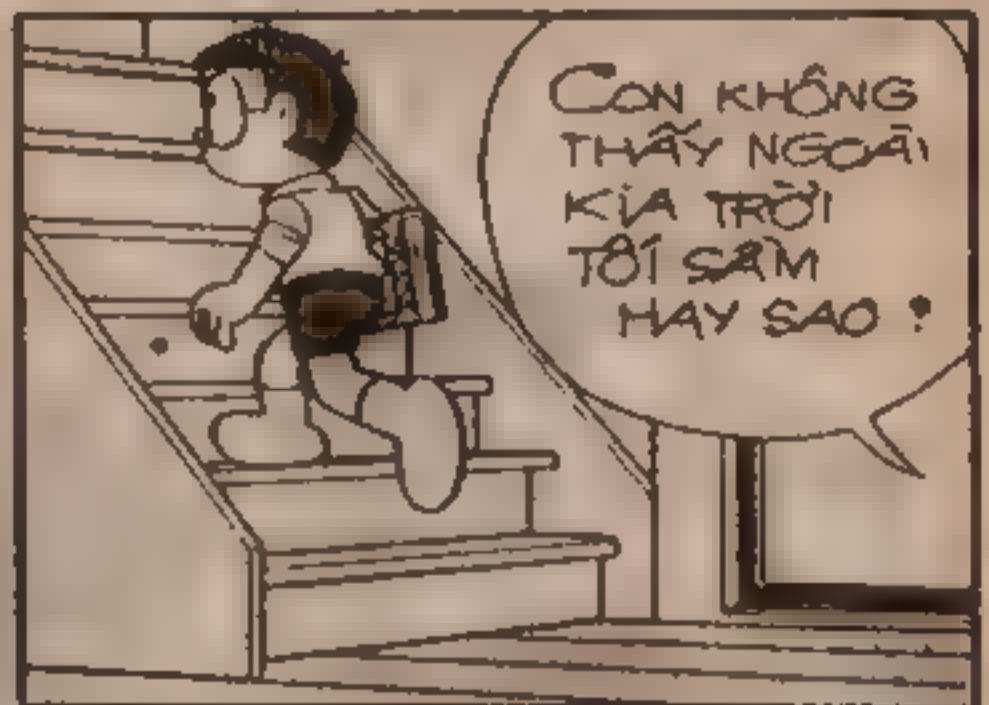


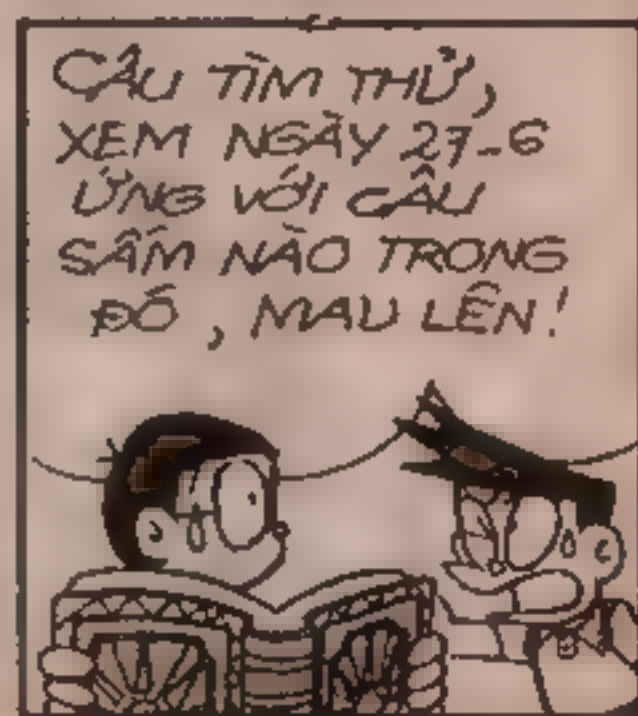
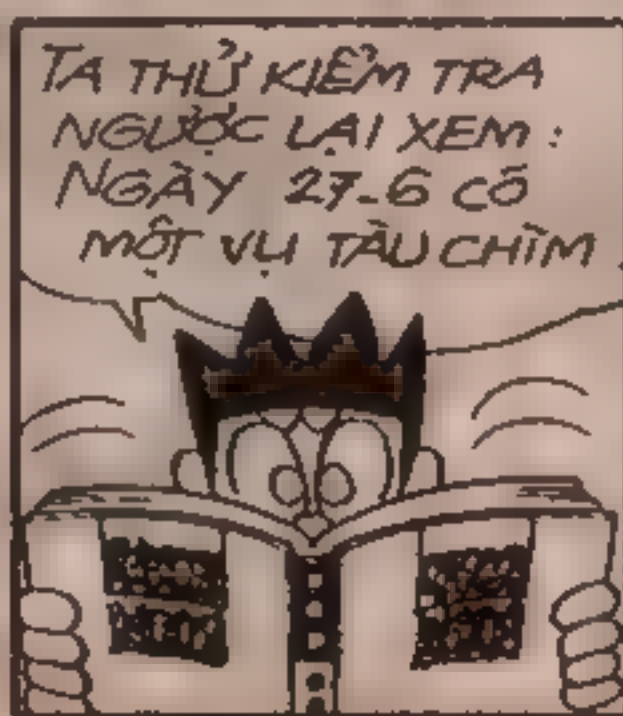
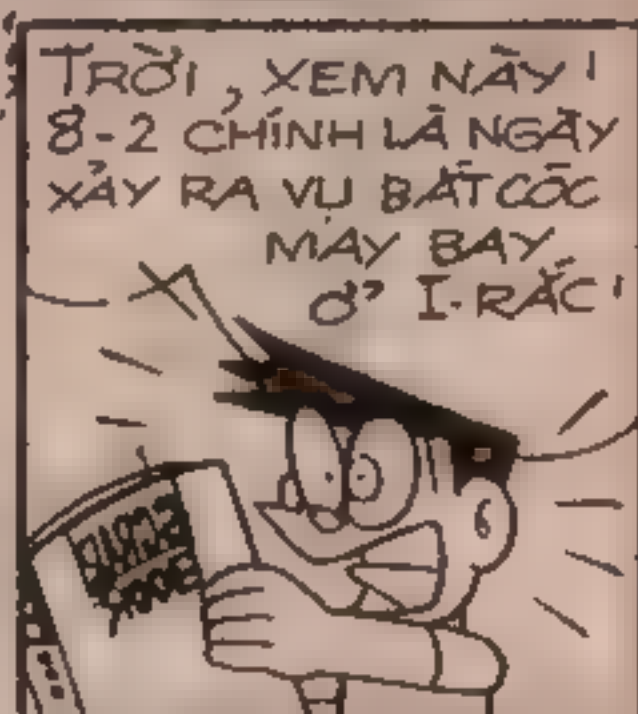
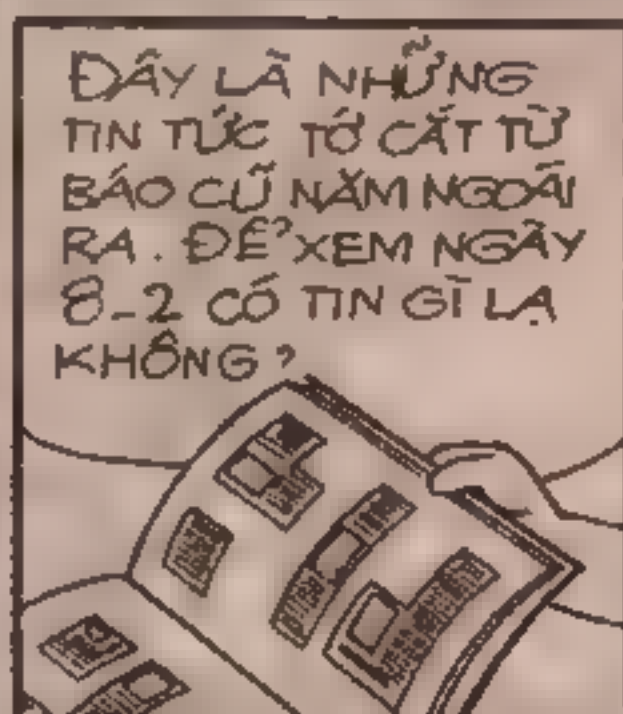
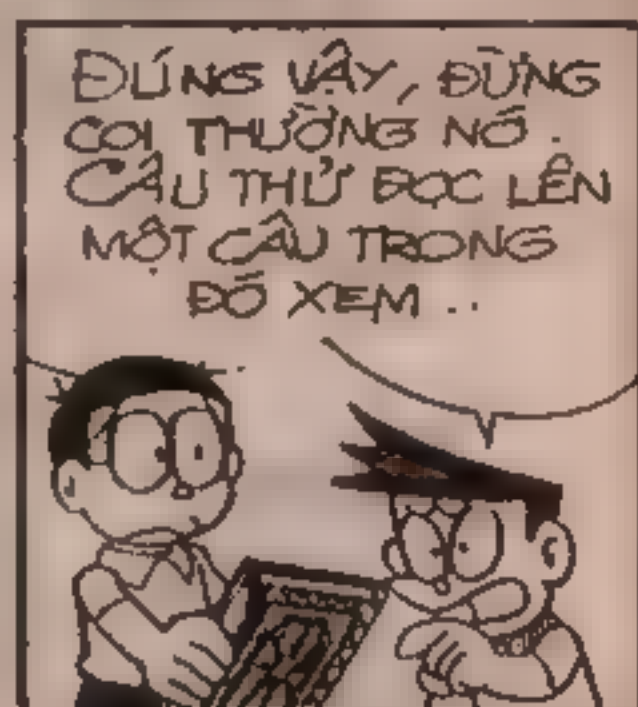
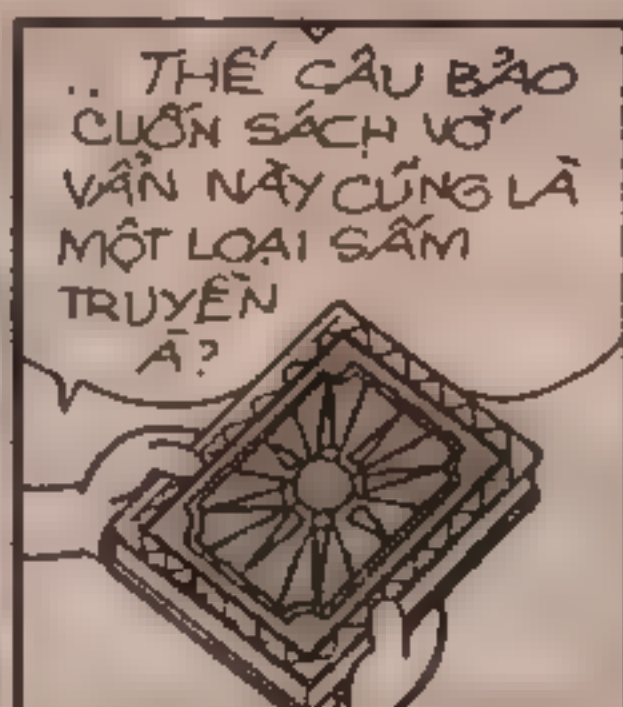
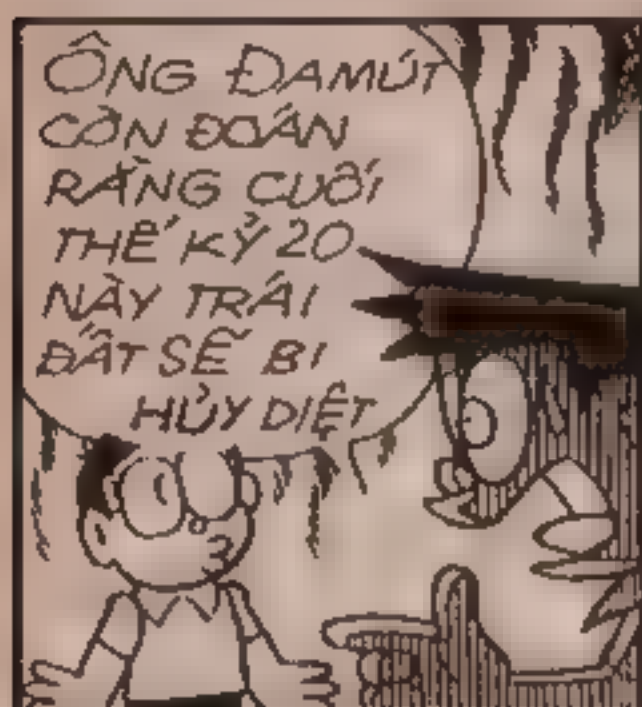
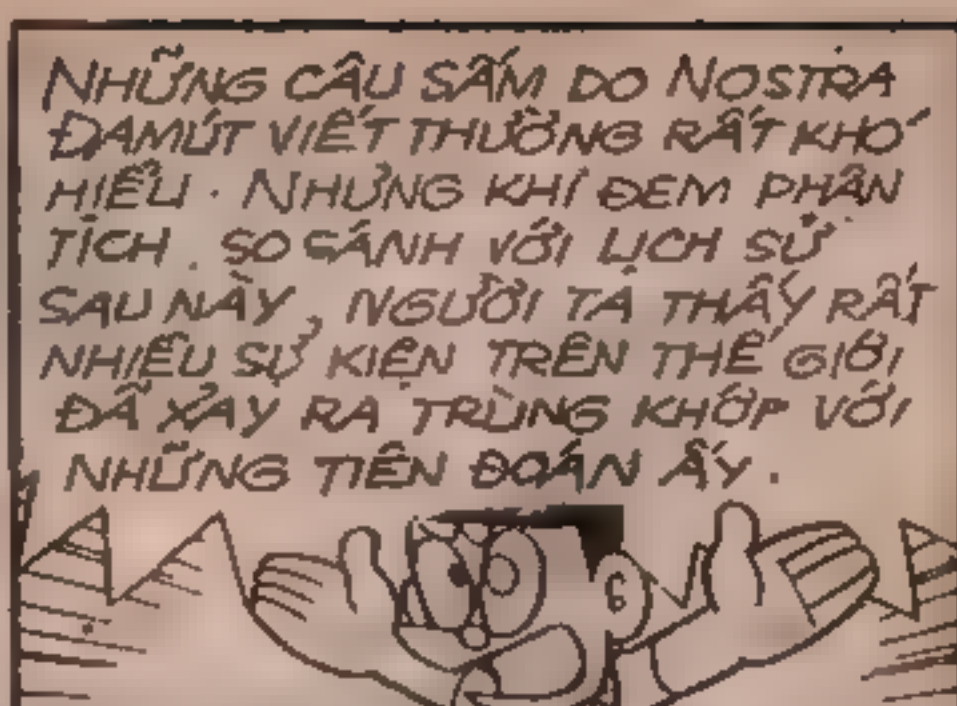
LỜI SẴM TIỀN TRÌ

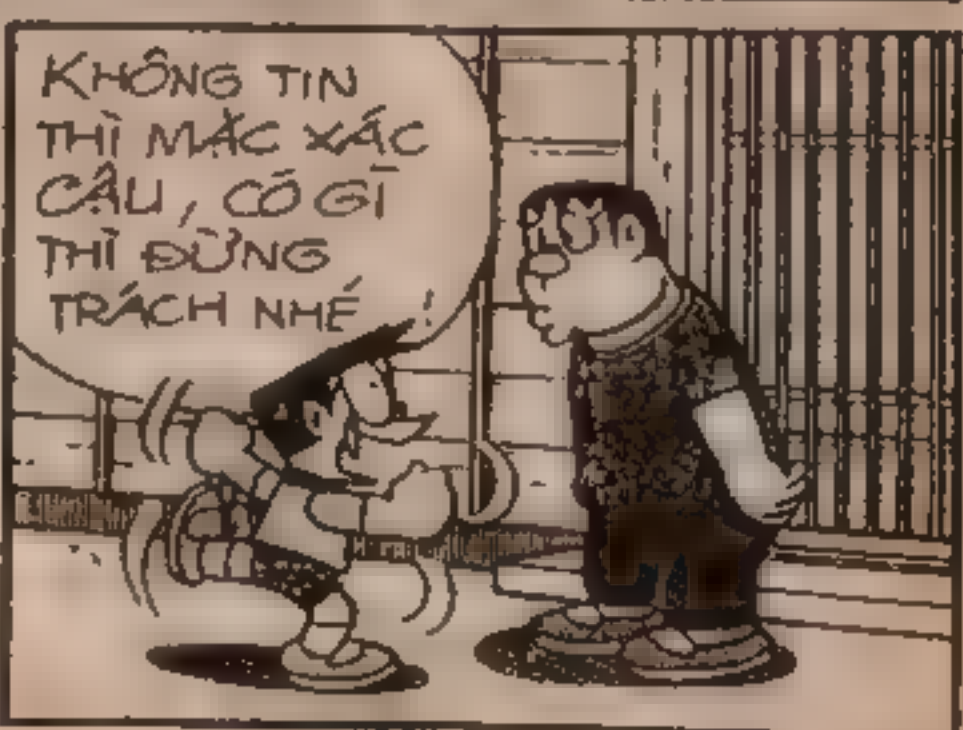
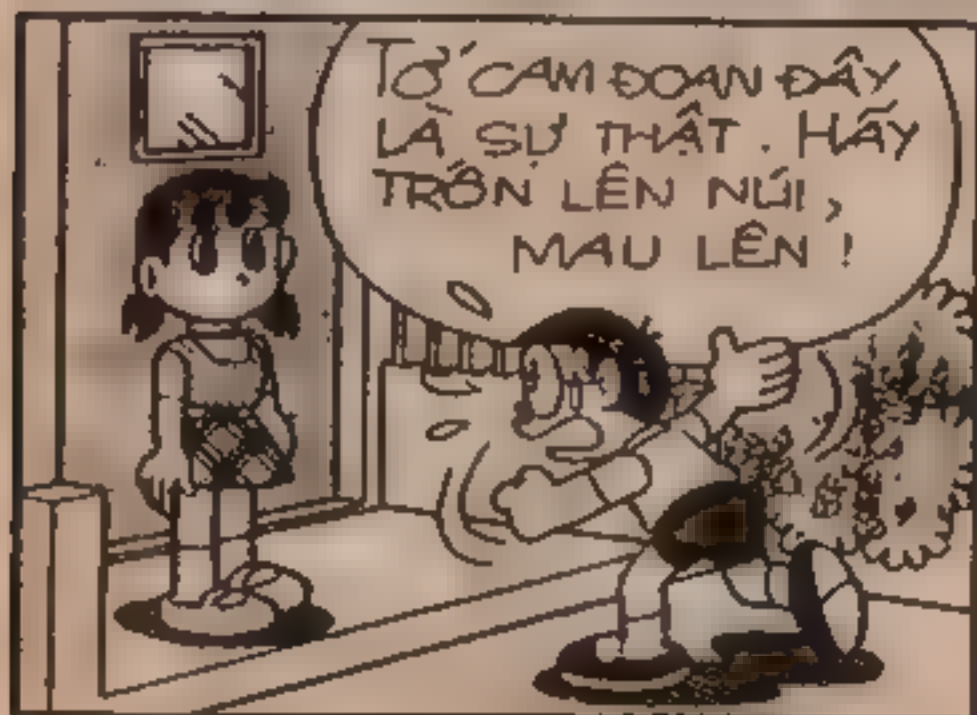


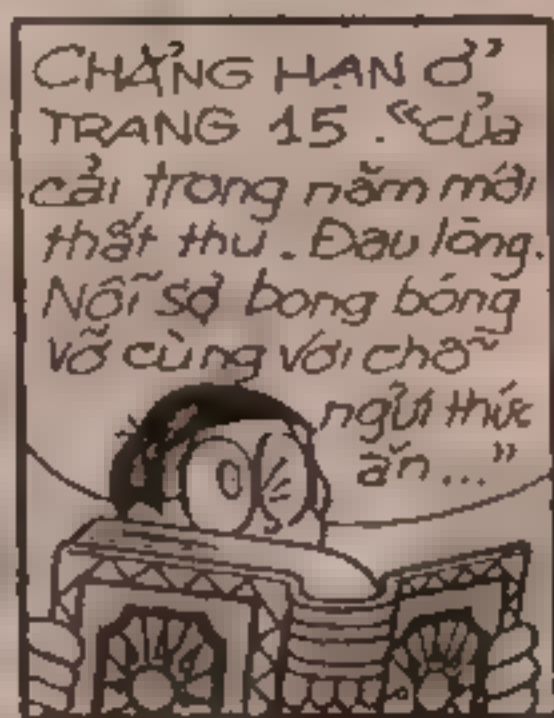
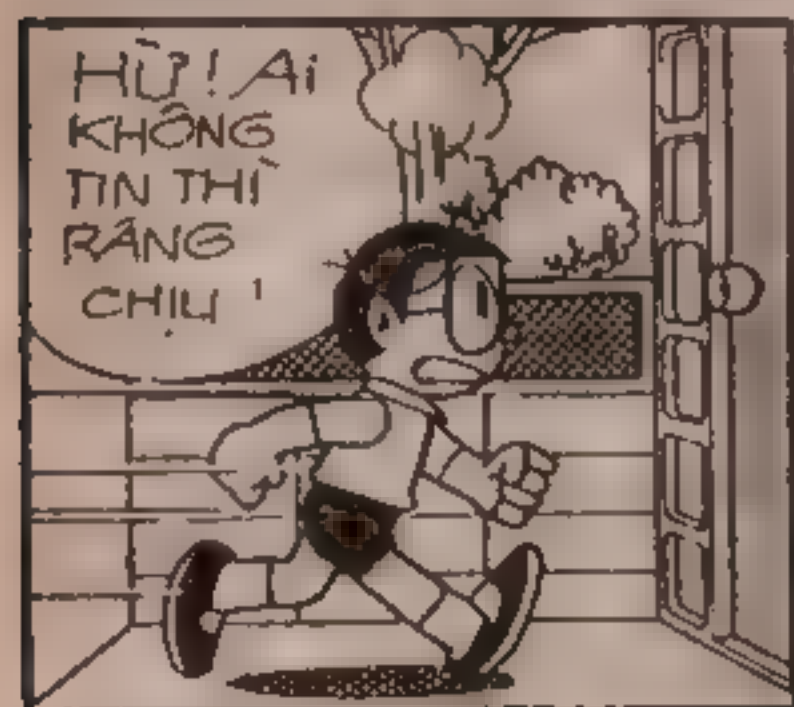
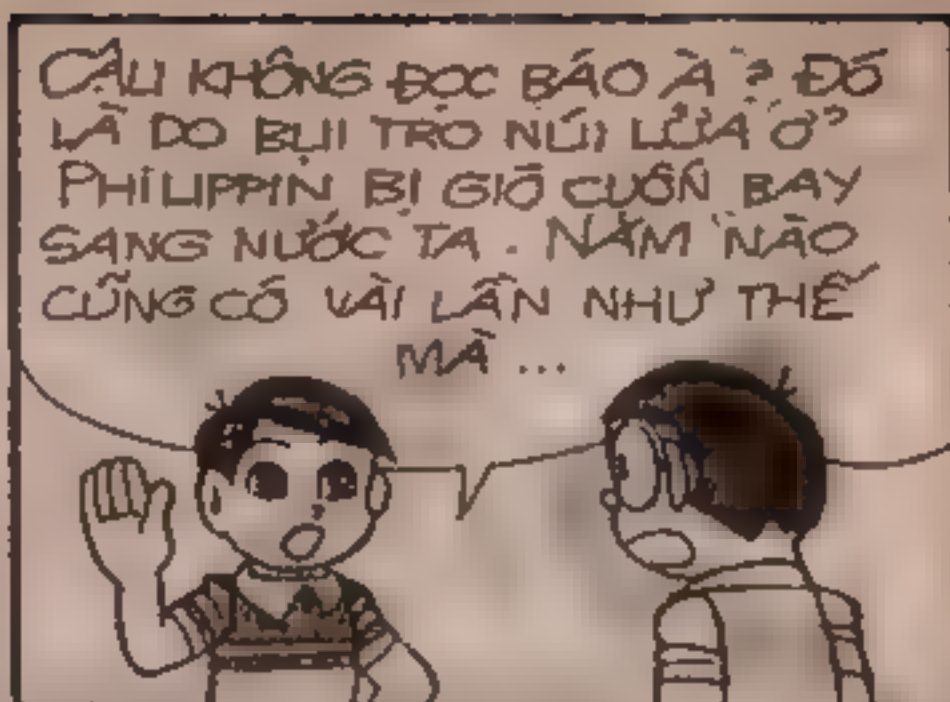
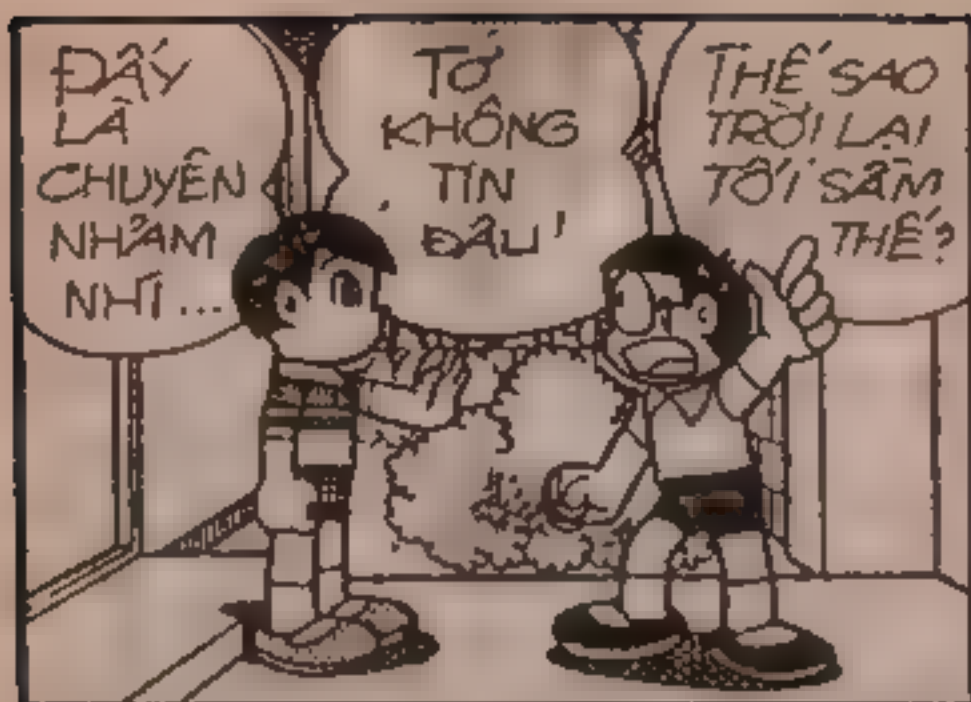


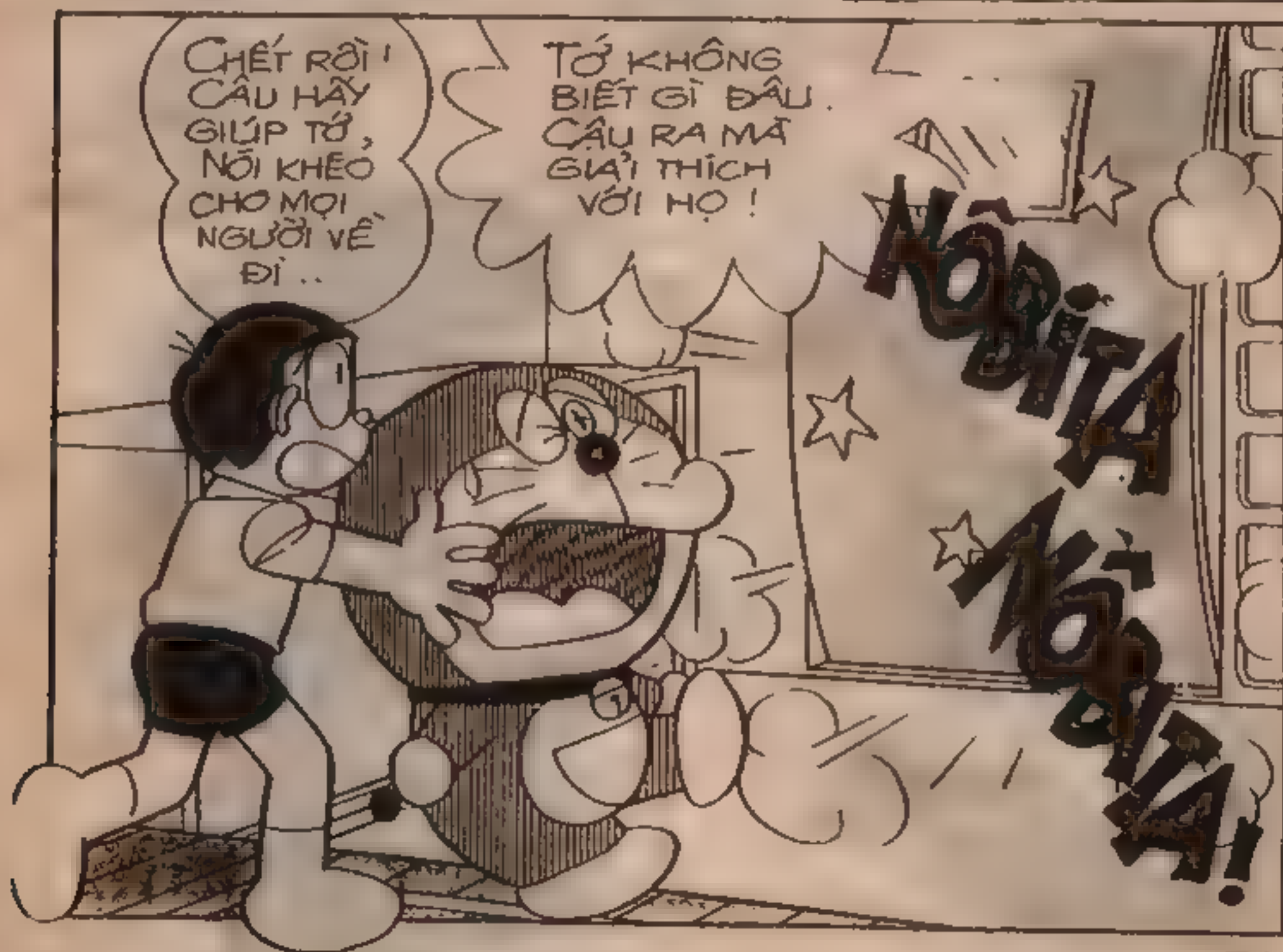








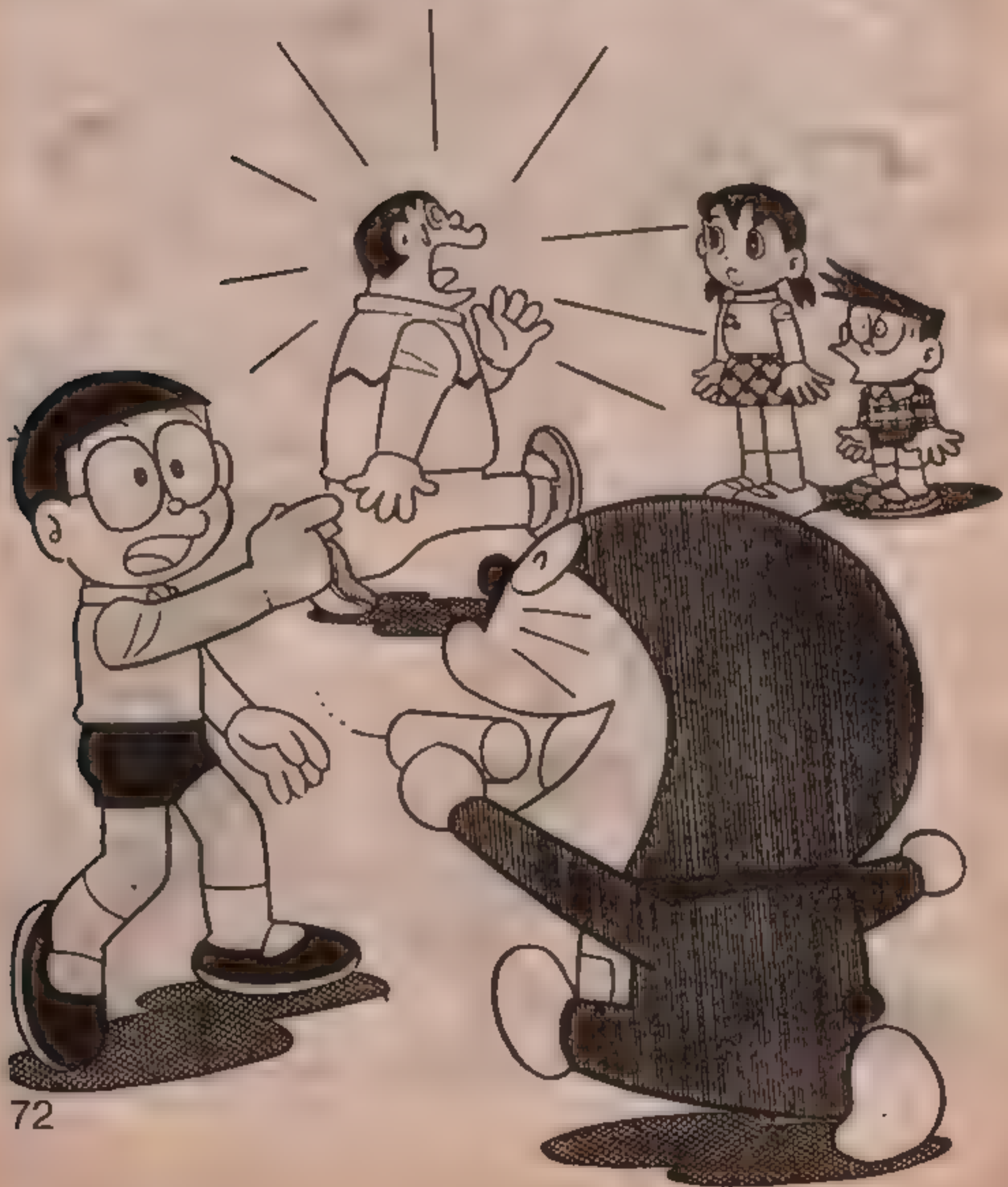


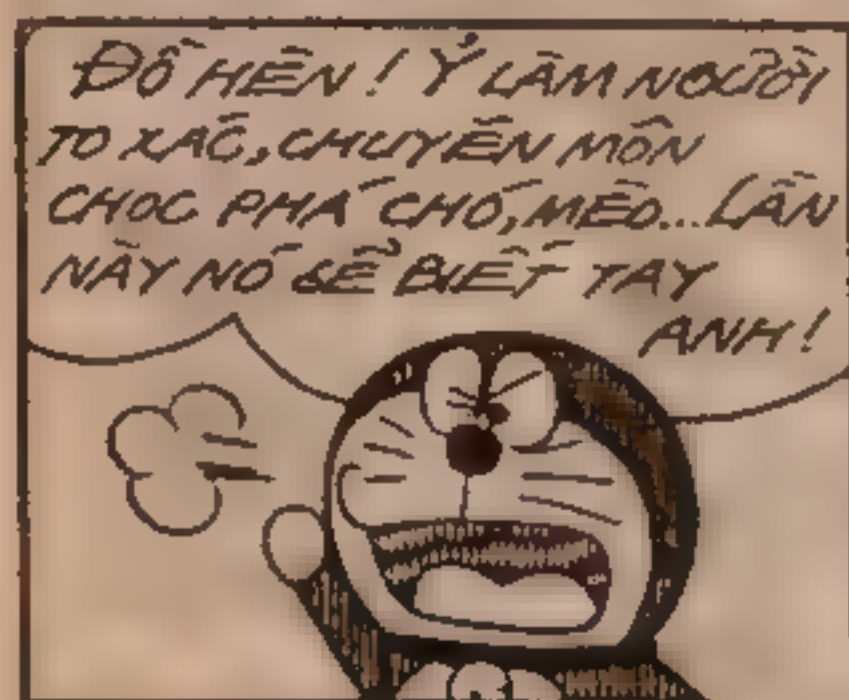
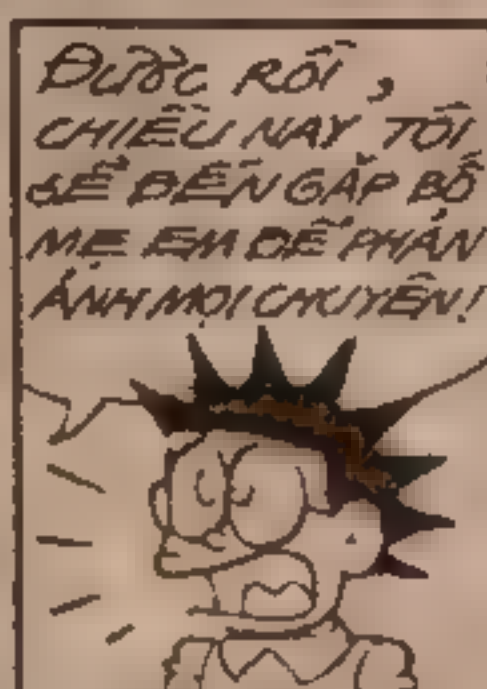
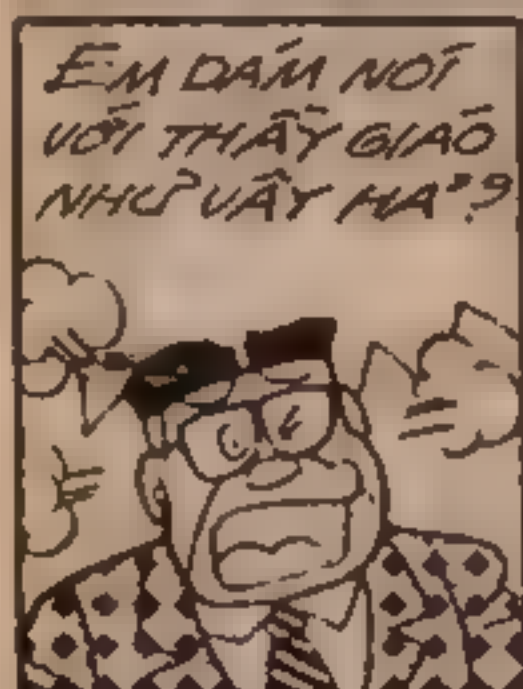
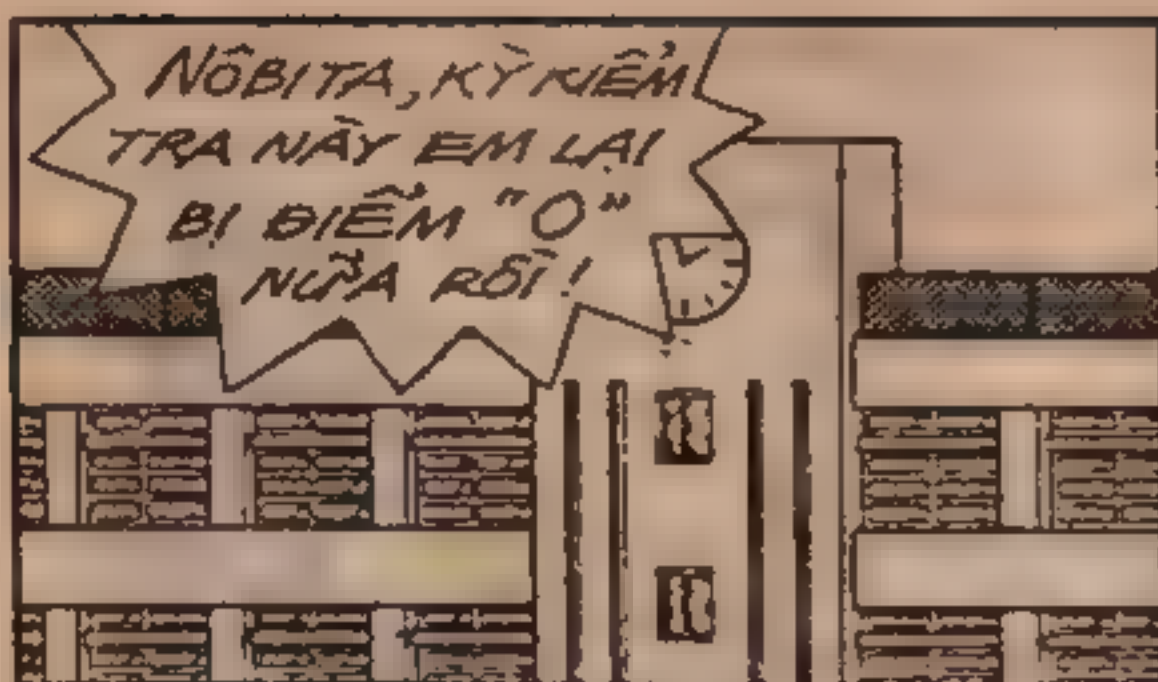


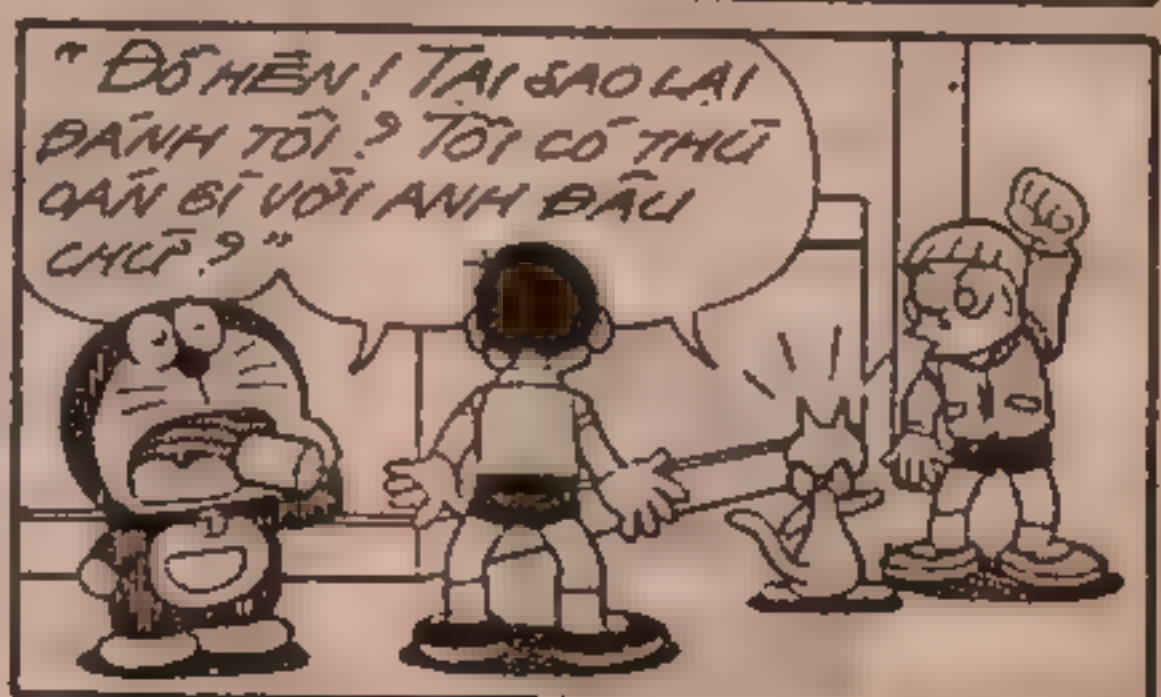
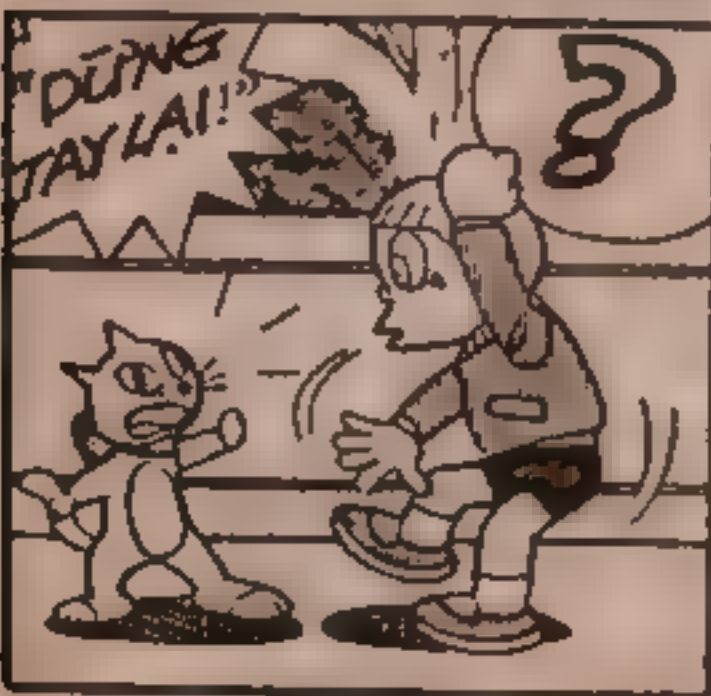
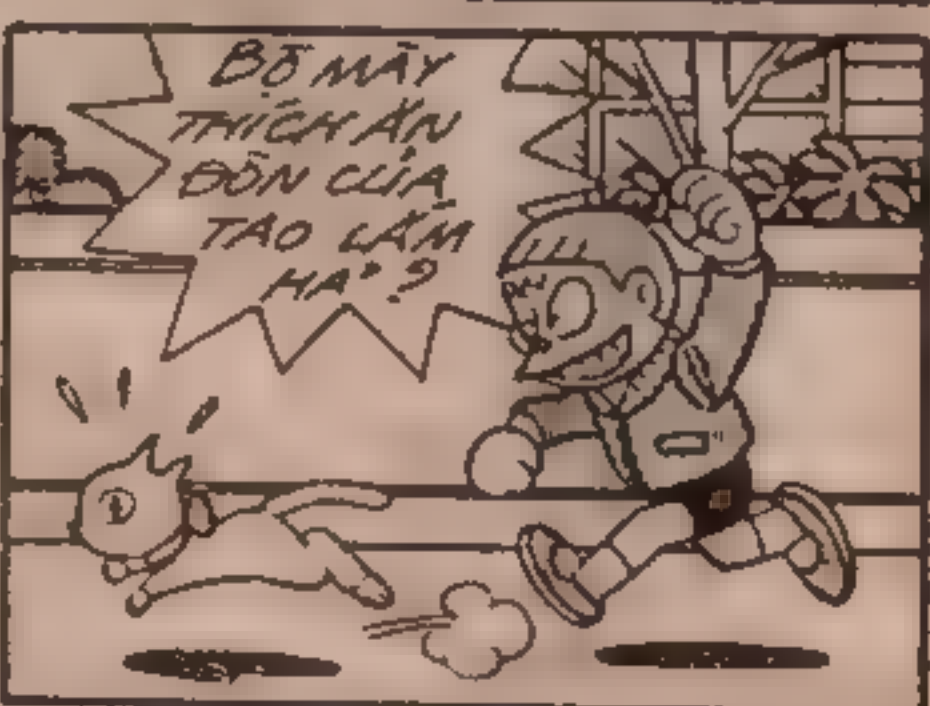
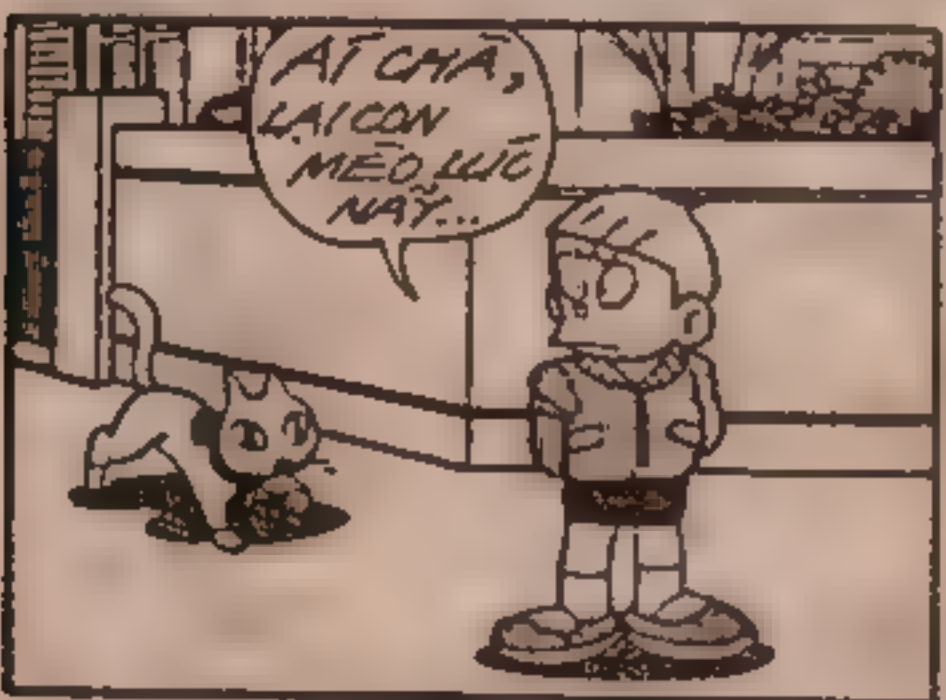
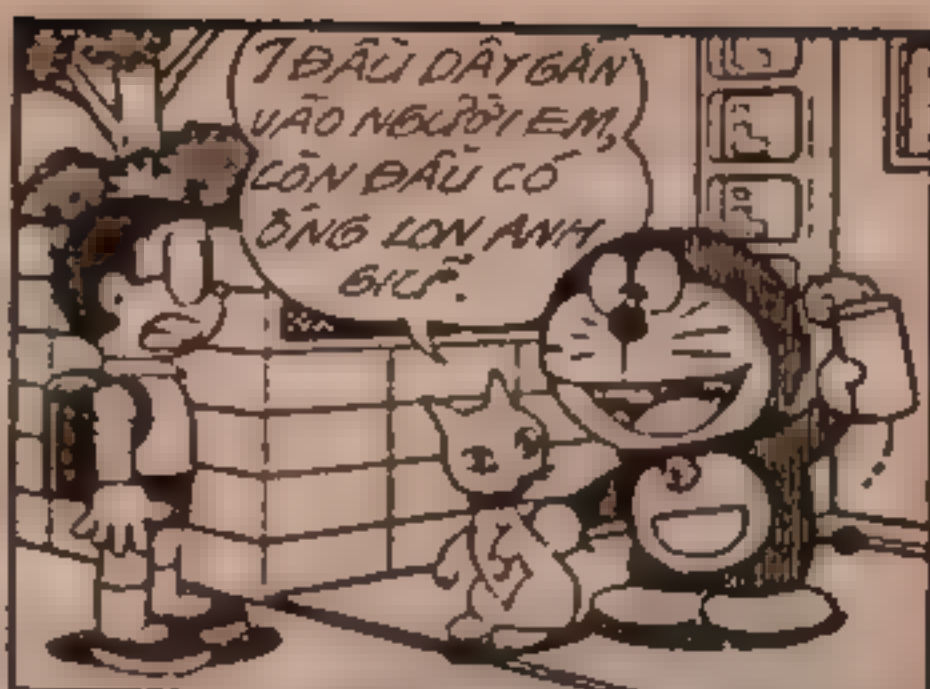
đội mèo

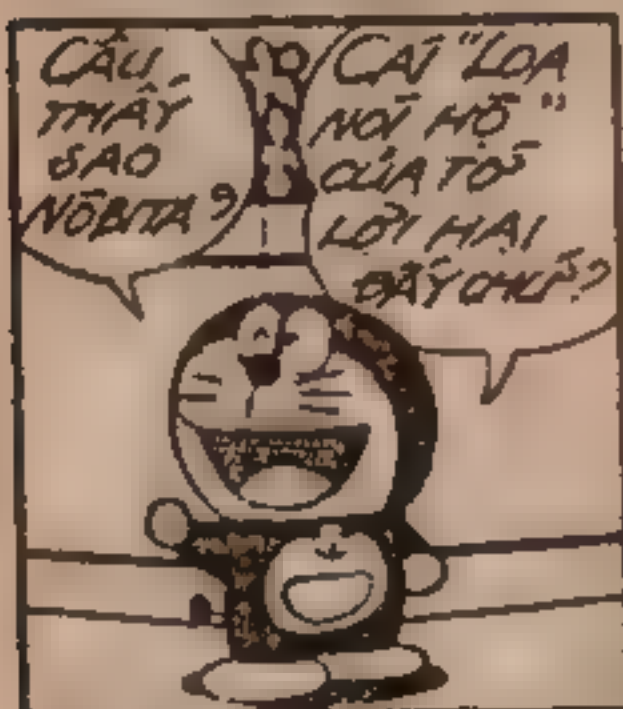
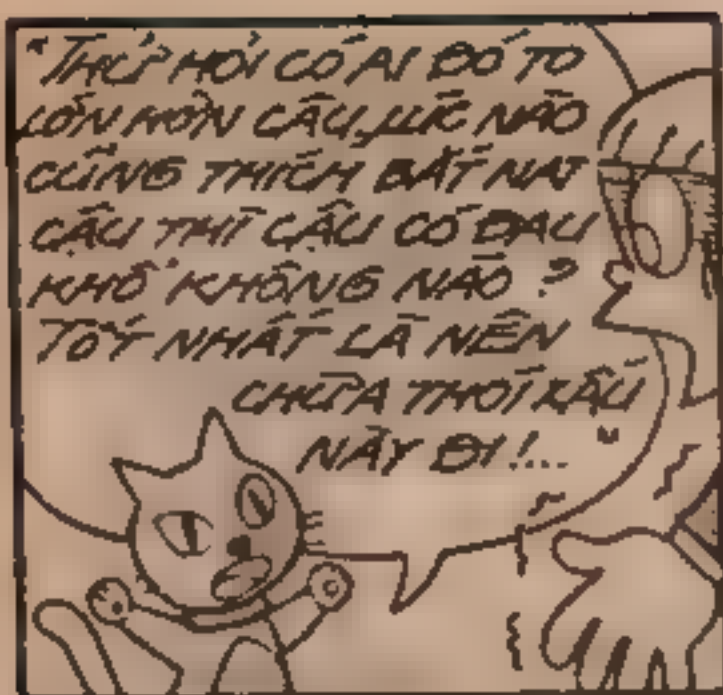
chú mèo: thông minh

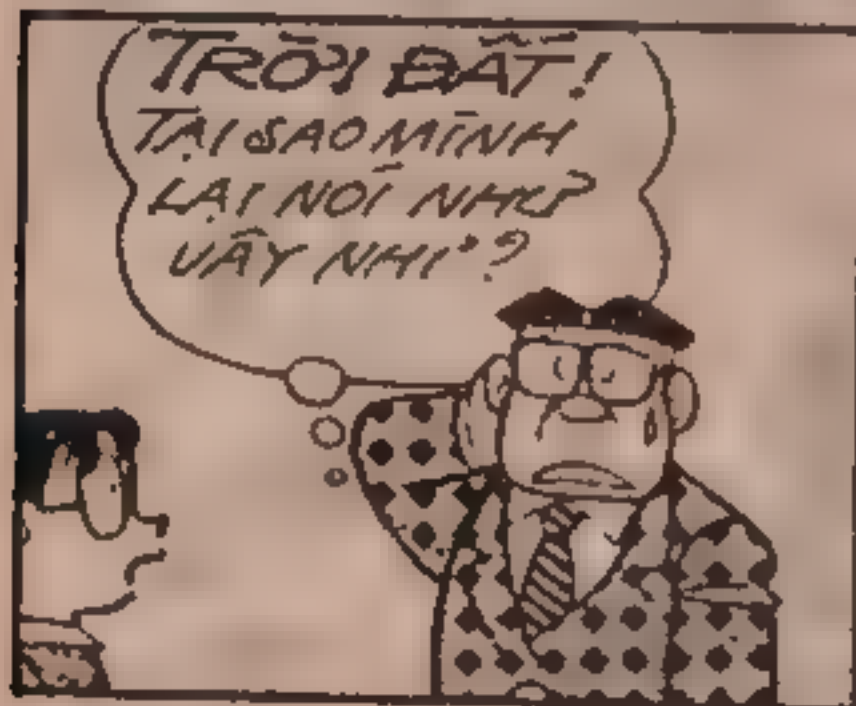
LOA "NÓI HỌ"

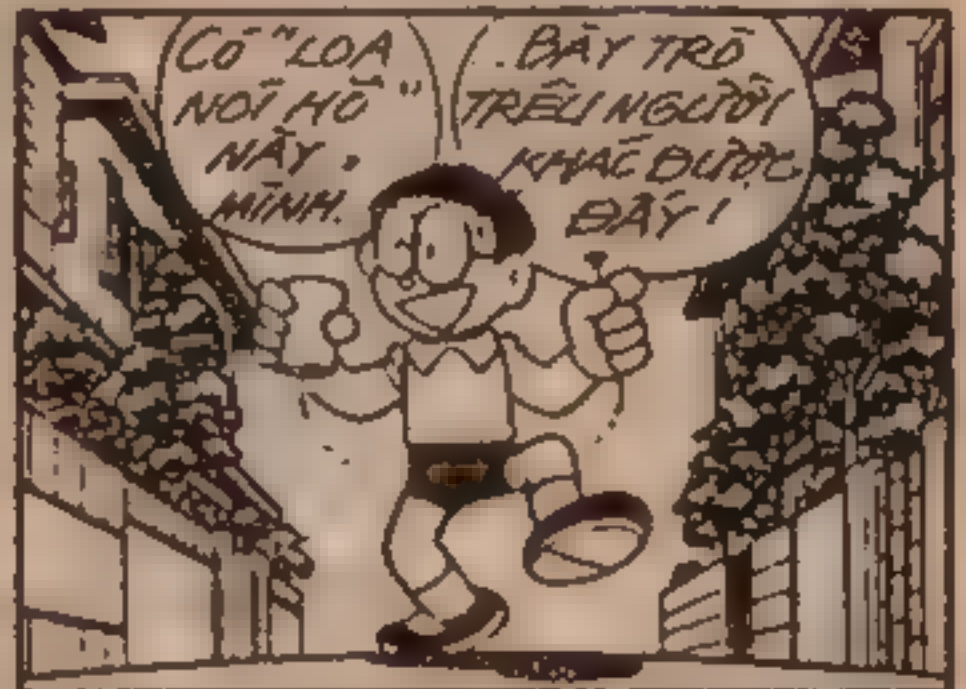
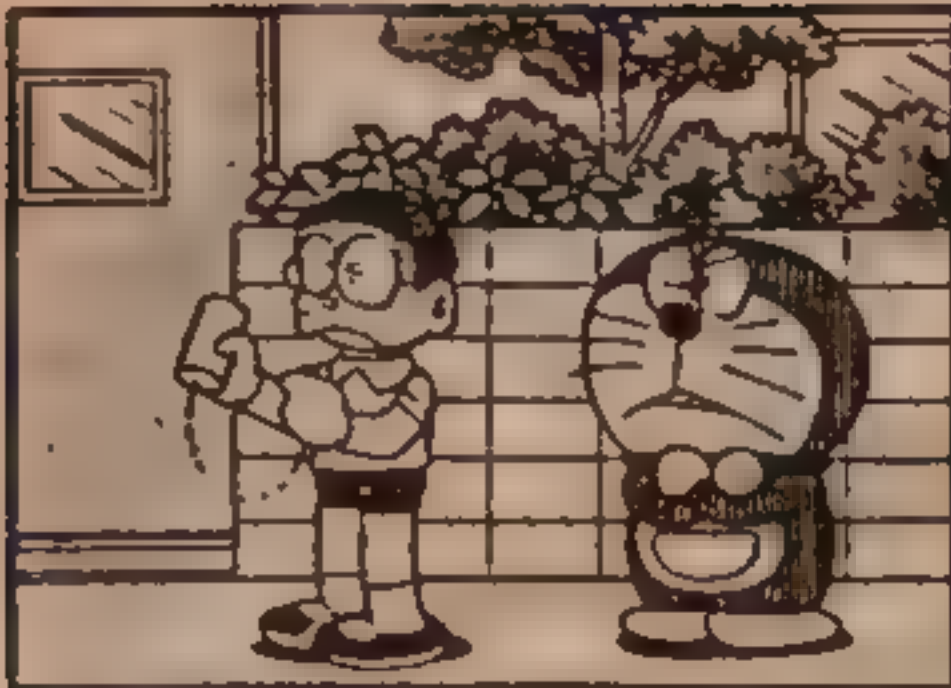


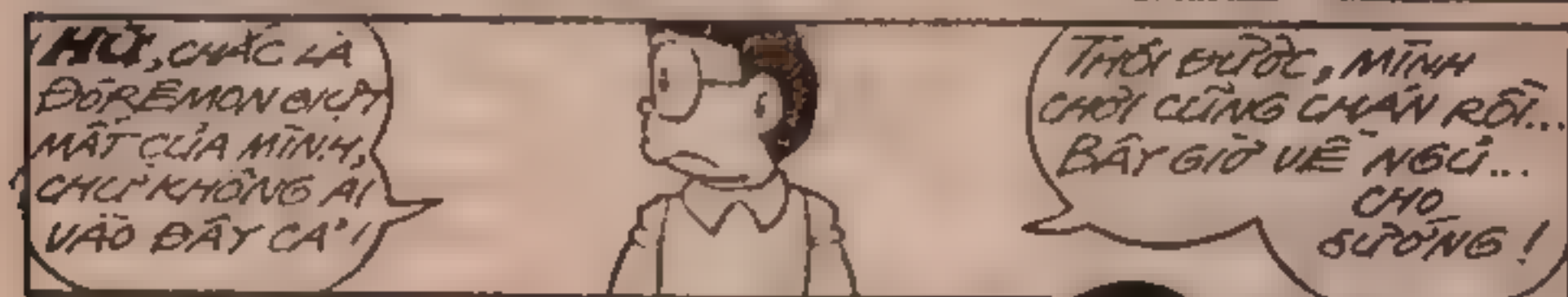
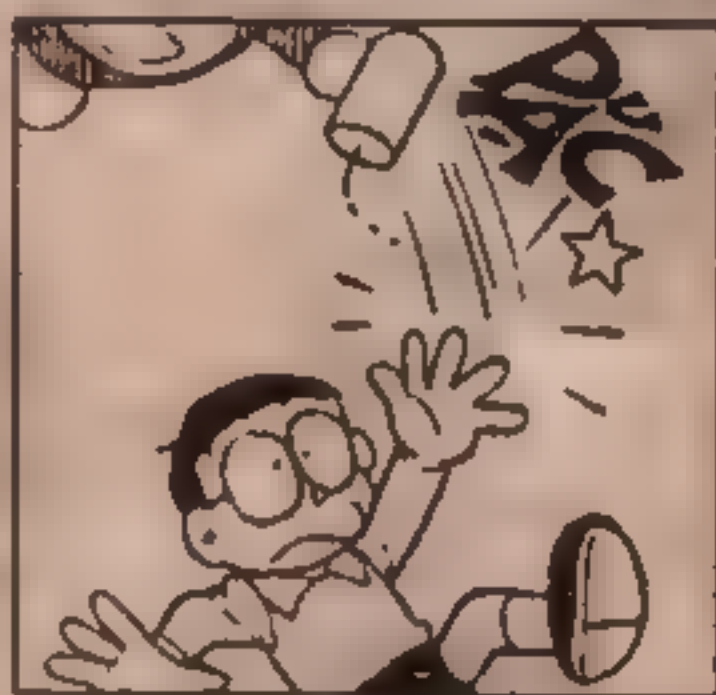
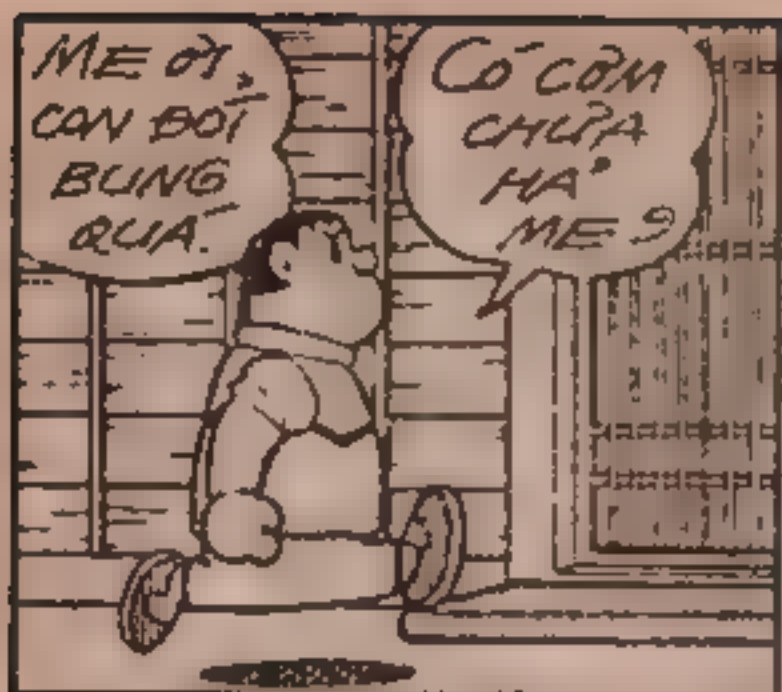








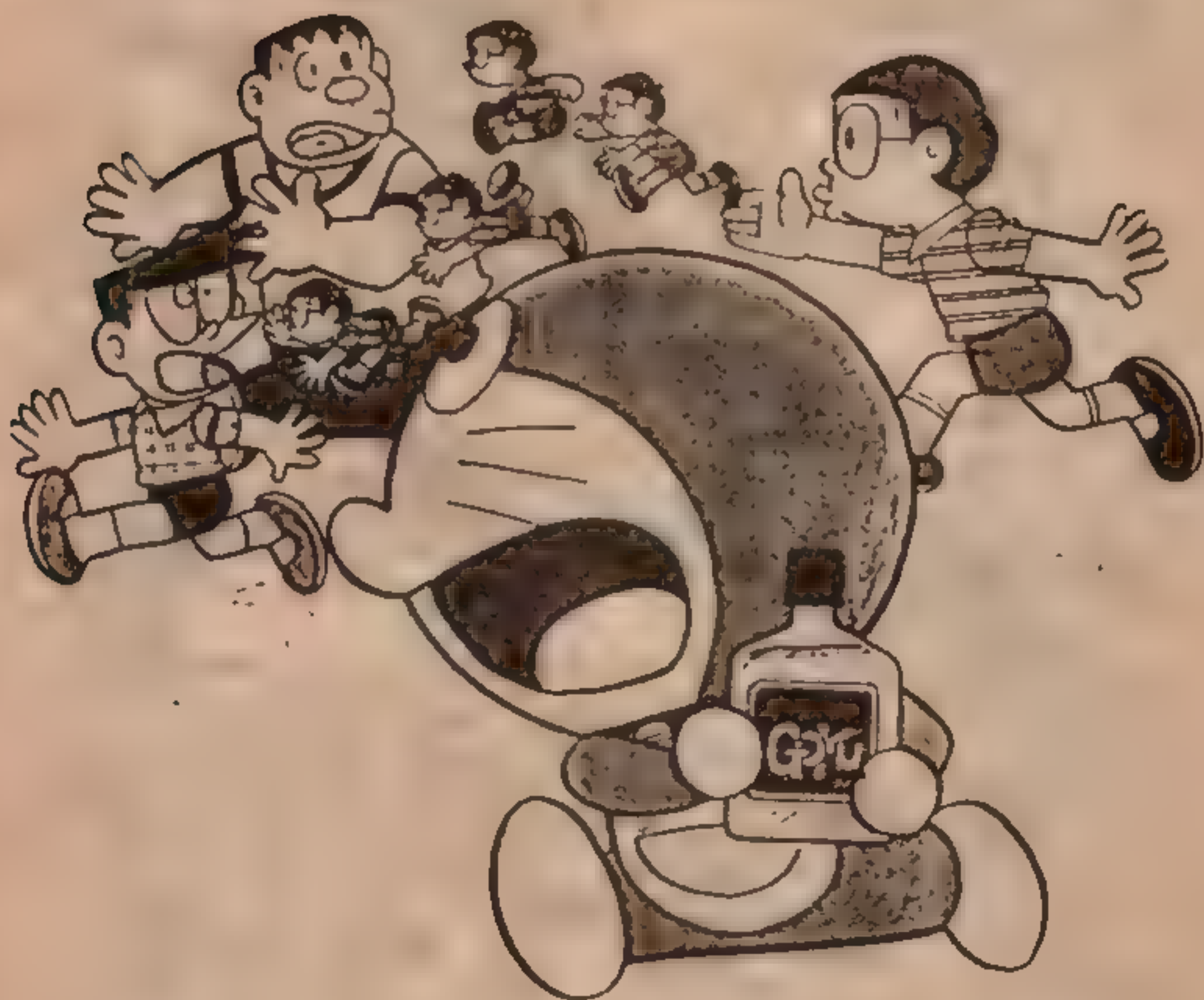


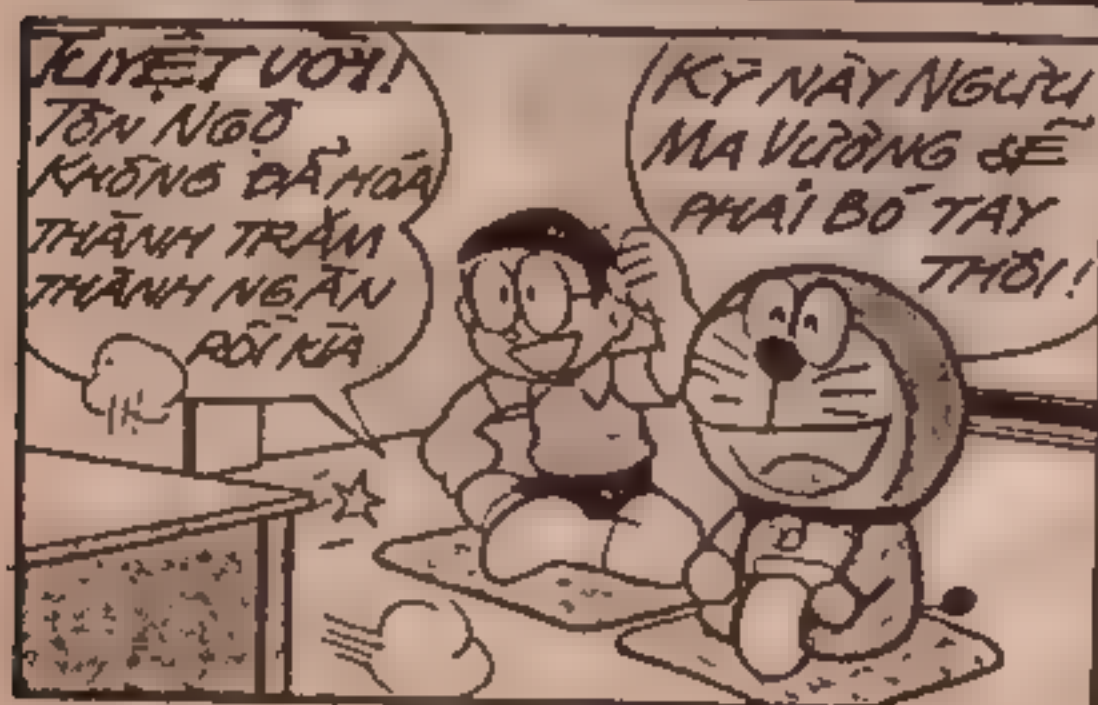
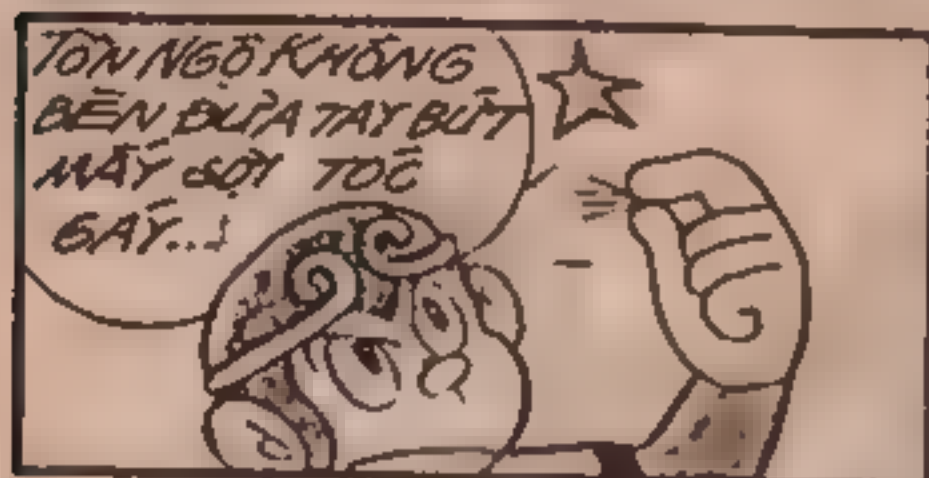
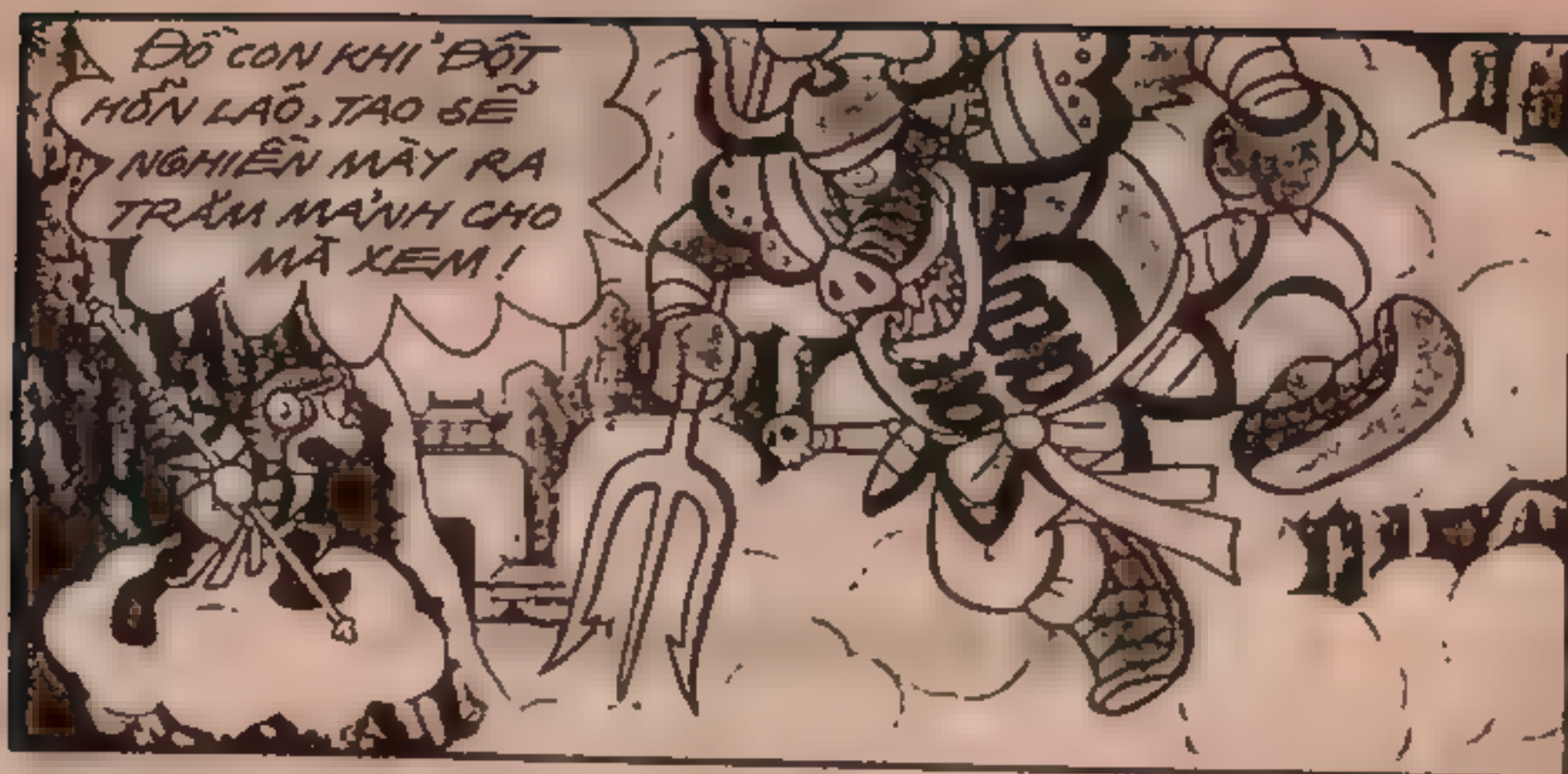


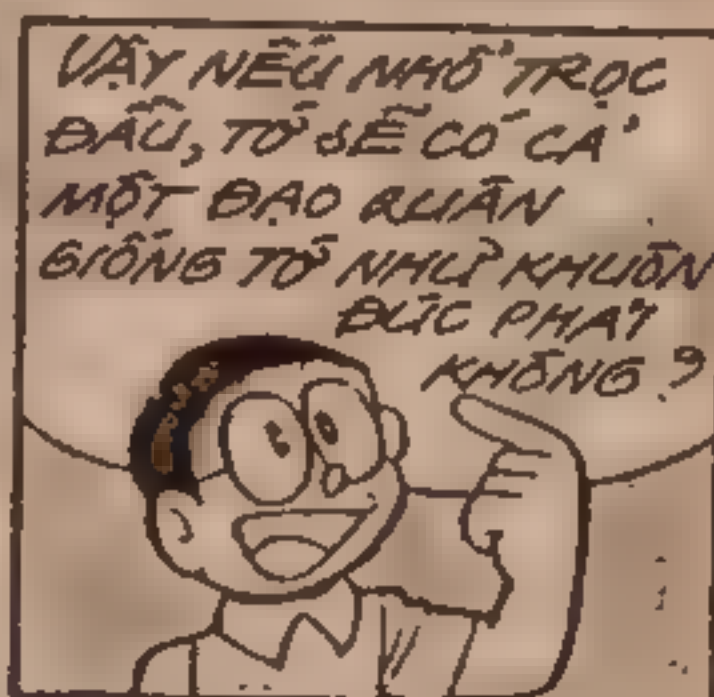
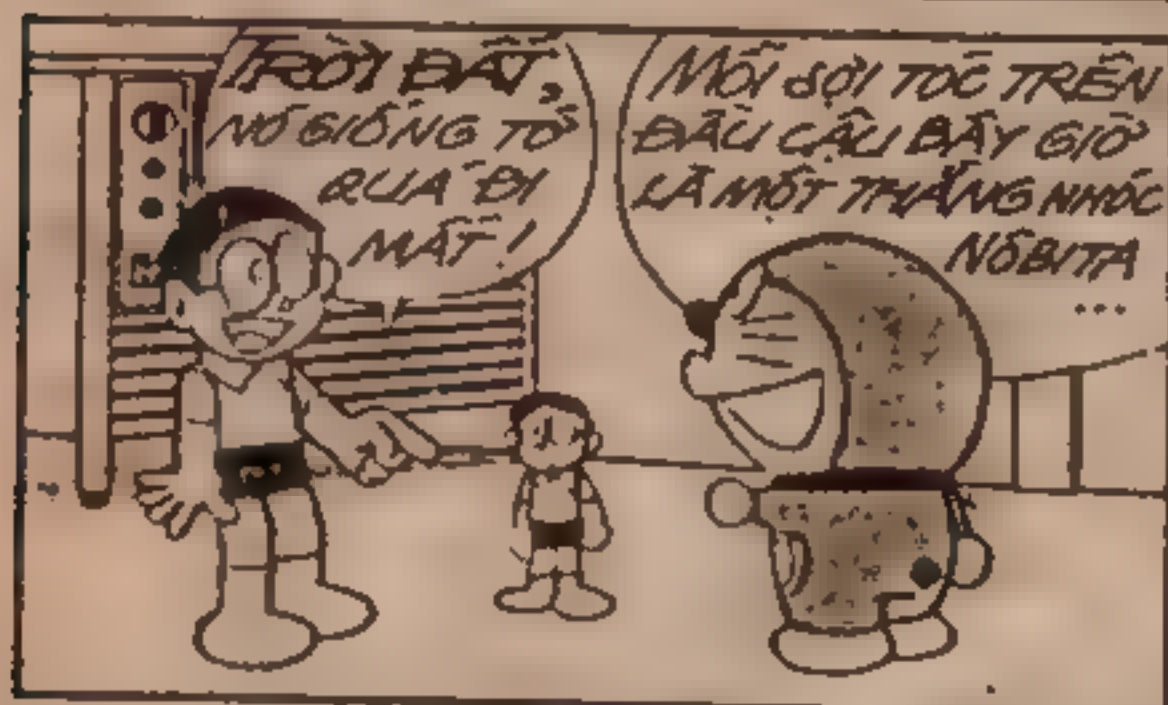
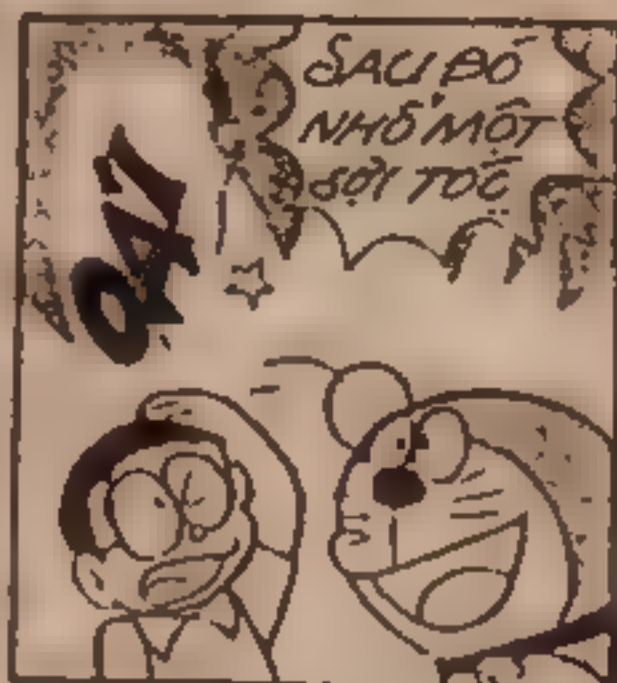
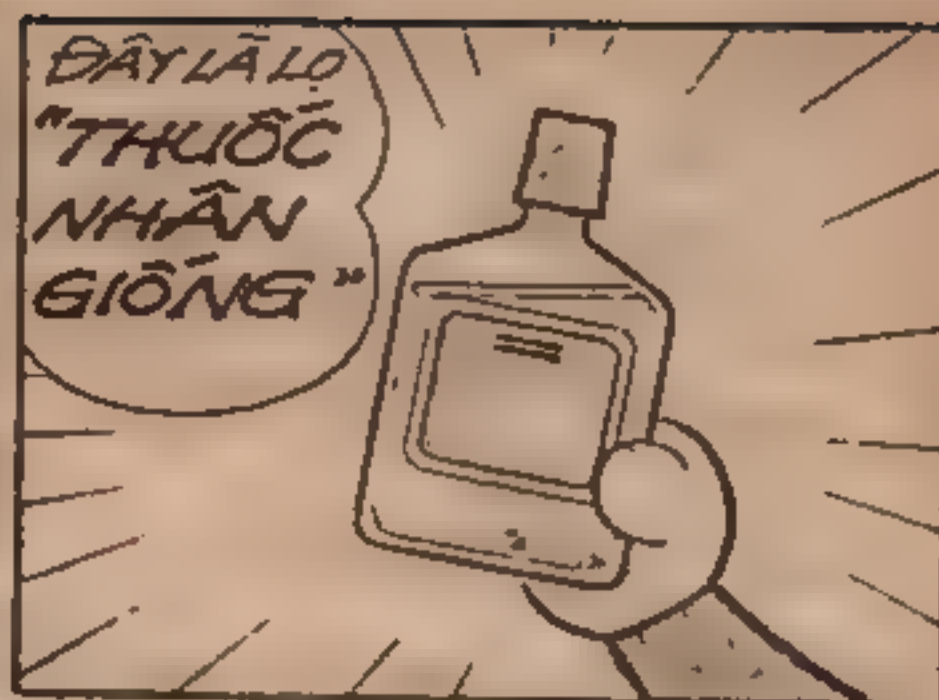
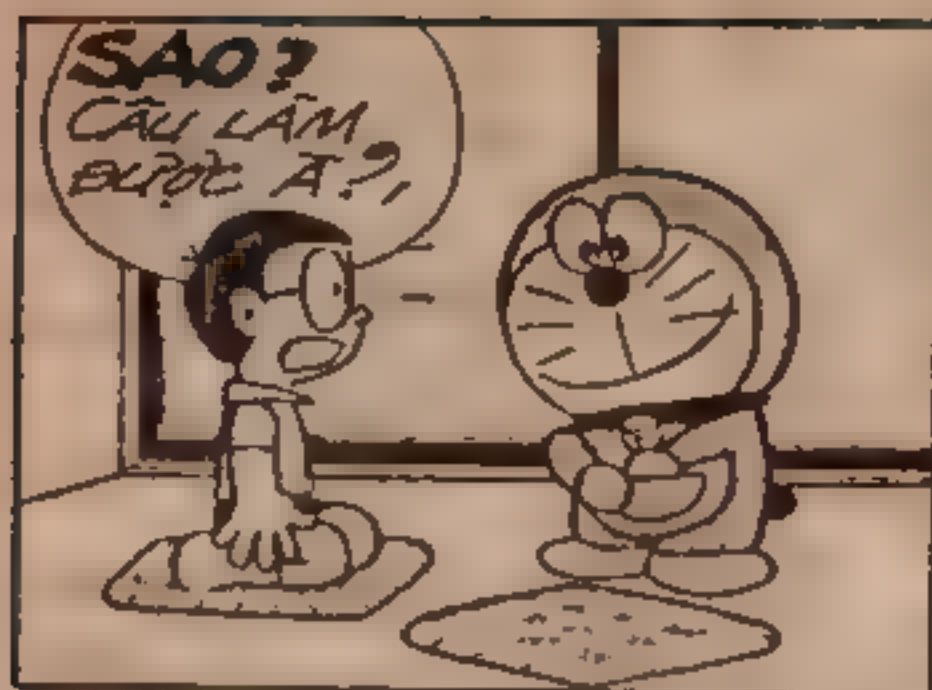
đội memo

chú mèo: thông minh

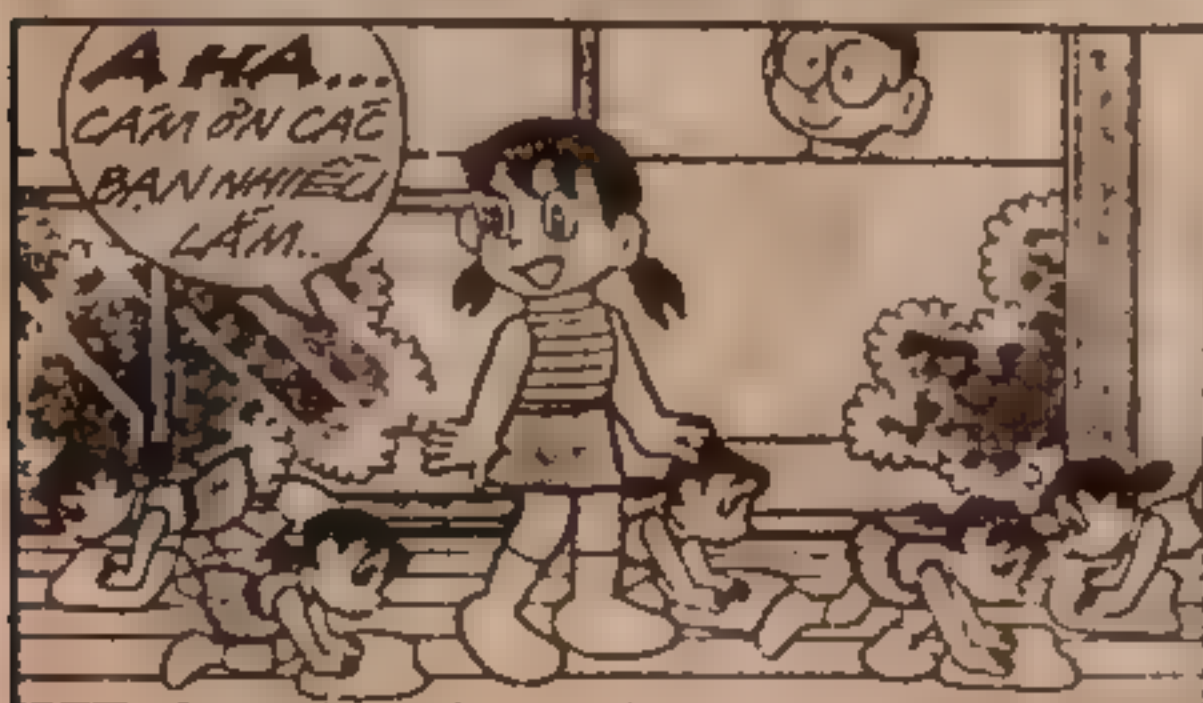
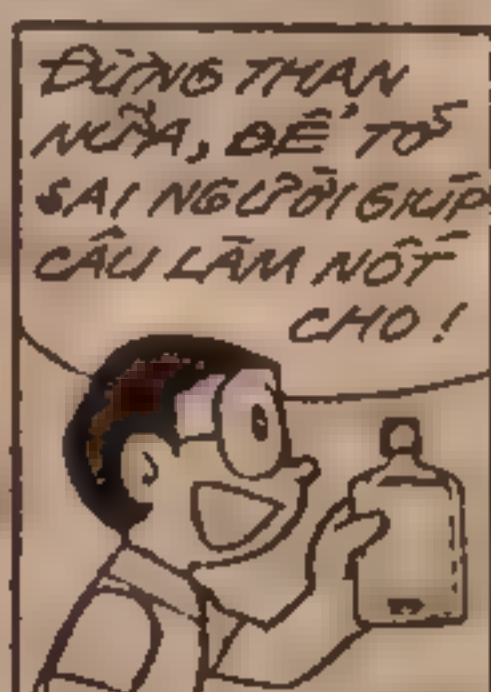
NGỘ KHÔNG NÔBITA

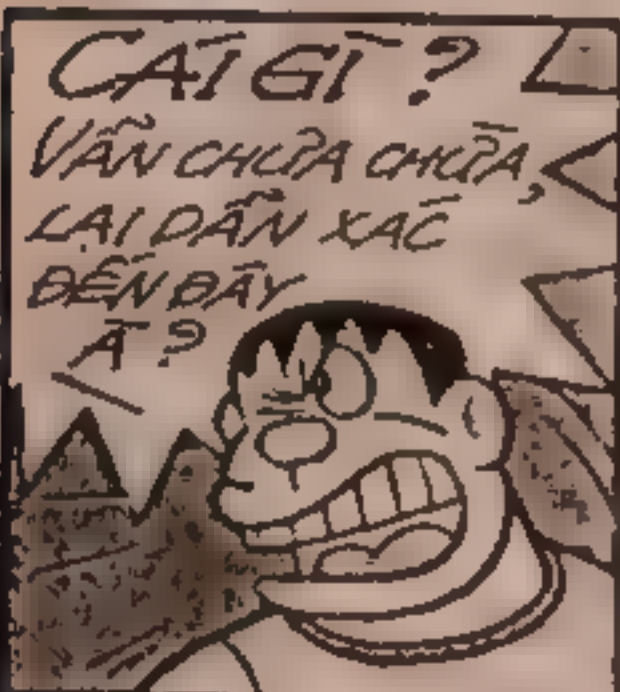
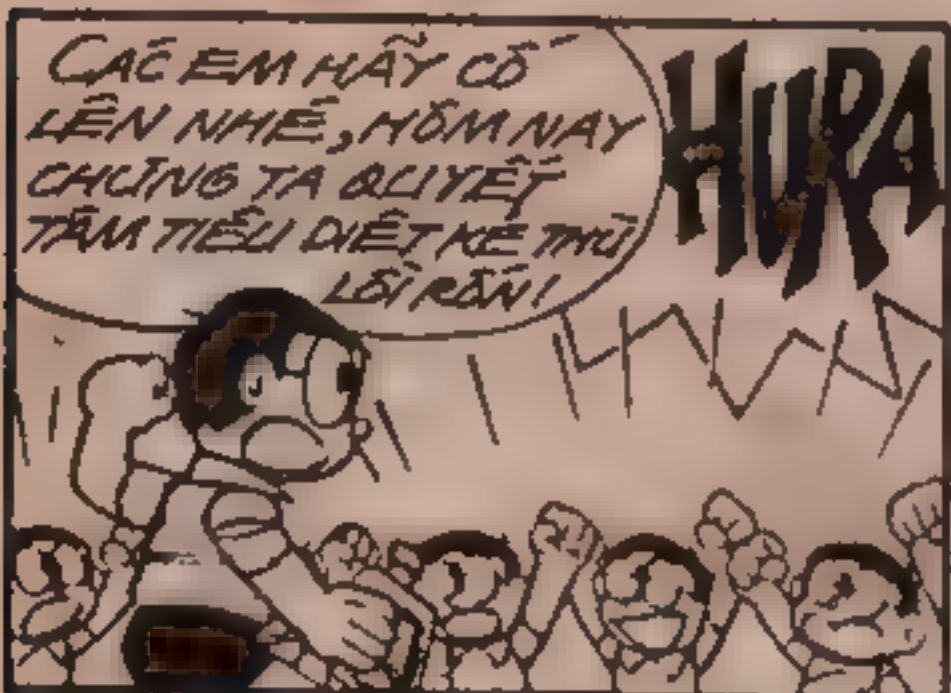


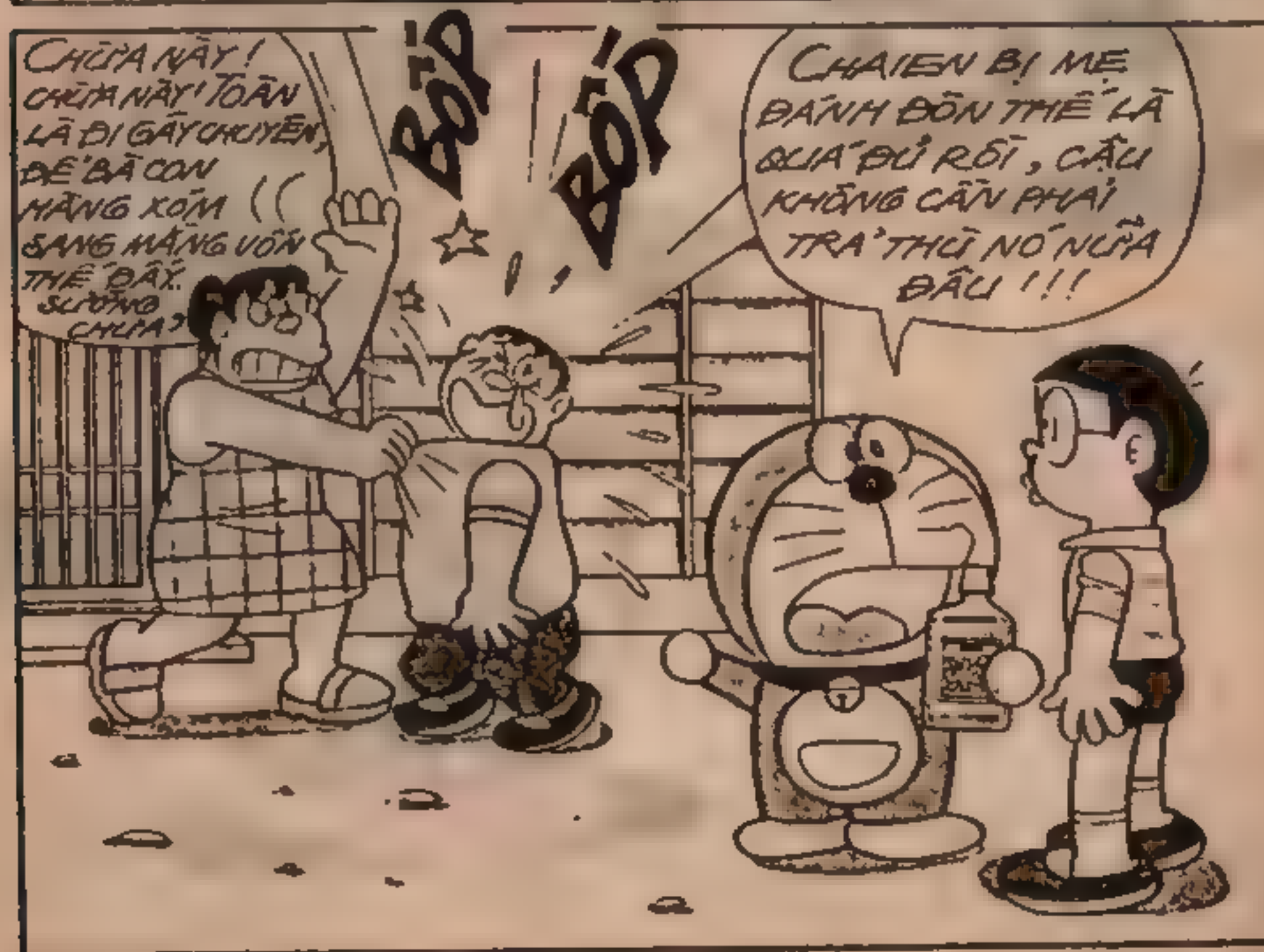






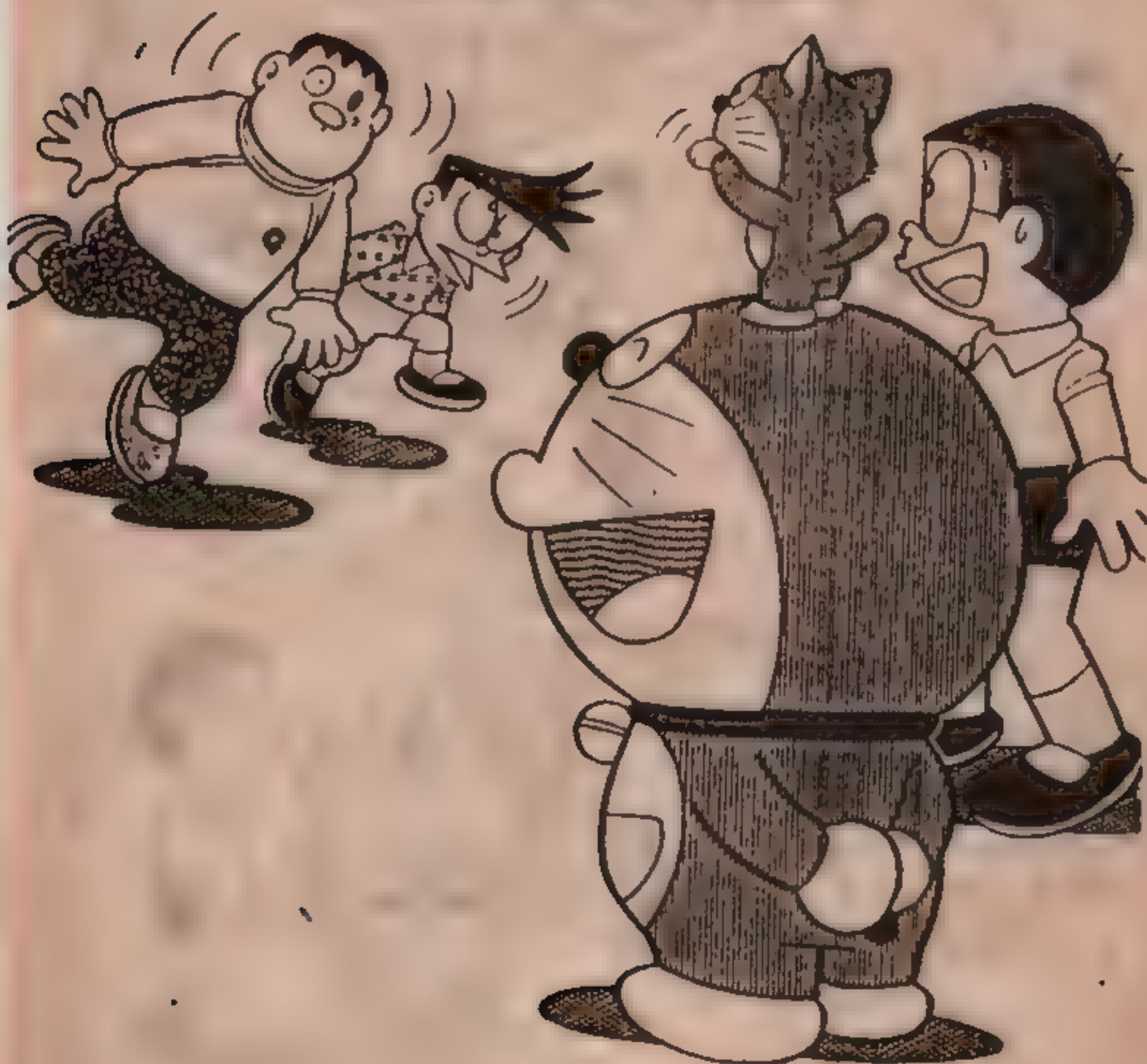


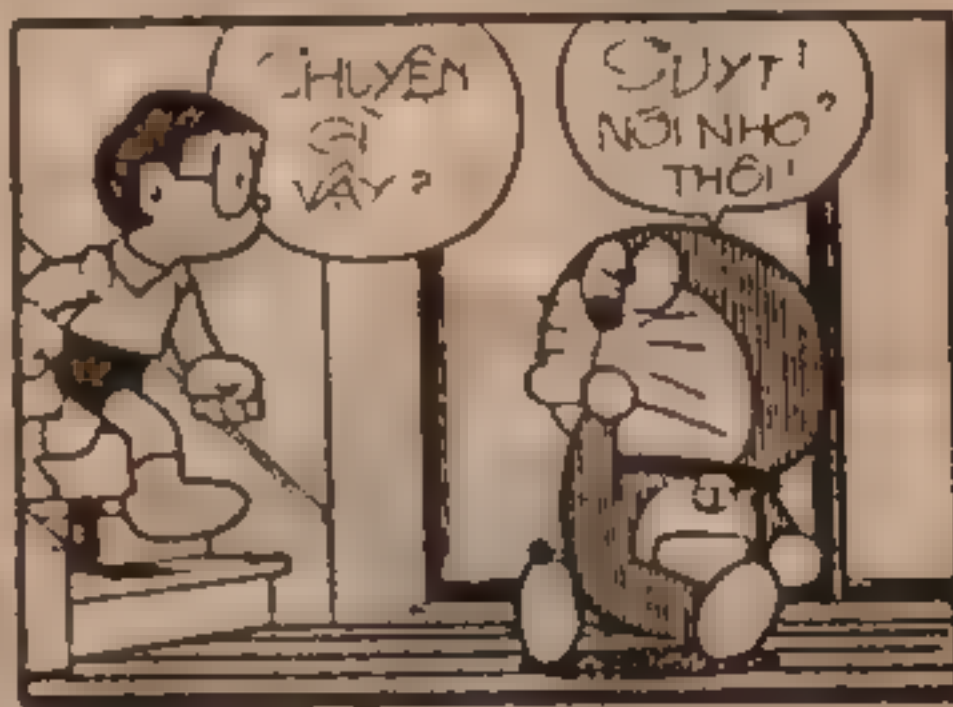




đời em ông chú mèo thông minh

CHÚ MÈO DU KHÁCH





CẬU NHẤT NỖ NGOÀI BÀI RẮC Ạ?



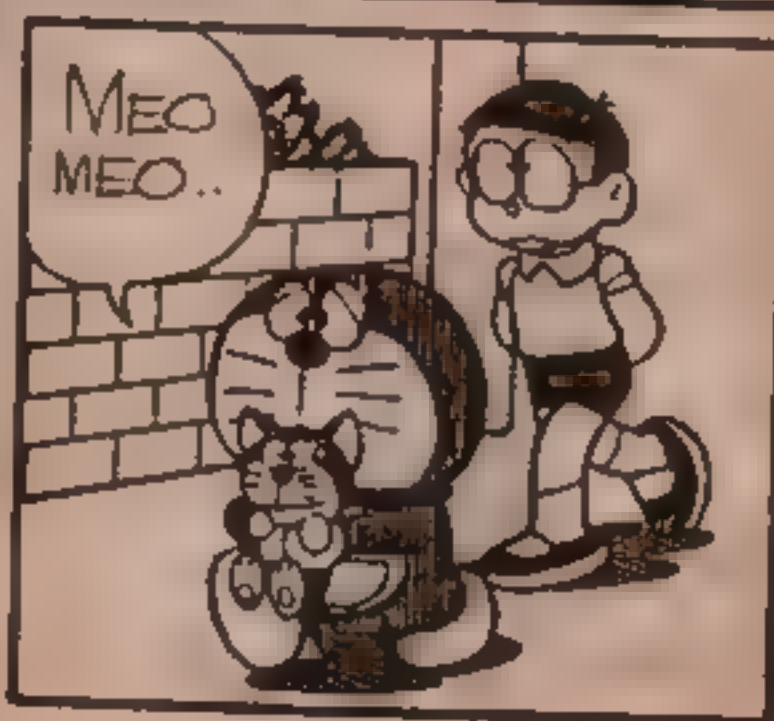
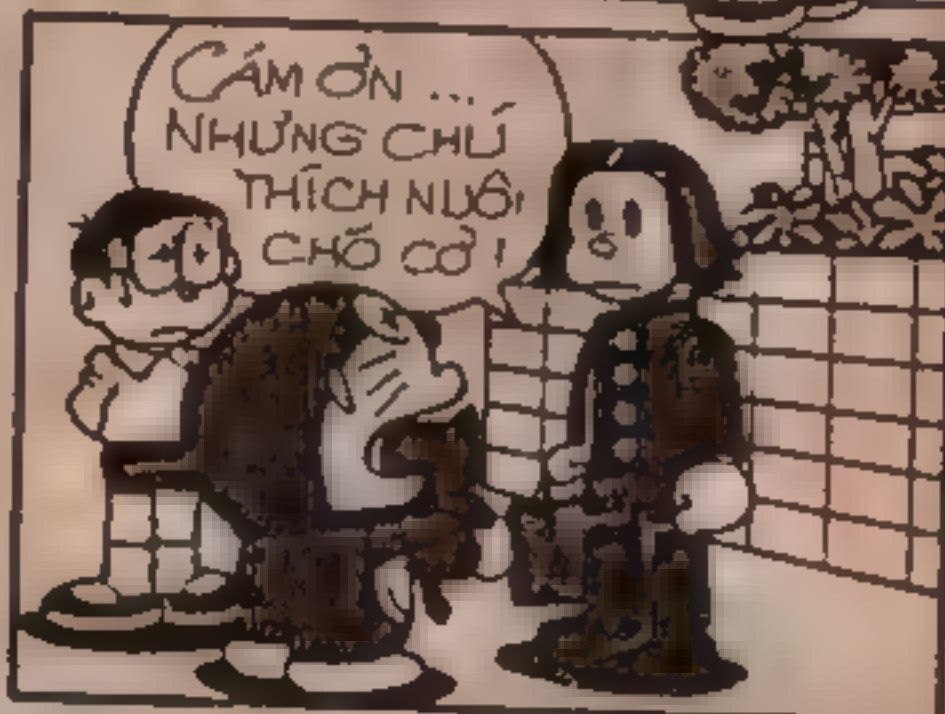
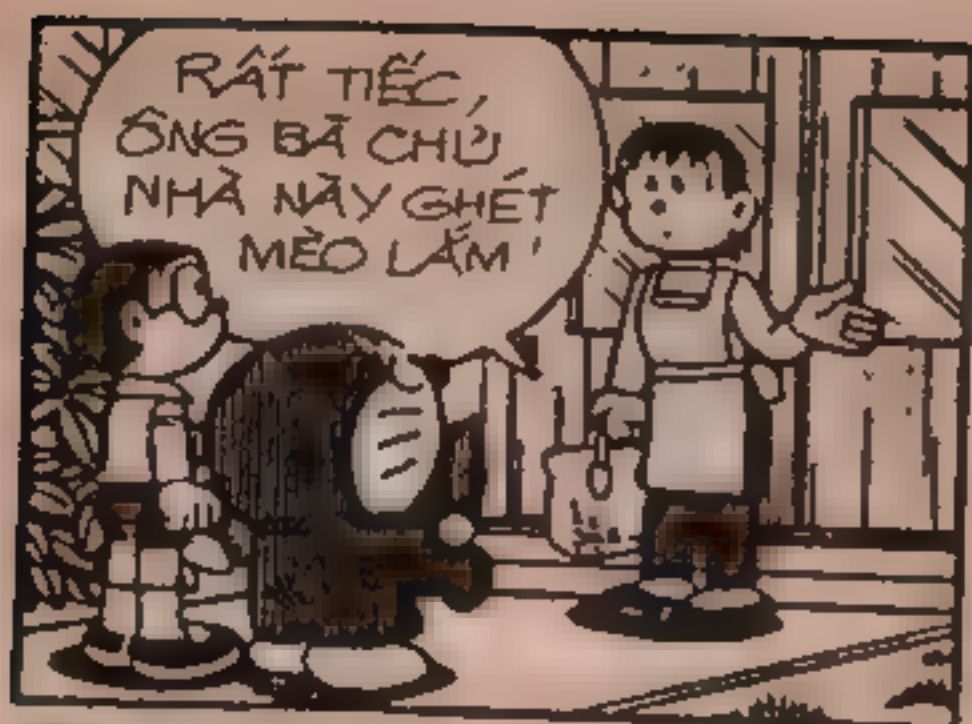
NHỮNG CON MÈO NÀY RẤT XINH ĐẸP, VÀ RẤT GIỐNG TÔI



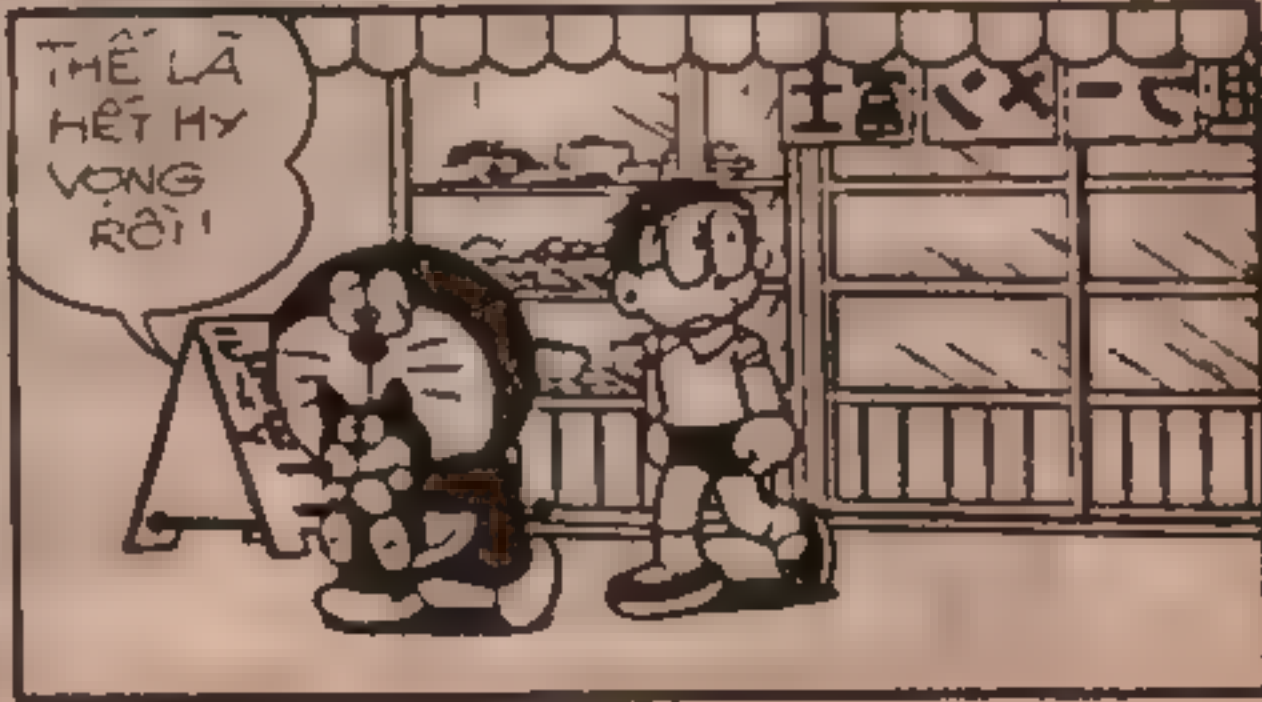
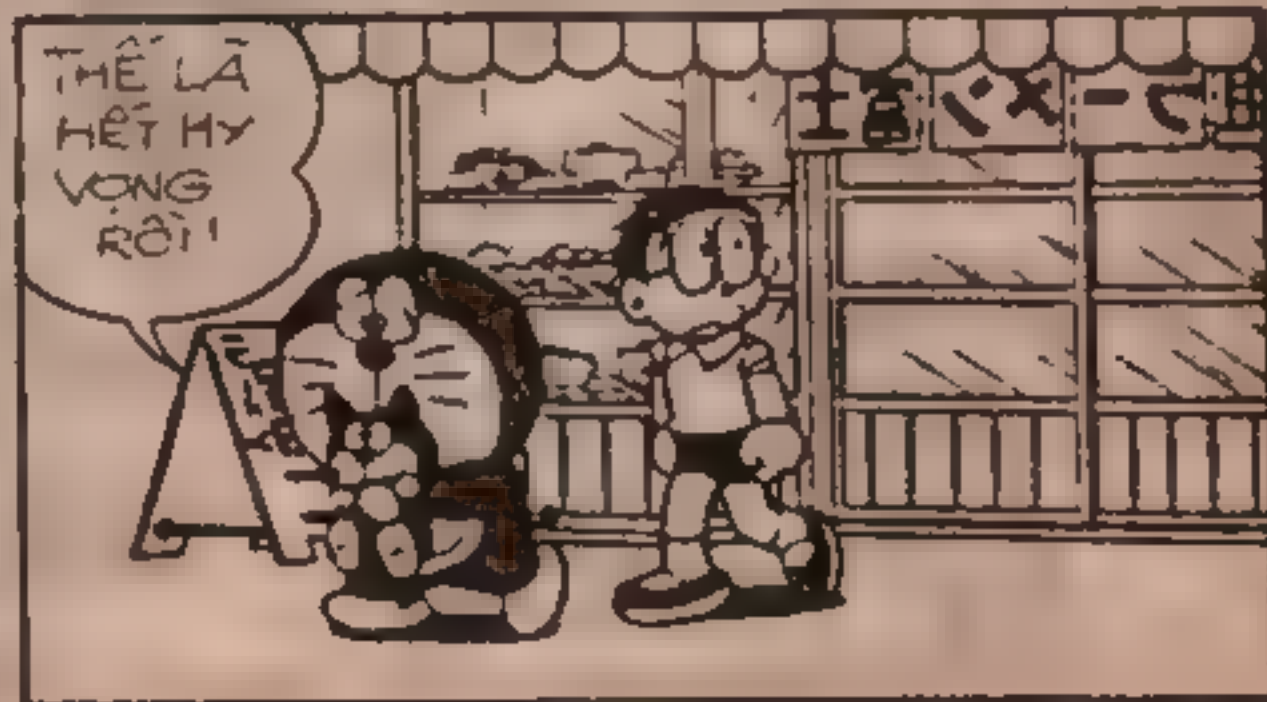
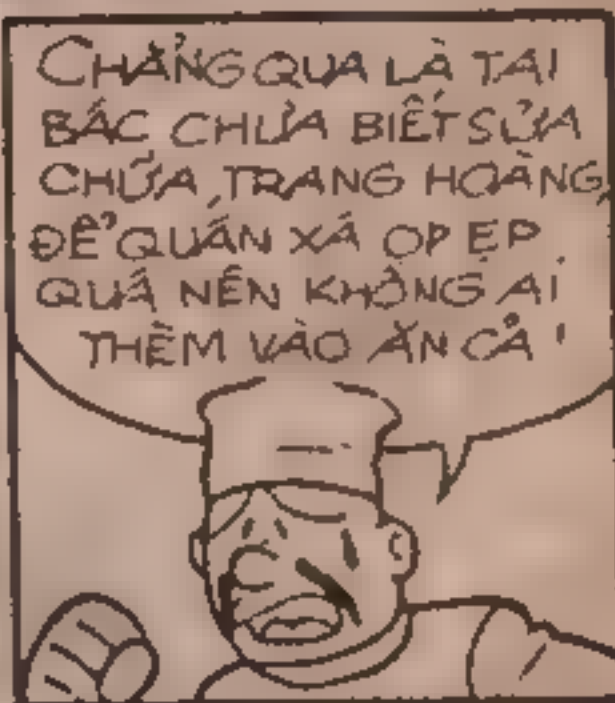
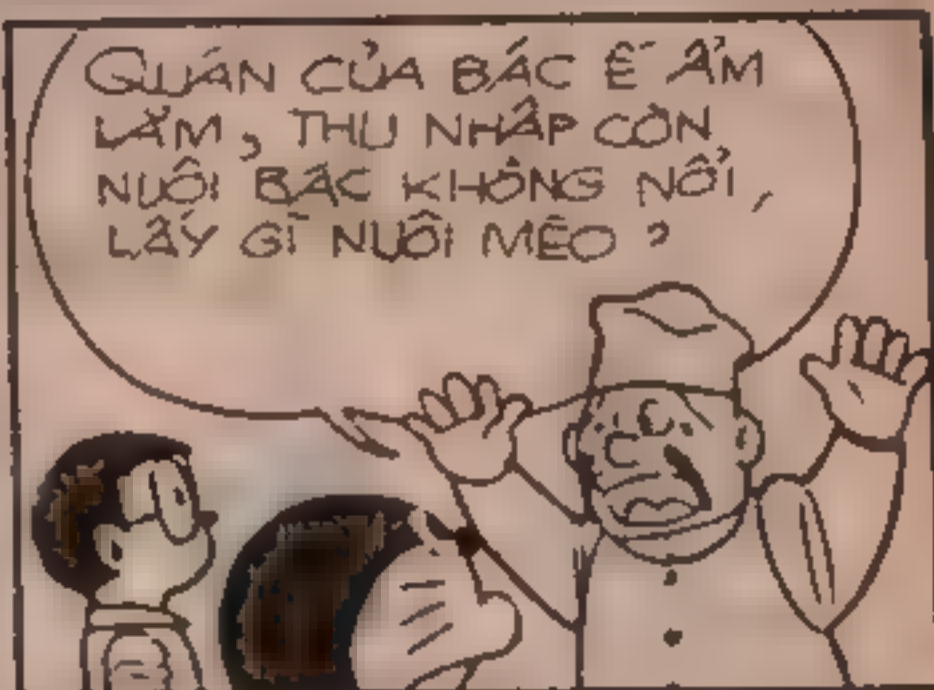
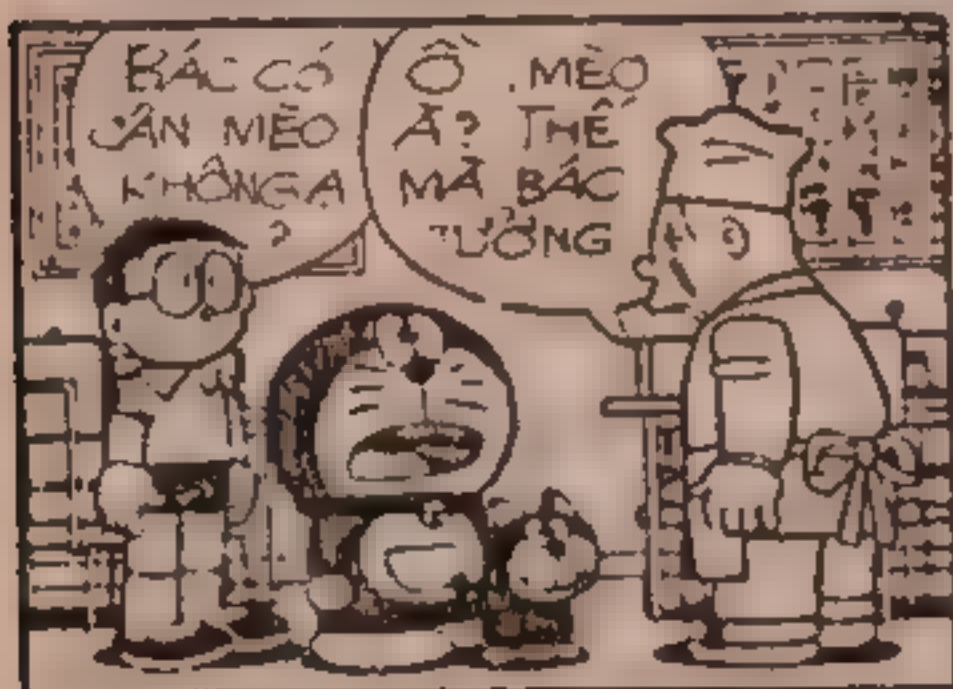
NHỮNG CẬU ĐỪNG MONG ĐƯA NỖ VỀ NUÔI, VÔ ÍCH!

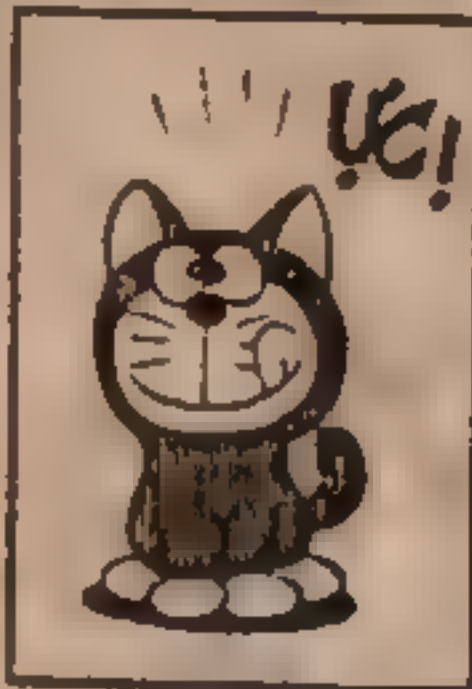


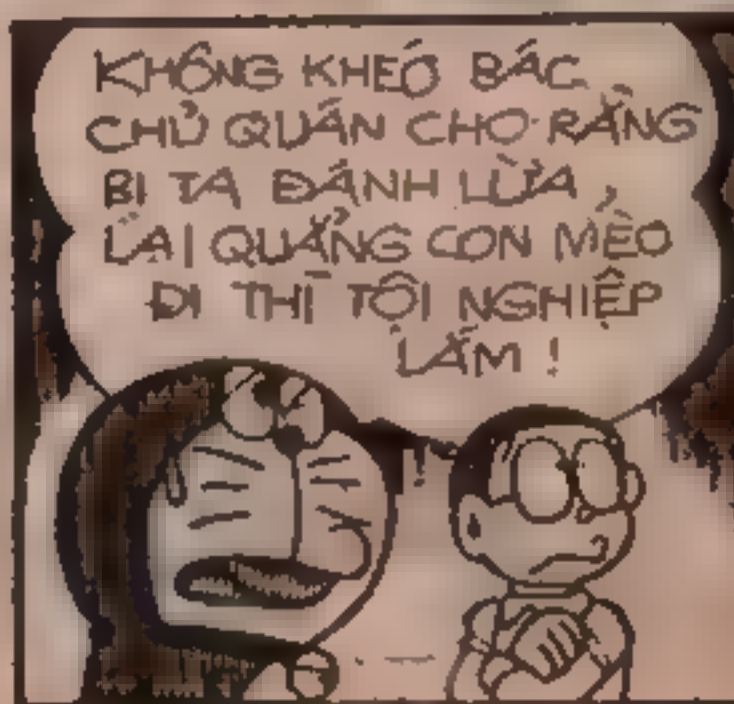
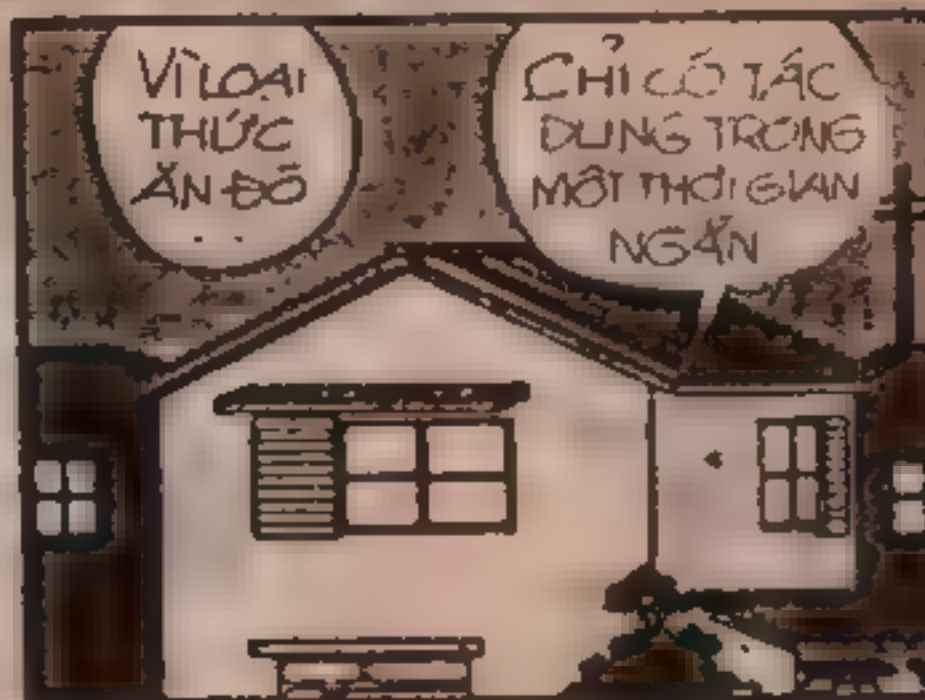
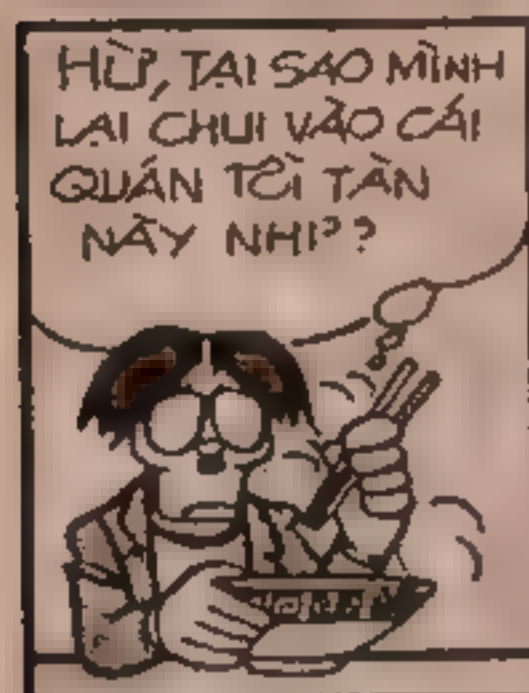
TÔI ĐÃ NỖ LÀ VÔ ÍCH MÀ TỐT NHẤT CẬU HÃY ĐEM NỖ ĐI CHO!

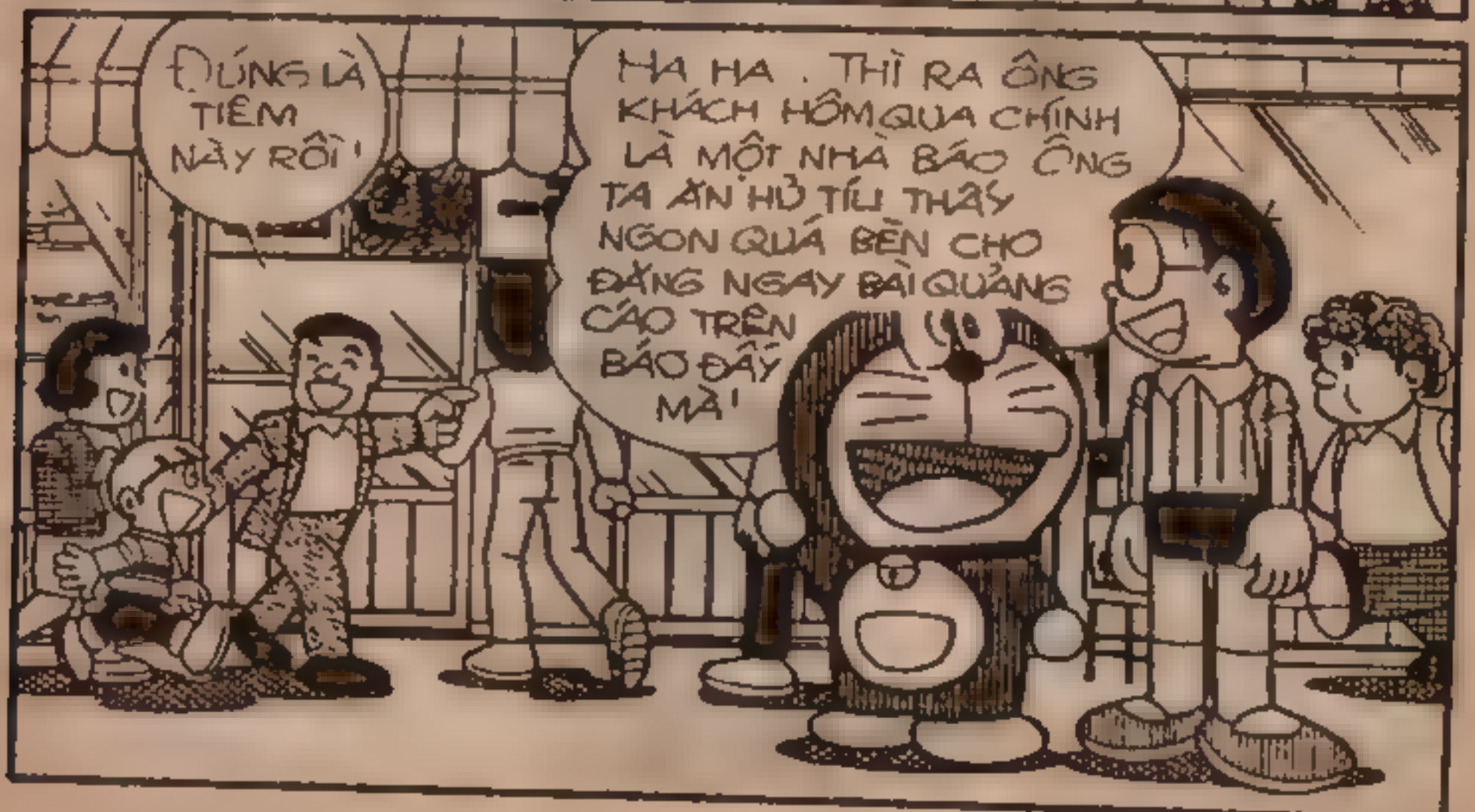
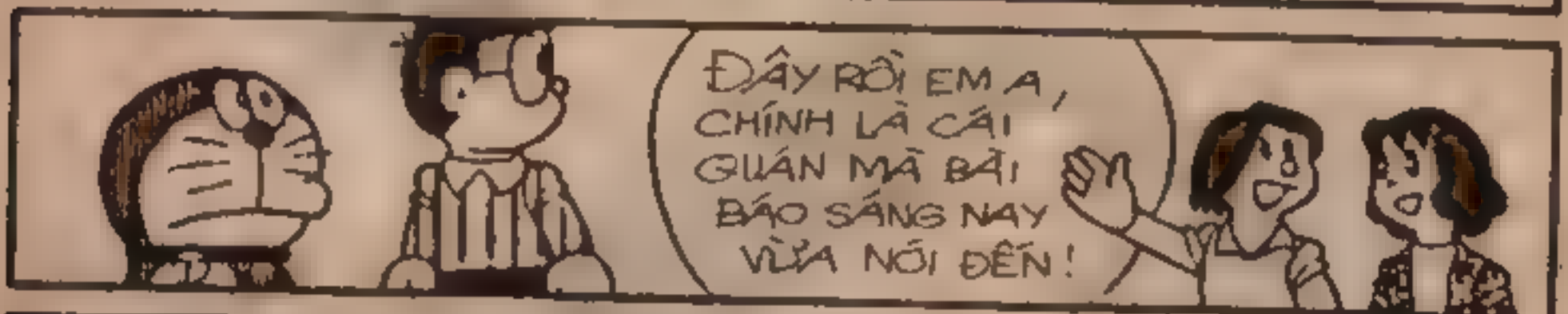
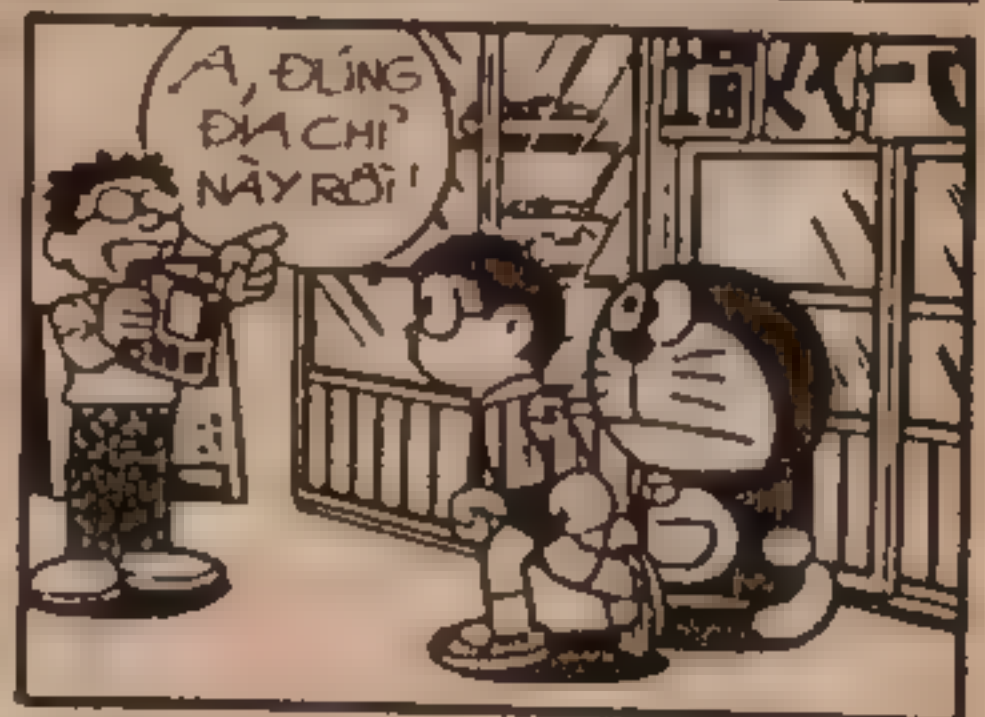




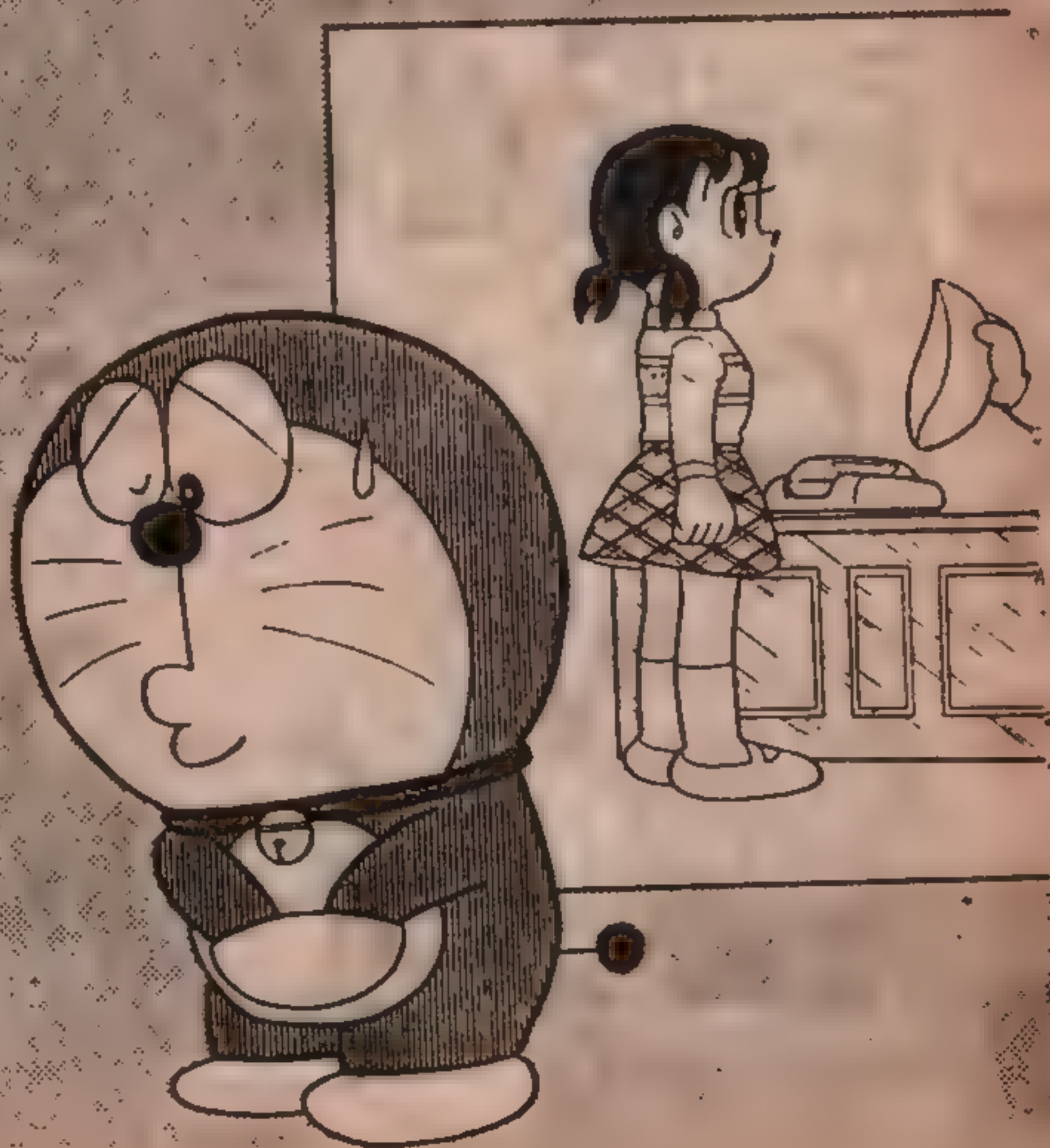


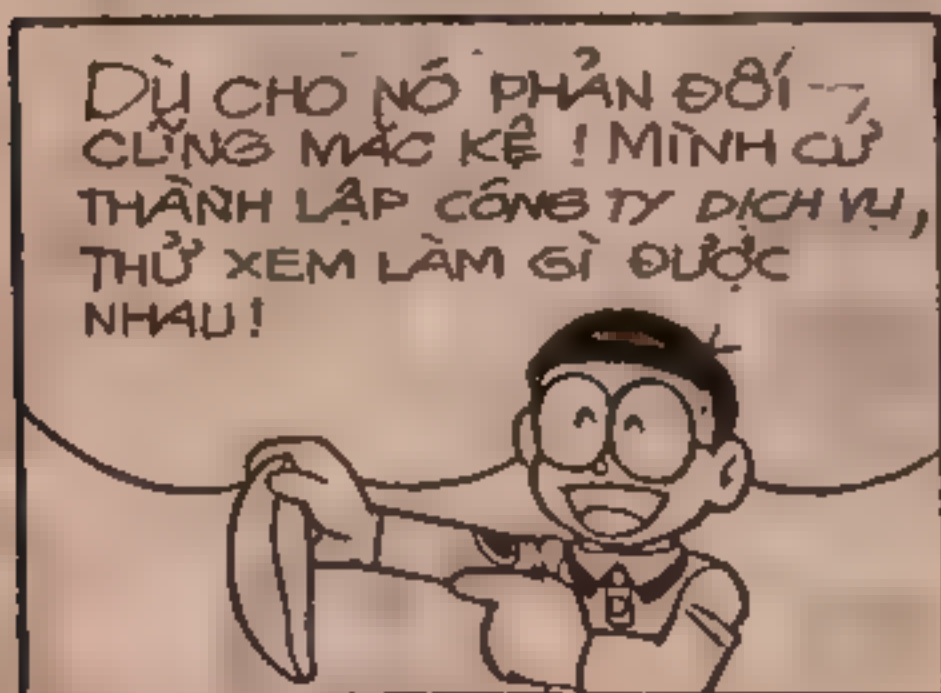


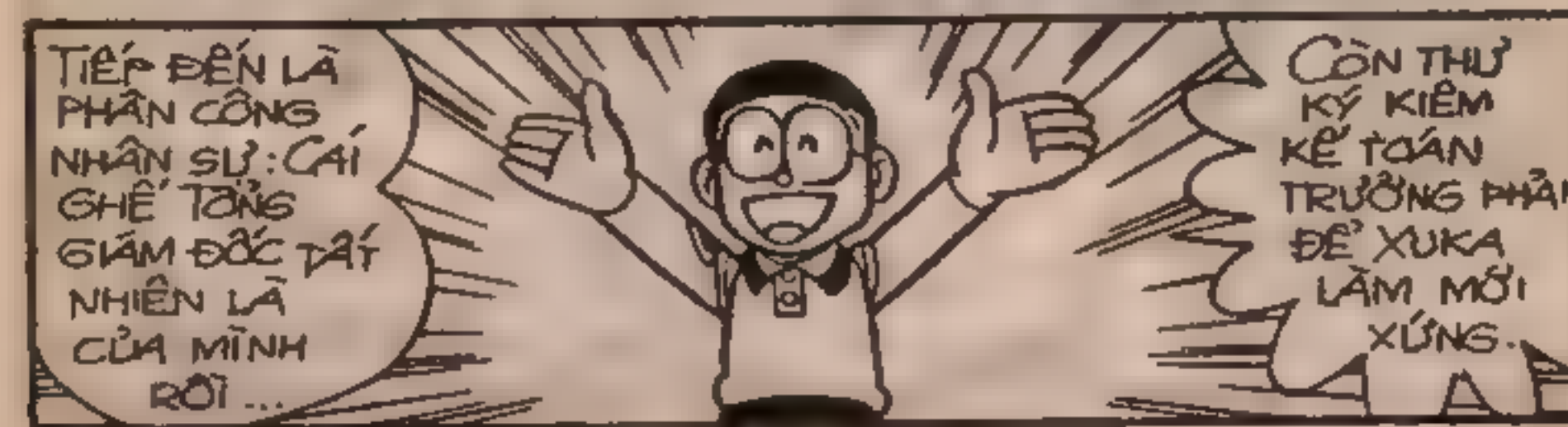
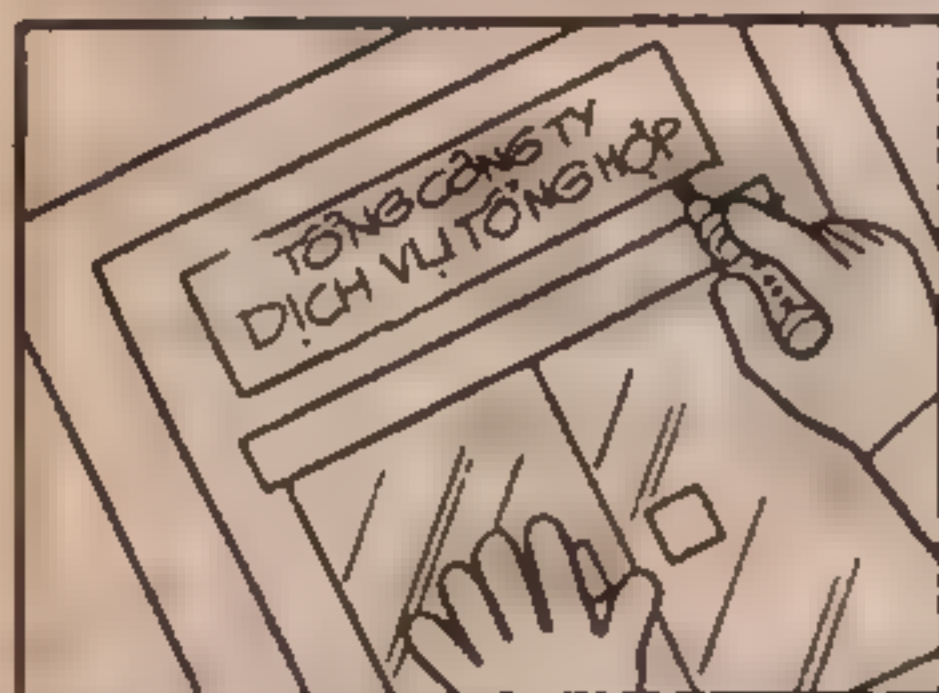
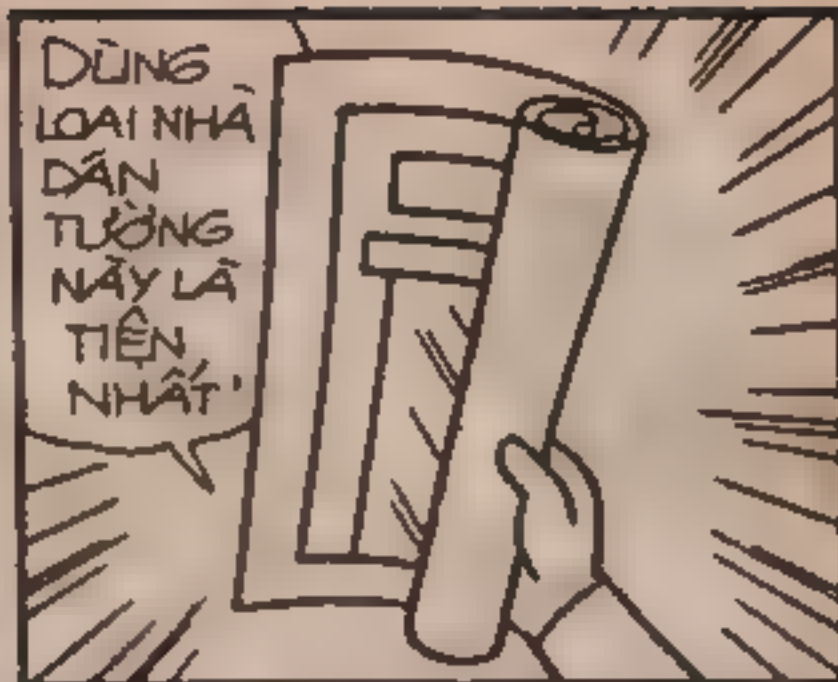
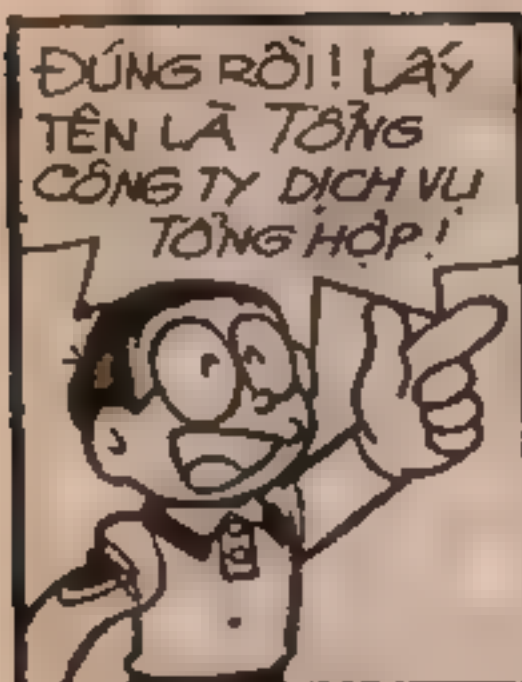


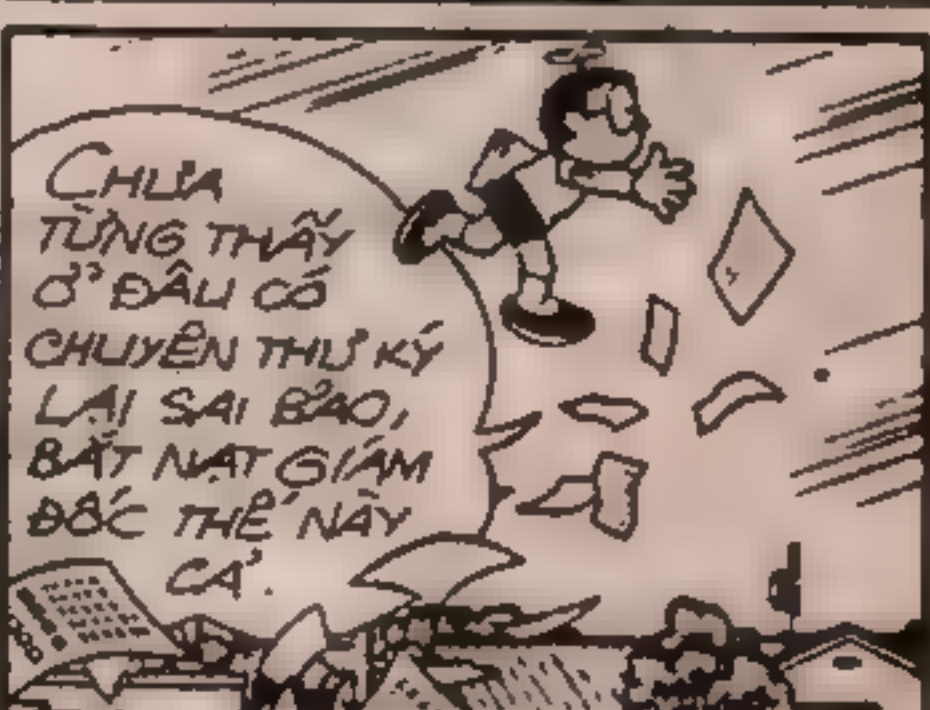
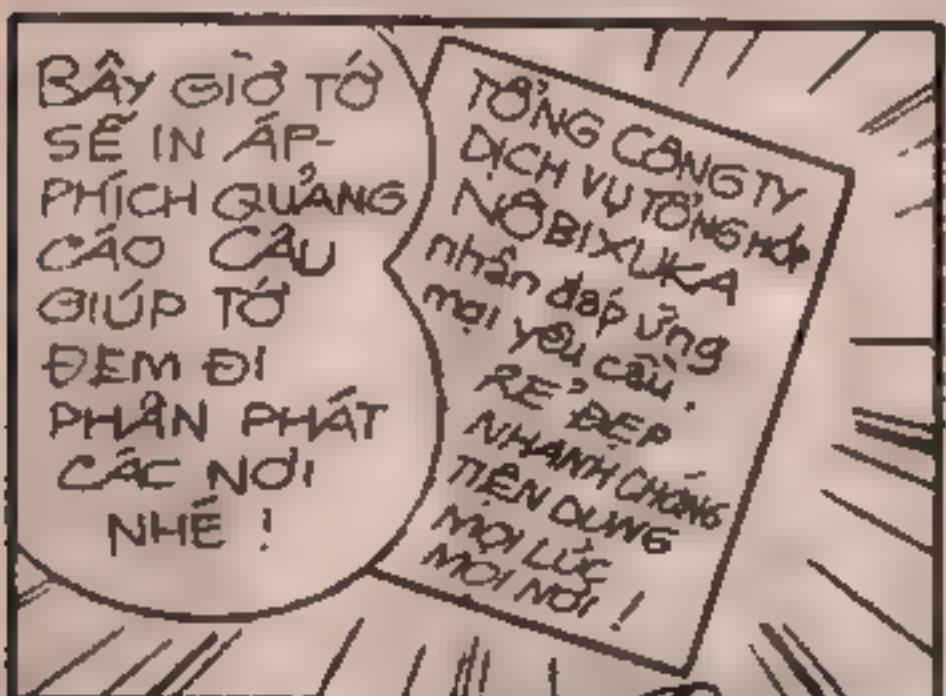
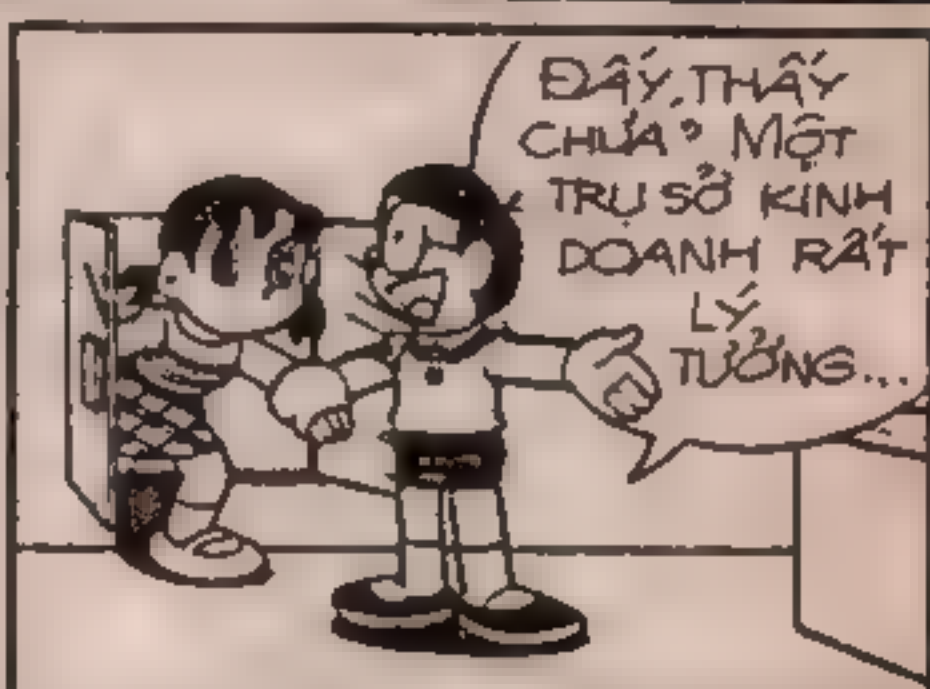
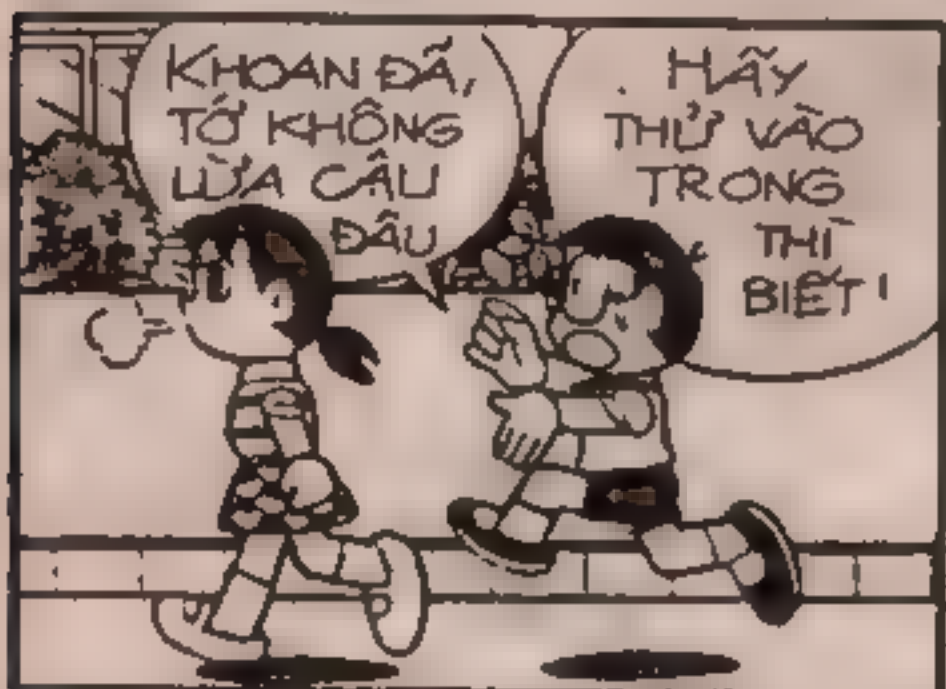
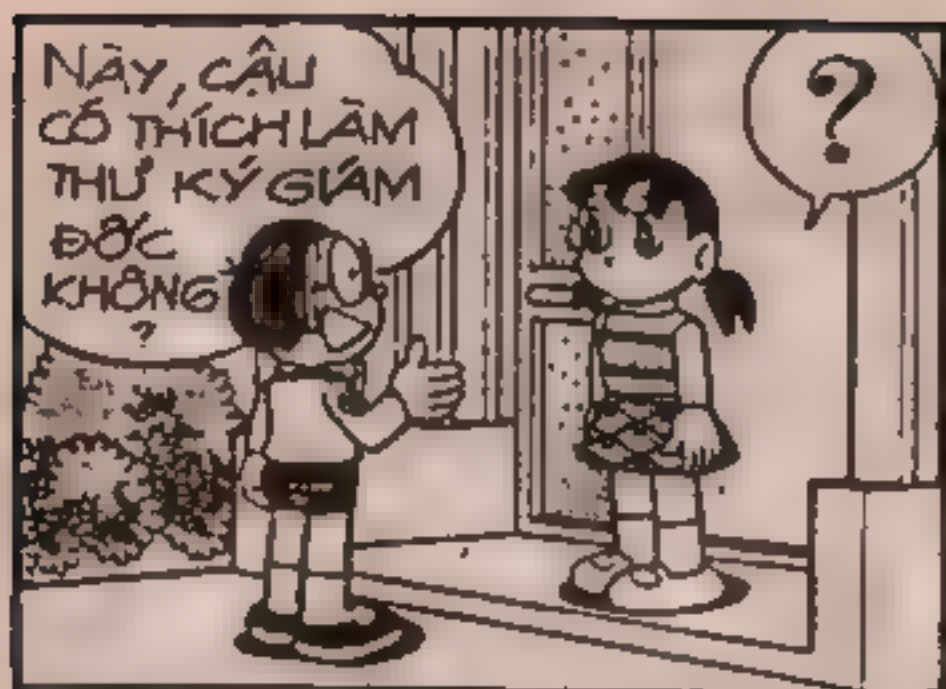


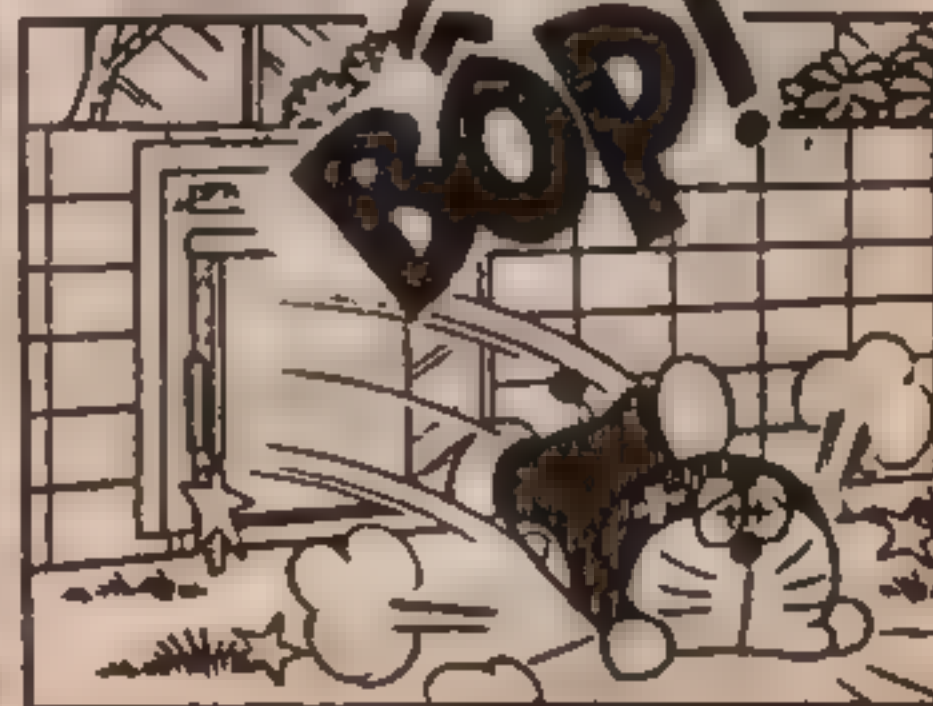
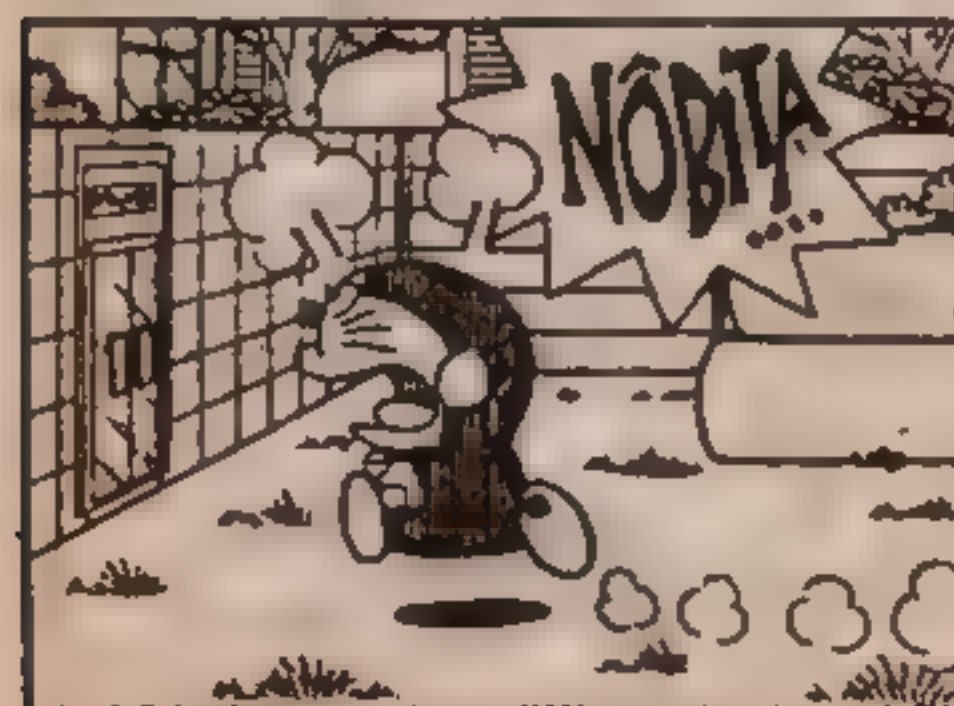
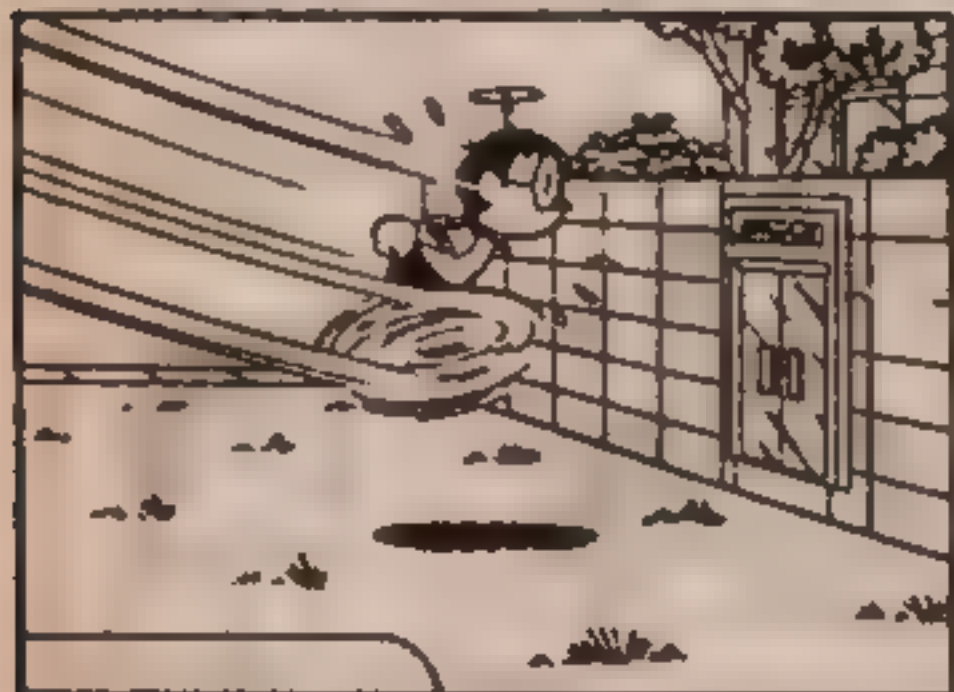
TỔNG CÔNG TY DỊCH VỤ NÔBI-XUKA

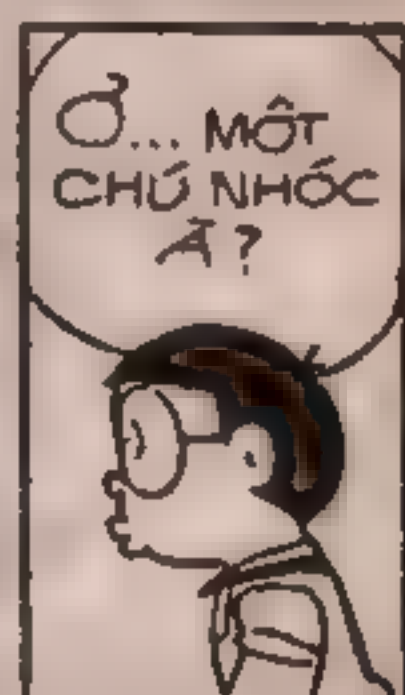
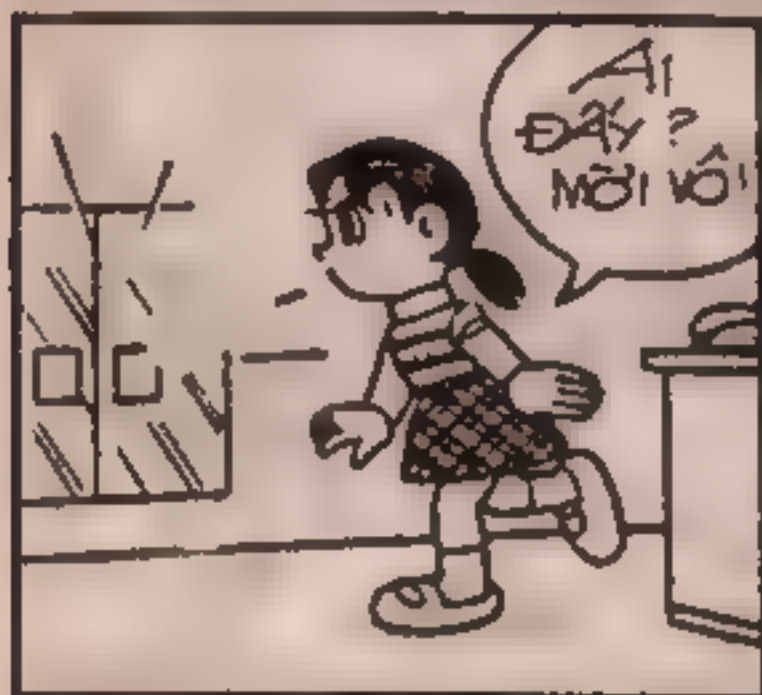


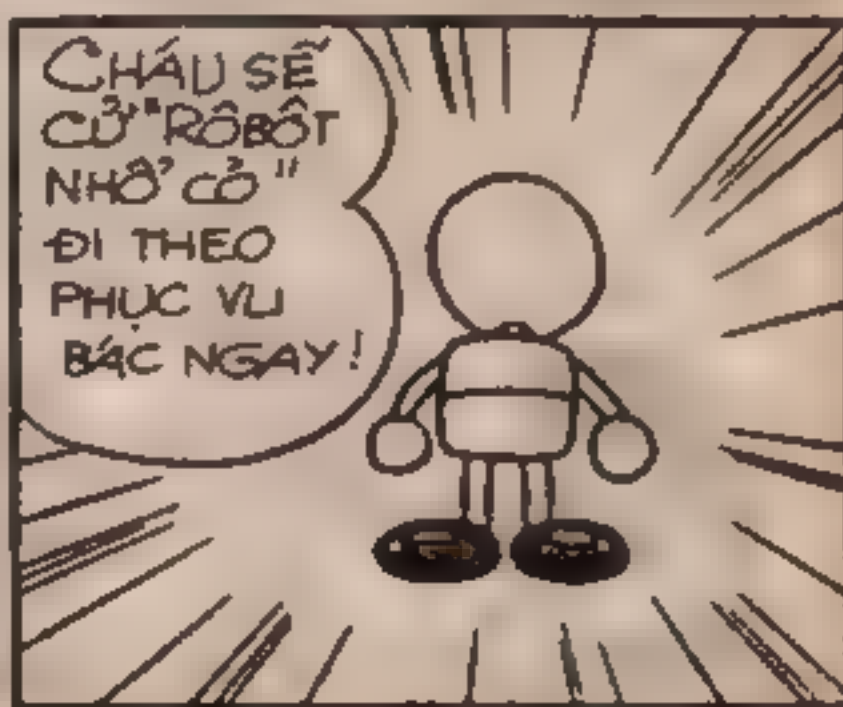
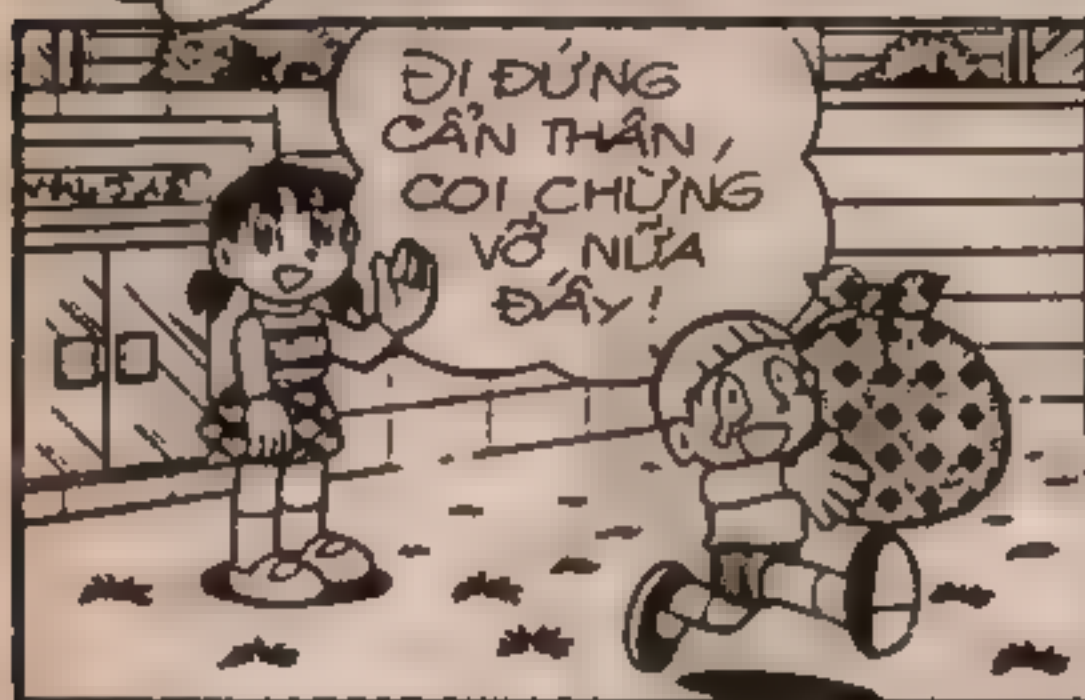
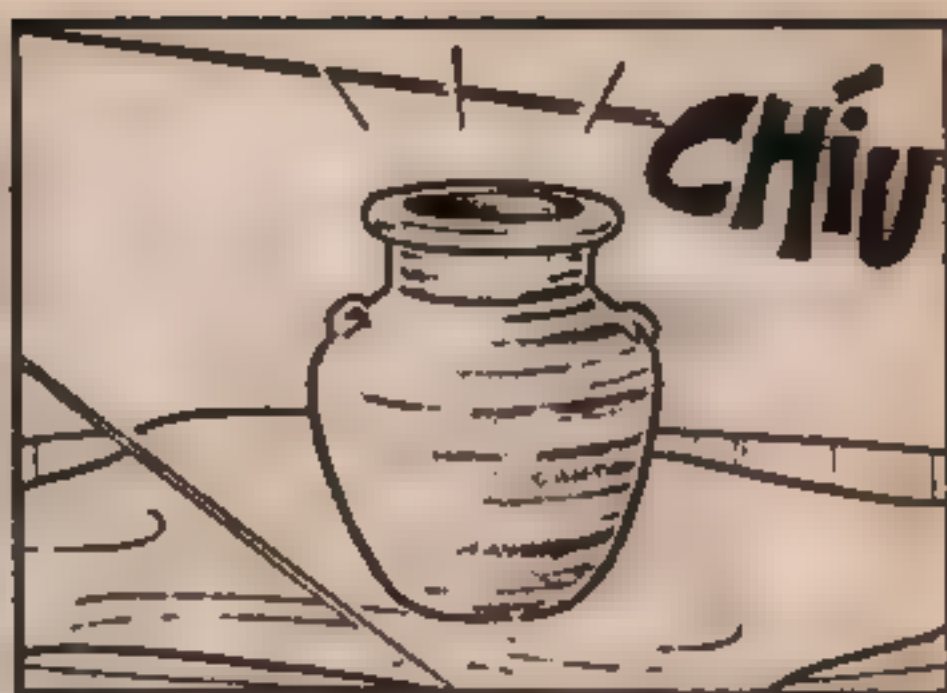
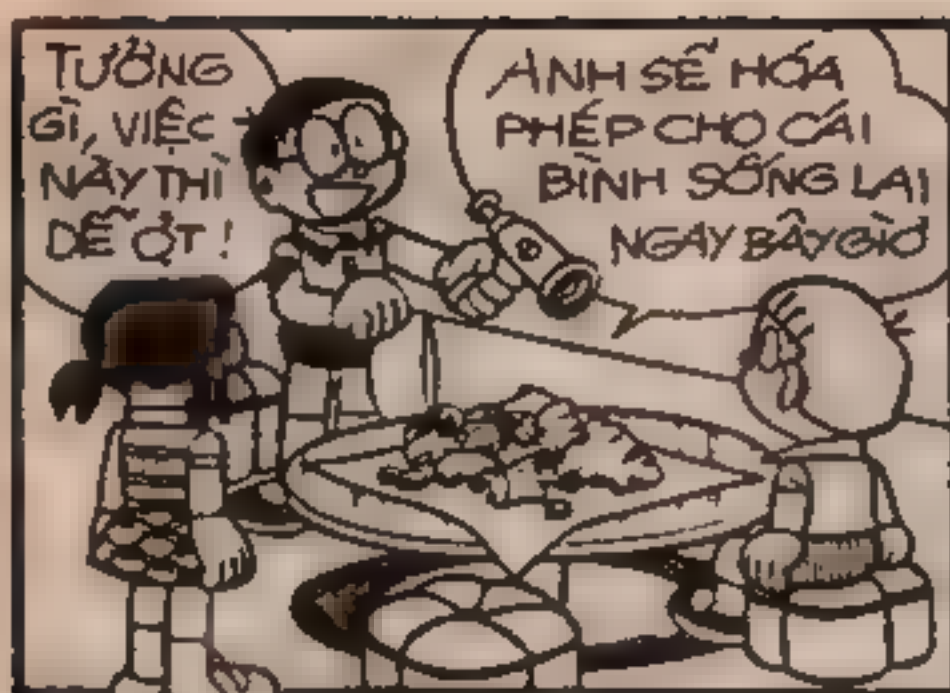


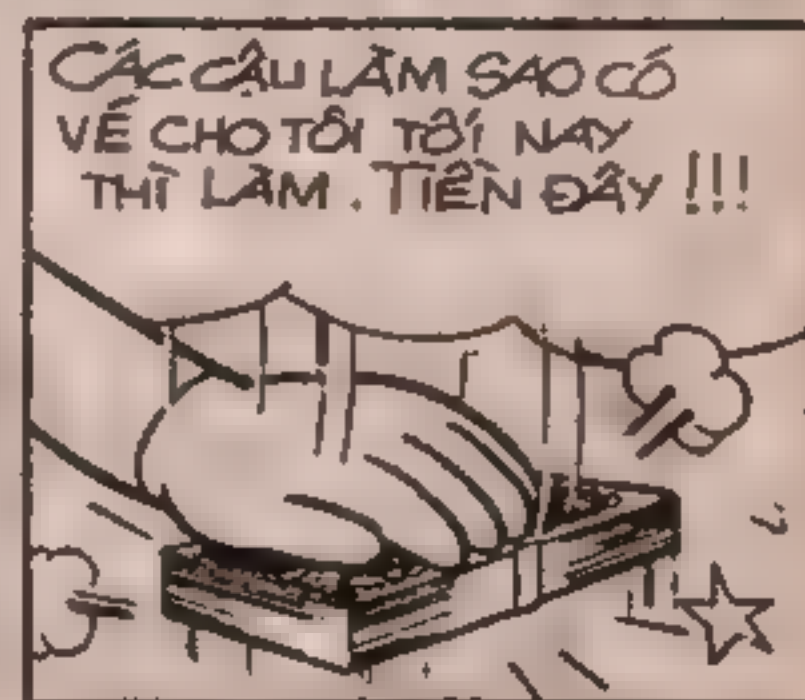
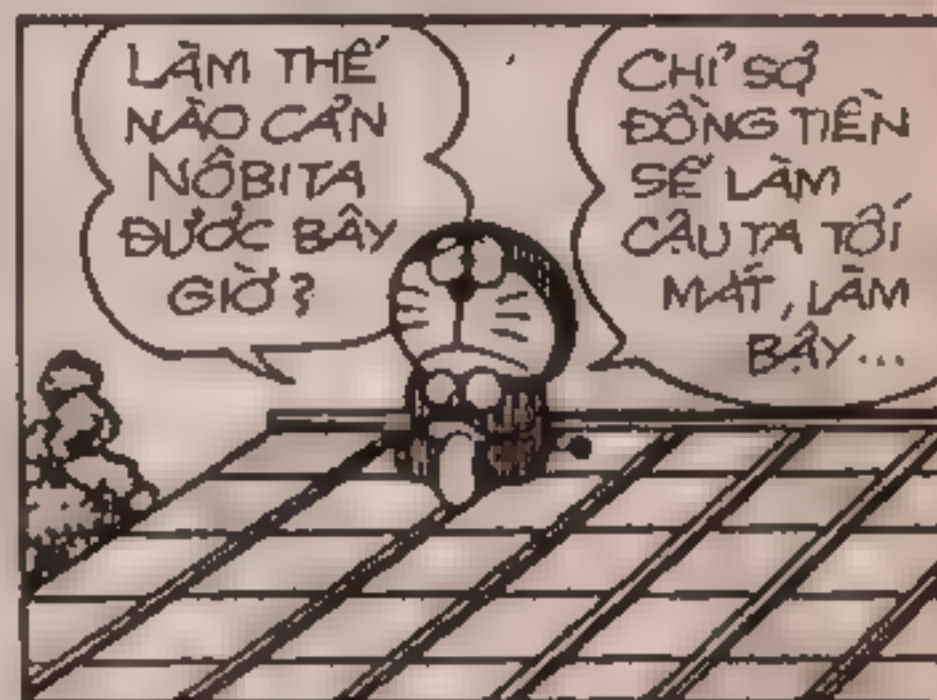
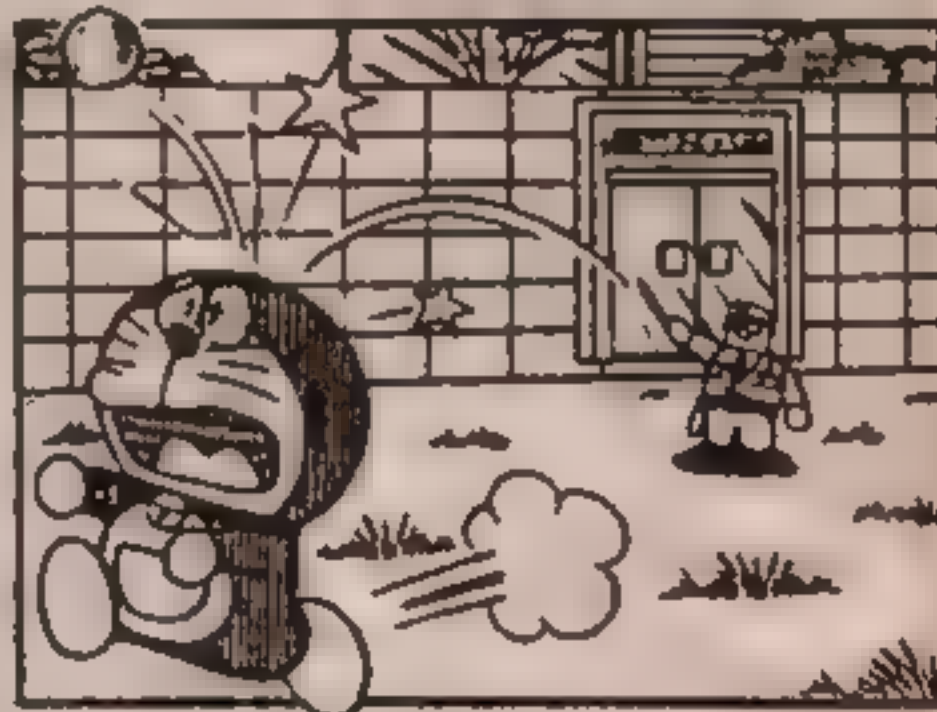
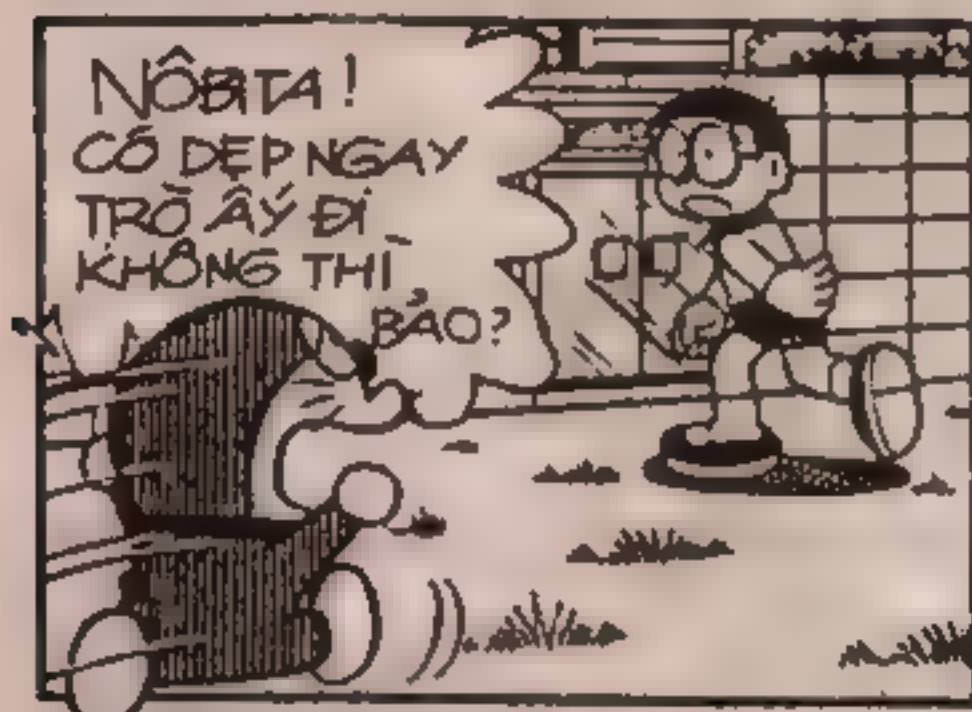


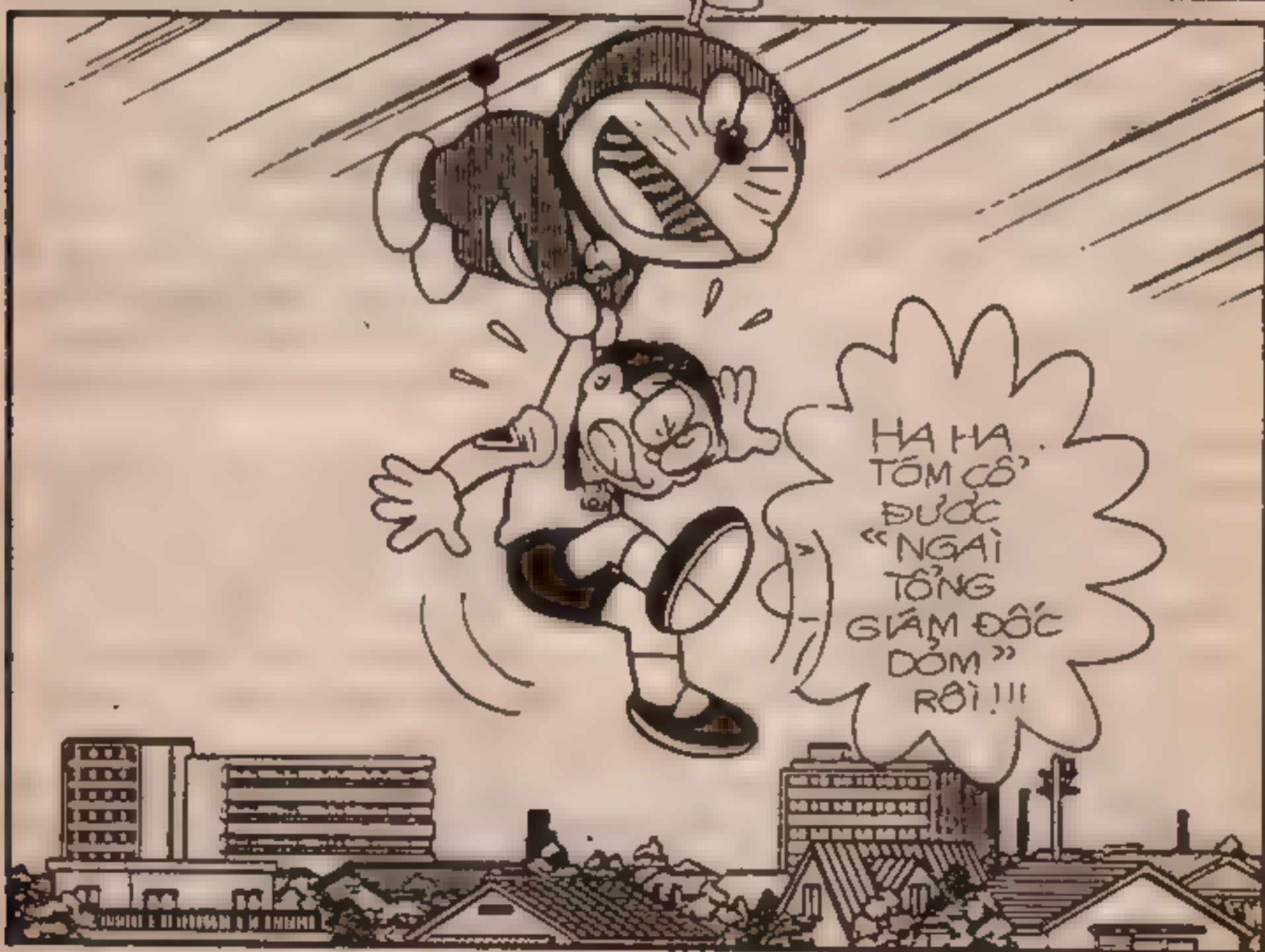
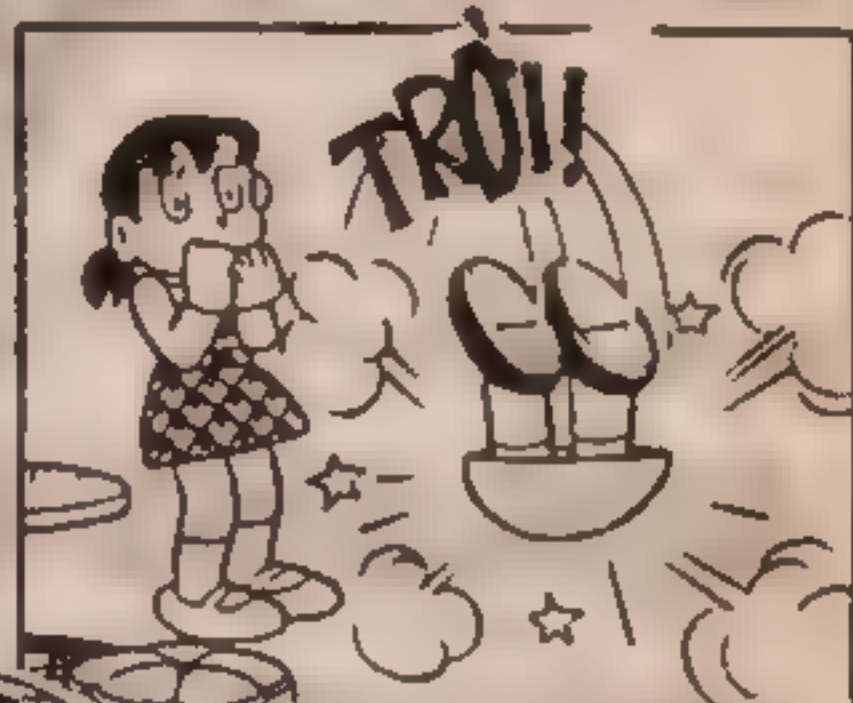


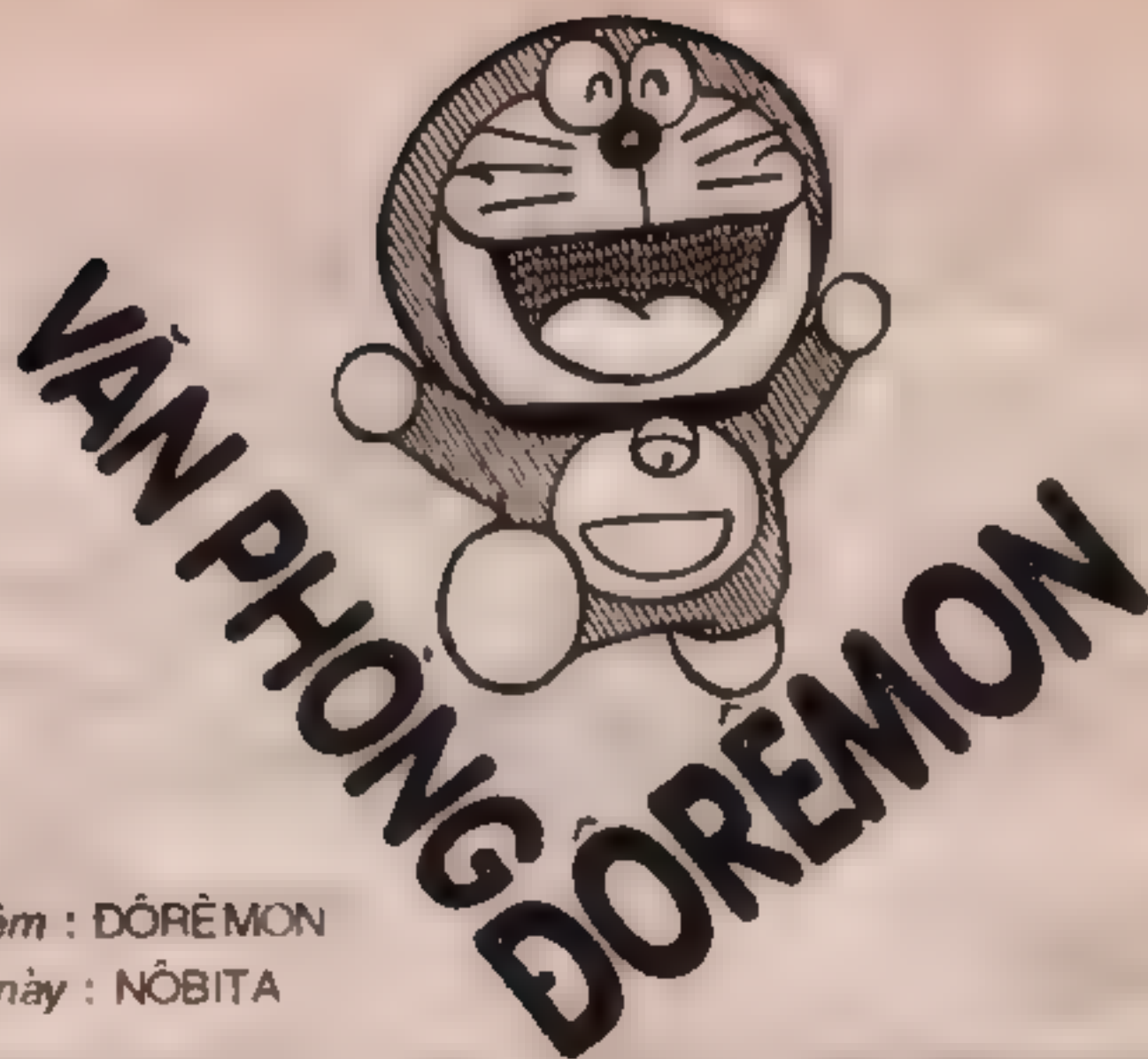












- Chủ nhiệm : DOREMON
- Trục kỳ này : NObITA

BÉNG BENG, XIN CHÚC MỪNG

Mon Mi Khi, Ta Ka En Kô xin chúc mừng

- Bé *Hiếu Hạnh* (em của bạn Nguyễn Hải Yên, lớp Bốn 6, trường Dương Văn Hòa, thị trấn Mỹ An, Tháp Mười, Đồng Tháp) đang học *kíp lá* mà đã biết đọc chữ nhờ rất mê truyện "Dorêmon" !

- Bé *Phạm Phú Lộc* (79 Tôn Thất Thuyết, Quận 4, TP.HCM) được 120 "cây mười", 4 "cây chín", 1 "cây tám" ở học kỳ I. Chúc bé tuần nào cũng được ba mẹ cho một cuốn "Dorêmon", được mặc đồ "Dorêmon", mang cặp "Dorêmon" và dép "Dorêmon" !

- Bạn *Lê thi Hồng Tham* (lớp Ba 5 trường Trung Trắc Quận 11, TP.HCM) có "điểm mười rất nhiều, đêm không hết" ! (Riêng XuKa hỏi Tham giỏi về môn nào, có điểm mười...ít nhất ở môn nào ?)

- Bé *Nguyễn Đức Thành* (lớp Hai 2 trường Trung Trắc, Quận 11, TP.HCM) có 46 điểm mười ở học kỳ I. Chúc Thành

luôn luôn học giỏi và được mẹ cho đọc "Dorêmon" đều đều nha.

- Bạn *Nguyễn Thương Huyền* (lớp Năm C, trường Lê Mao, Nghè An) có 45 "con mười". Mẹ Huyền nói "con học giỏi là Dorêmon sẽ thích con" là đúng đấy ! Dorêmon yêu mến tất cả bạn đọc Việt Nam, nhưng bạn nào học giỏi và được thầy cô, cha mẹ khen thì Dorêmon lại càng thích (dù Dorêmon không được đi học) !

- Bạn *Đang thị Minh* (lớp Năm A, trường Ngọc Khánh, Hà Nội) được 25 điểm mười XuKa chúc "sức học" của Minh sẽ "hay tuyệt" như của Đêkhi nha !

- Bé *Nguyễn Tiến Phúc* (lớp Hai B Trường An Thới 3, Cần Thơ) được hai lần hàng nhất

- Bé *Nguyễn Đàm Thanh Thủy* (lớp Một 3, trường Trần Bình Trọng, quận 5, TP.HCM) được 80 điểm mười, học kỳ I được đứng nhất ! Sẽ đăng ảnh của bé ở tập hai truyện màu "Chú khủng long lạc loài"

• Bạn Lâm Thanh Trúc (73 Nguyễn Đình Chiểu, Châu Đốc, An Giang) được "bốn cái hạng nhất". Trúc gửi thư đến kết bạn với bé Trần Hải Long Phụng đi (địa chỉ của Bé Phụng có đăng ở Văn phòng Dôrêmon các tập trước đó).

• Các bạn Nguyễn Hoàng Oanh và Trịnh thị Hoài Linh (lớp Hai A trường An

Phủ, và lớp Hai B trường An Hội, TP. Cần Thơ) đều là học sinh giỏi và được thưởng giấy khen, riêng Hoài Linh được cả bốn điểm 10 ở bốn môn thi học kỳ I. Cảm ơn "bánh rán" của bà ngoại Hoài Linh dành dài cả nhóm!

THƯ VỀ "CÂU LẠC BỘ 100 ĐIỂM MƯỜI"

CÚC BỒ ANH NÔBITA

Dôrêmon, anh Nôbita và các anh, chị thân mến!

Em buồn vì không chịu nhận chức chủ nhiệm "Câu lạc bộ 100 điểm mười". Học kỳ I, em được xếp thứ nhất. Đến nay, em đã được 129 điểm mười. A, hay là em cố gắng trong học kỳ II đạt 100 điểm mười nữa để cứu bồ anh Nôbita nha?

Em Hoàng Nguyên Thục
(16 Nguyễn Đình Chiểu,
phường 9, Đà Lạt).

• Dôrêmon này, tớ ủng hộ việc bạn Thục nói cần lập "câu lạc bộ 100 điểm mười". Vậy cậu lập câu lạc bộ ấy đi nhé. Tớ có trên 100 điểm mười lận!

Còn anh Nôbita hãy cố lên nhé. Thục ra thì em muốn lập câu lạc bộ "học sinh 200 điểm mười" cơ, nhưng anh Nôbita cần phải cố gắng lên. Nhớ viết thư trả lời em đấy?

Hoàng M. Quang

(Lớp Ba K Trường Phan Đình Phùng, cư xá Lý Thái Tổ, Tp. HCM).

XIN GHI TÊN ĐẦU TIÊN

• Em tên là Phạm Huy Vũ, học lớp Một A trường Nguyễn Trãi, Bảo Lộc, Lâm Đồng. Hướng ứng đề nghị lập "câu lạc bộ những bạn 100 điểm mười" của bạn Hoàng Nguyên Thục, em viết thư làm quen với các anh, chị ở Văn phòng

Dôrêmon. Từ đầu năm học đến nay, em đã có 116 điểm mười. Mỗi tuần khi em đạt được *Bông hồng điểm mười* học giỏi, bố mẹ em thưởng cho em một tập truyện Dôrêmon.

Phạm Huy Vũ.

(Địa chỉ của mẹ: Bệnh viện II,
Bảo Lộc, Lâm Đồng)

• Em học không thua anh Dêkhi và chị Xuka đâu nhé! Học kỳ I này, em đứng hạng nhất trong 46 bạn của lớp Một 3, trường tiểu học Lê Lai, Đà Nẵng đó. Nếu có lập "câu lạc bộ 100 điểm mười" thì em xin ghi tên đầu tiên. Khi nào Dôrêmon làm thầy dạy tiếng Anh thì em sẽ cố gắng là cô học trò giỏi của thầy Dôrêmon nha.

Nguyễn Thị Hà Tiên (Đà Nẵng)

Nôbita: Cảm ơn bé Thục định "cứu bồ" anh. Không ngờ các bé lớp một ở Việt Nam mê "câu lạc bộ học sinh 100 điểm mười" ghê quá (riêng M. Quang lại còn đòi những 200 điểm mười, khiếp thật)! Các bé đón coi tập sau, Dôrêmon sẽ chính thức tuyên bố lập câu lạc bộ ấy cho bạn đọc của "Dôrêmon" học giỏi đó. Đề nghị các bạn giới thiệu chủ nhiệm khác thay vì Nôbita nhé (anh chưa xin rút được khỏi "câu lạc bộ học sinh 50 điểm không" ở trường mình mà). Các bé đồng ý như vậy nha? Hay anh em mình đề nghị... Xuka làm chủ nhiệm?

MỖI TUẦN MỘT MỤC MỚI

Kính gửi cô NÔBI (Me của Nôbita)

Cô Nôbi yêu mến !

Cháu thấy cô nên tập cho Nôbita dậy sớm và bỏ tật ngủ ngày đi. Đây là cách của mẹ cháu đấy. Cô nên dậy sớm khoảng hơn nửa tiếng trước khi Nôbita đi học để kêu Nôbita dậy ngay. Nếu Nôbita không dậy thì cô chỉ cần hăm là sẽ đem roi lên đánh, Nôbita sẽ dậy liền!

Khi Nôbita đi học về, cô soát tập vở xem câu ấy có bao nhiêu bài tập. Cô bắt Nôbita làm bài tập ngay. Nôbita làm đối thì cô bắt câu ấy làm lại cho đến khi làm đúng và xong hết. Khi đó mới cho Nôbita chơi thể thao. Khi Nôbita có bài học, cô bắt Nôbita học ngay cho thuộc. Nếu cô làm như vậy thì cháu và mẹ cháu tin Nôbita sẽ tiến bộ và bỏ tật ngủ ngày ngay.

Khi cháu viết thư cho cô, mẹ cháu đã bảo cháu ghi các cách ấy. Chúng nào thành công, cô nhớ gửi thư cho cháu. Chúc cô thành công, mong Nôbita sẽ làm được như yêu cầu của cô.

Cháu Nguyễn Vũ Hải Âu (Lớp Năm 6, trường Bến Cảng, Quận 4, TP.HCM)

Cô Nôbi: Hải Âu cho cô gửi lời cảm ơn nhiều thật nhiều đến cháu và mẹ cháu nghe. Những cách mà mẹ và Hải Âu bày cho cô thật là tốt để trị tật lười và hay ngủ ngày của bất cứ cô, cậu học sinh nào. Tiếc là cô cũng biết những cách ấy và áp dụng với Nôbita nhưng... không có kết quả. Cả Dôrêmon nó cũng nhiều lúc phải chịu thua thằng Nôbita con cô. Hay có lẽ cô và Dôrêmon còn nóng tính quá, còn thiếu kiên trì như mẹ của Hải Âu? Cô cứ mong sao thỉnh thoảng có cô bé Dôrêmi đến giúp cho cậu anh, vì Dôrêmi thông minh, dịu dàng lắm. Dù sao, cô và Dôrêmon sẽ thử lại các cách như Hải Âu đã mách để xem có kết quả hơn trước không. Hôn Hải Âu thật nhiều!

Tái bút: Cháu có thể gửi tặng cô một tấm ảnh của cháu và mẹ cháu không?

Cô Nôbi

ĐÔRÊMON

THÂN THƯƠNG

KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ĐÔRÊMON.

Dôrêmon quý mến ! Tớ là Anh Thy David. Tớ là người Việt Nam nhưng tớ sống ở Pháp (vì bố tớ là người Pháp). Năm nay, tớ về ăn tết ở Việt Nam. Tết ở Pháp buồn lắm. Người lớn thì ở nhà trò chuyện, còn trẻ con chỉ quanh quẩn trong nhà. Buồn ơi là buồn.... Ở này, sao bên Pháp không có sách "Dôrêmon" thế? Cậu hãy ra mắt đọc giả bên ấy đi chứ? Nhớ viết thư cho tớ nhé, chờ thư cậu... Anh Thy David (Tam ở 285 Hùng Vương, quận 6, TP.HCM)



Tranh: ĐOÀN THANH HƯNG TỐ 5B. HỒ TỬ HÒN ĐAI - QUẢNG NINH.

106 VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON

• Nhân chuyện về thăm quê hương trong dịp tết Nguyên Đán, chúng em là Angélique và Sherly có đọc qua tranh truyện "Dôrêmon" do Nhà xuất bản Kim Đồng phát hành. Chúng em xin tặng Dôrêmon và nhà xuất bản hai bức họa do chúng em tự vẽ với lòng ái mộ Dôrêmon cùng nhóm bạn lớp Bốn E. Khi trở về Paris và New York, chúng em sẽ không bao giờ quên Dôrêmon.

Tái bút : Chúng em không biết tiếng Việt nhiều nên nhờ em họ là Tuyết

Ly viết dùm, mong Dôrêmon thông cảm.

Angélique và Sherly

Dôrêmon : Nhớ cho địa chỉ của các bạn ở Pháp, Mỹ. Sẵn sàng nhận thư của Anh Thy David, Angélique và Sherly, bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cũng được. Hiện nay ở Cộng Hòa Liên Bang Đức, nhiều bạn nhỏ đã được đọc và rất hâm mộ truyện tranh "Doraemon" (Dôrêmon) bằng tiếng Đức rồi đó. Mong ở Pháp và ở Mỹ cũng sớm được như vậy...

HÃY Ở ĐÂY MÃI VỚI CHỊ VÀ CÁC BẠN NHỎ

Dôrêmon đáng yêu !

Chị là một thành viên rất trung thành trong những người "yêu" sách "Dôrêmon" dù tuổi của chị có lẽ bằng gấp đôi tuổi của Dôrêmon, Nôbita, Xuka, Chaien hay Xêkô. Nhưng khi có "Dôrêmon" trên tay là chị tạm quên đi những muộn phiền trong cuộc sống đời thường để hòa nhập với Dôrêmon bay vào thế giới thần tiên của tuổi thơ đầy niềm vui và mộng ước. Và chị ước mình nhỏ lại, bằng Xuka chẳng hạn, để cùng học, cùng vui và nhất là được chơi với chú Dôrêmon đáng yêu, được tham dự những trò chơi tinh nghịch, diệu kỳ, "đi vào lòng đất" hay "trở về thời tiền sử"... Hay ít ra thì được có Dôrêmon bên cạnh, chị sẽ mượn em cỗ máy thời gian để trở lại quá khứ, tìm lại những gì đã mất hay sửa chữa những lầm lỗi đã qua... Dôrêmon ơi ! em là một "thiên thần tuổi thơ", em là "sứ giả" của thế giới cổ tích hiện đại, mang đến cho các em nhỏ chẳng những niềm vui, niềm tin mà còn là những lời khuyên răn bổ ích, những kiến thức cuộc sống phong phú... Và hơn nữa, em đã "lôi kéo", "dụ khi" người lớn "mê" em để rồi trần trở và tiếc nuối : "Ước chi ta nhỏ lại bằng với Dôrêmon"...

Dôrêmon ! Với sự chờ đợi bao lâu nay của thiếu nhi Việt Nam, em hãy ở đây mãi với chị và các bạn nhỏ, Dôrêmon nhé ! Để mỗi tuần, chị và biết bao người lớn, em nhỏ khác lại có một niềm mong chờ, vui tươi nho nhỏ : Chờ gặp em trên trang sách "Dôrêmon"... Mong rằng chúng ta chẳng bao giờ chia tay nhau. Chị vẽ tặng em tấm hình này : *Chị hôn em đây ! Em nhớ hôn chị lại nhé Dôrêmon !*

Chị : Hồng Ngọc (437 Lý Thái Tổ, Quận 10, TP.HCM)

Dôrêmon : Vậy là chị Hồng Ngọc ở cùng quận 10 với Bé Mai của bọn em Nôbita, Xuka, Dôrêmi, Chaien, Xêkô và Dêkhi đều mong được chị... hôn, chị có bằng lòng không ? Mong được hiểu rõ hơn về chị và có được một tấm ảnh thật đẹp của chị. Mong được gặp chị (và cả Bé Mai nữa) Để làm chị, đồ chị biết đó ?

VĂN PHÒNG DÔRÊMON 107



NHẮN TIN

• Rất cảm động khi nhận được chiếc chai thần chứa đến 366 ngôi sao cầu phúc do Bé Mai (Quận 10, TP.HCM) tặng. Chúc Bé Mai thật hạnh phúc và học tiếng Anh ngày càng giỏi nha!

• Chú Nguyễn Thắng Vu, Nhà xuất bản Kim Đồng cùng chú Đức Lâm, cô Thiên Nga và nhóm Doremon rất vui mừng nhận được thư và thiệp, tranh chúc tết của các bạn Đỗ Thị Hương Giang (Quảng Ninh), Nguyễn Đào Nhã Doan và Nguyễn Đào Nhã Vy (Bình Định), Nguyễn Thị Hữu Duyên, Nguyễn Quế (Đà Nẵng), Nguyễn Trọng Dũng (Bình Thuận), Nguyễn Ngọc Mai, Phan Thị Xuân Mai, Hoàng Thị Ánh Tuyết (Lâm Đồng), Kao Thị Kiều Hương (Trường Lê Mao, TP. Vinh), Nguyễn Duyên Hào (Đắc Lắc), Đặng Ngọc Mỹ, Nguyễn Duy Cường, Trần Minh Cường, Lê Đình Hiệp (Đồng Nai), Hồ Đức Thắng, Lê Minh Hồ Hải, Ngọc Xuân và Bích Loan (Sông Bé), Hồ Vương Phong (Hộp thư số 3, Bưu Điện huyện An Khê), Lan Viên (Nha Trang?), Nguyễn Trần Kiều Minh, Nguyễn Bảo Lộc, Nguyễn Hải Đăng, Trần Hoàng Mỹ, Võ Thị Tuyết Hằng, Đào Thị Diễm Trang, Nguyễn Thị Phương Khánh, Bùi Thanh Thảo, Lê Thủy Dương, Dương Việt Nga, Bá Hiếu, La Thịnh, Chu Quang Nguyên, Bảo Trân (TP.HCM), Nguyễn Trung Tự (Vĩnh Long), Vương Thị Lâm (Đồng Tháp), Nguyễn Thị Hoàng, Văn Huệ Dư (Bến Tre), Thanh Diệp (Minh Hải). Xin cảm ơn tất cả các bạn, chúc tất cả một năm mới học thật giỏi, chăm ngoan, lễ phép, mạnh khỏe và luôn là bạn đọc thân mến của Doremon.

• Bạn Tô Kim Văn Anh (Long Xuyên) : Đã nhận được "lì xì" của Văn Anh. Số tiền 2000 đồng Việt Nam trước đây của bạn tặng Nobita đã được góp chung với số 3500 yên Nhật Bản của Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô để chuyển đến đồng bào Việt Nam bị bão lụt ở miền Trung. Báo Tuổi Trẻ số ra ngày thứ ba 15.2.1994 đã đăng tên của tám đứa mình đó, Văn Anh có thích không?

• Bạn Anh Thư (661 Xô Viết Nghệ Tĩnh, TP.HCM) : thư mời dự sinh nhật ngày 6.1 của bạn đã được Nobita mở ra đúng vào ngày 17.2. Nên bọn tớ dành chúc mừng ngượng nhé: Chúc Anh Thư lên mười tuổi càng thông minh học giỏi, ngoan ngoãn, dễ thương gấp... mười lần khi còn nhỏ!

• Bạn Tôn Nữ Ngọc Hân (Lớp Bảy 1, Trường Colette, TP.HCM) : Tổng thống Paby nhận được thư và mẫu lá cây của bạn khi ngài được MEO U giải thoát cách nay hơn năm tuần. Ngài có nhắn lời cảm ơn và nói thêm rằng: "Người ở Hành tinh Bêcô sẽ có thư riêng cho cô bạn công dân cao cao, có nốt ruồi duyên dễ thương của nước Việt Nam ở Trái đất." Khi nào nhận được thư, Ngọc Hân nhớ cho bọn tớ biết tin nhé!

• Chị Nguyễn Khánh Hồng Nhi cùng hai em ở Bảo Lộc : Rất mong nhận được ảnh của ba người bạn thân thiết của Đô-Nô-Xu-Xê-Chai đó. Chúc chị bạo dạn hơn.

• Bạn Nguyễn Trần Kiều Minh (Thủ Đức, TP.HCM) : "Chỉ thích làm con nít, chẳng thích làm người lớn" đúng là điều ước tuyệt vời của cậu bé bay Peter Pan. Kiều Minh mau mau gởi hình của mình và nhắn người bạn cùng lớp là nhóm Doremon đang chờ thư của bạn ấy nha!

• Chúc mừng bạn Đào Thị Diễm Trang (Bình Thạnh, TP.HCM) vừa nhận được thư kết bạn của Thu Phương (Hà Nội). Oi, đúng là "tin này mới thú vị làm sao", phải không nè?

• Chị Út Thùy (quầy sách báo, văn hóa phẩm số 2, chợ A, thị trấn Thủ Đức, TP.HCM) : đã nhận được "thư giới thiệu" các bạn Nguyễn Thị Phương Thu, Ngô Tuyết Dung, Nguyễn Ngọc Mai Trâm của chị. Xuka, Doremi và Doremon sẽ trả lời thư cho các bạn ấy qua chị Út Thùy nha. Mong chị kể thêm nhiều "chuyện vui, buồn" của bạn đọc trung thành với Doremon lắm đó.

• Chú Huỳnh Trương Phát (132B, Nguyễn Thái Học, Tam Kỳ, QNĐN) : Chú gởi tiếp cho Văn phòng Doremon tấm ảnh về tiệm đồ chơi trẻ em "Doremon" ở Tam Kỳ. Tấm ảnh trước đã bị chuột thành phố tha đi đầu mất cả tháng nay, làm Doremon lo sợ quá!

CÁC BẠN ĐÓN XEM TẬP 48 :

MỘT LẦN LÀM VIỆC NGHĨA

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI